

ژن له فہلسفہ فہدا

۴

# فہیلہ سوفی مہسیحی و ژن

د. نیمام عہدولفہ تاج نیمام

وہرگنپانی:

سہرکہوت جہلیل



ژن له فلسفه‌دا (۳)

# فەیلەسوفی مەسیحی و ژن



ژن له فہلسفہ دا (۳)

# فہیلہ سوفی مہسیحی و ژن

د. ئیمام عہدولفہ تاح ئیمام

وہرگیږانی  
سہرکہوت جہلیل



## خانہ موکریانی بۆ چاپ و بلاؤکردنه وه

### ● فەیلەسوفی مەسیحی و ژن (ژن له فەلسەفەدا) (۳)

- نووسینی: د. ئیمام عەبدولفەتاح ئیمام
- وەرگیرانی له عەرەبییه وه: سەرکەوت جەلیل
- نەخشەسازی ناوه وه: گۆزان جەمال رواندزی
- بەرگ: ھۆگر سدیق
- سەرپەرشتی پڕۆژە: ھاوار نەسرەدین
- نرخ: ۲۵۰۰ دینار
- چاپی یەکەم ۲۰۱۳
- تیراژ: ۱۰۰۰ دانە
- چاپخانە موکریانی (هەولێر)
- بەرپۆشەرایەتی گشتی کتێبخانە گشتییەکان ژمارە سپاردنی (۹۵۰) سالی ۲۰۱۳ ی پیتی دراوه.

### زنجیرە کتیب ( ۷۵۶ )

هه‌موو مافیکی بۆ دەرگای موکریانی پارێزراره

مālپەر: [www.mukirvani.com](http://www.mukirvani.com)

ئیمەیل: [info@mukirvani.com](mailto:info@mukirvani.com)

((ئەگەر ژنتان بىنى، وا نەزانن بوونەوهرىكى مرويىتان بىنيوه، تەننەت  
بوونەرىكى كيويشتان نەبىنيوه، بەلگو ئەوہى دەيبىنن خودى شەيتانە.  
ئەگەر ھات و قسەشى کرد، ئەوہى گويتان ليدەبىت فېشكەى مارە..!))

قەشە بۆنافىنتورا

(۱۲۲۱ — ۱۲۷۳)

## پېړست

۹	پېشه کی.....
۱۵	پاڅی یه کهم: پېش سهره لډانی مه سیحیه ت.....
۱۷	سهره تا.....
۱۹	به شی یه کهم: پاشخانی مه ددنیی رۆمانی.....
۲۰	یه کهم: ژن له رۆمای کۆندا:.....
۲۰	أ — ژنی ئازادی رۆمانی:.....
۲۸	ب — ژنی بیانی:.....
۲۹	ج — که نیزه ک:.....
۳۰	دووهم: پیاو:.....
۳۵	به شی دووهم: پاشخانی دینی یه هودی.....
۴۳	پاڅی دووهم: تېروانی نی مه سیحی بۆ ژن.....
۴۵	یه کهم: هه زه تی مه سیح.....
۵۱	دووهم: قه شه پۆلس.....
۵۳	۱ — پیاو میانگیری نیوان خودا و ژنه:.....
۵۴	۲ — ژن بوونه وه ریکی پله دوو که له پیناو پیاودا خه لکراوه:.....
۵۶	۳ — ژن بنه پته گوناوه:.....
۶۱	پاڅی سییه م: سهرده می باو که فیه له سوفه کان.....
۶۳	سهره تا.....
۶۵	یه کهم: کلیمینتی ته سکه نده ری:.....

۱ — ژيانى:	۶۵
۲ — كليمېنت و ژن:	۶۶
دووه: تهرتوليان	۷۴
۱ — ژيانى:	۷۴
۲ — تهرتوليان و ژن:	۷۵
۳ — هاوسه رگيرى:	۸۲
۴ — پاكيزه و بيوه ژنه كان:	۸۶
تهرتوليان و مؤنتانيزم:	۸۹
سييه م: قه شه جيرؤم:	۹۳
۱ — ژيانى:	۹۳
۲ — جيرؤم و ژن:	۹۴
۳ — پهره رده كړدى كچ:	۱۰۲
چوارهم: قه شه يوحه ننا:	۱۰۶
پاژى چوارهم: قه شه ئوگه ستين:	۱۰۹
۱ — ژيانى:	۱۱۱
۲ — پيه ونديى به ژنانه وه:	۱۱۴
۳ — ئوگه ستين و ژن:	۱۱۷
۴ — هاوسه رگيرى:	۱۲۲
۵ — زوهد:	۱۲۳
۶ — يه كسانى روحي و ملكه چبونى سروشتى:	۱۲۶
۷ — ژن له ئاسمان:	۱۳۱



۱۳۵	پاڙی پینجهم: قه شه تۆمای نه کوینی.....
۱۳۷	سه ردتا:.....
۱۳۷	۱ — ژیا نی:.....
۱۴۰	۲ — سه ده کانی ناوه راست و ژن:.....
۱۴۵	۳ — سروشتی مرویی:.....
۱۴۸	۴ — خه لئکردنی ژن:.....
۱۵۳	۵ — خه لئکردنی ژن له پیاوه وه:.....
۱۵۶	۶ — ژن و په راسووی پیاو:.....
۱۵۸	۷- ژن و خه لئکردنی راسته وخو:.....
۱۶۰	۸ — کۆمه لگا و خیزان:.....
۱۶۵	کۆتایی.....

## پیشەکی

ئەمەى بەردەستتان كىيى سىيەمە لە زنجىرەى ((فەيلەسوف و ژن)) كە تا ئىستا دوو كىيى لى دەرجووە، باسى ژن لای بلىمەتەكانى فىكرى يۆنانى: سوكرات<sup>۱</sup> و ئەفلاتون و ئەرهستو دەكەن. لەم كىيەشماندا باس لە پەيوەندىي نيوان فەيلەسوفى مەسىحى و ژن دەكەين. ئەگەر فەيلەسوفانى يۆنانى، بە شىووى تيۆرى، زماخالى كەلەپوورى باوى كۆمەلگاكەى خۆيان بووبن، بەو شىووىيەى هيگل دەئيت: ((فەلسەفە ھەمان سەردەمەكەى خۆيەتى لە قالبى فىكردا)) ئەوا لەم كىيەماندا نموونەيەكى زەقى زالبوونى داب و نەريت بە سەر فىكرى دىنيىدا دەبينى!

سەرەپاى كۆى ئەو ھەلۆيستە ئىنسانى و نوپيانەى، كە ھەزەرتى مەسىح لە بارەى ژنەو ھىناونى، لەوانەش بۆ نموونە: قەت بە شىووىيەك سەپرى ژنى نەكردووە، كە ((جەستەيەك)) بىت و وپنەكەشى ((عەورەت)) بىت، ھاوكات تىكەلبوونى ھەردوو رەگەزى رەتەدەكردووە و ھاوشىووى پياوان چارەسەرى نەخۆشبيەكانى ژنانىشى كردووە. تا دەگاتە كۆ و كۆتايى ئەو ھەلۆيستە جوانانەى ترى، كە دواتر بە وردەكارىيەو ەباسيان دەكەين. كەچى ھەمويان پيشىلكران و ونبوون و كەلەپوورى (يەھودى — رۆمانى) جىي گرتەو، كە لەو كاتەدا بابوووە و ئەو زەمىنەيەشيان خۆشكردووە، كە دواتر مەسىحيەت تيايدا سەريھەلداو ەگەشەى كردووە. ناشكرايە كەلەپوورى رۆمانى، لە رووى رق لىبوونەو ەبە كەم زانىنى ژنەو، درىژبوونەو ەيەكى سەروشتىي كەلەپوورى يۆنانى بوو. ھاوكات كەلەپوورى يەھودى ھەمان تىروانىنى لە سەر ژن ھەبوو ە مۆركىكى دىنىشى پىبەخشيو، لەو رىگەيەشەو ھەلۆيداو بىكاتە پرسىكى ((خودايى)) يان ((پىرۆز))، تا لە كۆتايىدا ژنى يەھودى خۆى دا بە دەست ئەو جۆرە تىروانىنەو ەبە برپارى خوداى دەزانى، كە گەراننەو ەى بۆ نييە!

بەۋەش بۆمان روون دەپتەۋە، كە ئەو پاشخانەى مەسىھىيەت لە سەرۋەختى سەرھەلداڭىيەۋە كارى لە سەر كىردۈۋە، زۆر لە كەلەپۈرى رابردۈ جىۋاز نەبۈۋە، كە دەرپرې بەرژەۋەندىيەكانى پىياۋ و سوۋدەكانى بوۋ، لە كۆمەلگايەكى باوكسالارى ((نېرسالارانه))دا، كە مەبەستى دەستەمۇكىردنى ژن و گۆشەگىركردنى لە پلەيەكى نىمىزدا بوۋ. ئەگەر ئەو ژنە ھاۋسەرى كەسىكىش بوۋايە، پىۋىست بوۋ لە ھەموو خۇپازاندەنەۋە و وروژاندنىك دوور بىكەۋتايەتەۋە، بۇ ئەۋەى كورانيكى خاۋەن پىشتىكى پتەۋ و "پاك" بىخاتەۋە، كە ھىچ خويىنىكى غەرىبەى تىدا نەبىت و بتوانىت مىراتىي خۇى ببات!

ئەگەر ئەو ۋەتەيەى لوىس ھىنرى مۇرگان، زاناي ئەنسرۇپۇلۇژى ئەمەرىكى (۱۸۱۸ — ۱۸۸۱) راست بىت، لەۋەى پەيۋەندىيەكى پتەۋ لە نىۋان مولكدارىتتىي تاييەت و دۇخى ژن (بە تاييەتەش دۇخى ھاۋسەر — الزوجە)دا ھەيە، ئەو كات لىكداۋەۋەيەكى زۆر روون دەبىت بۇ دوورە پەرىژىي ژن و (ھاۋسەر يان ئەۋەى دەشيت بىيئە ھاۋسەر) و ((خاۋىنكىردنەۋە))ى و پىچانەۋەى بە پۇشاكى ئەستور، بۇ ئەۋەى ھىچ بەشىكى جەستەى دەرەكەۋىت و نەبىتە ھۇكارىك بۇ وروژاندن و ھەلەكردن و سەرنجراكىشانى پىۋان! چۈنكە ژن لىرەدا ((دەفرى نەۋەكان))ە، پىۋىستە لە ھەموو خەلەتەيەك پاك بىكرىتەۋە، بۇيە دەبىت دوور لە چاۋى ئەۋانى تر بشاردىتەۋە تا بتوانرىت نەۋەيەكى باش و پاك لە پىشتى ئەو پىۋەى كە خاۋەنى ئەو مولكدارىتتىيەى، مەسۇگەربىكرىت (جا مولكدارىتتىي مادى بىت، يان مەعنەۋى ۋەك پلە يان پىنگەى كۆمەلەيەتى، يان ھەر ئىمتىيازىكى تاييەتى، كە باۋكان بىگۈزەۋە بۇ كۈرەكانيان، بەۋ شىۋەيەى لاي يۇنانى و رۆمانىيەكان ھەبو).

ئەۋەش ۋاتە، ئەو كۆت و بەندانەى كۆمەلگاي باوكسالارى لە پىناۋ بە مىرات بردنى مولكدارىتتىي تاييەتدا بە سەر ژندا سەپاندبۈۋى، لەۋ كۆمەلگايانەدا نەبوۋ، كە مولكدارىتتىي تىبايىندا ھاۋبەش (شىۋە) بوۋە، چۈنكە لەۋىدا ھەموو شىتەك لە نىۋان تاكەكانى خىلەكەدا ھاۋبەش بوۋە. ھەرۋەھا دەۋترىت لەۋ كۆمەلگايانەدا سىكىشىش

هاوبه‌ش بووه، بۆیه پئویستی به داپۆشینى هه‌موو یان به‌شیکى جه‌سته نه‌کردوو<sup>۲</sup>، ده‌کریت مافی شه‌وى یه‌که‌م (یان شه‌وى زاویه‌تى) *jus prime noct* وه‌ک به‌لگه‌یه‌کى تر باس بکه‌ین.

مافی شه‌وى یه‌که‌م، مافیکی ده‌سته‌به‌رکراو بوو، پیاوی ده‌ره‌به‌گ به‌ درێژایی سه‌رده‌مى ده‌ره‌به‌گایه‌تى (ته‌نیا بۆ که‌نیزه‌که‌کان!) ئه‌و مافه‌ی هه‌بووه، له‌ به‌رامبه‌ریشدا ده‌بوو واز له‌ که‌نیزه‌کیکی به‌ییت، که‌ ئازاد بی‌ت و هاوسه‌رگیری بکات!

هه‌روه‌ها به‌لگه‌یه‌کى تریش دانى ژنه‌ به‌ میوانه‌کان، که‌ زۆریک له‌ گه‌له‌ سه‌ره‌تاییه‌کان، له‌وانه‌ش ئه‌سکیمۆ، پێره‌ویان کردوو. لای عه‌ره‌بیش له‌ سه‌رده‌مى نه‌زانیندا نه‌ریتیکی هاوشیوه‌ی ئه‌وه‌ هه‌بووه، که‌ ناویان نابوو (الاستبضاع): کاتیک پیاوێک ویستبیتی کورپیکى جوامیر یان ئازای بی‌ت، ژنه‌کى نارده‌وته لای پیاوێک، که‌ به‌و سیفه‌تانه‌ ناودار بووی‌ت (زرنگی، پیاوه‌تى و له‌شجوانی و... هتد) تا له‌گه‌لێ بجه‌ویت، ئه‌گه‌ر مندالیشی ببوایه‌ ده‌رایه‌ می‌رده‌که‌ی. ئه‌و نه‌ریته‌ له‌ ئیسپارته‌ش هه‌بووه، لی‌کۆرگۆسى گه‌وره‌ یاسادانه‌ریان گالته‌ی به‌ ئیره‌بى و قۆرخکردنى ژنان له‌ لایه‌ن می‌رده‌کانیانوه‌ ده‌کرد، ده‌یوت: "بیماناترین شتیک ئه‌وه‌یه‌ خه‌لکى، بایه‌خ به‌ سه‌گ و ئه‌سپه‌کانیان ده‌دن، هه‌ول و پاره‌یه‌کى زۆر به‌ فێرۆ ده‌دن تا به‌چکه‌ی باشیان لی‌ به‌ ده‌ست به‌یئن، پاشان ده‌بینین ژنه‌کانیان له‌ ماله‌وه‌ به‌ند ده‌که‌ن تا به‌ته‌نیا بۆ خۆیان بن!"

ده‌توانین هه‌مات شت له‌ باره‌ی نه‌ریتی ((المخادنة))ش بلێین. (ستراپۆ)ی زانای جوگرافیی به‌ناوبانگ پپی وایه، ئه‌و جۆره‌ هاوسه‌رگیریه‌ له‌ ناو عه‌ره‌به‌کانى سه‌رده‌مى نه‌زانین و له‌ نیتوان براکاندا ئه‌نجامده‌را: "له‌ مال و سامان و له‌ ژنه‌که‌یشدا هاوبه‌ش بوون، پێکه‌وه‌ ژنیکیان هه‌بوو، ئه‌گه‌ر یه‌کینکیان بیویستایه‌ سینکسى له‌گه‌ل بکات، گۆچانه‌که‌ی له‌ به‌رده‌م چادره‌که‌دا داده‌نا، وه‌ک نیشانه‌یه‌ک به‌وه‌ی که‌ سینک له‌ ژووره‌وه‌یه، به‌لام له‌ شه‌ودا ده‌بوو لای برا گه‌وره‌که‌ بوایه"<sup>۴</sup>.

به كورتى، دهتوانين له گهڼ سيمون دى بوقواردا بلين: "چهوساندنه ودى ژن دهگه پټه وه بړ خواستى نه مكر دنى خيزان و هيشتنه ودى سيستمى مولكداريتيى تاييهت. چهنده ژن له كوټى خيزان رزگارى بيت، هيندهش له پاشكوټه تى رزگارى دهبيت، نه گهر كوټه لگايه ك مولكداريتيى تاييهت قه دهغه و بنړ بكات، دؤخى ژنيش به ريژه يه كى بهرچاو باشت دهبيت".<sup>۵</sup>

نه ودى به راستى سهيره، نه وديه دينه كان — سهره پراى ليبورده يى و ريژگرتيان له ژن وهك مرؤقيك — نه توانن به سهر ديارده ي ستم و پاواخوازيى پياوان، بگره مولكداريتيى پياوان به سهر ژنانه وه زالبين<sup>۶</sup>. بهو شيويهش چاكه ي دينه كان له گهڼ ژندا له ناو شه پولى داب و نهريتدا ون دهبيت و له گهڼ شيديا هه موو فيكره نينسانيه نوټيه كان دهشاردريته وه، تا جاريكى تر فيكره كانى سهر به كه له پوورى كؤن بيته وه مهيدان.

له م كتيبهدا نمونه يه كى باش بړ نه و قسه يه دهبينن: نه و كه له پووره كوټه ي پيش سهره لئداني مه سيحيهت باو بووه، كه له لايه كه له پوورى (يؤنانى — رؤمانى) و له لايه كى تريشه وه كه له پوورى يه هودى بووه، هه موو فيكره نوټيه كانى مه سيح له باره ي ژنه وه هه لده لوشيت. ته نانهت پؤلس، نه و په يامبه ره يه هوديه ي له ژينگه يه كى يؤنانى — رؤمانيدا ژياوه، ديت و پشتيوانى له كه له پووره كوټه كه دهكات و فيكره كانى خؤى دهچه سپينيت و بهردى بناغه ي نه و تيؤره مه سيحيه له سهر ژن داده نيټ، كه له سهرده مى باوكانى فهيله سوفدا باو بووه و فهيله سوفانى سه ده كانى ناوه راستيش بهرده وام دهيانوته وه!

به دريژايى نه م توټيښته وديه تيښنى نه و دهكهين، تيږوانينى لاهوتى و فهيله سوفه مه سيحيه كان — وهك خو و نهريتى هه ميشه يى پياوانى ثاينى — له سهر پرسى ((سيكس)) بيناكراوه و ژن تيايدا نه مرؤقه، نه هاورى و نه هاپيشه و... هتد، بهلكو ته نيا، وهك قه شه ټوگه ستين دهليټ، رؤلى ((دهفرى وهچه خستنه وه)) دهبينيت. ټوگه ستين خؤى له گه نجيده له گهڼ زياد له سؤزانيه كدا راييواردوه، تا له كوټايدا

خۇى بۇ ((سۆزانییهك)) تەرخانکرد و کورپىكى لیبوو، که ناوینا ((کورپى گوناھەکم))!! دواتر زۆرىک لەو ژيانەى جارانی پەشیمان بوووە، بە جۆرىک خۆزگەى خواستووہ که ((خەسپىراو)) بووايە! دەلیت: ((ناخ! ئەگەر لەبەر خۆشەویستى مەملەکەتى ئاسمان رازى بوومايە، که خەسپىراو بم، ئیستا زۆر بەختەوہرتر دەبووم))! بەلام ئۆرجىنى ئەسکەندەرى (۱۸۵ — ۲۵۴) بەکردەوہ ئەو خۆزگەيەى ئۆگەستىنى بەدیھینا، کاتىک خۆى بۇ داوینپاکىيە ھەمیشەيى نەزکرد و چووکى خۆى پرى و خۆى خەساندا! چونکە وەک خۆى دەلیت، کەسپىکى سارد و سڤ و بى ھەست و سۆز نەبووہ، که بتوانیت خۆى لە بەردەم وروژاندەکانى جەستەدا رابگریت...<sup>۷</sup>.

خوینەر، بە درێژایى ئەم تووژینەوہیە تىبینى دوو شت دەکات: رق بوونەوہ لە جەستە، که لای ئەفلاتون مۆرکىکى فەلسەفى پىندراوہ، لای فەیلەسوفە مەسیحیەکانیش بووہ بە پرسیکى دىنى. وەک ئەوہى بلیت جەستە شتىکى داپراو بىت لە مروڤ! بابەتى جەستەش فەلسەفەى بوونگەرابى ھاوچەرخ وردەکارى تىدا کردوہ و توانیویەتى سەرنج بە لای بابەخى جەستەدا رابکیشیت. دووہمیش: رابردووى ((پىس))ى زۆرىک لە قەشەکان کە لە گەنجیتىدا پەتى ئارەزوویان شلکردوہ، کەچى لە پىرىتیدا پەشیمان بوونەتەوہ و بە دواى ((قۆچىکى قوربانى))دا گەراون تا لۆمەى بکەن و گوناھەکە بخەنە ئەستوى، ئیتر ((ژن)) دەبیتە: ئەو شەیتانە جوانەى، کە بانگى کردم و منیش خۆم پینەگىرا و بەدەمیەوہ چووم!

قەشەى وا ھەبوہ بەرادەيەک لە سەركيشیە سىكسییەکانى بەردەوام بووہ، تا کەسوکارى کچەکە ھاتوون و لە شیرىنى خەودا چووکيان بڤیوہ! نمونەى ئەوہش وەک لەگەل ئەبیلارد (۱۰۷۹ — ۱۱۴۲)، فەیلەسوفى لاھوتى فەرەنسیدا روویدا، کە گەورەترین مامۆستای لاھوتى سەردەمەکەى خۆى و ھاوکات گەورەترین پالەوانى خۆشەویستیش بوو! لە سالى ۱۱۱۸دا کچە خویندکارىکى ھەرزەکارى خۆى بە ناوى ھلویز خۆشویستووہ، لەو کاتەشدا ئەبیلارد تەمەنى ۳۹ سالان و ھلویزیش، کە برازای

فۆلبېرْت — ى كاهىنى كلىساي نۆتەردام بووه، تەمەنى ۱۷ سالان دەبىت. پەيوەندىيەكەيان لە سەرەتادا نەيىنى بووه، تا كاتىك كچەكە دووگيان كەوتوو و كورپكى بەناوى ئەستۆلاب بووه. ئەو كات مامى كچەكە برپارىدا تۆلە لە ئەبىلارد بىكاتەو و پىلانەكەشى لە كاتى خەودا جىبەجىكرد! دواتر ئەبىلارد برپارىدا لە كلىساي سانت دىنيز لە دەوروپەرى پارىس بىتە راھىب و ھلویزى خۆشەويستىشى چووه كلىساي ئەرجىنتىنيل.

خويىنەر دەتوانىت زىاد لە غومونەيەك بۆ ((رقى ئاتاسايى)) ئەو پىاوانە لە سىكس بىيىت، كە ھۆكارەكەى نركە و ئالەى دەروونى و كەسىيە، كە رەنگە لىكدانەوھيان لای فرۆيد (۱۸۶۵ — ۱۹۳۹) و قوتابخانەكەى دەست بکەوئەت!

منیش ھىوادارم بەم زنجىرەيە بەگشتى و بەم كتيبەش بەتايبەتى، بەشدارىيەكم لە ئازادکردنى ((رەگەزەكەى تر)) و زىندووکردنەوھى ((بالە شكاوہكە)) دا كرىدەت، تا بەشكو وەك ھەموو پىاوانى تر بکەوئەتەوھ كار (چونكە وەك وتوويانە مەل بە بالىك نافرەت و چەپلەش بە دەستىك لىنادارىت — وەرگىر).

ئىمام عەبدولفەتاح ئىمام  
كوئەت، حوزەيرانى ۱۹۹۵

## پاڙي يه ڪم

### پيش سرهه لڌاني مه سيحيهت

((ڏٺان مافي به پڙيوه بردني هيچ نه رکيڻ ڪيان نيهه... به لڳو  
دهيٽ بڃڻ نه ڙڙ سرهه رشتييه وه، هر چنده گهيشته نه  
ته مهنه هه راشيش، چونڪه نه ڦاڻي ڪي هه لڌه شيان هديه...))  
ياساي جڙستنيان

((ڪي ده توانيٽ ڙني ڪي چاڪه ڪار بدڙي ته وه؟ نرخی ڙني ڪي  
وه ها له نرخی ڙڙ و ياقوت زياتره...!))

سفری ته مسال

ٽيساحي ۳۱ — ۱۰





## سەرھەتا

مەسیھىيەت لە سەردەمىڭدا لە فەلەستىن سەرىھەلدا، كە دەسلەتتى مەدەنى لاى رۆمانىيەكان و دەسلەتتى دىنىش لاى يەھۇدىيەكان بوو. بەو شېۋەيەش ئايىنە نوڧىيەكە كەوتە مەلەلەتتى دوو دەسلەتتى سەرىھەخۆۋە، كە لە زۆرىك لە شتەكاندا جىاواز بوون، بەلام لە يەك شتدا ھاۋرا بوون: ئەۋىش رەقەۋنەۋە لە ژن، يان بلىڧىن: بە كەم سەرىكردنى ژنە<sup>۸</sup>.

يەكەك لە پارادۇكسە سەرىھەكان ئەۋەيە، سەرىھەراي ئەۋە فەكەرە نوڧى و ئىنسانىيەنى مەسىھىيەت لە بارەى ژنەۋە ھىتەۋى، كە دەتەۋىن بلىڧىن لە زۆرىيەلەندە مافى ژنى داۋە، بەو شېۋەيە پاش كەمەك لە ھەلۋىستى ھەزەرتى مەسىھ لە بارەى ژنانى سەردەمەكەيەۋە دەيىڧىن، كەچى ھەردوۋ دەسلەتتى پىشۋو — كە دىدەككى دوژمەكارەلەيان بۆ ژن ھەبۋو — تەۋىيەلەن بە سەر ئەۋە ھەلۋىستە نوڧىيەلە مەسىھىيەتە زالەن و بگەرە بە تەۋەى كەپان بەكەنەۋە، تا جارىكى تر بە كەم سەرىكردن و دوژمەلەتەيى كۆن گەرايەۋە و لە سەر دەستى قەشە فەلەسۋفەكان، بەرگەككى مەسىھىيە بە بەردا كرا: جا لە سەردەمەى باۋكاندا بىت، كە سەرتەى فەلسەفەى مەسىھىيە پىك دەھىنەن، يان لە سەرتەى فەلسەفەى سەدەكانى ناۋەراستدا بىت، كە بە قەشە ئۆگەستىن (۳۵۴ — ۴۳۰) دەست پىدەكات، يان لە كۆتەلى ئەۋە سەردەمەدا بىت لە سەر دەستى قەشە تۆمەى ئەكۋىنى (۱۲۲۵ — ۱۲۷۴).

مەسىھىيەت تىپروانىنى يەھۇدىيە بۆ ژن، بە ھەمۋە رەگەزەكانىيەۋە لە گالەكردن بە ئەقلى و بوغزەندى سۆز و ھەلچۈنەكانى و بە سوۋك سەرىكردنى جەستەى، بە مىراتى ۋەرگەرت، كە جەستەى ژن لەۋ دىنەدا ۋەك سەرىچاۋەى دەرد و نەخۇشى و خراپەكارىيەكانى ناۋەكۆمەلگا و ۋەك بىنەرەتى خراپە (الشر) لە گەردوۋن و سەرتەى لادانى ھەلۋەكۆمەتى مەۋىيە لە سەرتەى دروست بوۋنەۋە، تەمەشا دەكرا.

پاشان، بە مەبەستى پىشۋانى كەردن و بەھىزكەردنى ئەۋە جۆرە تىپروانىنە، لە ھەردوۋ فەكەرى يۆنانى و رۆمانىيەۋە چەند رەگەزەككى تەريان سەرىباركەرد، بە تەيىيەتى پاش ئەۋەى باۋكانى كلىسا تىۋرى ئەرەستەيان لە بارەى ژنەۋە ۋەرگەرت<sup>۹</sup>.

(له ژماره‌ی پېښووی ټم زنجیره‌یه‌دا به ورده‌کاربیه‌وه باسی ټهره‌ستومان کردووه) و  
 فه‌یله‌سوفه مه‌سیحیه‌کانیش هه‌ولیاندا له رینگه‌ی ټهره‌ستوه، په‌یوه‌ندیی نیوان نیر و می به  
 شیوه‌یه‌کی هیرارکیانه‌ی سهر به‌رهو ژوور ریک بځهن، به جوریک، که نیرینه بکه‌وټته سهره‌وه،  
 چونکه ټهو فۆرم، ماهیه‌ت، فیکر و ټه‌قله. له کاتی‌کدا میینه: ماده، جهسته، هه‌لچوون و  
 هه‌ست و سۆزه.

پیشتر باسماں کرد، که چۆن لای ټهره‌ستۆ، کۆرپه‌له ته‌نیا له گیانله‌به‌ری مه‌نه‌وی  
 (سپیرم) ی پیاو خه‌لق ده‌بیت، چونکه ته‌نیا ټهو فاکته‌ری کارا و کاربگه‌ره له پیتاندندا، رۆلی  
 ژنیش ته‌نیا ټه‌ویه ماده، که خۆی له خوینی مانگانه‌دا ده‌بینیته‌وه پیشکesh بکات و  
 کۆرپه‌له له مندا‌لدانی خۆیدا جیبکاته‌وه و خواردنی پېویستی وه‌ک خوین و هه‌موو ره‌گه‌زه  
 به سووده‌کانی تری پی ببه‌خشیت. له‌به‌ر ټه‌وه‌شی نیرینه له پرۆسه‌ی دروست بووندا رۆلی  
 سهره‌کی هه‌یه، که‌واته ټه‌سل وایه کۆرپه‌له نیرینه بیت — به‌لام ده‌بیتته میینه، ټه‌گهر ماده  
 نرمه‌کانی میینه به سهر ټهو ماده بالایانه‌دا زالین، که پیاو ده‌ریانده‌دات — به‌و شیوه‌یه‌ش  
 میینه، نیرینه‌یه‌کی نو‌قساں ده‌بیت. قه‌شه تۆمای ټه‌کوینی، به‌و شیوه‌یه‌ی له‌م کتیبه‌دا  
 به‌رچاومان ده‌که‌وټت، به تیر و ته‌سه‌لی راقه‌ی ټم بیرۆکه ټهره‌ستۆبیه‌ی کردووه.

دیارترین سهریارکردنه‌کانی مه‌سیحیه‌ت (به تایبه‌تیش مه‌سیحیه‌تی پۆلس) بۆ  
 به‌رزکردنه‌وه‌ی به‌های نیرینه به سهر پینگه‌ی میینه‌دا، بریتبیه له حه‌قیقه‌تی سی ره‌نگی و  
 رزگاربوون: رزگارکه‌ری مرۆفایه‌تی کوری خودایه، که خۆی به له خاچاندانا تا جیهان له‌و  
 گونا‌هانه پاک بکاته‌وه، که به هۆی هه‌له‌ی ټه‌زه‌لیی مرۆقه‌وه تییبکه‌وتووه، ټه‌وه‌ش پاش ټه‌وه  
 هات، که ژن (حه‌وا) فهرمانی خودای شکاند و به هاندانی شه‌یتان (مار)، پیاو (ناده‌م) ی  
 هه‌له‌ه‌لته‌تاند و فیری یاخیبوونی کرد.

ئاساییه ټه‌گهر ټه‌نجامی راسته‌وخۆی ټهو عه‌قیده‌یه: به‌رزکردنه‌وه‌ی پینگه‌ی پیاوی داماو  
 بیت، که گوايه میینه هه‌له‌ه‌لته‌تاند و گومرای کرد! به‌لام پینگه‌ی ژن له‌وه‌ی جارانی خراپتر  
 بیت!

## بەشى يەكەم پاشخانى مەدەنىي رۆمانى

بارودۇخى رۆمى جاران، زۆر لە ئەسینا بە تايىبەتى و لە كۆلتوورى يۆنانى بە گەشتى جىاواز نەبوو، لەویش شار يەكەى سياسى بوو. دەولەتە شارىش لە ھاووللاتىيانى ئازادى رۆمانى، كە لە ماف و ئىمتىيازەكاندا يەكسان بوون، پىكھاتبوو. پاشماوئى تىرى خەلگى، يان بىيانى، يان كۆيلە بوون. بىيانىيەكان ھىچ ماف و ئىمتىيازىكىان نەبوو، تەنبا ئەو نەبىت، كە ھاووللاتىيانى رۆمانى خۆبەخشانە پىيان دەدان. ھاو كات، ھاوشپۆھى ھەموو شارەكانى تىرى ئەو سەردەمە، ژمارەيەكى زۆر كۆيلە بە ژن و بە پىاوەو ھەبوون، كە زۆرىكىان لە رىگەى بە بەدىل گرتەنەو ھەبوونە كۆيلە<sup>۱</sup>.

بەو ھەش دەتوانىن بلىين، دانىشتوان لە سى گروپ يان چىن پىكھاتبوون:  
**يەكەم:** ھاووللاتىيانى ئازادى رۆمانى، كە خاوەنى ھەموو ماف و ئىمتىيازىكەن.  
**دووەم:** بىيانىيەكان، كە ئەمانە ماف و ئىمتىيازىان نىيە.

**سپيەم:** كۆيلەكان، كە ھەك مۆلگىكى تايىبەتى ئاغاكانيان تەماشا دەكرين.  
ئەو ھەش ھەمان پىرەوى شارە يۆنانىيەكان بوو لە پۆلىنكردى دانىشتواندا. بەلام بەرەوپىشچوونى شارى رۆمانى ئاراستەيەكى جىاوازترى لە شارى يۆنانى گرتبوو، رۆمانىيەكان وردە وردە سنورى ئىمتىيازەكانى خۆيانيان فراوانكرد، تا گەلى شار گۆرا بە نەتەوہيەك و لە دوايشدا بوو بە دنيای شارستانى.

بىيانىيەكان لە رۆمادا كەسپىيەكى جىاكرادىان نەبوو — بەو شپۆہيەى لە ئەسینا ھەبوو — تەنبا مەگەر بە چاوى بىيانى سەيرى خەلگە عەوامەكە بكەين، بەلام بە تىپەپىنى كات زۆرىك لەو عەوام و رەعيەتە گۆران بە ھاووللاتى و ھىچ

نیشانەيەکیان نەما، کە لە ھاوولاتییە بنەرەتییەکانیان جیاکاتەو، ھاوکات چاودێر  
Censor<sup>۱۱</sup> دەسەلاتی ئەوێ هەبوو ناوی بیانیان بگاتە لیستی ھاوولاتیانەو،  
بیگومان زۆریک لە بیانیەکانیش لەو رێگەییەو بوون بە ھاوولاتی.

### یەكەم: ژن لە رۆمای کۆندا

بە پێی ئەو دابەشکردنە سێ لایەنییە دانیشتوانی رۆمای کۆن، کۆمەلگای  
رۆمانی سێ چۆن ژنی لە خۆ دەگرت، بەم شێوەیە:  
أ — ژنی ئازادی رۆمانی: ئەویش یەکیک لەمانە بوو: ھاوسەر، دایک، کابان یان  
خاتون Domina.

ب — ژنی بیانی: ئەمیش وەکوپاوی بیانی هیچ ماف و ئیمتیازێکی نەبوو<sup>۱۲</sup>.

ج — کەنیزەکەکان: ئەمانیش مولکی تایبەتی ئاغاکیان بوون<sup>۱۳</sup>.

ئێستاش باسیک لە بارە هەریەکە لەو چنانە دەنوسین:

### ۱- ژنی ئازادی رۆمانی:

رەنگە لە بەشیکی یاسای جۆستنیاندا، بە ناوێشان چەند بێاریکی تایبەت بە  
ژن و ھاوسەرگیری<sup>۱۴</sup> بپۆکەیهکی روونمان لە سەر دۆخی ژن لە کۆمەلگای رۆمانیدا  
دەست بکەوێت، هەلبەتە مەبەستیش لە ژن لێردا، ھاوولاتی ئازادی رۆمانییە، نەك  
ژنی بیانی یان کەنیزەکەکان. لەو یاسا دا هاتووە<sup>۱۵</sup>:

۱ — ژنان مافی بەرپۆبەردنی کاروبارە گشتییەکانیان نییە.

۲ — پێویستە ژنان لە ژێر سەرپرەشتی (الوصایه) دا بمێننەو، با گەشتبە  
تەمەنی هەراشیش، چونکە ئەقڵێکی هەلەشەیان هەیه.

۳ — پێویستە ژنان ملکەچی مێردەکانیان بن.

۴ — پێویستە ژن شوێنی مێردەکە بکەوێت.

۵ — پیاوان پلهیهك به سهر ژنانهوهن.

۶ — له زۆرێك له حوكمهكانی یاسادا، ژنان له خوار پیاوانهوهن.

۷ — دهشپت گۆرینهوه له گهلا مارهیی ژندا بكریت، تهناهت له سهروهختی ژن و میردایهتیشدا، بهو مهرجهی له بهرژهوهندیی ژنهكه بیټ.

۸ — له بهرژهوهندیی كۆماره، كه ژنان مارهییهكهیان بۆ خۆیان بیټ، تا وهك یارمهتییهك بۆ دووباره شووكردهوه بهكاریبهیئن.

بهو شیویه — پاش خۆیندنهوهی ههندیك له مادهكانی یاسای جۆستنیان — بۆمان دهردهكهویت، كه له رووی یاساییهوه تهنیا پیاو بوونی هیه و دانپیاراوه<sup>۱۶</sup>. بهلام ژن، تا كۆتایی تهمنی ههر له ژیر سههرهشیتیدا دهبیټ. هاوكات ههر پیاویش ژيانی دینی به دهستهوه دهبیټ، باوك، سهروك خیزان و هاوكات كاهینی گهرهشه، ههر خۆیشی به تهنیا رینگه پیدراوه بهوهی، كه درێژه به پهڕستنی باووباپیرانی بدات. له مادهی یهكهمی ئهو یاسایی جۆستنیانهوه تیبینی ئهوه دهكهن، كه ژنان مافی بهرپۆهبردنی ئهرك، یان كاروباره گشتیهكانیان نییه، ژن له ژيانی گشتیدا بۆ نمونه، له ههموو وهزیفه گشتیهكان دوورخراوتهوه، كه ههر بهو هۆیهشهوه بهو وهزیفانه دهوتریت (وهزیفه نیرینهیهكان) یان (وهزیفه پیاوان Officia Virilia). ههرگیز كۆمهلگای رۆمانی هانی ژنانی نهداوه تا بهو چالاکیانه ههستن، كه پیاوان پیاوان ههڵدهستن<sup>۱۷</sup>.

ههرچی ئهو قسهیهشه، كه دهلیت، پتویسته ژنان بهردهوام له ژیر سههرهشیتیدا بن، چونكه ئهقلیكه ههلهشهیان هیه، راستیهكهی، ئهو قسهیه له تهجمای نهاریتی خودی رۆمانیهكانهوه هاتوو له مهسهلهی هاوسهرگیریدا، چونكه زۆرجار كچی مندالیان مارهكردوو، تهناهت ههندی جار نهدهگهیشتنه تهمنی بالغوونیش، چونكه تهمنی یاسایی بۆ هاوسهرگیری دوانزه سالان بوو. بهسهرهاتیکی ناودار هیه، كه (بلوتارك) له بارهی كۆرنیلیا دایکی برایانی گراكۆس دهگێرتهوه. دهتوانین له رینگهیهوه له مهرگهساتی مارهكردنی كچی مندال له كۆمهلگای رۆمانیدا

ئاگادارېن. تېبېريۆسى مېردى دوو مارى له سەر جېي خەوەكەى گرت، رۆيشتە لای فالگرەوەكان تا رووداوەكەى بۆ لېكېدەنەو، پېيانوت نەيانكوژىت و بەرەللايان بكات، چونكە ئەگەر بېت و مارە (نېرىنەكە) بكوژىت، ئەوا خۆى دەمرىت، ئەگەر مارە (مېىنەكە)ش بكوژىت، ئەوا كۆرنىلىيى ھاوسەرى دەمرىت. كابراش لە ترسى ھاوسەرەكەى، كە سالانىكى زۆر لە خۆى مندالتربوو، مارە نېرىنەكەى كوشت. دواى ماوہىكەى كەمىش لەو رووداوە و بەھۆى راست وەرگەرانی پېشگۆيىيەكەوە كابرا مرد، كۆرنىلىيى ژنىشى لە تەمەنى بېست و پېنج سالى و لە كاتىكدا، كە داىكى دوانزە مندال بوو، بېوژن كەوت<sup>۱۸</sup>.

لەو بەسەرھاتەو دەگەينە ئەوہى كۆرنىلىيا، لە كاتى ھاوسەرگېرىدا تەمەنى دوانزە يان سىانزە سالان بوو، واتە منداللىك بوو و ھىچى نەزانىو، ئىتر ناسايىيە ئەگەر ياسادانەر پېي واپىت ژن ئەقلىكى ھەلەشە يان سوكى ھەيە! بگرە ھەندى جار ھەر لە كاتى ناو بېشكەوە چارەنوسى كچەكە ديارىدەكرا، ئەوہش كاتىك باوكان بە تەماحى فراوانكردى سنورى ھاوپەيمايىتەيەكانيان، يان بۆ بەدەستەيتەنى پشتيوانىيى زياتر بۆ كار يان وەزىفەكانيان، مندالەكانيان لە يەكترى مارە دەكرد.

رەنگە سىستەمى سەرپەرشتىيارىش بړىك دۆخى ژمان بۆ روون بكاتەو، كە تا لە مالى باوكدا بوو كۆيلە و ملكەچى پىاو بوو، كە دەچووە مالى مېردىش ھەر كۆيلەى پىاو بوو: ژن لېرەدا دەبوو كچىك وەك كچەكانى ترى مېردەكەى، بە تەواوى پەيوەندىيى لەگەل خېزانەكەيدا دەپچراند و مېردەكەشى جىگەى باوكى دەگرەتەو.

بەلام پېويستە ناماژە بەو بەدەين، كە ژن لە كۆمەلگای رۆمانىدا بە شىوہىكەى رەھا لە رەگەزى بەرامبەر جيانەدەكرايەو، وەك ئەوہى لە سەردەمى كلاسيكىي<sup>۱۹</sup> كۆمەلگای يۆنانىدا ھەبوو، ھەر چەندە لە خېزانى رۆمانىشدا (ھەرىم) ھەر ھەبوو، بەلكو كچ لەگەل براكانىدا بەخېوہەكرا، ھاوشىوہى براكانى دەپخویند، ھەرۋەھا قوتابخانە رۆمانىيەكانىش تىكەل بوون، ژن — كابانى مال — لەگەل مېردەكەيدا نانى دەخوارد، داىكىش رۆللىكى پەرۋەردەيى گرنگى لەگەل مندالەكانىدا دەگېرا، وەك

نمونه‌یه کیش ده‌شیٔ ناماژه به کۆرنیلیای دایکی براییانی گراکۆس بدهین، که پیش که‌میٔک باسمانکرد، ئەو بوو پاش مردنی میٔرده‌که‌ی حماسی منداڵه‌کانی به‌رزکردوه و هانی ده‌دان، تا رووبه‌پرووی ئەو مه‌ترسییانه بوه‌ستنه‌وه، که هه‌ره‌شه‌یان له ده‌وله‌ته‌که‌یان ده‌کرد، ته‌نانه‌ت کاتی‌کیش زانی، که کوره‌کانی له سهر کی‌شه‌ی ولا‌ته‌که‌یان ته‌گهری مردن‌یان هه‌یه، حماسه‌تی دانه‌به‌زی<sup>۲۰</sup>.

سه‌ره‌رای دانانمان به‌و خالانه‌دا، به‌لام ژن (الزوجه‌ی) رۆمانی به‌ته‌واوی له ژیر کۆنترۆلی میٔرده‌که‌یدا بوو، ههر چه‌نده ئەو کۆنترۆل و ده‌سه‌لاته‌ ورده‌ ورده و به‌ کاریگه‌ریی کۆمه‌لیٔک فاکته‌ری زۆر و جیاواز، که پاش که‌میٔکی تر باسی هه‌ندیکیان ده‌که‌ین، که‌می‌کرد. فیکری رۆمانی باوکی کردوه به‌سته‌مکاریٔک، که ده‌سه‌لاتی ژیان و مه‌رگی به‌ سهر منداڵه‌کانیدا هه‌یه، ئەوانیش به‌بی‌ره‌زامه‌ندیی ئەو ناتوان هیچ هه‌نگاوێک بنین. حالێ منداڵه‌ کوره‌کانیش، ته‌نانه‌ت دواي ئەوه‌شی، که ده‌گه‌یشته‌ ته‌مه‌نی هه‌راشی، به‌هه‌مان شیوه‌ بوو. ژن له رۆمای کوندا — به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی — منداڵێک بوو، که به‌دریژی ژیا‌نی پٔویستی به‌رینویی و چاودیری و پاراستن هه‌بوو و مه‌حال بوو بتوانیٔت له ده‌سه‌لاتی پیاوی سته‌مکار رزگاری بیٔت.

کچی رۆمانی، ته‌گهر بیویستایه‌ شوو بکات، پٔویستی ده‌کرد له‌ نیوان دوو جوړ هاوسه‌رگه‌یدا یه‌کی‌کیان هه‌لبژیریٔت: یان هاوسه‌رگه‌ری به‌ شیوه‌ی ده‌ستبه‌سه‌رداگرتن Cum Manu: ئەمه‌یان واته‌ بووک و هه‌رچی هه‌یه‌ بخویتیٔت ژیر ده‌سه‌لاتی میٔرده‌که‌ی یان باوکی، له‌م حاله‌ته‌شدا باوک خۆی کچه‌که‌ی راده‌ستی زاواکه‌ی ده‌کرد یان ده‌یخسته‌ ژیر ده‌سه‌لاتییه‌وه. جوړی دووه‌میش بریتی بوو له‌: هاوسه‌رگه‌ری به‌بی‌ره‌ستکردن Sin Manu، له‌مه‌یاندا کچه‌که‌ و هه‌رچییه‌کی هه‌یبوو له‌ ژیر ده‌سه‌لاتی باوکیدا ده‌مانه‌وه. جوړیکی سییه‌میش هه‌بوو پٔی ده‌وترا شیوازی کوفه‌ریاشو Confarretion — واته‌ خواردنی کیٔک پٔکه‌وه — ئەم جوړه‌یان پٔویستی به‌ شاهه‌نگیٔکی دینی تایبه‌ت له‌ به‌رده‌م په‌رستگای خواوه‌ند جوپیٔتیٔر و ناماده‌بوونی



کاهینى مەزن و دە شایەتەل بوو، ئەم جوړەیان لە نیتوان ئەشراف و خانەدانەکاندا ئەنجامدەدرا.

ریۆرەسمى هاوسەرگىرى زۆر جار بەو دەستپێدەکرد، کە کچەکە، کاتێک کۆرەکە داواى هاوسەرگىرى لێدەکرد، وازی لە بەشداریکردن لە سروتە دینییهکانى خێزانەکەى خۆى دەهینا، دەستبەجى وازی لەو سروتانەى خێزانەکەى دەهینا و لە ریۆرەسمى خێزانى مێردەکەیدا بەشداریی دەکرد. ئاهەنگى هاوسەرگىرى لە مالدە دەکرا، باوکى کچەکە قوربانیهى کى پێشکەشى باوباپیرانى دەکرد، دواتر لە کۆتایى ئاهەنگەکەدا رادەستکردنى کچەکەى بەو کۆرەى داواى کردوو رادەگەياندا، پاشان کۆرەکە کچەکەى (بە داپۆشراوى) بەرەو مالى خۆى دەبرد و ئەوانەشى مەشخەلێان هەلەدەگرت لە دوایانەو رێیان دەکرد و بە ئاوازی شمشالەو سەروەکانى هاوسەرگىریان دەوتەو، کاتێک دەگەیشتنە بەرەو کى مال، ژنەکە و خۆى دەردەخست، کە نایەوێت بڕواتە ژوورەو، بۆیە زاوا لێى دەهاتە پێشەو و دەپیرسى: تۆ کى؟ ژنەکەش وەك دەبرپى وەفا و پێو پەيوەستبوونى بە دەستەواژیهى کى سادە وەلامى دەدايهو: لەو جییهى تۆ گایوس بیت، منیش گایا دەم Ubi Tu Gaius, Ego Gaia واتە: لەو جییهى تۆ خان دەبیت، منیش خانم دەم. ئینجا زاوا دەهاتە پێشەو، هەلەدەگرت و دەبردە ژوورەو، چونکە نەدەبوو پێى بەر دەرکەى مالهە بکەوتایە، کلیلەکانى پێشکەش دەکرد و هەردووکیان ملیان دەخستە ژێر یەك رەمەو (وەك ئامازەیهك بۆ پەيوەندییهکەیان) و لە کۆتاییشدا: بووک لە نوێژکردن بۆ خواوەندى خێزانە نوێیهکەى، کە هاتووئە ناویانەو بەشداریی دەکرد و بەوێش، چونە ناو ئایىنى مێردەکەى و وازەینانى تەواوەتى لە خێزانە کۆنەکەى رادەگەياندا.<sup>۲۱</sup>

زۆر جار کچان پێیان خۆش بوو بە شێوەى دەستبەسەرداگرتن شوو بکەن، کە تیايدا لە ژێر دەسەلاتى باوکەو دەهاتە ژێر دەستى مێردەکەیانەو. لەم حالەتەشدا ژنەکە هەمان پێگەى کچى مێردەکەى دەبوو، واتە: ملکهچى مێردەکەى دەبوو و لە ژێر دەسەلات و رەحمەتى ئەویشدا دەمايهو.

له مالى هاوسه ریتیشدا پیوسته ژنه که به ئه رکی به پړوه بردنی مال و سه رپه رشتی کردنی کزیله کان و چاره سه رکردنیان له کاتی نه خوشی و هه روه ها به کاری رستن و چین و دوورینه وه ... هتد هه ستیت. هاوکات پیوسته له هه لسه که وتیدا زۆر وریا و به ئاگا بیټ، چونکه به چووکترین کاری خراپ رهنگه سزا که ی مەرگ بیټ، که چی پیاو ده توانیت هه رچی دلّی بیه ویت بیکات، له م باره یه شه وه کاتوی گه وره ده لیت<sup>۲۲</sup>:

((ته گه ر ژنه که ت بینی خه ریکی زینا بو، ئه و یا سا ریگه ی پیداویت به بی دادگایی بیکوژیت، به لام ته گه ر ئه و به ریکه وت توی له وه ها حاله تیکدا گرت، بۆی نییه ته نانت خویشی توره بکات، چونکه یا سا ریگه ی ئه وه ی پیته داوه ...))<sup>۲۳</sup>. هه روه ها له یاسای رۆمانیدا ژن بۆی نه بوو شه راب بخواته وه، ته گه ر به اتبا و ژن سه رکیشیی ته نجامدانی ئه و تاوانه ی بکر دایه، توندترین سزا ده درا، چونکه به خواردنه وه ی شه راب، ماده یه کی نه یینی ده کرده جهسته یه وه، که نه ده کرا ته نجامه کانی بزانیټ، بۆیه ماف به و پیاوه ی ژنه که ی به خواردنه وه ده گرت درابوو، که تا مردن لیی بدات. میژوونسانیش زۆر رووداو ده گپړنه وه، که دۆخی ناله باری ژنی رۆمانی — لای که م له سه رده مه به راییه کاند — ده خه نه پروو، جارێک پیاوێک ژنه که ی له مال وه ده رده نیټ، چونکه له شه قامدا به بی رووبه ند ریی کردوه، یه کیکی تر ژنه که ی ده رده کات، چونکه له گه ل ژنییکدا قسه ی کردوه، که کاتی خوی که نیزه ک بووه و زۆر نییه نازاد کراوه، ژنه که ش له سه ر شه قامی گشتی قسه ی له گه ل کردوه، به وه ش تاوانیکی ته نجامداوه، که مایه ی لیخوشبوون نییه. سییه میش ژنه که ی ده رکردوه، چونکه ویراویه تی به بی ژینزی ئه و پراوته سه یری یارییه گشتیه کان<sup>۲۴</sup>.

ناتوانین به دوا ی به ره وپیشچوونی ژنی رۆمانی و شیوازی نازادبوونیدا بچین، به لام ده توانین چه ند ئامازه یه کی کۆمه لایه تی به و ئاراسته یه دا باس بکه ین:

**یه که م:** به بیی تو ماره رۆمانیه کان ده رده که ویت، که هه لّه بوو ته گه ر پیاوان گالته یان به هه سته ی ژنه رۆمانیه کان بکر دایه، چونکه سه لماندویانه خاوه نی

كەسايەتچىيەكى ئەوتۇن، كە ھاۋشىۋەي پىياۋ تۈنەي بىر ياردان و جىبەجىڭ كىردى بىر يارەكانىشىيان ھەيە، دەشتۈن ھەنگاۋى گىرگ و بۇيرانە، بى گۇيدانە ئەنجامەكانى بىگىرەبەر، ئەۋەش ۋەك ھەۋلىڭ بۇ سەلماندى ئەۋەي، كە ئەگەر بە شىۋەي جۈان و تەي شىاۋ مامەلەيان لەگەل بىكرىت، ئەۋ كات باشتىن ھاۋسەرىڭ دەبن.

بەلام ئەگەر پىياۋان دەسەلەتتى تەقلىدىيانەي خۇيان بەكاربەينىن و زۇر كەمزانە ھەۋلى كۇنترۆلكىردى تەۋاۋەتتى ژنان بەن، دەشىت ئەۋانىش بەرگىرى بىكەن و بە ئازايەتتى و ھەلۋىست نۈاندەۋە تەخەداي پىياۋان بىكەن، رەنگە ئەم بەسەرھاتەي ئىستا دەيگىرپىنەۋە، باشتىن ۋەلامىڭ بىت بۇ ئەۋ كەسانەي دەپرسن: بۇچى نەمانبىستۋە ژنان ۋەلامدانەۋەيان ھەبىت؟ بۇچى مىلكەچانە و ترسنۇكانە خۇيان بەدەستەۋە داۋە و چاۋەپى بوون تا ئەۋكاتەي پىياۋانىڭ ھاتىن و داۋاي ئازادىيان بۇ كىردن؟ ئەي بۇچى ھاۋشىۋەي شۇرشى كۇيلەكان، شۇرشى ژنانىشمان لە رۇمادا نەبىنى؟ بۇچى ژنان ھەۋلى بەرگىرى كىردن لە كەرەمەت و مافەكانى خۇيان نادەن؟ مېژۋى رۇمانى ۋەلامى ئەم پىرسىيارانە دەداتەۋە، كاتىڭ تىشك دەخاتە سەر ئەم لايەنەي كەسايەتتىي ژنان و بۇمان روون دەكاتەۋە، كە زۇر جار ھانايان بۇ تۆلەسەندەۋەي توندوتىژ بردوۋە، بە رادەيەك بۇرى پىياۋانى لە دەسەلەت و ستەمكارى و لووتبەرزىيان داۋەتەۋە. فەرموون ئەم بەسەرھاتە بىخۇينەۋە<sup>۲۵</sup>:

سالى ۳۳۱ پ.ز نەخۇشىيەكى سەير لە رۇما بىلاۋبوۋەۋە، كە پىشتەر ھىچى لە بارە نەبىستىرابو، كۆمەلنىكى زۇرى ھاۋۋىلەتلىنى كۈشت — كە ژمارەيەكى زۇرى خانەدان و ئەشرافەكانى تىدا بو — نىشانەكانى نەخۇشىيەكە لاي ھەموۋ نەخۇشەكان ۋەك يەك بو، ئەنجامەكەشى ھەمان ئەنجام بو: مردن و پاشان تىاچوۋنى ھەموۋان! نا روۋنى دەۋرى ئەۋ كىشەيەي تەنىبو، كە بو بە وىردى سەر زمانى ھەموۋ رۇما و تا ماۋەيەكى زۇرىش ۋەك نەيىنىيەك، كە كەس ھىچى لە بارەۋە نەدەزانى، مايەۋە. تا بەيانىيەكىيان ژنە خىزمەتكارىڭ چۈۋە كىن پۇلىسى رۇمانى و پىنى وتىن، كە ئەۋ دەتۈننىت سەرچاۋەي ئەۋ نەخۇشىيە سەيرەيان پى بلىت، چۈنكە ھۆكارەكانى دەزانى،

بەلەم ھېچ ئالەم تا كاتىك لايەنە بەرپرسەكان نەپيارىزن و گەرەنتىيى ئەۋەدى پى  
 نەدەن، كە بە ھۆى دركاندى نەپىنىيەكەۋە، توۋشى ھېچ ئازار و ئەشكەنجە و لىدانىك  
 ناپىتەۋە. كاتىك بابەتەكە گەيەنرايە كونسول و راۋىژكارى ئەنجۈمەنى پىران، ئەنجۈمەن  
 بىپارى پاراستنى ژنەكەى دەرکرد، ئىنجا خزمەتكارەكە ھۆكارى ئەۋ نەخۇشىيەى  
 رۆماى تەننىۋو، دركاند، ئەۋىش: ژنەكان بەھۆى ياخىۋونىيان دژى مېردەكانىيان،  
 شەرايىيان لەگەل جۆرىك لە ژەھردا تىكەلكردوۋە، ھەر ئەۋەشە، واتە ژەھراۋىيۋونە،  
 ھۆكارى ئەۋ رىژە زۆرى مردن. خزمەتكارەكە ھەندىك لە بەرپرسانى لەگەل خۇيدا  
 برد، بە دىزىيەۋە رۆيشتن و ژىتىكىان بىنى، كە خەرىكى پىرۆسەى تىكەلكردى  
 شەرابەكە بوۋ بە ژەھرەكە. ئەۋ لىژنەيەش توانى بىست ژن ئاشكرا بكات كە سەرقالى  
 ئامادەكردى ئەۋ تىكەلە سەيرە بوۋن. ئەۋەشى خۇشە ژنەكان، پاش ئاشكراۋونىيان،  
 لە ناو خۇياندا تاتوتىي دۆخەكەيان كرد و بە بوپى و خۇراگىيەۋە بىپارى نۆشىنى  
 بىپىكى زۆريان لەۋ ژەھرە دا، كە دەستبەجى كوشتنى! دواترىش ئەنجۈمەنى پىران لە  
 دانىشتىكىدا بۆ تاتوتىكردى ئەۋ بابەتە لە ئاستىكى فراۋاندا كۆيۈۋە، لە  
 ئەنجامىشدا دەرەكەۋت زياتر لە ۱۷۰ ژن تىۋەگلاۋن!

ئەۋەى سەيرە پىۋان، ئەۋ روۋداۋەيان ۋەك جۆرىك لە شىتى و گەمژەيى ژنانە  
 لىكدايەۋە، ھەر چەندە دلىيان باش زانىۋىيانە چ ھۆكارىك ۋاى لە ژنان كردوۋە، كە  
 ھانا بۆ ئەۋ رىۋشۋىنە توندوتىژانە بىەن، بە كورتى: ژنە رۆمانىيەكان، بى ھېچ  
 بەرگرى يان تىكۇشانىك، كە بە جۆرىك لە جۆرەكان كۇتايى بە ستەمى پىۋان  
 بھىنىت، رادەست و ملەكەچى پىۋان نەبوۋن<sup>۲۶</sup>.

دوۋەم: لە لايەكى ترەۋە، سالى ۱۸۰ پ.ز روۋداۋىكى ھاۋشۋەى ئەۋەى پىشۋو  
 روۋىدا. بەلەم ئەمجارەيان تاعونەكە راستەقىنە بوۋ، ماۋەى سى سال بەردەۋام بوۋ و  
 ھەرەشەى لە تەۋاۋى ئىتالىا دەكرد. لە نىۋان پىۋان و ژنانىشدا لە پەيۋەست بە  
 نەپنىيە باخۇسىيەكانەۋە<sup>۲۷</sup> ناكۆكى دروست بوۋ. كاتىك پىۋان لە سەروپەندى  
 بلاۋەكردى تاعونەكەدا رىۋشۋىنەكانى خۇيان دژى ژنان توندترىك كرد، ژنانىش لاي

خۆيانەۋە ھەستىيان دەکرد، كە ئەو نەخۇشىيە ھەلىكى باشى بۇ بەكارھىنانى ژەھرەكە رەخساندىت. لىقى مېژوونوس دەگىرپتەۋە: لەو سالەدا پرىتۇر<sup>۲۸</sup> و كونسول<sup>۲۹</sup> و ژمارەيەكى زۆرى پىاۋە بالاكانى رۇما تىياچوون. دادوۋەيك بۇ دەستنىشانكردىنى ھۆكارى ئەو مردنانە، بە تايىبەتېش بۇ توۋىژىنەۋە لە پىرسى ژەھراۋىكردى، دەستنىشانكرا. مېژوونوسان باسى ئەنجامى ئەو لىكۆلېنەۋانەيان نەكردوۋە، بەلام دەزانىن، كە ھاسەرى كونسول دادگايى كرا و تۆمەتى بە سەردا ساغبوۋەۋە و حوكمى مردنىشى بە سەردا درا.

سىيەم: پاش ئەو رووداۋە بە سى و شەش سال، دوو كەس لە پەلەى كونسولدا بە ھەمان شىۋاز (ئەۋەى ژنەكەى ژەھرى بۇ بىكاتە شەرابەۋە) مردن. تا واى لىتھات لە سەدەكانى دواتردا، بە تايىبەتى لە سالانى سەرەتاي ئىمپراتورىيەتى رۇمانىدا بەكارھىنانى ژەھر بوۋوبو بە شتىكى باو و بەربلاۋ. چەندىن ژنىش بەو كارە تۆمەتبار كران. ئەۋەشى خۇشە ژنەكان لە بەردەم دادگادا رايانگەياندوۋە، كە تا بۇيان بلوۋت ژەھر بۇ پىاۋان تىدەكەن بۇ ئەۋەى لە كۆلىان بىكەنەۋە، جا مېردىان بوۋىن يان كور، تەننەت ھەر پىاۋىكىش، كە پەيوەندىي پىيانەۋە ھەيىت بە بىيانىيەكانىشەۋە.

جا ئەم بەسەرھاتانە راستەقىنە بن يان خەيالى، ئەۋەى گىرنگە رۇمانىيەكان باۋەريان پىيان ھەبوۋە و بە گىرپانەۋەشىيان باۋەرى خۇيان بەۋەى ژن دەتوانىت چى بىكات، ئەۋەى ئىستا پىي دەلېن داۋى ژنان (كىد النساء)، بەرجەستە كىردوۋە. ھەرچى بوۋ بىت، لاي ئىمە ئاماژەن بە ھەستى ژنى رۇمانى بەرامبەر بەو كەسانەى بە شىۋازى خراب مامەلەيان لەگەلدا كىردوۋە، ھاۋكات جاردانى ياخبوۋنىشە: نابىت ئەو مامەلە خراپانە قەۋول بىكەن، پىۋىستە بەرگرى بىكەن و بە ھەر شىۋازىك، تەننەت ئەگەر بە تىكردىنى ژەھرىش بىت، تۆلەى خۇيان بىكەنەۋە!

## ب - ژنى بىيانى:

ئەگەر رۇما گىرنگىي بە ژنى رۇمانى دابىت و بايەخىكى تايىبەتى بە پاكىتى و داۋىنپاكىي دابىت، بۇ ئەۋەى نەۋەيەكى رۇمانىي و باخاتەۋە، كە شىۋاى ئەۋە بىت

میراتی — به مانای فراوانی وشه که — ببات، که زهوی و خانوو و پارەش دەگریتهوه، وهک چۆن ئیمتیازهکان و مافه سیاسییەکانیش دەگریتهوه، که جگه له خۆی نادرینه کهسیکی تر، ئامانجی هاوسەرگێڕیشی له بهرهمههێنانی ((رهگهزێک یان چینیکی هاوولاتیان))دا بینیبێتهوه، که تبايدا دایک و باوکیش سەر به گروپی ((هاوولاتی بیرومانیی)) خاوهن ماف و ئیمتیازات بن، کهچی هیچ گرنگییهکی به ههلسوکهوتی پیاوی رۆمانی نهداوه، پیاو بۆی ههبووه لهگهڵ ژنی بیانی (و کهنیزهکهکانیشدا) رابوێت، بهلام نهوهکانی لهم ژنه دانپیانراو نهبوون و هیچ میراتییهکیان بهرنهکهوتوو، چونکه به هاوولاتی رۆمانی نهژمیهدراون. ههروهها دهولت هیچ گوێی بهو پهيوهندییانه نهدهدا، که له نیوان پیاوی رۆمانی و ژنی بیانی یاخود کهنیزهکدا دروست دهبوو، کۆمه‌لگاش لای خۆیهوه هیچ به‌هایه‌کی بۆ دانه‌دنا.

له میژووی سهره‌تایی رۆمادا چهند ژنیکی کهمی بیانی ده‌رکه‌وتوون و رۆژنکی به‌رجاویان گێراوه، به‌لام له میژووی شکۆداری دواتری رۆمادا بیانییه‌کان هیچ ناو و رۆژنکیان نه‌بووه.<sup>۳۰</sup>

### ج - کهنیزه‌ک:

کهنیزه‌ک له رۆمادا هیچ مافیکی نه‌بووه، چونکه به سووک و ئاسان وهک ئازەلێک، یان به قسه‌ی هه‌ندێک میژوونوس، وهک مانگایه‌ک مامه‌له‌ی له‌گه‌ڵدا کراوه. کهنیزه‌ک مولکی تایبه‌تی ئاگاهای بووه، ئه‌گەر نه‌وه‌یه‌کی به‌ هیژی له‌ش‌ساغی ب‌خستایه‌ته‌وه، ره‌زامه‌ندی ئاگاهای به‌ ده‌ست ده‌هێنا، که ئه‌ویش هیچ به‌لایه‌وه گرنه‌ نه‌بووه کێ باوکی ئه‌و منداڵه‌ بووێت. کهنیزه‌ک بۆی نه‌بووه شوو ب‌کات، چونکه خۆی و منداڵه‌کانیشی مولکی تایبه‌تی ئاگاهایان بوون، رهنه‌گه‌ کهنیزه‌ک و کۆیله‌کان ژیا‌نکی هاوشیوه‌ی ژیا‌نی ژن و می‌ردایه‌تی پ‌نکه‌وه ژیا‌نیت، به‌لام ئه‌گەر منداڵیان ببوایه، هیچ مافیکیان به‌ سه‌ریه‌وه نه‌ده‌بوو، ئه‌گەر کهنیزه‌که‌ش به‌ پیت و به‌ره‌م، واته‌ منداڵی ببوایه، ئه‌و کات به‌ باشی مامه‌له‌ی له‌گه‌ڵدا ده‌کرا. له سه‌رده‌مه‌ کۆنه‌کانی رۆمادا ئه‌و کهنیزه‌که‌ی سێ منداڵی ده‌بوو، له‌ کاره‌ قورسه‌کانی

ناومال دهبه خشرا. زۆر جار رۆمانىيەكان مامەلەيەكى باشيان لەگەڵ ئەو كۆيلاندەدا دەكرد، كە لە مالى خۆياندا هاتوونەتە دنياو و لەگەڵ ئەو منداڵانەى خێزانەكەدا، كە هاوتەمەنى خۆيان بوون، بەخێويان دەكردن. لێرەو پەيوەندىيەكى دۆستانە لە نېوانياندا دروست دەبوو، زۆر جار ييش ئەم پەيوەندىيە هەستەكردنى بە مولكدارىيە رەها كەم دەكردەو، چونكە لە وەها حالەتێكدا بە چاويكى تايبەتى سەيرى كەنيزەك دەكرا. بېگومان بە كاريگەريى ئەم فاكتهرەش حالى كەنيزەكەكان باشتر بوو، تا ئەوێ دەبينن لە سەردەمى ئىمپراتۆرييەتدا چەند ياسايەك بۆ پاراستنيان دانراو و زۆر جار ييش روويداو، كە نازاد كراون<sup>۳۱</sup>.

### دووهم: پياو

لەوێ رابورد تێدەگەين، كە خەسلەتى سەرەكى و جياكەرەوێ ياساى رۆمانى ئەو بوو، پێدانى دەسلەتێكى بى سنور بوو بە پياو بە سەر ژن و منالەكانيدا، ئەو بەسەرھاتانەشى لە بارەى ياخيپوونى ژنانەو بەسەر، ئاماژەدانىكى روون بەو چەوساندنەو و ستم و ناحەقييەى دەرھەق بە ژن پێرەو دەكران. تا كار گەيشتبوو ئەوێ ژەر بۆ پياو كەى، يان رەنگە بۆ منداڵ و ھاوړى و ناسراو كانيشى تى بكات، پاشان بە جۆريك لە ناو مېدى تەواو و لەو ژيانە پر سوكاى تيبەى تيايدا دەژيان، خۆكۆشەى بە كۆمەليان ئەنجام دەدا. لەبەر ئەو شەخە خێزانى رۆمانى بەو ناسراو، كە خێزانێكە لە سەر دەسلەتێ باوك بەندە، يان بەوێ خێزانێكى باوكسالارەو پاترياركىيە، چونكە لە سەرەتاو تا كۆتايى باوك خاوەن دەسلەتێ تەواو بە سەر ھەموو شتێكى خێزانەكەدا.

لەوێشەو دەبينيت، كە پياو لە ھەموو بوارەكاندا دەستپويشتوو: لە ئاستى دينيدا، دەبينن پياو خاوەن قسەيە، ھەر بە تەنيا ئەويش رێگەپێدراو بەوێ بەردەوامى بە پەرستنى پيشينانى بدات، چونكە دينى خێزان لە ئەوێ كەو بۆ ئەوێ كەى تر، لە رێگەى نېرینەو دەگوازيەتەو، ھەر باوكيش كاھينى گەورەى

خیزانه. کاتیکیش کچ شوو دهکات — وهک بینیمان — پیوسته وازهینانی له دینی باوکی و چوونه سهر دینی میړدهکهی رابگهیهنیت و ههمان سروهکانی نهو دینه پیړه و بکات. تهنانهت پیشینانی میړدهکەشی دهبنه پیشینانی نهو، بهو شیوهیهی له بابهتی ژنی رۆمانیدا باسماکرد<sup>۳۲</sup>.

له سهر ئاستی سیاسیش، دهبینن ههر پیاو له مهیدانهکهدا بوونی ههیه، ژن هیچ مافیتیکی سیاسی نییه و ریگەشی نادریت بهشدارى له هیچ کاریکی سیاسیدا بکات<sup>۳۳</sup>، بگره له ههموو وهزیفه گشتیهکانیش بیبهشه، به هوئی نهودهشوه نهو وهزیفانه پییان دهوتریت ((وهزیفهکانی نیرینه)) یان ((وهزیفهکانی پیاو))<sup>۳۴</sup>. ههرگیز رووینهداوه — وهک باسماکرد — کۆمهلگای رۆمانی هانی ژنان بدات، بهو وهزیفانه ههست، که پیاو پییان ههڵدهستیت<sup>۳۵</sup>، بهلکو به پیچهوانهوه بهردهوام ههولهکان شکستیان پیتهپتراوه و فشاری زۆریش هینراوه، تا له کۆتاییدا تهقیوتهوه!

بهلام چۆن ههر له سهرهتاوه دهسهلاتی باوک دهردهکهویت؟ وهلامهکهی نهوهیه: ههر له ساتی لهدایکبونهوه. تهگهر مندالیکى به شیواوی یان به ههر شیوهیهک به کهم نهندامی لهدایکببوايه، مافی خوئی بوو بهو شیوازهی خوئی به گونجاوی دهزانی، له ناوی ببات: وهک نهوهی له ئاودا نوقمی بکات تا دهخنکیت، یان له چۆلهوانیدا له سهر لوتکهی شاخیک جیی بهیلئت تا دال یان ههر ئازهلکى کیوی بیخوات...هتد. هاوکات تهگهر کچیش بووايه، بۆی ههبوو — تهگهر بیویستایه — بیخنکیئت، یان له چۆلهوانیدا جیی بهیلئت تا دهریت، یان به ههر شیوازیك خوئی پیتی باش بووايه له ناوی ببات. بهلام له غهیری نهو حالهتانهدا، باوک پیشوازیی له هاتنه دنیای مندالهکهی دهکرد، نیشانهی رازیبوونیشی نهوه بوو، که له نامیزی بگریت و له بهرچاوی نامادهبوواندا بهرزی بکاتهوه<sup>۳۶</sup>.

سهرهراى نهوانهش، به تهنیا باوک مافی مولکداریی ههبوو، ههر نهو شت دهکریت و دهیانهلئتتهوه یان دهیانفرۆشیت، بۆیشی ههیه ههموو یان بهشیک له مندالهکانی له میراتی بیبهش بکات، هاوسهگرپیان پیبکات و تهلاقیشیان پیبدات، یاخود



کورده‌کەى و بووکه‌کەى لىڭ جيا بکاته‌وه. هه‌روه‌ها مافى هه‌بوو، ئەگەر ژنه‌کەى تۆمەتبار بکرايه، دادگایى بکات و حوکمى بدات و ئەو سزایه‌شى خۆى پێى گونجاو بوو به‌ سه‌ریدا بسه‌پننیت، به‌و شیوه‌یه‌ى له‌ کاتى باسکردنى وته‌کەى کاتۆى گه‌وره‌د باسنانکرد، که‌ وتى پیاو ئەگەر ژنه‌کەى له‌ کاتى ئەنجامدانى زینادا بگرت، بۆى هه‌یه بیکوژیت. هه‌روه‌ها ئەگەر له‌ کاتى دزینى کلێلى گه‌نجینه‌ى شه‌رابدا بیکگرتایه، بۆى هه‌بوو بیکوژیت، به‌ هه‌مان شیوه‌ ده‌سه‌لاتى ژيان و مه‌رگى به‌ سه‌ر مناله‌کانیدا هه‌بوو، یان بۆى هه‌بوو وه‌ک کۆيله‌ له‌ بازاردا بیانفرۆشیت. کورده‌کانیشى هه‌رچیان په‌یدا بکردایه، به‌ پێى یاسا ده‌بووه‌ مولکى تاییه‌تیی باوکیان، یان وه‌ک په‌نده عه‌ره‌بیه‌که‌ ده‌لیت: تۆ و که‌نیزه‌که‌کانت هه‌رچیتان هه‌بیّت مولکى باوکتانه، کۆيله‌ش هه‌رچى هه‌بیّت هى ناغاکه‌یه‌تى<sup>۳۷</sup>.

ئەگەر پیاو ده‌سه‌لاتى ژيان و مه‌رگى به‌ سه‌ر مناله‌کانیدا هه‌بیّت، ئەوا ژن له‌ دیدى رۆمانیه‌کاندا مندلیڭ بوو، که‌ به‌رده‌وام پێویستیی به‌ رینویتی و چاودێرى هه‌بوو، هۆکارى ئەوه‌ش وه‌ک باسکرا رهنگه‌ زوو به‌ شوودانى بیّت، رهنگه‌ هه‌ر ئەوه‌ش بیّت هۆکارى قه‌ده‌غه‌کردنى خواردنه‌وه و تامکردنى شه‌راب له‌ سه‌ر ژن. ئەگەر ژنیڭ سه‌رکیشیی ئەوه‌ى بکردایه‌ شه‌راب بخواته‌وه، قورسترین سزا ده‌درا، بیانوشیان ئەوه بوو، گوايه‌ ماده‌یه‌کى نه‌یى ده‌چووه‌ له‌شییه‌وه، که‌ نه‌ده‌توانرا ئەنجامه‌کانى بزانیّت، که‌چى پیاوان له‌ کاتى خواردنه‌وه‌یدا هه‌یچیان به‌ سه‌ر نه‌ده‌هات! لیڤه‌وه‌ مافى ئەوه‌ به‌ پیاو درا، که‌ ئەگەر ژنه‌کەى شه‌رابى بخواردبایه‌ته‌وه، تا مردن لێى بدات بى ئەوه‌ى هه‌یچ که‌سیڭ سه‌رزه‌نشتى بکات<sup>۳۸</sup>. هه‌روه‌ها به‌ هه‌موو شیوه‌یه‌ک بۆ ژنان قه‌ده‌غه‌ بوو بچنه‌ ئەو ژێرزه‌مینیه‌وه، که‌ شه‌رابى تیدا هه‌لده‌گیرا، جا ئەگەر ژنیڭ کلێلى گه‌نجینه‌کەى بدزیایه، یان له‌به‌رى بگرتایه‌ته‌وه، تاوانیکى هه‌نده‌ قه‌یه‌ونى ئەنجامده‌دا، که‌ ده‌شیت سزاکەى مه‌رگ یان ته‌لاق بیّت. ته‌نانه‌ت کاتۆى گه‌وره‌ له‌ یه‌کێڭ له‌ وتاره‌کانیدا ده‌لیت، پێویسته‌ پیاو له‌ ده‌مه‌وه‌ ماچى ژن — یان ئەوانه‌شى که‌ په‌یوه‌ندى خویى هه‌بوو له‌گه‌ڵیان — بکات، تا بۆنى ده‌میان بکات و بزانیّت

هه‌ناسه‌یان بۆنی شه‌رابی لێدیت یان نا، به‌لام ته‌گه‌ر به‌ شووی دان چیت ته‌و کاره‌ ده‌بووه‌ مافی ره‌های می‌ده‌ده‌کی<sup>۳۹</sup>. زیاتر پێی ده‌چیت هۆکاری قه‌ده‌غه‌کردنی خواردنه‌وه‌ی شه‌راب له‌ ژنان، په‌یوه‌ندیی به‌ تێروانیی رۆمانیه‌یه‌ کانه‌وه‌ هه‌بی‌ت بۆ ژن، وه‌ک ته‌وه‌ی له‌ حوکمی منداڵدایه‌ و ناشی‌ت شتی‌ک بخواته‌وه‌، که‌ مه‌ستی بکات یان ته‌قلی پێی له‌ ده‌ست بدات، له‌ کاتی‌که‌دا ته‌و خۆی له‌ بنه‌ره‌تدا (هه‌له‌شه‌) یان ته‌قلی سووکه‌، وه‌ک ته‌وه‌ی له‌ ده‌قی یاساکه‌ی جۆستنیاندا بینیمان!

ده‌مانه‌وی‌ت ته‌م به‌شه‌ به‌ دوو به‌سه‌ره‌ات کۆتایی پێی به‌ینین، که‌ می‌ژوونووسی گه‌وره‌ی رۆمانی (لیقی) بۆمان ده‌گێڕی‌ته‌وه‌، که‌ بۆ خۆی له‌ سه‌رده‌می ئیمپراتۆر ئۆگه‌ستۆسدا ژیاوه‌، به‌سه‌ره‌اته‌کانیش به‌ وردی باس له‌ ده‌سه‌لاتی ره‌های باوکی رۆمانی ده‌که‌ن:

**یه‌که‌م:** باسی کچی‌ک ده‌کات به‌ ناوی هوراشیا، ده‌زگیرانی کورێک بوو له‌ بنه‌ماله‌ی کیریاتی، دواتر شه‌ر له‌ نیوان براکانی و کیریاتییه‌کاندا دروست ده‌بی‌ت، براکانی سیانیان له‌وان کوشتووه‌ — یه‌کی‌کیان ده‌زگیرانه‌که‌ی هوراشیا بووه‌ — هاوکات دوو برای کچه‌که‌ش له‌و شه‌ره‌دا کوژراون. هوراشیا به‌ هۆی کوژرانی ده‌زگیرانه‌که‌یه‌وه‌ زۆر خه‌مبار بووه‌. دوو برای تری کچه‌که‌ش، که‌ مابوون، دل‌ته‌نگیی خوشکه‌که‌یان بۆ مه‌رگی ده‌زگیرانه‌که‌ی زۆر پێی ناخۆش بووه‌، بۆیه‌ یه‌کی‌کیان هه‌ستاوه‌ به‌ خه‌نجه‌ر لێی داوه‌ و وتویه‌تی: پێویسته‌ هه‌ر ژنی‌کی رۆمانی، که‌ بۆ دوژمن دل‌ته‌نگ ده‌بی‌ت، ئاوا به‌ریت)). هه‌ر چه‌نده‌ ته‌و براهیه‌ ناچارکرا وه‌ک په‌شیمانییه‌که‌ له‌و هه‌لوێسته‌ هه‌له‌شه‌یه‌ی که‌فاره‌تی‌ک بدات، به‌لام باوکیان ره‌زامه‌ندی ته‌واوی خۆی له‌و ره‌فتاره‌ی کۆره‌که‌ی ده‌ربیری و جه‌ختی کرده‌وه‌، که‌ ته‌گه‌ر کۆره‌که‌ی نه‌یکوشتایه‌، ته‌و کات خۆی به‌ پێی ته‌و ده‌سه‌لاته‌ی (به‌ حوکمی باوکایه‌تی) پێی به‌خشاوه‌، ده‌یکوشت<sup>۴۰</sup>!

**دووهم:** ته‌پپۆس کلاودیۆس، یه‌کی‌ک بوو له‌و خانه‌دانانه‌ی رۆما، که‌ رێه‌رایه‌تییه‌ هه‌له‌ته‌ی ده‌رکردنی یاسای قه‌ده‌غه‌کردنی هاوسه‌رگێریی خانه‌دانه‌کانیان له‌گه‌ڵ خه‌لکی عه‌وامدا کرد، به‌لام زۆری نه‌مابوو یاساکه‌ ده‌ریچیت، کاتی‌ک خۆی که‌وته‌ داوی

خۆشهويستىيى كچىكى عەوامى جوانەو بە ناوى قىرچىنيا. ھەولیدا بىكاته دۆستى خۆى تا پىشىلى ياساكة نەكات، بەلام كچهكه له سەرەتاو رازى نەبوو، باوكى كچهش ھەولى زۆرى دا بۆ ئەو ھەى كچهكهى نەكەوئىتە داوى ئەپيۆسەو. بەلام كچىكى مندالى داماو و ھەزار نەيدەتوانى ماوھىەكى زۆر خۆى له خانەدانىكى مەزنى وەك ئەپيۆس بيارىت. باوكىشى دەترسا لەو ھەى كچهكهى ھەلبەخەلەتت، وەك چارەسەرىكىش ھىچ رىگەھىەكى ترى غەيرى كوشتنى كچهكهى شك نەبرد، وتىشى ئەگەر كچهكهى نەتوانىت بە شەرەفەو بەزى، ناچارە بىكوژىت بۆ ئەو ھەى ھىچ نەبىت مردنىكى شەرىفانەى، ھەر چەندە جىي داخىش بىت، پى ببەخشىت<sup>٤١</sup>.

ئەو رووداو ھەلەلەھىەكى گەورەى لە ولاتدا دروست كرد، بوو ھۆى ھەلەشاندنەو ھەى ياساى ھاوسەرگىرى خانەدان و ئەشرافەكان لەگەل خەلەكى عەوامدا قەدەغەدەكرد، بەو شىوھىەش ئەو قسەھىەى بۆتارك راست دەردەچىت، كە ژنى رۆمانى جگە لە پىاو، جا باوك بووبىت يان مېرد، ھىچ چارە و پەناگەھىەكى ترى نەبوو، ھاوكات ھەر ئەوئىش مافى بپاردانى بە ناوى ژنەو ھەبوو<sup>٤٢</sup>.

## بهشی دوهم پاشخانی دینی یههودی

له کتیبی یه که می ئەم زنجیره یهوه — مه به ستم ((ئەفلاتون و ژن))ه — ئیمه ههول دهدهین گرنگی و رۆلی فاکتهری ئابووری — سامان یاخود مولکداریی تایبهتی — له دیاریکردنی دۆخ و پێگهی ژن له کۆمه‌لگادا بجهینه‌پروو.

ههتا پیاو ههژموونی به‌سه‌ر ساماندا هه‌بیت و کۆنترۆلی بکات، سیسته‌می باوکسالاری و خێزانی پاتریارکی دروست ده‌بیت، نه‌وه و په‌یوه‌ندی نه‌وه‌کان له‌ رێگهی باوک‌هوه ده‌بیت، باوکیش ده‌سه‌لاتیکی ره‌های له‌ ناو خێزанда ده‌بیت، چاوشی ده‌خاته سه‌ر ئەو (ده‌فه‌ی)، که نه‌وه‌کانی لێوه دینه‌ بوون، بۆیه هه‌ول ده‌دات له‌ جێگه‌یه‌کی تاریکی ماله‌که‌یدا دوورده‌ریزی بکات، تا که‌س نه‌یبینیت و هه‌ر به‌ پاکێ بمی‌نیه‌وه و نه‌وه‌یه‌کی وه‌ها بڤاته‌وه، که هه‌یج خوێنیکی بیگانه‌ی تی‌که‌ل نه‌بیت.

لای به‌نی ئیسراییلیش دۆخه‌که به‌ هه‌مان شیوه‌ بوو، سیسته‌مه‌کانی ژیا‌نیان له‌ سیسته‌مه‌ باوه‌کانی خێله‌ شوانکاره‌یه‌یه‌کان جیاواز نه‌بوو، له‌ پێش هه‌مووشیا‌نه‌وه: سیسته‌می باوکسالاری، کو‌ر هه‌ی باوک و سه‌ر به‌ خێلی باوکیش ده‌بیت. به‌و شیوه‌یه‌ش پیاوانی به‌نی ئیسراییل مافی یه‌هودیی بوونیان بۆ خۆیان قۆرخکرد و ته‌نیا خۆیا‌نیان به‌ یه‌هودی ده‌زانی. که‌چی ژنان، که‌چ (واته‌ شوێنکه‌وته‌ی پیاوه‌ یه‌هودیه‌یه‌کان بوون، هه‌ر چه‌نده‌ ئەو پیاوانه‌ له‌ دایکینیکی یه‌هودی له‌ دایکبووبوون. هه‌ر له‌به‌ر ئەوه‌شه‌ ئەو گه‌له‌ به‌ گه‌یه‌شتنی کو‌ره‌کانیا‌ن — نه‌ک که‌چه‌کانیا‌ن — به‌ ته‌مه‌نی با‌ل‌غ‌بوون خۆش‌حاله‌ ده‌بوون و ئاهه‌نگی‌کی دینی گرنگیا‌ن رێک ده‌خست.

هه‌ر بۆیه‌ مائی عیبری به‌ مانا نوێیه‌که‌ی خێزان، خێزان نه‌بوو، که‌ له‌ دایک و باوک و مندا‌له‌کانیا‌ن پێک هاته‌بیت، به‌ل‌کو هاوشیوه‌ی خێزانی سه‌رده‌می رۆمانیه‌



مانايەك — پياوى سەردەمەكەيان بوون، بۆيە ساويلكەيىيە ئەگەر پىمان وايىت، كە دەكرا بە يەكجارى خۆيان لە مەيلى لايەنگرىي و بۆچوون و قەناعەتە باوەكانى سەردەمەكەيان بە دورور بگرن<sup>٤٥</sup>. ئەوەتا پياوى يەهودى لە نوێژى بەيانيدا داوا لە خودا دەكات و سوپاسى دەكات: ((سوپاست دەكەم خودايە، كە بە ژن خەلقەت نەكردووم))<sup>٤٦</sup>. بەلام ژنى يەهودى بە خۆيە دەستەو دەدانهو دەپوت: ((سوپاست دەكەم خودايە، كە چۆنت ويستبیت خەلقەت كردووم))<sup>٤٧</sup>.

بۆ پياو حەرام بوو، لە پۆشاك و ريكردندا خۆى بە ژن بچويىت، بە پيچەوانەشەو هەر راست بوو. لە (سفر التثنية) دا هاتوو: ((نايىت ژن جلى پياو ببوشيت، بۆ پياوئيش نيبە جلى ژنانە لەبەر بكات، هەر كەسيكيش وا بكات لای خودا قىزەون دەيىت)) (ئيسحاحى بيست و دووهم: ٥).

ويئەى ژنى چاك لای پياوى يەهودى، هاوشيوەى ويئەى ژنى چاك بوو لای ئەرەستۆ: ژنى كامەل بەرپرەسە لە خۆشگوزەرانىي خيزان، هەر ئەويش بەرپرەسە لە داينكردنى پيوتيسيە راستەوخۆكانى. سەرەراى ئەوەش، كارىكى حەكىمانە نيبە، كە ژنى باش بەشداری لە ژيانى ئەقلى و روحيى كۆمەلگادا بكات.

گۆرانىيەكانى هاوسەرگيريش هەمان بىرۆكە دووپات دەكەنەو — ئەو گۆرانىيانەى بە سرود ياخود گۆرانىيەكانى سلىمان يان سرودى هاوسەرگيرى ناسراون — كە لە سەدەى نۆيەمى پيش زاييندا نووسراون. لە ئيسحاحى سى و يەكەمدا نووسەر دەپرسيت: ((كى دەتوانيت ژنيكى چاكەكار بدۆزيتەو؟ نرخى ژنيكى وەها لە نرخى زيڤ و ياقوت زياترە)) (سفر الامثال: ئيسحاحى ٣١: ١٠). دواتر خەسلەتەكانى ژنى باشى دەگمەن دەنووسيت: ئەو دلى ميڤدەكەى بە تەواوى متمانەى پيدەكات، هيچ پيوتيسى بە پاداشت و غەنيمە نيبە. بە دريژايى ژيانى چاكەى بۆ دەخوازيت نەك خراپە. داواى سوف و كەتان دەكات و رەزامەندانە بە دەستانى كار دەكات. چراكەى بە دريژايى شەو ناكوژيتەو و خەرىكى رستن دەيىت)) (أمثال ١٩: ١١ — ٣٠).

له (سفر الجامعه) شدا هاتووه: ((له مهرگ تالترم دۆزیوتهوه: که ئەویش ژنه، وهك تۆر وایه، دلّی داوه و دهستی شی کوژ و بهنده. ئەوهی سەر راست بیّت لای خودا، لیّی رزگار ده بیّت، ئەوهشی ههله کار بیّت ده که ویتته داوییهوه)) (تیسحاحی هه و ته م: ۲۶).

کتیّبی پیرۆز له سهردهمی که نارادا زۆر شتی تیدایه، که ههستی ژنی مۆدیرن دهه ژنیّت، چونکه ئەو — تا رادهیهك — وا راهاتووه، که خۆی وهك که سیکی سهر به خۆ و ئازاد وینا بکات، ئەوهش له کاتی کدا لهو کتیبه دا، ژن، به حوکمی ئەوهی گوايه مه خلوقی پله نزم، وهك کۆیله وینا کراون. ههر چهنده ژنی یه هودی له ناستی کۆیله دا نه بوو، به لّام دۆخی ناله باری ناچاری کردبوو بهو شیوهیه قسه له گهڵ میرده کهیدا بکات، که کۆیله له گهڵ ئاگاهیه یان رهعیهت له گهڵ پاشا کهیدا قسه دهکات. شه ریهتی یه هودی به تهواوی تهنگی به ژن هه لچنیهوه، له پیناوی ئەوهی سهرکزی بکات و له ماله وه بیهی لّیه وه، بۆ نمونه ناچاری کردوو وه لّامی داواکاریی سیکی میرده کهی بداته وه، ته نانهت ئە گهر مه یلشی له سیکی نه بیّت. جا ئە گهر وه لّامی ئەو داوایه نه داویه وه، یان رهتیکرده وه له خزمهتیدا یان له ماله کهیدا کار بکات، ئەو کات به ناشز ( واته له فهرمانی میرده کهی یاخی بووه و جیه جیّی ناکات) له قه لّام ده دریّت و حوکمی ژنی ناشریشی به سهردا جیه جیّی ده کرت.

ههروه ها له شه ریهتی یه هودیدا ژن ده بیّت به تهواوی پرچی داپۆشیّت، وهك نیشانهیهك بۆ مولکداریی له لایهن میرده کهیه وه و ملکه چی و پابه ندبوونی به فرمانه کانیه وه، هه ندیکیشیان پینان وایه ده بیّت سهرتاپای جهسته ی به عه بایهك داپۆشیّت، که ته نیا کونیکی تیدا بیّت بۆ ئەوهی له کاتی رهتیکردنا لّیه وه ببینیت. ههروه ها یه هودییه کان وهك هه ولّیک بۆ جیا کردنه وهی ژن له پیاو، بالاپۆشییان له په رستگا کانددا دهینا، ته وقه کردنی ژن و پیاویشیان قه دهغه کرد. ده رگایه کی تایبه تییان له په رستگا کانددا بۆ دروست کردن، وهك رهتیکیش بۆ گرو ی پیاوان، ده بوو بیدهنگی پیاوین — گوايه دهنگی ژن عه و ره ته — ههروه ها چونه سهر ته خته له

کاتی نوڙ و خوښندهوی ته وراتیان به دهنګی بهرز لی حرامکردن. بیانویان بۆ بالاږوشی ژنان شهو بوو، گوايه پرچی ژن هوکاري فیتنهيه و سهراچاويه که بۆ به لاړېدا بردن، چونکه ژنان شوښنی دامرکاندنهوې شهوهوتی پیاوانن و خوښیان لاوازن و ناتوانن له ههلهشهبي و نهقل سووکی به دووربن، به سروشتی خوښیان مهیلیان به لای خراپه دا ههيه!

بۆ زیاترکونترولکردنی ژنان و دهسته بهرکردنی شیوازی بیرکندنه و ژبیانان، شهريعهتی یههودی خستونییه ته ژیر دهسهلاتی پیاوه خزمهکانیانهوه: کچ له سهردای گهغچیتیدا مولکی باوکییهتی، بۆی ههيه به هر کهسیکی ویستی به شوی بدات، بهو مهرجهی زاواش خزمهتی خهزووری بکات. یهعقوب ههوت سال خزمهتی خالوی ((لابان))ی کرد تا لیته — ی کچه گهرهوی لی ماره کرد (هر چهنده یهعقوب کچه بچووه کهی خوشدهویست) پاشان ههوت سالی تریش خزمهتی کرد تا راحیل — ی خوشهویستی خوی ماره کرد (تکوین ۱۹:۱۵ — ۲۰). باوک بۆشی ههيه به هر کهسیکی ویست و به هر پیاویک بیت، کچی خوی به شوو بدات، رهنګه له پاداشتی نازایهتی و بوږی پیاوه کهدا کچه کهی بداتی: ((هر کهسیک به سهر گوندی سهفهردا بدات، عه کهسی کچی وهکو هاسهر پیده به خشم)) (یشوع ۱۵:۱۶). له هه موو شهو حاله تانه شدا پیویست ناکات باوک را رهزامه ندیی کچه کهی وهربگریت. باوک بۆشی ههيه به هر کهسیک بیهویت کچه کهی ببه خشی (وهک دیاری) یان وهک کهنیزهک بیفرۆشی، به لام: ((نه گهر پیاویک کچه کهی وهک کهنیزهک فرۆشت، شهو کچه هاوشتوهی کۆيله کان ناچیته ده)) (سفر الخروج ۲۱:۷). نه گهر باوک، بهو پییهی له سفری دهوچوندا هاتووه، بۆی هه بیت کچه کهی بفرۆشی، شهو پیویسته گرنگی به ((کچینی — البکاره)) بدات، چونکه نرخي کچ دوو هیندهی نرخي پیوه ژنه. بۆیه یههودیه کان زور چاودږی داوښپاکیی کچهکانیان کردووه، به توندیش سزای ژنی زیناکاریان داوه، کهچی بۆ پیاوی زیناکار وا نه بوون، له هاسهرگریدای ژن بابهت (موضع)ی گریبهسته کهیه نهک لایه نیکی، کاتیکیش دهرواته ماله میرد، دهسهلاتی



سەر ژنه که له باوکوه دهگوازیتهوه بۆ میردهکهی و هاوشیوهی خانوو و کۆیله و پارهکانی دهبیته بهشیک له مولکهکانی.

وهک چۆن یۆنانییهکان — دواى ئەوانیش رۆمانییهکان — وهک مولکینکی تاییهتی پیاو سهیری ژنیان دهکرد، یههودییهکانیش وهک بهشیک له مولکهکانی پیاو سهیری ژنیان کردوه. بۆیه دهبینین ژنی پیاوی یههودی لهگهڵ ده راسپاردهکهی تاییهت به مولکهکانیدا ناوی دهبریت: ((هه‌رگیز چاو مه‌په‌ر مه‌ل، ژن، کۆیله، که‌نیزه‌ک، گا، گوێ درێژ یان هه‌ر شتیکی تری خزمه‌که‌ت)) (سفر الخروج: ۱۱۷).

له (تشنیة الاشتراع) دا هاتوه: ((نه‌که‌ی چاو به‌رپه‌ر ژن و کێلگه‌ و کۆیله و که‌نیزه‌ک و گا و گوێ درێژ و هه‌ر شتیکی تری خزمه‌که‌ت)) (نیسحاحی ۲۱:۵).

سه‌رباری ئه‌وه‌ی میردهکه‌ی بۆی هه‌یه ته‌لاقى بدات — ته‌لاقدانیش به‌ ته‌نیا ئیمتیازی پیاوه — و بۆی هه‌یه دانى پێدا نه‌ییت ئه‌گه‌ر گوناھێکی کردییت، بۆیشی هه‌یه هه‌ر کاتیکی ویستی و بێ هیچ هۆکارێک، لێی جیاییتهوه. ده‌سه‌لاتی ئه‌وه‌یشی هه‌یه له‌ ماله‌که‌ی ده‌ریبکات، چونکه‌ ئه‌و ماله‌ به‌ ته‌نیا مولکی پیاوه و ئه‌ویش له‌و ماله‌دا مولکی میرده‌که‌یه‌تی، ژنیش هیچ کام له‌و مافانه‌ی نییه، ناشتوانییت ته‌لاق ده‌ت بکاتهوه. ئه‌گه‌ر ژن له‌ ره‌فتاریدا توشی لادان بوو، یان کاریکی ناشیرینی ئه‌نجامدا، ئه‌و کات سزایه‌کی توند ده‌درییت، له‌ کاتی‌کدا ناپاکیی می‌رد، یان دڵسۆزنه‌بوونی پیاو به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی، ته‌نیا کاتیکی سزای ده‌درییت، که‌ پێشیلی مافی پیاویکی تری کردییت، وه‌ک ئه‌وه‌ی له‌گه‌ڵ ژنی پیاویکی تر دا زینا بکات، یان خۆشه‌ویستی به‌ییت.

پیاو بۆی هه‌یه، هاوشیوه‌ی کۆیله‌کانی — وه‌ک پێشتریش باسمانکرد — کچه‌که‌ی بفروشییت. ئه‌گه‌ر ژن و می‌ردێک منداڵیان نه‌بییت، له‌و حاڵه‌ته‌دا به‌رپرسیاریتی ده‌که‌ویتته‌ ئه‌ستۆی ژنه‌که‌، چونکه‌ مانای وایه‌ عه‌بییکی تێدا‌یه، به‌ کورتی ده‌توانین بڵێین: ژنی عیبری، ته‌نیا وه‌ک دایک ریزی لێده‌گیرا و زۆریه‌ی جاران مامه‌له‌یه‌کی باشی له‌گه‌ڵ ده‌کرا، جگه‌ له‌وه‌ دۆخی ژن له‌ رووی یاسایی و کۆمه‌لایه‌تییه‌وه به‌ گشتی

نالەبار بوو، چونكە هیچ سەر بەخۆییەکی نەبوو، بە ھەموو شتووەیەك شوینكەوتە ی پیاو بوو. بۆیە — وەك بینیمان — پیاوی یەھودی نوێژ بۆ خدا دەكات و سوپاسی ئەوەی دەكات، كە بە پیاو خەلقیكردووە ئەك بە ژن.

رەنگە ئەوە ھۆكاری ئەوە بووبێت، كە نووسەرە مەسیحییەكان بە درێژایی چەندین سەدە، گەرنگیان بە چیرۆکی خەلقگردنی ھەوا داویت، كە ئیسحاحی دووەمی سفری تەكۆین گێڕاویەتیەو. ھاو كات ئەو چیرۆكە و مەسەلە ی دەركردنیان لە بەھەشت پێكەو بەستووەتەو، ئەوەش بوو بە گەواھییەکی بەھێز لەوەی ژن، لە ھەردوو لایەنی ئەقڵی و ئەخلاقییەو لاوازە. راستییەكە ی، بە درێژایی چەندین سەدە ی مەسیحی، دیدی دوژمنكارانە بۆ ژن لە كولتوری مەسیحیدا — بە رادەییەکی زۆر — خۆی بە چیرۆکی وەدەرنان لە بەھەشت و رەفتاری دا یكی یەكەم پاسا و دەدا، كە بە ھۆیەو پیاوی توشی یەكەم و گەورەترین گوناھ كرد. ئەم چیرۆكەش وەك ئەفسانە یاخود رەمزێك لێك نەدەدرا یەو، بەلكو وەك رووداوی یكی میژووی سەیر دەكرا. یەكێك لە زانا یانی دەروونشیكاری لە ئادابەكانی كتیبی پەرۆز كۆلیوەتەو و لە دەربڕینیكدا ھەلۆیستەكە ی كورتكردووەتەو، كە دەلیت: ((چیرۆکی كتیبی پەرۆز لە بارە ی ھاتنە بوونی ھەوا ئەو فیلە ی، كە ھەزاران ساللە دووبارە دەبێتەو))<sup>٤٨</sup>.

ئەو ئەو زەمینە یە بوو، كە مەسیحییەت لە سەر وەختی سەرھەلدانیدا كاری تێدا كردووە: لە لایەكەو كەلەپووری رۆمانی، كە درێژكراو ی ھەمان كەلەپووری یۆنانییە و ھەلگری ھەمان رق و كینە یە لە ژن، لە لایەكی تریشەو كەلەپووری یەھودی، كە مۆركیكی دینی بەو جۆرە تێروانییە دەبەخشییت. ئەو تێروانییەش لە راستیدا دەربری سوود و بەرژوونەندیەكانی پیاو و ئارەزوویەتی لە كۆنترۆلگردنی ژنان — بەتایبەتیش ھاوسەری خۆی — بۆ ئەوە ی نەو یەكی پاکی ئەوتۆ مسۆگەر بكات، كە خۆینی هیچ بێگانە یەكی تێكەل نەبێت و میراتی ی بەركەوێت.

ئەو ی سەیرە، ئەو كەلەپووری رۆمانی — یەھودیە بە سەر فێكری مەسیحیدا زالا بێت و كۆنترۆلی بكات، بە رادەییەك ھەلۆیستە نوێیەكانی ھەزرەتی مەسیح ونبین

و جاريكى تر به كه م سەيرکردنى ژنان سەرھەلبداتەو، بە دەستپێك لە وتەكانى قەشە پۆلس — ەو، تا دەگاتە ئەوێ فەیلەسوفە مەسیحییەكان تیۆریزەى بکەن و بەلگەى سەلماندنى بۆ بهێننەو. لەو کارەشیاندا پشت بە ((ئەقل)) ببەستن و یارمەتى لە ئایەتەكانى کتییى پرۆز، بە تايبەتیش سەردەمى کەونارا وەرەبەر، بى ئەوێ هیچ کەسێك باسى ھەلۆیست و وتە و تیروانینی نوێى ھەزەرتى مەسیح لە بارەى ژنەو بکات، کە ئەو ھەلۆیستە نوێیانەش، وەك یەکیك لە توێژەرەكان دەئێت، دەکرا شوپشێك لە دۆخى ژناندا بەرپا بکەن!

## پاڭى دووھم

### تېروانىنى مەسىھىيى بۇ ۋىن

((لەبەر دېلېقىي خۇتان رېگەتان دەدەم، كە ۋنەكانتان  
تەلاق بەن، بەلام لە سەرەتادا بەو شىۋەيە نەبوو...))  
ھەزرىتى مەسىھ: (مەتى ۸:۱۹)

((بەوانەى ھاوسەرگېرىيان نەكردوۋە و ئەوانەشى بېۋەۋىن  
دەلىم: زۆر بۇتان باشتە ئەگەر ۋەكو من بېننەۋە...))  
نامەى يەكەمى پۇلس بۇ كۆرىننىۋۇس (۷:۸-۹)



## يەكەم حەزرىتى مەسىھ

راستىيەكەي، ھەلۋىستى ھەزرىتى مەسىھ دەربارەي ژن بە درىژايى چەندىن سەدە، زۆر لە ھەلۋىستى شۈيىنكەوتووانى لە ھەوارى و پەيامبەرانى، بگرە لە ھەلۋىستى ھەموو كلىسا مەسىھىيەكان لە قۇناغى دواتردا پىشكەوتووتر بوو. لەو قۇناغە سەرەتايىيە مەسىھىيەتدا — سەردەمى مەسىھ — ئىنجىلەكان كۆمەللىك ھەلۋىستى نويمان بۆ دەگوازىنەو، كە خويىنەر تىيائىدا ھەست بە ھىچ جۆرە بە كەم سەيركردىك بۆ ژن ناكات<sup>۴۹</sup>. چەند كەسايەتتەكى ژنى سەرەكى ھەن، كە ھەزرىتى مەسىھ مامەللى لەگەلدا كىردوون و پىيائىدا ھەلۋىداو، كۆمەللىك ھەلۋىستى ئىنسانىي نوپىشى بۆ دەرختووين:

— ھەزرىتى مەسىھ بە بى جىاوازي، چارەسەرى ژنان و پىاوانى وەك يەك دەكرد، جارىكىان يايروۆس دىتە لاي و پىي رادەگەيەنيت: كچە بچووكەكەم خەرىكە دەمرىت، خۆزگە دەھاتىت و دەستىكت لىدەدا بەشكو شىفاي بۆ بىت. مەسىھىش دەستى كچەكەي گرت و پىي وت: تەلىسا ھەستە (واتە: ئەي كچە بچووكەكە ھەستە)، كچەكەش ھەستايە سەرىپى و كەوتەو رىكردن. (مەرقەس: ئىسحاحى پىنجەم ۲۲- ۳۳ و ھەروەھا ۴۰-۴۳).

— ھەر وەك چۆن چارەسەرى كچە مىندالىكى دەكرد، چارەسەرى پىرەژنىشى دەكرد: ((كاتىك يەسوع ھاتە مالى بوتروس، خەسوى بىنى، كە كەوتووە و تاي لىھاتووە، دەستى گرت و يەكسەر شىفاي بۆ ھات)) (مەتى: ۱۴:۸).

لەو ھەلۋىستە نوپىيەنەشى لە رىگەيانەو مەسىھ، نەرىت و كولتورى باوى سەردەمەكەي خۆى شكاندووە، ئەوھە، كە چارەسەرى ژنىكى كىردووە، گوايە ماوہى دوانزە سال خويىنى لى رۆشىتووە و لە دىدى يەھودىيەكانىشدا پىس بوو و دەبوو كەس دەستى لى نەدات، رىك وەك چۆن نابىت تەوقە لەگەل ژنىك بىرىت، كە خويىنى

مانگانه‌ی له‌بەر بڕوات. بە‌لام مەسیح رێگەیدا بێتە لای و له دوايهوه رێبکات و ((دەست له جله‌کانیشی بدات)) تا کاتێک خوێنەریبونه‌کە‌ی وەستایه‌وه<sup>٥٠</sup>.

— جارێک په‌سنی ره‌فتاری ((ئەو بێوه‌ژنه‌ی داوه‌ته‌وه، که دوو فلسی خستوه‌ته ناو خه‌زێنه‌وه، مەسیحیش شاگردەکانی بانگ‌کردوه و پێی وتوون: راستیتان گەرەکه، ئەو بێوه‌ژنه هه‌ژاره له هه‌مووانی زیاتر خستوه‌ته خه‌زێنه‌وه، چونکه سه‌ره‌پای پێوستیی، هه‌رچی هه‌بوو هێناویه‌تی))<sup>٥١</sup>.

— جیاوازیی له‌ نێوان ژنی یه‌هودی و سامیری نه‌ده‌کرد، ته‌نانه‌ت هه‌موو حه‌رام و نه‌هیکردنه ته‌قلیدییه‌کانی پاشاوه‌ی یه‌هودییه‌تی به‌زاند، کاتێک ماوه‌یه‌کی زۆر لای ژنه سامیرییه‌ک مایه‌وه و داوی لێکرد خواردنه‌وه‌ی بداتی: ((یه‌سوع پێی وت بمده‌یی با بخۆمه‌وه و ئەویش سه‌یری پێهات، پێی گوت: چۆن داوی خواردنه‌وه‌م لێده‌که‌یت له کاتێکدا تۆ پیاویکی یه‌هودیت و منیش ژنیکی سامیری و یه‌هودیه‌کانیش مامه‌له له‌گه‌ڵ سامیرییه‌کاندا ناکه‌ن)) (٨:٤-١٨).

— ((له‌و کاته‌دا شاگردەکانی هاتن و پێیان سه‌یر بوو، که یه‌سوع له‌گه‌ڵ ژنی‌کدا قسه‌ ده‌کات)) (یوحه‌ننا ٤-٢٧).

جارێکیان هه‌زره‌تی مەسیح قسه‌ی بۆ کۆمه‌له‌ خه‌لکێک ده‌کرد، کاتێک خه‌ریکی قسه‌کردن بوو ژنی‌ک ده‌نگی هه‌لپ‌ری و پێی گوت: ((خۆزگه به‌و سکه‌ی هه‌ل‌یگرتوی، به‌و مه‌مکانه‌شی شیریان داویت)) (لوقا ١١:٢٧). مەسیحیش ده‌نگی ژنه‌کە‌ی به‌ عه‌وره‌ت دانه‌نا، ناچاریشی نه‌کرد بێده‌نگ بێت، وه‌ک ئەوه‌ی دواتر قه‌شه‌ پۆلس ده‌یکات، به‌لکو وتی: ((بلی خۆزگه به‌و که‌سانه‌ی گوێ له‌ که‌لامی خودا ده‌گرن و جێبه‌جێ ده‌که‌ن)) (لوقا ١١:٢٨).

کاتیکیش یه‌سوع چووه‌ مائێ عه‌نیا Bethany (گون‌دێکی نزیک ئۆرشه‌لیمه) تا عازده‌ خه‌به‌ر بکاته‌وه (که چوار رۆژ بوو مردبوو) ژماره‌یه‌کی زۆری یه‌هودی هاتبوونه‌ لای مه‌رسا و مه‌ریه‌م تا سه‌ره‌خۆشی مه‌رگی براکه‌یان لی‌ بکه‌ن (یوحه‌ننا ١١:١٧-٢٧). پاشان ده‌بینین مەسیح له‌گه‌ڵ مه‌رسا، که له‌ ده‌روازه‌ی گونده‌که‌دا پێشوازیی له‌

مەسیح کرد — دواتریش لە گەڵ مەریەمی خوشکی — باسی زۆر بابەتی ناست بەرزی کرد، کە پەيوەست بوون بە ئیمان و زیندوو بوونەوه و هەستانەوه (قیامەت) و ژيان و مردن... هتد<sup>٥٢</sup>.

— هەروەها ئەو ژنە، کە هەژدە ساڵ بە دەست ئازارێکەوه لە پرپرەیی پشتیدا دەینالاند و نەیدەتوانی پشتی راست بکاتەوه، مەسیح دەستی خستە سەری و گوتی: ((ئەو ژنە کە لەو ئازارە رزگارت دەبێت... دەستبەجێ راستبویەوه)) (لوقا ١٣: ١١-١٣).

لە کاتی کدا یەهودییەکان شەرمیان دەکرد تەوقە لە گەڵ ژناندا بکەن، چونکە بە پیسیان دەزانين — بە تاییبەتی ژنیک لە سوپی مانگانەدا بووین — مەسیح رینگەیدان لێی نزیك ببنەوه، بگرە رینگە بە ژنیکی گوناھکار دا، کە بە فرمیسکەکانی پێی تەر بکات و دواتریش بە پرچی بیسریت و ماچی بکات و بۆیشی چەور بکات، تەنانتە لەو فەریسییە چووبووە مائەکە بە ئیماندارتری دانا: ((یەکیک لە فەریسییەکان داوای لێکرد بڕواتە مائەکە و نانی لە گەڵ بخوات، ئەویش چوو و پالێدا یەوه، ژنیکی گوناھکاری خەلکی شاریش هات و.. هتد)) (لوقا ٧: ٣٦-٤٠)، بگرە لێی رازی دەبێت و بە هۆی ئیمانییەوه بە تەواوی لە ژنە کە خوش دەبێت و لە گوناھەکانی دەبووریت، بۆیە پێی گوت: ((برۆ، گوناھە کانت دەسپێنەوه، ئیمانێت رزگاری کردیت، بە سەرفرازییەوه برۆ)) (لوقا ٧: ٣١-٥٠).

سەرەرای هەموو ئەوانەش، کاتی ک مەسیح دواي مردنی دەرکەوتەوه، یەکەجار بۆ مەریەمی مەجدەلی دەرکەوت، کە ((حەوت شەیتانی لێ وەدەرھێنا بوو)) (مەرقەس ١٦: ٩) و (١٧-١: ٢٠).

حەزدە کەم ئەم بەشە بە باسی ئەو ژنە زیناکارە کۆتایی پێھێنین، کە چەند فەریسییەکی یەھودی لە پەیکەرە کەوه (الھیکل) ھێنایان و بە مەسیحیان گوت: ((بە پێی راسپاردەیی موسا، ژنیکی ئاوەھا بەردباران دەکریت، ئەو چی دەلێیت؟ پێی کوتن: ھەر کە سیکتان، کە ھیچ گوناھێکی نییە با بەردی تێبگریت، ئیتر یەک لە



دواى يەك چۈنە دەرەو، تەنیا مەسىح و ژنەكە مانەو، مەسىح بە ژنەكەى گوت: منىش تۆمەتبارت ناكەم، بۆ بەلام گوناھ مەكە<sup>۵۳</sup>.

ھەرەھا ھەزەرەتى مەسىح تىكەلبونى ھەردو رەگەزەكە و كۆبونەو ەيانى بەلاو ەسانى بو، جا لە بۆنە دىنىيەكاندا يان كۆمەلايەتییەكاندا بىت، بۆ خۆى دەچوۋە ئاھەنگى ھاوسەرگىرى، كە دايكى و بىگومان ژنى ترىشى ھەر لى دەبو.

ئەم ھەلۆستە ئىنسانىيە زۆر جوانانە، دەكرا شۆرشىكى كولتورى و كۆمەلايەتى گەرەيان لى بکەوتتەو و پىنگەى ژن گەلىك بەرزت بکەنەو، يان لای كەم لەو گىژاۋدى تىي كەوتوۋە دەرپىھىتن. لە راستىدا ھەندىك پىيان وا بوو: ((بە ھۆى دىنى مەسىحى و كاريگەرى بە سەر ئەقلىيەتى توتۆنىيەو<sup>۵۴</sup> Teutonic دۆخ و پىنگەى ژن باشت و بەرزت بوۋەتەو)). بەلام بە وردبونەو لە روۋادە مۆۋويىەكان بۆمان دەرەكەوئىت، كە لە سى سەدەى سەرەتاي مەسىحىيەتدا ھىچ بەلگەيەك بۆ دروست بوونى وھا شۆرشىك بوونى نىيە. دۆخى ژن لە ناو مەسىحىيەكاندا بە تەواۋى خراب بوو، تەنانت دەتوانىن بلىن: بىرۆكەكان دەربارەى ژن لە سەردەمى پىش مەسىحىيەت خراپتر بوون<sup>۵۵</sup>. رەنگە ئەو ەش شتىكى بەرچاۋ و سەرغراكىش بووئىت، چۈنكە ژنانىكى زۆر بە پەلە چۈنە ناو دىنە نوئىيەكەو، كە تىايدا ھەستىيان بە جۆرىك لە دادپەرەرى و ((گەراندەو شىك)) و بەھادارى و كەرامەت و رىزلىگرتن دەرەك، لە كاتىكدا پىشتەر ھەستىيان پىنەكردوۋە و شتى وەھايان بە خۇيانەو نەبىنىو. لەگەل ھەموو ئەوانەشدا، ئەو پاشخانە كولتورى و ژىنگە كۆمەلايەتییەى مەسىحىيەت تىايدا سەرپەلدا، زالبو و ئەو بىرۆكە نوئىيانەى دىنە تازەكە ھىنابونى زىندەبەچال كەرد، بەو شىۋەش ئەو بىرۆكانە — سەرەراى ئەو دىنى بوون — ھىنرانە رىزى ئەو رقە كۆمەلايەتییەى لە ژن ھەبو، ھاو كات بەرگى دىنە نوئىيەكە بەو بىرۆكانە درا و ئەو بىرە كۆنەپەرستانەشى پىشتەر ھەبو، پىرۆزىيەكى دىنى پىبەخشا. رەنگە ئەو ەش — لای كەم لە روۋىەكەو — بگەرپتەو بۆ ئەو دىنىيە (ئىمە لە ئىنجىلەكاندا تىۋرىكى روون و راشكاو دەربارەى دۆخ و پىنگەى ژن

نابینین...))<sup>۵۶</sup>. جگه له چهند قسهیه کی پهرش و بلاو و چهند هه لۆیستیکی کردنهیی  
 حهزرتی مهسیح، هیچی تر نابینین، ئهوهش به تهواوی جیاوازه له دۆخی ژن له  
 نووسینهکانی قهشه پۆلێدا: چونکه لیڤه دا بۆچوون و روونکردنهوهی تاییهت به  
 هاوسه‌رگیری و رهفتاری ژن ده‌بینین، ههر چهنده ئه‌و بۆچوونانه له چوارچێوه‌یه‌کی  
 ته‌سکدا ده‌خولێنه‌وه<sup>۵۷</sup>.

ئه‌وه‌ی به‌ راستی جێی سه‌رنج، ئه‌و به‌ که‌م سه‌یرکردنه‌ی له‌ که‌له‌پووری رۆمانی و  
 یه‌هودیدا هه‌بوو، وه‌ك خۆی مایه‌وه و شه‌ریعه‌تی رۆمانی له‌ سه‌ده‌کانی سه‌ره‌تای  
 مه‌سیحییه‌ت و به‌شیکی زۆری سه‌ده‌کانی ناوه‌راستیشدا، سه‌رچاوه‌ی یاسادانان بوو.  
 جگه‌ له‌وانه‌ش به‌ که‌م سه‌یرکردنی ژنان، به‌ پشتبسته‌ن به‌ بیروکهای گوناوه‌ی یه‌که‌م و  
 دانانی ژن وه‌ك سه‌رچاوه‌ی هه‌لخه‌له‌تاندن و ده‌روازه‌ی خراپه‌، به‌رگیکی دینی به  
 به‌ردا‌کرا. ئه‌مانه و چهن‌دین بیروکهای سه‌یر و سه‌مه‌ره‌ی تر، که‌ پاش که‌مێک باسیان  
 ده‌که‌ین.

له‌ کۆتاییدا سه‌یری ئه‌م نمونه‌یه‌ بکه‌:

بیگومان حه‌زرتی مه‌سیح په‌یوه‌ندی هاوسه‌رگیری به‌ پیرۆز داناوه‌، به‌ جوړیك  
 هه‌ردوو که‌سه‌که‌ (ژن و می‌رد) ببنه‌ یه‌ك جه‌سته ((ئه‌وه‌ی خودا کۆی بکاته‌وه‌، مرو‌ف  
 ناتوانی‌ت لیکی بکاته‌وه‌)) (مه‌تی ۱۹: ۴). کاتیکیش فه‌ریسییه‌کان هاتن و په‌رسییان  
 ((تایا بۆ پیاو هه‌ل‌ه‌له‌ به‌ ههر هو‌کاریك بی‌ت ژنه‌که‌ی ته‌لاق بدات؟)) (۱۹: ۳) له  
 وه‌لامدا گو‌تی: له‌به‌ر دله‌ره‌قی‌تان ریگه‌تان ده‌ده‌م ژنه‌کانتان ته‌لاق بدن)) (مه‌تی  
 ۱۹: ۸). له‌م ده‌سته‌واژه‌ ناسکانه‌دا حه‌زرتی مه‌سیح به‌ ئاشکرا و راشکاوانه  
 ده‌ی‌په‌ریوه‌، که‌ پێویسته‌ دله‌ره‌قانه‌ مامه‌له‌ له‌گه‌ڵ ژندا نه‌که‌ین، واته‌: به‌ خۆشه‌ویستی و  
 رێز و پێزانینه‌وه‌ مامه‌له‌ بکه‌ین. لیڤه‌شدا حه‌زرتی مه‌سیح لایه‌نی ژن ده‌گرێ‌ت و له  
 ته‌لاق و سته‌م و مامه‌له‌ی ره‌قی پیاو ده‌ی‌په‌ری‌ت. له‌ سه‌رده‌می‌کدا، که‌ ته‌لاق لای  
 پیاو ههر زۆر ئاسان بوو، حه‌زرتی مه‌سیح دێ‌ت و پیاو ناچار ده‌کات ژنه‌که‌ی لای  
 خۆی به‌ی‌لێته‌وه‌، ته‌نانه‌ت ته‌گه‌ر نه‌زۆکی‌ش بی‌ت. پێشتر باسی ئه‌وه‌مان کرد، که‌ چۆن

پیاوی رۆمانی تەنیا لەبەر ئەوەی ژنەکە ی بینووە بە بێ پەچە بە شەقامیکدا رۆی کردوو، یان لەگەڵ کەنیزەکیکی تازە نازادکراودا دەمەتەقی کردوو، لە مالهەکی دەریکردوو، گواپە بەو کارە و تاوانیکی ئەنجامداوە، کە مایە لێخۆشبوون نییە. یان رەنگە بە هۆی ئەوەوە، کە وێراویەتی بە بێ رەزامەندیی ئەو پڕواتە سەیری یارییە گشتییەکان<sup>۵۸</sup>. ئەو بەسی ئەو حالەتە هەر مەکە، ئەگەر ژنیك شەرابی خواردیبتەو، یان وێراییتی پڕواتە ئەو ژێرەمینەو، کە شەرابی تیدا هەڵدەگیرا.

لەبەر ئەوەش هەندیک پێیان وایە، حەزەتی مەسیح بە هەلۆیستی لە پەیوەندیی هاوسەرگیری و پێداگرنتی لە گرنگی و بایەخی، ژنانی لە داهاووین دلتیا کردیبتەو، چونکە چیت پەیوەندییەکە هێندە فشۆل و هاكەزایی نییە، کە لە هەر کاتیک و لە هەر ساتیکدا بێت، بە هۆی پایەداری و دەسەلاتی پیاووە، هەلبووەشیتەو. هەندیک لە توێژەرانی پێیان وایە، لەبەر خودی ئەو هەلۆیستە بوو، کە ژنان پۆل پۆل — لە سەرەتای بانگەوازی مەسیحدا — هاتنە ریزی دینە نوێیەکەو و سەرئێیان بە لای بانگەوازی مەسیحدا چوو. ئەک هەر ئەوەندەش، بەلکو لە پێناو پاراستنی دینە نوێیەکەدا، هاوشێوەی پیاوان هەموو سزا و ئەشکەنجەدانیک قبوول بکەن و وەکو ئەوانیش شەهید بن<sup>۵۹</sup>.

ئەو ئەو تیروانینە نوێیە فەیلەسوفی مەسیحی لە کوێو هات؟ ئایا لای خۆیەو دەروست بوو، یان شوێنی داب و نەریت کەوت و کە لەپووری سەردەمەکە خۆی تیۆریزە کرد؟! با پێش فەیلەسوفە مەسیحییەکان، باسی پیاویك بکەین، کە بەردی بناغە تیۆری مەسیحی دانا، ئەو تیۆری دواي خۆی فەیلەسوفە مەسیحییەکان پێروایان کرد، مەبەستم قەشە پۆلس — ۵.

## دوۋەم قەشە پۇلس

دەتوانىن بلىيىن، ئەۋەدى بە درىژايى سەدەكانى ناۋەراست و بگرە لە كۆى كولتورى رۆژئاواييدا، بەردەوام نىرىنە سەتتەرە و لە پىگە و بەھای مېينە كەم دەكرىتەۋە، رىشەى قولى لە كولتورى يۆنانيدا ھەيە، كە رقىكى زۆرى لە ژن ھەبوو و پاشان لە كولتورى رۆمانيدا درىژەى پىدرا، دواترىش لە ھەردوو سەردەمى كەونارا و نويدا بەرگىكى دىنىي بە بەردا كرا.

قەشە پۇلس يان ((پەيامبەرى نەتەۋەكان)) خەلكى تەرسوس بوو لە ئاسىيائى بچووك، ھاۋولاتىيەكى يەھودى و خەلكى شارىكى غەيرە دىنى بوو لە (كىلىكىيا Cilicia) (أعمال الرسل ۲۱:۳۹). ھەر بەھو ھۆيەشەۋە بە باشى زمانى يۆنانىي زانىۋە. بە پىي مافى شوپىنى لەدايكبوون بوۋە بە ھاۋولاتىي رۆمانى. بىگومان سەردەتا لە مائەۋە فىركراۋە، پىش ئەۋەدى پرواتە ئۆرشەلىم و لەسەر دەستى حاخام جەمالىل بخوينىت. ئەۋەش واتە كاتىك چوۋەتە ئۆرشەلىم، كەلەپورى يەھودى و يۆنانىي لەگەل خۆيدا بردوۋە<sup>۶۰</sup>. ھەرۋەھا خىبرىك بوۋە لە خىبرە يەھودىيەكان، لە خويندنگەكانياندا خويندويەتى، بنەما و نەرىتەكانىانى ۋەرگرتوۋە، ھەرچى سروت و رىوشونىيان ھەيە ئەزبەرى كردوۋە، تەنانەت ماۋەيەكى زۆر پىش ئەۋەشى بىيىتە خويندكار لاي جەمالىل، كە فەرىسيەكى يەھودىي دانا بوۋە و بۆ پانزە سال لە ئۆرشەلىم (قودس) وانەى پىتوۋەتەۋە. لەۋ ماۋەيەشدا ئاشقى كچى مامۇستاكەى بوو، ويستى ھاۋسەرگىرىي لەگەل بكات، بەلام كچەكە رەتىكرەۋە. ھەندىك لە توپژەردەكان ئەۋ رەتكردنەۋەيە بە سەرداۋىك بۆ رقى زۆرى ئەۋ پياۋە لە ژن دەزان<sup>۶۱</sup>. پىدەچىت ئەۋ شكىستەى لەۋ ماۋەيەدا روۋبەرۋوى بوۋەتەۋە لە ناخيدا چەسپىيىت، ۋاي لىكرديت ھەمىشە لە باسى ژناندا باسى خەسلەتە خراپەكانىان بكات. بە پىي زانىبارىيە مېژوۋىيەكان زانراۋىشە،

کاتیک به تەواوی ھاوسەرگیریی رەتکردهوه، زۆر تورە بووه و تەنانەت دژی ((خەتەنەکردن)) ەك سروتیکی دینی لە سروتە یەهودییەکان نووسیویەتی<sup>٦٢</sup>. ھاو کات دژی رۆژی شەممە — کە رۆژی پشودانە لای یەهودییەکان — و دژی ناموس یان شەریعەتی یەهودیشی نووسیوه. ئەوەش وا دەگەییەت ئەو ئەزموونی خۆشەویستییهی لەگەڵ کچەکە ی جەمالیلدا ھەببووه، زۆر ئازاری داوه. پێدەچیت گری ئەو خۆشەویستییهی ھەر لە دلدا ماییت و لە ناخیدا سووتا بیت، تا وای لیکرد بە تەواوی وازی لە یەهودییەت ھێنا و ھاتە ریزی مەسیحییەتەوه، کە تا ماوہیەکی زۆر دژایەتی دەکرد، بەلام کاتیک لەسەر رۆی دیمەشق گۆرانکاریی رۆحیی گەورە ی بە سەردا ھات، بوو بە بەرگریکاری یەکەمی مەسیحییەت!

ھەندیک لە توێژەران پێیان وایە رقی ئەو پیاوہ لە ژن، بۆ کەسییتی ژنان و کاریگەرییان لەسەری لە زیدی سەرەکیی خۆی، کە تەرسوسە، دەگەیتەوه. نەریتی ئەو شارە وای بە سەر ژندا سەپاندبوو، کە بە تەواوی جەستە ی دابۆشیت، بە جۆریک پیاو نەتوانیت ھیچ بەشیکی جەستە ی ببینیت، نە لە روخساری و نە شوینەکانی تریشی، بەو مەرجە ی عەباکە ی کونیک تیدا بیت، کە جگە لە رینگەکی ھیچی تری لیوہ دیار نەبیت. ئەم نەریتە کۆمەلایەتیانەش تا سەردەمی قەشە یوحەنای دەم زیڕین (٣٤٥ — ٤٠٧) بەردەوام بوون. ئەویش زۆر جار باسی ئەو نەریتە ((گرنگ)) ی دەکرد و بە ((پاشماوہی)) پاکیی و داوینپاکییەکی دادەنا، کە ھیچ شوینەواریکیان نەماوہتەوه، چونکە — بە رای ئەو — خراپە و پیسی بە خیرایی و لە رینگە ی گوئ و چاوہوہ خوێان دەگەینە ژنان، بەو شیوہیەش بەرەلایی و خراپەکاری زۆربە ی ژنان دەگرنەوه، ھەر بۆیە وتوویەتی: ((ژنان لە شەقامەکاندا بە روخساری داوێشراو، بەلام بە رۆحی کراوہوہ ریدەکەن، بگرە لە راستیدا رۆحیان خستووہتە سەر گازەرە ی پشت...))<sup>٦٣</sup>. ئەم کەلەپوورە کۆمەلایەتییه — یۆنانی یەهودییه — بیروباوہری قەشە پۆلسی سەبارەت بە ژن داڕشتوہ، ئەو بیروباوہرە پانەش کاریگەرییەکی قولیان لەسەر فۆرمەلەبوونی فیکری کلیسای یەکەمی مەسیحییەت و دواتریش سەدەکانی ناوہراست سەبارەت بە ژنان



شهریعه تیش دهلیت، ملکه چ بن. بهلام نه گهر دهیانه ویټ فیری شتیک بن، با له مالهوه  
 پرسیار له میړده کانیان بکهن...<sup>۶۷</sup>. بیځومان پؤلس لیړه دا شه باوړه یه هودییه  
 دووپات ده کاته وه، که دهلیت (دهنگی ژن عه ورته)، له کاتیځدا مه سیح هرگیز شتی  
 وای نه وتووه! سهرباری شه وهش، له لایه کی تره وه پؤلس شه قسه یه ی یونانییه کان  
 دووباره ده کاته وه، که دهیانوت تاجی ژن بیځه نگییه و فزیله تیشی ملکه چوونییه تی بو  
 پیاو. که چی دیت و پاساوی دینی بو شه دیاردهیه دینیت شه؛ جاریک دهلیت خودا له  
 پیښدا ناده می خه لفرکدوه، شه وهش یمتیا زیکه پیاو ده خاته سهروی ژنه وه<sup>۶۸</sup>.  
 جاریکیش دهلیت ماره که حوای هه لځه له تاند نه ک ناده م<sup>۶۹</sup>. دهلیت: ((ده بیټ ژن به  
 بیځه نگی و به ملکه چی ته واوه وه فیټ بیټ، ریگهی شه به ژن ناده م شهوانی تر فیټ  
 بکات و دهسه لاتنی به سهر پیاوه وه هه بیټ، به لکو ده بیټ له بیځه نگیدا بیټ، چونکه  
 ناده م له پیښ حه واوه خه لفرکوه. ناده م هه لځه له تاند، به لکو ژن هه لځه له تاند و گوناھی  
 کرد))<sup>۷۰</sup>.

## ۲ - ژن بوونه موریکي پله دووه که له پیناو پیاو دا خه لفرکوه:

قه شه پؤلس پی وایه پیگهی لاهه کیی - یان پله نرمی - ژن به ته وای له گهل  
 سیسته می گشتی گهر دندا ده گوځیت، له وهشدا له نه رسته و ده چیت، که دهیوت  
 هیراکییه تیک (یان ریزه ندییه کی سهره و ژورانه) له ناو شت و هه بووه کانی گهر دندا  
 هه یه. له ویشه وه ماموستای یه که م پله نرمی ژنانی له سهر بنچینه یه کی میتافیزیکی  
 داناوه، قه شه پؤلسیش هه مان کار ده کات. دهلیت: ((ژن شکوی پیاوه، چونکه پیاو له  
 ژن نییه، به لکو ژن له پیاوه...))<sup>۷۱</sup>.

راستییه که ی، بوچونه کانی پؤلس زاده ی دؤخی کومه لایه تی و تابووری ژن بوون  
 له و سهرده مه ی خویدا. رهنه شه وهش شتیک تاز نه بیټ، بهلام شه وهی تازه یه و  
 هاوکات مه ترسیداریشه، مورکیکی دینی به و بوچونانه ده دات. جگه له وهی له  
 هه لویسته مروییه نوییه کانی حه زرتی مه سیح دور که وتوته وه، که شه هه لویسته

دەكرا برەویان پېندریت و کاریگەر بن و بە دواشیدا شتیک له دۆخی نالهباری ژن — هەر چەندە کەمیش بێت — بگۆرن. بەلام بە داخەو داب و نەریتهکانی سەردەم (بێگومان جگە له بەرژەوهندییەکانی پیاو) کاریگەر و کاراتر بوون. تەنانەت پۆلس ئەو دۆخە نامرۆییە ژنی بە ((شتیکی سروشتی)) و دیاردەییەکی واقعی زانیوە<sup>۷۲</sup>، هەر وەك زینۆفۆنی میژوونوسی یۆنانی له کۆندا وتوویەتی: خودا ویستی لەسەر بوو و مرقیش جیبەجیبی کردووە<sup>۷۳</sup>. بۆیە دەبینین پێی لەسەر پێویستی خۆداپۆشین دادەگری: ئەوەتا فەرمان بە ژن دەدات، کە له کاتی نوێژکردن و هاتنیان بۆ کلیساکان خۆیان دابپۆشن، چونکە پرچیان گەورەترین ورووژیتەرە، ئەویش دەترسا لەوێ خەلکی و خودی فریشتەکانیش له کاتی نوێژدا پێی کاریگەربن<sup>۷۴</sup>.

شان بە شانی ئەوەش پۆلس، گرنگییەکی زۆری بە پرسى ((سیستەم)) له کۆمەڵگای مەسیحیدا دەدا. ئەوێ لای ئەو گرنگییەکی زۆری هەبوو، نەدەبوو ژنان له کۆمەڵگا مەسیحییەکاندا پێگەى دەسلەتیاان هەبێت، بە سەری رووتەو قسە بۆ جەماوەر بکەن و بە بێ پەچە بە شەقامەکاندا بپۆن، چونکە ئەگەر وابێت — بە رای ئەو — دەبێتە فەزیحەیک بۆ دینە تازەکە، کە بۆ خۆی تۆمەتی نائەخلاقیی بە روودا دەدرا. بۆیە دەبینین بە بەردەوامی پێی لەسەر رەفتاری سێکسییانەى راست و شیاو دادەگری، له خەسلەتە سەرەکییەکانی ئەو جۆرە رەفتارەیش، بەردەوامیى ملکهچکردنی ژنانە بۆ میژدەکانیان<sup>۷۵</sup>: ((ئەى ژنان ملکهچى پیاوهکانتان بن، وەك چۆن ملکهچى خودا دەبن))<sup>۷۶</sup>. هەمان راسپاردەیش بۆ خەلکی ئۆفسوس دووبارە دەکاتەو: ((ئەى ژنان ملکهچى پیاوهکانتان بن، وەك چۆن ملکهچى خودا دەبن، چونکە پیاو سەرى ژنە، وەك چۆن مەسیح سەرى کلیسایە))<sup>۷۷</sup>.

بەدەر لەوانەش، پۆلس، لەو چیرۆکە رەزمییە ناو سفرى تەکوین لەبارەى خەلقکردنی حەوا له پەراسووی ئادەمەو، دەگاتە ئەوێ، گواپە ژن بوونەوهرێکی پله دوو و له پێناو پیاودا خەلقکراوه. ئەو بپروکەپەش دواتر له لایەن باوکە فەیلەسوفەکان و لاهوتی و رافەکارانی کتیبی پیرۆزەو، رافە دەگری و وردەکاریی زیاتری دەدری،



له هه مان کاتیشدا ئەو ههولانهی خودی پۆلس بۆ که مکردنه و دی توندیی و رهقیی بۆچونه کانی داویه تی، پشتگویی دهخه ن. لهو ههولانهش ئەو تیرامانه مه سیحییانه یه تی، که بۆ دروست کردنی جوړیک له هاوسه نگی داویه تی، بۆ نمونه ده لیت: جگه له وهش لای خودا پیاو له ژن و ژنیش له پیاو له بهرتر نین، چونکه وهک چۆن ژن له پیاوه، ئاوه اش پیاو له ژن ده بیست، به لام هه موو شته کانیش له خواوه ده بن<sup>۷۸</sup>.

### ۳- ژن بنه پرتی گوناوه:

ئەو بیرۆکه یه ی، که پیتی وایه ژن بنه پرتی گوناوه، کاریگه ریه کی زۆری له فۆرمه له بوونی تیۆری مه سیحی ده باره ی ژن له سه ده سه ره تاییه کانی مه سیحیه ت — که به سه رده می باوکان ناسراوه — و دواتر له سه ده کانی ناوه راستیشدا، هه بوو. ئەم بیرۆکه یه له وته کانی قه شه پۆلسه وه دروست بووه، که دووپات کردنه و دی ئەو بیرۆکه یه هودییه بوون، گوایه ژن بنه پرتی گوناوه و هه لّخه له تاندنه، ئەو بوو ئاده می توشی لادان کرد و به هۆی گوێراپه لّیی بۆ ماره که و خواردنی له داره حه رام کراوه که وه، له به هه شت وه ده رنران. جا ئەو گوناوه ته نیا به حه واوه په یوه ست نه بوو، به لّکو بۆ هه موو که چه کانیشی درێژ بووه وه و له گه لّ ئەوانیشدا به رده وام بوو، له ویشه وه ژن هه می شه وهک سه رچاوه ی هه لّخه له تاندنی پیاو سه یر ده کرا. ژن به و جلانه ی له به ریان ده کات، به زیڕ و ئەو شتانه ی تر، که خۆی پێیان ده رازینیتته وه و به و بۆیه یه له روخساری ده دات و... هه ت، هه ولّ ده دات پیاو بخاته ناو توژی خۆیه وه! بۆیه ده بینین ئامۆژگاریی ژنان ده کات، به وه ی خۆیان نه رازیننه وه، به تایبه تی به زیڕ و جلی گرانبه ها. ده لیت: ((ژنان ده بیست به جلی ئەده ب و حه یا و سه له مینه وه له گوناوه و ناقلبوون خۆیان برازیننه وه، نهک به زیڕ و شتی گرانبه ها، ده بیست کاریک بکه ن له گه لّ ژنانیک، که به لّینی خواپه رستییان داوه و هاوکات له گه لّ کاره باشه کانیشدا، ویک بیته وه))<sup>۷۹</sup>.

له سه ره وختی هه لّخه له تاندنه که ی حه واوه، ژنان بوونه ته سه رچاوه ی هه موو گوناهیک. بۆیه رزگاریی ژنان به وه ده بیست، که به سه ر سروشتی مییا نه اندا زالب ن و

چيژی جهسته ره تبكهنهوه، لهبریی شهوی ملكهچی تهنیا پیاوئك بن، مهسیح وهك میردی خویان قبول بکهن!

بۆ سه رگرتنی شهو کاره، وهك بهشیکیش له پلانی گشتیی پاکیتی و دورکهوتنهوه له داوی جهسته، پۆلس داوا له پیاوان دهکات تا دهتوانن له ژنان دورکهوتنهوه ((بۆ پیاو باشتر وایه توخنی ژن نه کهوئ)) (کۆرینتیۆسی یه کهم ۱:۷). هاوکات داوا له تیمۆساوس — ی ئیمانداري دلسۆز دهکات، له شههوت و غهريزه کان دور بکهوئتهوه و دهلیت: ((ههرچی شههوتي گه نجان ههیه لی دور بکهوهرهوه، شوینی چاکه و ئیمان و خوشهویستی و ناشتی له گهل شهواندا بکهوه، که به دلئکی پاک له خدا دهپارینهوه))<sup>۸۰</sup>.

بیگومان له وتهکانی پۆلسدا دهبینن، به ناشکرا داوا رهبنی و دورکهوتنه مان له سیئس لندهکات، شهوش باشتره، چونکه: ((شهوی هاوسهری نییه گرنگی بهو شتانه دهکات، که په یوه دنیایان به خوداوه ههیه، ئامانجی رازی کردنی خودا دهیئت، بهلام شهوی هاوسه رداره گرنگی به شته دنیایه کان دهکات، ئامانجی رازی کردنی ژنه کهیه تی...)) (کۆرینتیۆسی یه کهم ۳:۷). لیروه، ههندی جار دهبینن راشکاوانه شهو بیرۆکهیه دهرده برپیت و دهلیت: ((له نیوان ژن و کچدا جیاوازی ههیه، شهوی کچه گرنگی به کار و ته رکی خودایی دهکات، تا وهك جهسته و وهك رۆحیش پیرۆز بیئت، بهلام ژن گرنگی به شتی دنیایی دهکات و ئامانجی رازی کردنی میرده کهیه تی)) (کۆرینتیۆسی یه کهم ۳:۷).

له گهل شهوشدا قهشه پۆلس داوا له مهسیحیه کان ناکات مان له هاوسه رگری بگرن، هاوسه رگری له خویدا خوازواه، بهلام رهبنی بۆ که سیئک، که بتوانیئت، باشتره. شهوی هاوسه رگری دهکات باش دهکات، بهلام شهوی نایکات باشتر دهکات (کۆرینتیۆسی یه کهم ۳:۷). ((بهوانه ی هاوسه رگرییان نه کردوه و بهوانه شی بیوه ژن دهلیم: باش دهکهن ته گهر وهك من میینهوه، بهلام ته گهر خویان پی نه گیرا با هاوسه رگری بکهن، چونکه هاوسه رگرتن له سووتان باشتره)) (کۆرینتیۆسی یه کهم

٨:٧-٩). به کورتی: نه گهر هاوسه رگری بکهیت ههلهت نه کردوو، نه گهر کچیک ماره بکهیت ههلهت نه کردوو، هینده هیه نهو که سانه جهسته تنگی پی هه لچنیون. له ترسی زینا، با هه موو ژنیک پیای خوی و هه موو پیای کیش ژنی خوی هه بیت (٢:٧). پاشان ده لیت: ((ژن دهسه لاتی به سهر جهستهی خویدا نییه، به لکو پیای ههیه تی)) (١:٧-٤). بهو شیوه بهش ژنی والیکردوو، که دهسه لاتی به سهر جهستهی خویدا نه بیت، به لکو دهسه لاتی به سهر نهو جهسته یه دا به رهایی داوه ته پیای.

نهو دیارترین نهو بیرۆکانه بوو، که قه شه پۆلس هیئانوی. ناشکرایه زۆرتر له گه له که له پووری (یهودی — رۆمانی) دا ده گونجیت، وه که له هه لویسته جوانه مروییه کانی هه زه رتی مه سیح، که ژن له به رده میدا و به به رچای هه مووانه وه — زۆر ئاسایی — قسه ی کردوو، بی نه وه ی مه سیح وتیبتی: ((با ژنه کانتان بیده نگ بن))، یان دهنگی به عه ورت زانیبن. هه رگیز به چای له پیای که متر سهیری ژنی نه کردوو، هه روه ها تیکه لپوونی هه ردوو ره گه زه که ی ره تنه ده کردوو، بو خۆشی چوو هه ئاههنگی گواستنه وه که ی (قانا جهلیل)، که تیکه ل بوو و ژن و پیایکی زۆریش ئاماده ی بوون، له وانه ش مه ریه می دایکی<sup>٨</sup>.

له شاره کاند، خه لکی به ژن و به پیاه وه دوا ی ده که وتن ((کاتیک یه سوع هاته دهروه، خه لکیکی زۆری بینی، دلێ بو یان سووتا و چاره سه ری نه خۆشه کانی کردن))، بی نه وه ی جیاوازی له نیوان نیر و میدا بکات، چاره سه ری ژن و پیای وه که یه که ده کات! ته نانه ت زۆر جار دهستی بو شاگرده کانی درێژ ده کرد و ده یوت: ((نه ی دایک و برایام، چونکه نهو که سه ی ویستی باوکم، که له ئاسمانه، جیبه جی بکات، برا و خوشک و دایکی منه)) (یوحه ننا ١٢: ٤٩).

به کورتی، هه زه رتی مه سیح به ناسکی مامه له ی ژنانی ده کرد، به خۆشه ویستییه وه له گه لیان ده و، هه رگیز به چای رق و بوغزاندن، که نه ریتی باوی نهو سه رده مه بوون، سهیری ژنی نه کردوو: ((ته نانه ت شاگرده کانیشی پیان سهیر بوو، که له گه ل ژنیکدا قسه ی ده کرد)) (یوحه ننا ٤: ٢٧)، چونکه نه وه ش شتیکی تازه بوو، پیشت نه یانیدیوو.

ژنان په يامی مه سيحيان ده گهياند، به هوی ته وه شه وه، که ژنان گه واهييان بۆ ددها، خه لگيڼکي زور پروايان پيښنا (يوحه ننا ۳۹:۴). پاشان ژنان، بهر ژده نديي خوځيان له دينه تازه که دا ده بينی، به ودي هاتووه تا لهو گيژاوې تيدان، ده ريان بهيښت و ژيانکي به که رامي تيان بۆ دابن بکات، بزيه خيرا ټيمانيان به مه سيحييهت هيئا و هاتنه ريزيه وه، بهو هيوايه له کوټي بتيه رستي و زينداني يه هوديهيهت رزگاريان بيت، به لام ته غما که ي چي بوو؟ زال بووني نه ريته کوټه کان و بالا ده ستيهي که ته و او ي که له پووري يه هودي روځماني، که باوکان و فيله سوفاني کلنسا پيږه ويان ده کرد، تا هه مان شت بوو به که له پووري مه سيحييه تيش. ټهو هه لگه رانه وه سهيره ش له سهر ده ستی قه شه پوټس روويدا، که دانه ري به ردی بناغهي تيوري مه سيحييهت بوو ده رباري ژن، که به هه موو رق و به کهم سهير کردني کي خويه وه بۆ ژنان، به دريژايي سه ده کاني ناوه راس ت به بالا ده ستی مایه وه. به لام چون ټهو هه لوټيسته ي ((په يام به ري نه ته وه کان)) ليک به دينه وه؟

چارلز سيلتمان پيي وايه دوو هوکاري هه يه:

**يه کهم:** پوټس خه لکي ته رسوس بوو، له خيژاني کي يه هودي موخافيز کار، که شانازي به که له پووري يه هوديهيه وه ده کرد و سروته دينه کانيان جي به جي ده کرد، په روه رده بووه. ليږه وه، سوور بووني له سهر بيده نگي ژنان و داپوشي ني جه سته يان له کلنسا دا، به شي کي دانه پراوه لهو پاشخانه کولتوري به ي گوشکراوه له سهر ي و جي ده ستی که له جي ده سته کاني که له پووري يه هودي روځماني، ته نانه ت يونانيش.

**دووه:** نامه کاني پوټس، که زور باسي ژني تيدا کردووه و کو مه ليک هه لوټي ستی توندي لهو باره يه وه نواندووه، نزي که ي هه موويان ټاراس ته ي خه لکي کوريني ټوس کراون. کورينس شاري کي يوناني بوو، ده که وته سهر که نداوي کورينسه، ((دووري به کان)) له سه ده ي نويه مدا دروست يان کردووه، زوري پينه چوو بووه به نده ري کي گرنه و باره گاي خوا وه ندي خو شه ويستي و جواني و سيکس ((ته فروډي ت))، که له که في ده ریا وه له داي کبوو و به سهر که ناره کاني ټهو شاره دا گه پراوه، ههر له ویشدا په رستگايه کيان بۆ

دروست کردووه. پیدهچیت ئهو بهندهره، که گهشتیاران و ده‌ریاوانان سهردانى ده‌کهن، پر بوویت له سۆزانی و له‌شفرۆش، که ئه‌وانیش به‌شیک بوون له‌ ئاینزای خواوه‌ند ئه‌فرۆدیت. ئهم جۆره له‌ ره‌فتاری دینی، هه‌ستی دینی پۆلس و ویناکردنی سه‌باره‌ت به‌ ژنی چاکه‌کار، بریندار کرد. بۆیه هه‌میشه له‌ نامه‌کانیدا بۆ خه‌لکی کۆرینتیۆس، جه‌ختی له‌و دیده به‌هودیه ده‌رباره‌ی ژنی چاکه‌کار ده‌کرده<sup>۸۲</sup>.

### ده‌کریت دوو تیپینی له‌سه‌ر ئهم لی‌کدانه‌وه‌یه بنووسین:

**تیپینی یه‌که‌م:** ئهم لی‌کدانه‌وه‌یه جه‌خت له‌و خاله ده‌کاته‌وه، که زیاد له‌ جاریک باسه‌مانکرد، له‌باره‌ی زالبوونی که‌له‌پووری یه‌هودی رۆمانی و بالاده‌ستی به‌ سه‌ر فیکری قه‌شه پۆلسدا. به‌لام بۆمان رووناکاته‌وه — که ئه‌مه‌ش گرنگه — بۆچی فیکری پۆلس له‌ هه‌لۆیسته جوانه مروییه‌کانی هه‌زرتی مه‌سیح دوورکه‌وتووه‌ته‌وه، له‌ کاتی‌کدا ئهو ((په‌یامبه‌ری مه‌سیح بووه بۆ لای نه‌ته‌وه‌کان)) نه‌ک په‌یامبه‌ری یه‌هودیه‌یه؟ چۆن به‌ ته‌واوی خۆی له‌ فیکره نوویه‌کان نه‌بان کردووه و به‌ ئه‌نقه‌ست کپی کردوونه‌ته‌وه، ته‌نانه‌ت وتراوه مه‌سیحیه‌تیکى تایبه‌ت به‌ خۆی هه‌یه ئه‌ویش ((مه‌سیحیه‌تی پۆلس))ه، که له‌ زۆر جی‌گه‌دا له‌ ((مه‌سیحیه‌تی مه‌سیح)) جیاوازه؟

**تیپینی دووه‌م:** هه‌ندیک له‌ توێژه‌ران رۆلێکی گرنگ به‌ خۆشه‌ویستی یه‌که‌می پۆلس ده‌ده‌ن، وه‌ک هۆکاریک بۆ رقبوونه‌وه‌ی له‌ ژنان، که تیايدا ناشقی کچی حاخام جه‌مالیلی مامۆستای بوو. به‌ تایبه‌تی، که ئهو خۆشه‌ویستییه له‌ قوناغیکى سه‌ره‌تایی ته‌مه‌نیدا روویداوه، ره‌تکردنه‌وه‌ی کچه‌که‌ش بۆ پۆلس شۆکیکی توند و گه‌وره بووه، وای لی‌کردووه به‌ ته‌واوی له‌ هاوسه‌رگیری هه‌لبێت و رقی لی‌ بێته‌وه و ئاره‌زووی ره‌به‌نی و سه‌لتیی بکات و بانگه‌وازی مه‌سیحیه‌کانیشی بۆ بکات. له‌مه‌شدا نمونه‌یه‌کی تری ئهو بنه‌ما ده‌رونییه ده‌بینین، که پێشتریش باسه‌مانکردووه و ده‌لێت: رقی زۆر له‌ بنه‌ره‌تدا له‌ خۆشه‌ویستییه‌کی زۆر، که تێرنه‌کراپی، یان ئاره‌زوویه‌کی سه‌خت، که به‌ دینه‌هاتبی، ده‌که‌وتیه‌وه)).

## پاڙى سِيَهَم

### سهردهمى باوكه فەيله سوفه كان

((هيچ شتيك بۆ پياو، كه خودا ئەقلى پييه خشيوه،  
مايهى شهرم و سهرشۆپىي نيه. به لام بۆ ژن مه سه له كه  
جياوازه، كه تهنانهت كاتيكيش بير له سروشت و تواناكانى  
خۆى ده كاته وه ههر مايهى شهرم و ئابرووچوونه)).  
كليمنت تهسكه ندهرى

((تۆ ده روازهى شهيتانى، له داره حهرام كراوه كهت خوارد  
و پياوت هه له خه له تاند، كه شهيتان نهيتوانى راسته وخۆ  
هه له خه له تيئي. تۆ ئهى ژن، زۆر به ئاسانى فۆرمى  
خودات، كه پياوه، تيکشكاند))

تەرتوليان

((جهستهى ژن شتيكى سهرنجراكيش نيه، به لكو شتيكى  
قيزهونه، خستنه وهى مندايش مايهى دلخوشي و سهرسامى  
نيه، به لكو ئاماژه به كه بۆ دارووخان و داته پين))  
قهشه جيروم

((جوانىي ژن گه وه ترين شيركه! وهك چۆن له ئاگر  
دوورده كه ويته وه، له كچى گه غيش دووربكه وه ره وه))  
قهشه يوحنه ناي دهم زيپين



## سەرەتا

ھەر چەندە مەسیھىيەت لە سەرەتايدا، ۋەك رىيازىتىكى تىۋرى يان فەلسەفەيەكى ئەبستراكت دەرنەكەۋت، بەلكو ۋەك دىنىكى ئاسمانى، كە مەسىھ ۋەك دىنى فېداكارى و رزگارى و خۆشەويستى خستىيە روو، پەيامىك بوو تا لە رىگەيەۋە ئامۇزگارى خەلكى بىكەن دەربارەى رزگارپوونيان، نەك كورسى مامۇستايى فەلسەفە لە زانكۇكاندا ۋەربىگرن، لەگەل ئەۋەشدا دەبوو دىنە نوپىيەكە كۆمەللىك فېكرى تىۋرى بۇ خۆى پىكەۋە بىت تا ۋەلامى ھەموو فەلسەفە و رىياز و قوتابخانە دىرىنەكان، بە تاييەتەش قوتابخانە يۇنانىيەكان، بداتەۋە.

راستە پەيامبەر و ھەۋارىيەكان دەيانويست ھىدايەتى خەللى بىدەن و بىيانھىننە سەر دىنى مەسىھى و ((رىگە)) بۇ خەللى خۆش بىكەن تا بىگەنە خدا و ئەۋ رىگەيەش بە كەردەنى، نەك تەنبا بە تىۋرى بېرن، سەرەپاى ئەۋەش دەبوو شەپرى لاھوتى و فەلسەفى لەگەل يەھودىيەكان و غەيرى ئەۋانىشدا بىكەن، تەنانت ھەندى جار دەبوو بەرەنگارى فەيلەسوفە يۇنانىيەكان بىنەۋە(ھەلبەتە بە ماناى ئەكادىمىي وشەكە). قەشە پۇلس بە وتەيەك باسى يەكەم بەرەنگارپوونەۋى لەگەل يەھودى و يۇنانىيەكاندا كەردوۋە، كاتىك دەللىت: ((يەھودىيەكان داۋاى بەلگە و يۇنانىيەكانىش داۋاى ھىمكەت دەكەن، بەلام ئىمە مەسىھى لە خاچدراۋ دەكەينە بىيانوۋى خۇمان، ۋەك رىگرتنىك لە يەھودىيەكان و ۋەلامدانەۋى يۇنانىيەكانىش))<sup>۸۳</sup>. ئىتر لەۋپوۋە بەرەنگارپوونەۋە دەستىپىكەرد.

مەسىھىيەت لە ناۋ كەشىكى پېر لە گومان و دوۋدلى و ھەندى جارىش دوژمنايەتيدا رىشەى خۆى دادەكوتا و جى پىي خۆى خۆش دەكەرد، نەك تەنبا لە لايەن يەھودىيەكانەۋە، بەلكو لە لايەن دەسلەتە سىياسىيەكانى رۇما و بېرمەند و رۇشنىبىرە بىپەرستەكانىشەۋە. ھۆكارى ھېرشەكانىش، كە دەكرانە سەر ئەۋ دىنە نوپىيە



زۆر بوون، هەندیکیان لە ئەنجامی گومانەوه، هەندیکیشیان بە هۆی ترس لە نادیارەوه، هەندیکیشیان لە گومانی خراپەوه لە دینە نوێیەکه دروست بوون. مەسیحییەتیش بۆ ئەوەی بمیشتەوه، دەبوو رووبەرپووی ئەو هیڕشانە بوەستیتەوه، هەرەها دەبوو لە یەك کاتدا بەلگەی لاهوتی و فەلسەفیش بەکاربھێنیت. لێرەوه رەگەزە فەلسەفیەکانی ناو نووسینەکانی باوکانی سەرەتای مەسیحییەت و ناولێنانیان بە فەیلەسوف، سەریبھەلدا<sup>۸۴</sup>.

بەو شیوەیەش نەو یەك لە بیرمەندان دەرکەوتن و ئەویان پێکھێنا، کە دواتر ناوێرا بە سەردەمی باوکە فەیلەسوفەکان. ئەو سەردەمەش هەر لە سەدەی یەكەمەوه درێژ دەیتەوه تا لە سەدەی چوارەم و لەسەر دەستی قەشە ئۆگەستین (۳۵۴ — ۴۳۰) گەشتە چلەپۆیە، کە بەویش سەردەمی باوکە کۆتایی دیت و ئەوروپا پێدەیتە سەدەکانی ناوەراستەوه، کە لە سەدەی چوارەمەوه تا سەدەی چوارەمیەم دەخایەنیت<sup>۸۵</sup>.

بە کورتی، دروست بوونی بۆچوونە فەلسەفیە مەسیحییەکان، لە بنەرەدا بە هۆی چەند رەگەزێکی دەرەوی مەسیحییەتەوه بوون، بە دیاریکراویش هیڕشە دوژمنکارییەکان. شان بە شان ئەوەش رەگەزێکی مەسیحییە سەریبەخۆ و دوور لە هیڕشە دەرەکییەکان ھەیە، ئەویش ھەستکردنی بیرمەند و رۆشنبیرە مەسیحییەکانە بە ئارەزوویەکی توند لەوەی بگەنە ھەموو کونجێکی پێدراوەکانی وەحی و پێکەوێنانی تیروانینیکی سەرتاپاگیر دەربارە جیھان و ژیاڵی مەرۆق، ھەڵبەتە لە سایەی ئیمانە نوێیەکەدا<sup>۸۶</sup>، لەوانەش رەفتاری رۆژانەی مەرۆق و پەیوەندییەکانی لەگەڵ ئەوانی تردا، لەگەڵ پەیوەندیی پیاو بە ژنەوه، لێرەوه و ھەر لە سەردەمی باوکەنەوه تیروانینی فەلسەفی مەسیحی لەبارە ژنەوه پێکدیت: جا با بزاین چییان لەسەر ژن وتوو؟ ئەو فیکرانەی برەویان پێدەدان و بە دواشیدا کلێسای مەسیحی بە درێژایی سەدەکانی ناوەراست وەرگرتبوون و بوونە بەشیکی دانەپراو لە کەلەپووری مەسیحی لەو کاتەدا، چی بوون؟

## يەكەم: كلیمېنتى ئەسكەندەرى (۱۵۰ - ۲۲۳)

### Clement of Alexandria

يەكېكە لە باۋكانى كلىسا و يەكەمىن فەيلەسوفە مەسىھىيەكانى كۆتايى سەدەى دووهم و سەرەتاي سەدەى سىيەم، لەگەڵ ئۆريجينى خويندكاريدا بە ديارترين فەيلەسوفانى ئەسكەندەريە دادەنرێن. ئەو شتە كەمەشى لەسەر ژيانى دەيزانين، يان لە كىتەبەكانى خۆيەوه، يان لە كىتەبى ميژوونوسانەوه لە نموونەى يوزيبىديۆس و فۇتيۆس، دەستمان كەوتوو.

#### ۱- ژيانى:

لە دەورووبەرى سالى ۱۵۰ز لەدايكبووه. رەنگە باشتر واپىت بلێن لە ئەسینا لەدايكبووه نەك لە ئەسكەندەريە، هەر چەندە كەسانىك هەن دەلێن، كە لە ئەسكەندەريە لەدايكبووه. باوكى، بېباوەرپكى رۆشنير بووه. پېدەچىت بارى داراييان باش بوويىت، ئەو هەش رېگەى گەشتكردن و گواستەوهى لە نېوان چەندىن شاردا بو رەخساندىت، تا ئەوهى لە شارى ئەسكەندەريە گېرساوەتەوه<sup>۸۷</sup>.

سەرەتا لە ئەسینا خويندويهتى، كە زۆر شەيداي فەلسەفەى يۆنانى و ئەدەبى كلاسيكى بووه. پېدەچىت بە كاريگەرىي مامۆستاكانى بوويىتە مەسىحى. پاش ئەوهى بووئە مەسىحى، گەشتى بۆ ئەسكەندەريە كردوو و لەسەر دەستى پانتينۆس، سەرۆكى خويندنگەى پرسىيار و وهلام Catechetical فيركراوه. لە دەورووبەرى سالى ۲۰۰ لە چىگەى ئەو مامۆستايەى بووئە سەرۆكى خويندنگەكە، هەندىك لە تويزەرانىش پىيان وايە ئۆريجينى فەيلەسوف يەكېك بوويىت لە خويندكارانى. لەو ماوهيەشدا بووئە قەشە و زۆريەى نووسينەكانىشى لە كاتى مانەوهى لە ئەسكەندەريە نووسيووه، دواتر لە سەرۆختى ستەم و چەوساندنەوهى ئيمپراتۆر سىپتيمۆس سقىرۆس لە دەورووبەرى سالى ۲۰۲ — ۲۰۳<sup>۸۸</sup> لەو شارە هەلھاتوو.

چیت له باره ی سالانی دواتری تهمه نی نازانین، پیده چیت له شاره کانی ئورشه لیم و ئهنتاکیه واعیز بوویت، سالی ۲۲۳ کوچی دواپی کردوه.

له ئهسکه ندهریه کتیبکی له سهر ((پهروه ده)) نووسیوه. تیایدا کلیمینت له زۆری کاروباره گشتی و تاییه تییه کاندای نیشانی پیاوی مهسیحی ده دات، بۆی روون ده کاته وه، که چۆن هیچ ورده کارییه کی بیرنه چیت، رهنگه هه ندیک له و شتانه زۆر ساده، یان ته نانه ت بیه ها بووبن — لای که م له دیدی بیرمه ندیک کی جدیه وه — بۆ نمونه، هیچ سه غله ت نابیت کاتیک باسی ئه وه بۆ پیاوی مهسیحی ده کات، که له سهر سفره ی ناخواردن چی بکات، دیت و ره وشتی سهر خوانی بۆ باس ده کات، پاشان باسی جۆری ئه و خواردن و خواردنانه وه ی بۆ ده کات، که پیویسته بیاخوات و ههروه ها باسی ژماره ی کاتۆمیر ه کانی خه وتیشی بۆ ده کات، له گه ل جۆری ئه و پۆشاکه ی پیویسته له بهری بکات! له دوایشدا پیویسته چۆن له ناو کلێسادا ره فتار بکات.

### دووهم: کلیمینت و ژن:

بیگومان کلیمینت باسی ژن و ئهرکه کانیشی کردوه، به لام دهسته واژه ی به ئه ده ب و ناسکانه به کارناهیینت (ته نانه ت کاتیک، وه ک خۆی ده لیت باسی شتی ناشرینیش ده کات). ئه و دهیه ویت راشکاو و راستگۆ بیت، چونکه توندی یان هه ر توندی ده بیت، یان ده بیته درۆ و دوو رووی و ریاکاری. ئه و پپی وایه خودا، پیاو و ژنی خه لک کردوه، وه ک چۆن هه موو ئه ندامه کانیانی خه لک کردوه: ((ههروه ها پیویسته هیچ که سیک شهرم نه کات له ناو بردنی ئه و شتانه ی، که خودا شهرمی له خه لک کردنیان نه کردوه!)) که واته لیره دا، شارده وه و باس نه کردن ده بیته نیشانه ی ریزنه گرتنی خالق.

سهره پای ئه وه ش، به بۆچوونی ئه و گرنگه، که ورده کارییه کانی ژبانی مهسیحی به پپی رینماییه کانی ئه قلی ئیلاهی بن. لیره شه وه ده بیته که مه ترخه می و گوی پینه دان ئه گه ر هه موو کار و ورده کارییه کی په یوه ست به ژن، چ گه وره و چ بچووک و

وہزیفہ و رۆل و کارہکانی، تاوتوی نہکات! ہیئندہش ھہیہ رھوشتی قسہکردن لہ سہرمدہمی ئیستماساندا، زیاتر مہیلی لہ بہکارھینانی دہستہواژہگلی بہ تہدہبانہیہ و بہکارھینانی تھوہی پیی دہوتریت ((تہدہبی کراوہ یان ناشکرا)) قہدہغہ دہکات! ھەر بۆیہ وەرگپری ئینگلیزی کارہکانی کلیمینت، بۆ نمونہ، دہلئت: ((کاتیک بریارماندا کارہکانی کلیمینتی تھسکەندەری وەرہگپریئە سەر زمانی ئینگلیزی، بینیمان پریکی زۆریان لہگەل رھوشتی گشتی و فیکرہ نوئیہکان دہربارہی ھەیاکردن و تہدەب و سنوورنہبەزانندا ویک نایەنەوہ، بۆیہ وامان پی باش بو، کە بہ ھەمان شیوہ لاتینیئہکەیان دایانبنیئەوہ و نہیانکەین بہ ئینگلیزی...))<sup>۸۹</sup>.

ناتوانین بلین تہنیا کلیمینت کاریکی لہو شیوہی کردوہ، بەلکو دہتوانین ھەمان شت دہربارہی کتیبیکی تیش بہ ناوی ((خوانی دہ پاکیزہکە)) لہ نووسینی قەشە میتودیۆس (۸۲۷ — ۸۶۹) دہ بلین. تیایدا قەشە پیروژ، وینای خوانیک دہکات ھاوشیوہی خوانہ بہ ناوبانگەکەئە فلاتون، بەلام لہ بریی بینینی سوکرات و ئاگاسۆن و بیرمەندان و تہدیسانی تری ناو گفتۆگۆکەئە تھو فەیلەسوفە یۆنانییہ، دہ کچی پاکیزہ دہبینن، کە بہ بالای پاکیزہیی و خۆ دوور گرتن لہ سیکسدا ھەلدەدن، زانیئیکی وردی توئیکاری جەستەئە ژن و فسیۆلۆژیای میننہ و ھاوکات لادانہکانی ژنیئش دہخەنەپروو.

تھوہی مایہی تیبینییہ، لاهوتی و پیاوانی دینی بہ شیوہی گشتی، مہیلیکی زۆریان لہ باسکردنی مەسەلە سیکسییہکان بہ شیوہیکی گەرموگوپ و ناشکرا ھہیہ، بہ بیانووی راشکاوی و راستگۆیی و ئاکار و بہ پشتبەستن بەوہی گواہی شەرع شەرمی تیدا نییہ! قەناعەتیشیان وایہ، کە قسەکانیان ھیچ جۆرہ خراپەکی تیدا نییہ. بلنی ھۆکاری تھوہ چی بیت؟ ئایا لہبەر تھوہیہ، کە کاتیک باس دیتہ سەر شەھوہتەکانی جەستہ، تھوان لہ بەرامبەریدا دہستہپاچەن و بہ رووکەشانہ نەبیت ناتوانن بہ سەریدا زالن و لہ کوئاییدا ھەر تھو شەھوہتانہ دہبەنەوہ؟ تھگەر وا نییہ، چۆن تھو رووداوہی دواي نزیکەئە دوو سەدە ھەر لہ شاری تھسکەندەریہ روویدا، لیکبەدینەوہ، کاتیک

کۆمەلەیک راھیب رینگەیان لە ((ھاییشیا))ی ژنە فەیلەسوفی ئەسکەندەریە گرت و لە گالیسکەکەم ھینایانە خوارەو، دواتر بوتروس، خۆینەرەوێ دوعاکان سەری پڕی، ھەلبەتە پاش ئەوێ راھیبە ((دڵ پاکەکان)) جلەکانیان لەبەر دامالێ و رووتیان کردووە<sup>۹۰</sup>. ئایا ئەو رووتکردنەوێبە بۆ ئەو بوو، تا راھیبە ((دڵ پاکەکان)) بتوانن تێر سەیری جەستە رووتی پاکیزەییەکی جوان بکەن پێش ئەوێ بیکوژن، ئایا مانای وا نییە، کە شەھووتەکانی جەستە ھێشتا کاریگەر بوون و ھەوڵیانداوێ ((دڵ پاکەکانیان)) بە دیمەنی جەستەییەکی رووت بگەشیێنەو؟! پرسیارگەلێکی بۆ وەلام، بەلام گرنگن و ھەر جارێک ((باسکردنی بۆ پەردە)) لاھوتی و پیاوانی دینی دەربارە سیکس دەبینم، بە بیرمدا دین!<sup>۹۱</sup>.

ھەندیک لە نووسەر و توێژەرانی بەرگرییان لە نووسینەکانی کلیمینت کردووە و وتوویانە: ((لە ھالەتی کلیمینتدا، کەس گومانێ لە سادەیی و رەوانی زەینی نییە، نووسینەکانیشی — ھەر چەندە ھەندیک لە زانایانی لاھوت خۆیانێ لێ بیبەری دەکەن — ھیچ جۆرە ئارەزوویەکی سیکسیان تێدا نییە. ئەگەر جۆریک لە ((بۆ ھەیا))ی لە کتیبی ((خوانی دە پاکیزە))ی میتۆدیۆسدا ھەبێت، ئەوا مەبەست لە دەستەواژە و زمانی کلیمینت پاکبۆنەوێ. جیاوازیمان لە گەلێدا دەگەرێتەو بۆ ئەوێ ھەست و سۆزمان لەم سەردەمەدا گۆراو، وەک ئەوێ پەییەندی بە خراپیی ئەو کەسەو ھەبێت، کە نووسیونی<sup>۹۲</sup>.

بەلام با بزانی کلیمینتی ئەسکەندەری، کە یەکەمین باوکی فەیلەسوفە، دەربارە ژن و وەزیفە و رۆلی ژن چ دەلیت؟

دەتوانین لە پاشاھێ نووسینەکانی تریبەو، بۆچوونەکانی بەم شیوہیی خوارەو کورت بکەینەو:

کلیمینت لە جیاوازی کردنی لە نۆیان ژن و پیاو بە ئەقل دەست پێدەکات، کە بە پیاو بەخراو و نیشانە شکۆیەتی: ((ھیچ شتێک بۆ پیاو، کە خودا ئەقڵی پێبەخشیو، مایە شەرم و سەرشۆری نییە. بەلام بۆ ژن مەسەلە کە جیاوازی، کە

تهنانهت کاتیکیش بیر له سروشت و تواناکانی خۆی دهکاتهوه ههر مایه‌ی شهرم و ئابرووچونه))<sup>۹۳</sup>.

بهم شیویه ده‌بینین، کلیمینت راشکاوانه ده‌ریده‌بپیت، که ژن هه‌بوویه‌کی نزمتره له پیاو، ئه‌وه‌ش به هۆی ئه‌قله‌وه، که به پیاو به‌خشاوه و تاجی سه‌ریه‌تی و بی ئه‌وه‌ی هیچ خه‌وشی‌کی تی‌بکه‌ویت پارێزگاریی لێ‌ده‌کات: ((ئه‌قل ئه‌مانه‌تی‌که لای پیاو، که هیچ هه‌له‌ی تیدا ناکات، هیچ که‌م و‌کورتی و که‌مته‌رخه‌مییه‌کیشی تی‌ناکه‌ویت. به‌لام ژن، ده‌بینین ههر به سروشتی خۆی شتی‌کی به راستی شه‌رمه‌ینه‌ر و ئابرووبه‌ره...)). که‌واته پیاو چۆن له‌گه‌ل ئه‌و مه‌خلوقه‌دا ره‌فتار بکات؟ با‌ش‌ترین وه‌سیله‌یه‌ک بێ‌ده‌نگ‌کردن و به‌ند‌کردنییه‌تی له‌ ماله‌که‌یدا، چونکه ئه‌رکی ژن ئه‌وه‌یه له ماله‌وه بمینیته‌وه و کارێک نه‌کات هیچ که‌سی‌ک له هیچ شوێنێکدا بی‌بینیت. بۆ‌یشی نییه‌ ب‌رواته بۆ‌نه و داوه‌تییه‌کان، چونکه به‌ نیگا‌کانی بیری خراپ له‌ زه‌ینی پیاواندا دروست ده‌کات، به‌ تابه‌تی ئه‌و پیاوانه‌ی خویان به‌ زیاده‌ره‌ویی له‌ خواردنه‌وه‌دا گرتوه‌وه. بۆ‌یشی نییه‌ ب‌رواته ئاهه‌نگی هاوسه‌رگیری و گواستنه‌وه، چونکه ره‌نگه‌ قسه‌وباس و گۆزانیی ئاهه‌نگه‌کان جو‌ریک له‌ وروژاندنیان لێ‌بکه‌وتته‌وه، هه‌روه‌ها بۆ‌ی نییه‌ به‌ شه‌قامه‌کاندا بخولیته‌وه و چاوی برسیی به‌ لای خۆیدا په‌لکش بکات، بۆ‌یشی نییه‌ ب‌رواته شانۆ و گه‌رماو و یارییه‌ وه‌رزشییه‌ گشتییه‌کان. ئه‌گه‌ر ژن ویستی وه‌رزش بکات، ئه‌وا کلیمینتی ئه‌سه‌که‌نده‌ری به‌رنامه‌یه‌کی دیاریکراوی بۆ‌ داناوه‌:

پێ‌ویسته وه‌رزشی رستن و چنن و سه‌ره‌به‌رشتیی مه‌ته‌به‌خ بکه‌ن، چونکه ئه‌و شتانه زۆر پێ‌ویستن. پاشان ده‌لێت ژنان ده‌توانن ههر شتی‌کیان بو‌یت له‌ مه‌خزه‌نه‌کانیان، بپه‌ینن... هه‌روه‌ها هیچ عه‌یب نییه‌ ئه‌گه‌ر ژن خۆی ده‌ستار به‌کاربه‌ی‌نیت، ئه‌وه‌ش وه‌رزشی‌کی گرنه‌گه، هیچ کێشه‌ش ناییت ئه‌گه‌ر ژن خۆی به‌ کاروباری مه‌ته‌به‌خ و خواردن و ئاماده‌کردنی خواردنی باش، که به‌ لای می‌رده‌که‌یه‌وه خۆش بیت، سه‌رقال بکات. ئه‌گه‌ر جیی خه‌و را‌ج‌ات و ههر کاتێک می‌رده‌که‌ی تینوی بوو ئاوی بۆ به‌ی‌نیت، ئه‌گه‌ر به‌ گو‌یره‌ی توانا خا‌نی خواردنه‌کان ئاماده‌ بکات، به‌و کارانه‌ی

وهرزش و راهبناينكى واى كردووه، كه بهشى لهشساغى بكات<sup>۹۴</sup>. بهلام لهو  
 حالتهئاندا، كه به هوى سهردانى نهخوش، يان چوون بو كليساهه ناچار دهبيت  
 مالهكهى چول بكات، ئهو كات پيوسته پهچه پيوشت، به جورىك هيچ شونيكى  
 رووخسارى ديار نهبيت، پيوسته به دريژايى ماوهى مانهوهى له كليسادا خوى  
 داپوشيت. فهيلهسوفهكهمان دهليت: ((پيوسته ژن به تهواوى جهستهى داپوشيت،  
 تهئيا ئهو كاتانه نهبيت، كه له مالهوه دهبيت، چونكه ئهو جوړه جله ويقارى پيوهيه و  
 لهو چاوانهى چاو دهبرنه جهستهى، پاريزراوى دهكات. جگه لهوهش كاتيك پهچه  
 دهپوشيت، لهو كاتهوهى به داپوشراوى ديت بو نويزكردن، نابيت خهلكى تر بو گوناھ  
 هان بدات. ئهوهش ويستى لوكوسه))<sup>۹۵</sup>.

رهنگه خوينهري تيبينى ئهوه بكات، كه ليرهدا زور به ئاشكرا روانينى  
 سيكسيانه بو ژن زاله، ئهو جوړه تيروانينهش دواتر لاي لاهوتى و پياوانى دينى به  
 شيوهى گشتى بهردهوام دهبيت، كه جگه له سيكس هيچى تر لهبارهى ژنهوه نازانن،  
 لاي ئهوان ژن نه هاوكاره، نه هاوسهره، نه هاوپرپيه، نه دايكه، نه ماموستايه و نه  
 پزيشكه و... هتد، هيچ نيبه جگه له سيكس. بويه بوى نيبه به هيچ شيويهكه خوى  
 برازينيتهوه: ((خودا پيى خوش نيبه ژنى ئيماندارى مهسيحى خوى برازينيتهوه.  
 ئامانجى داپوشينى جهستهش بهرگرى كردنه لهو جهستهيه و پاراستنويهتى له سهerma  
 و گهرماي زور)).

لهبهري ئهوهشى خودا خورازاندنهوهى ژنى مهسيحى پي باش نيبه، كهواته  
 پيوسته چيتر ئاوريشمى هيندى و ئهو جلانهى زيپيان پيوهيه نهپوشيت، ئهو جلانه  
 چيتر قهدهغهن، ژن لپى ههرامه هيچ جوړه زيپيك به خويدا بكات، هاوكات پيوسته  
 خوى له جلى بوياخكراو به دوور بگريت، چونكه بوياخ بو تهندروست يى باش نيبه و  
 ههروهها چاوى برسى رادهكيشيت، جگه لهوهشى دروژنانه و دهستكردانهيه، جا ئهگهر  
 خودا ويستيبتي جلى سوف رهنگى پهमेيى بيت، ئهو كات مهري به رهنگى پهমেيى

خەلق دەکرد. پېتوستانە ھەر ھەولتيكى خەلەتاندنى نەفس بە توندى سەركۆنە بكەين.  
كليمنت دەلت:

((رازاندنەوى سەپۆش و جۆراوجۆرىي ئەو سەپۆشە، دانان و شۆپرکردنەوى پەلکە و ھەموو جۆرەکانى تری رازاندنەوى سەر و روخسار، ھەموو ئەو ئاوينە گرانبەھایانەى خۆيانى لەبەردا دەپازیننەو، ئەوانە خەسلەتى کردەوى ئەو جۆرە ژنانەن، کە ھېچ ھەيایەکیان نەماوە...)). ئەگەر فەیلەسوفەکەمان رازاندنەوى جەستەى سروشتى بەو رادەيە سەركۆنە دەکات، ئەوا ھەسەلە و فیلە دەستکردەکان، کە سنوریان نییە و خانمە یۆنانى و رۆمانییەکان بەکاریدەھێنن، رقى لە ھەموویانە، بگرە بېزاون لەبەر چاوى: ((تۆ تا چاوت رەنگاورەنگ بیت ناتوانى خودا ببینیت، چونکە ئەو چاوانە ئەوانە نین، کە ئەو خەلقى کردوون، بەلکو ئەو چاوانەن، کە شەیتان خراپى کردوون. تۆ دواى شەیتان کەوتى و لاسایى چاوى سوورى مارت کردەو و بە جلی دوزمن خۆت رازاندەو، بۆیە لە تەنیشت ئەووە دەنێژیت...)). روو دەکاتە پاکیزەکان و دەلت: ((با شیوەت وەك خۆی بمینیتەو و خراپى مەکە، ملت مەپازینەو، با شیوەت سادە بیت، گوێیەکانت کون نەکەیت و بریندارى بکەیت، زنجیری گرانبەها مەکەر، دەستبەند یان گەردنبەندى گرانبەها لە دەست و ملت مەئالینە، پێیەکانت لە کۆتە زیرینەکان ئازاد بکە، پرچت خەلتانى بۆیاخ مەکە، بەو شیوەیە ئینجا چاوانت شیواى ئەو دەبن، کە لە خودا بپروان.

كليمنت چەند بەسەرھاتیكى ترسناك دەبارەى پاکیزەکان دەگێریتەو: ((زۆر جار پاکیزەکان لە کلێسا کۆ دەبنەو، کاتیکیش گوێی لە چیرۆکە سیکی و بېزاراوەکانیان دەبیت، دەرکینیت. بەو شیوەیەش گوێی پاکیزە دەژاکیت و لەناو دەچیت، لەوێشەو شەرفى داوینپاکى و ھەیاکردن ون دەبیت، شکۆ و کەرەمەتى کلێسا پيشیل دەکريت. بۆیە پېوستانە داواى دان بەخۆداگرتن و ھەولدان بۆ بەدیھینانى نمونەى بالا بکەین، کە ئەویش پاکیتییە، نەك تەنیا پاکىی جەستەى، بەلکو ئەوێ فراوان دەبیت و ھەموو ژيان دەگریتەو. چونکە ئاسان نییە بەبى زمان ئەندامەکانى شەھوت بە



پاکی رابگیرین، بهی نیگاکانی چاو و چرپه کانی گوی و دهست لیدانه کانیش، پاکیی زمان راناگیریت. له کۆتاییشدا خۆخه له تاندنه ئه گهر بانهویت به بی روح، که به تورهبی و لوتبه رزی پیس ده بیئت، کۆی ئه و نه داما نه پاک رابگیرین))<sup>۹۶</sup>.

بیگومان کلیمینتی ئه سکه ندهری له یه که مینی ئه و فه یله سوفه مه سیحییانه یه، که هیرشیان کردووه ته سه ر هاوسه رگری و خرابیه کانیا ن باسکردووه. دوا ی ئه ویش، وهك دواتر بۆمان ده رده که ویت، ته رتولیا ن لاسایی ده کاته وه، ئه وهش له ریگهی باسکردنی ئازار و هاوارکردنی منداله وه، کاتیک بۆ یه که جار پیده نیته ژیا نه وه، که دهیه ویت عیبه رتی لیوه وه ربگیرین بۆ ئه وهی هاوسه رگری نه که یین و مندال نه خه یینه وه: ((ناای دایکه! بۆچی هی نامته ئه م دنیا یه و ئه م ژیا نه وه، که زوو بیئت یا ن درهنگ ته مه مان به مه رگ کۆتایی دیت؟ بۆچی منت هی نایه ئه م دنیا په شیوه وه، که یه که م ئه زموونی پاش له دایکبووم تیایدا په تی قوما تکردن و کۆته کانیه تی؟ بۆچی منت خسته وه و هی نامته ژیا نیکی وه هاوه، که گه نجیتی تیایدا ده روات و پیش پیریتی خه می بۆ ده خوین، دواتریش ده گه یه پیریتیه ک، که مه حکومه به مردن؟ رپره ی ژیا ن چه ند ناشیرینه دایکه! ژیا نیک، که له کۆتاییدا مه رگ ئاما نگی هه موو رووداو و پیشهاته کانیه تی. ئه و ریگه یه ی ژیا ن، که گه شته که ی پی دا ده که یین، چه ند تال و ئازاراوییه، گو ریش ئه و جیگه یه ده بیئت، که ری بواره کانی تیدا ده مینه وه!)).

له کۆتاییشدا، کلیمینت له باسی ماچدا ده لیئت:

((خۆشه ویستی به ماچ ناپیوریت، به لکو به ههسته ناسکه کان، به لام که سانیك هه ن چ کاریکیا ن نییه، ئه وه نه بیئت کلنسا پر بکه ن له ماچ، ئه وهش شیوه ی به کاربردی ئابرو به رانه ی ماچه، که پیویسته سۆفیا نه بیئت و هیچ گوما نیکی گه مژانه و بۆجوونیکی خراب نه ورووژینیت و دروست نه کات!

به لام له هه مان کاتدا، پیویسته پیش ئه وهی کلیمینتی ئه سکه ندهری جیبه یلین، له وهی به رگری له فه لسه فه کردووه، سوپاسی بکه یین. یه که م بیرمه ندی مه سیحی بوو به رگری له فه لسه فه کرد، ته نانه ت داوا ی خویندنیشی کرد، ئه وهش وهك

وەلامدانەو دەيەکی ئەو بزووتنەو دەيە، کە لە کلێسا مەسیحییەکاندا دژی فەلسەفە  
 ھاتبوو ئەراوە، کاتێک فەلسەفە بە بیدعەییەکی شەیتانی گوناھکارانە ناو دەبرد،  
 کە ئیبلەسی پەیس بۆ ژەھراوی کردنی ژیاڵی خەڵکی داڕبەستابوو! کلیمەنت دەلێت:  
 ((کەسانێک ھەن — ئەوانە ی خۆیان بە زیرەکی و لێھاتوو داڕبەستابوو — پێیان باشە دەست  
 بە ئیمانەو بەگرتن و واز لە فەلسەفە و زانست بەستین. ئەوانەش — راستییەکی —  
 وەک ئەو کەسە وان، کە رەزی نییە، کەچی چاوەروانی رینەو دەتوانێت دەکات! فەلسەفە  
 بۆ یونانییەکان پێش ھاتنی رەب پێویست بوو، بۆ ئەوێ دادپەروری جێبەجێ بکەن،  
 لە ئیستاشدا بە سوودە بۆ خواپەرستی، وەک چۆن رینگە خۆشکردنێکی پێویستی  
 دینی، مەبەستم بۆ ئەو کەسانە، کە لە رینگە بەلگەکاریی ئەقڵییەو دەگەنە  
 ئیمان!)).

## دووه: تهرتوليان (۱۶۰ - ۲۳۰)

### Tertullian

له گهڼ تهرتولياندا، رقی مه سیحیه ته له ژن گه یشته چله پویه و بوو به عه قیده یه، که کلپسا به کوک و پیسته وه پیی قبول ده کړا. هه لویستی تهرتولیان له ژن به شیوه کی نااسایی کیناوی و توله سندنه وه بوو! ره گه زه کانی نه و هه لویسته شی بهم شیوه پیکهاتبون: وینا کړدنیکي خراپی غه ریزه کانی ژن و وه زیغه کانیان، گالته کړدن به وه زیغه دایکایه تی و بیریزی پیکردنی، توقین له جوانی ژن، نیگه رانی له توانای به هه له دابردنی و پیدا کړتن له سهر بهر پر سیاریتی ژن له وده رنان له به هه شت، نه و ره گه زانه ش به زهقی دواي خوی، لای جینشین و شوینکه و توانی و لای فیهله سوفه مه سیحیه کانیش ده بیرین<sup>۹۷</sup>.

### ۱- ژپانی:

سالی ۱۶۰ له قرتاجه (نزيك به شاری تونس — ی نیستا) له دایکبوه. یه کیکه له ناودارترین باوکه فیهله سوفه کانی سهرده مه کی. کوری دایک و باوکیکی بته پرست بوو، هه له و شاره شدا خراوه ته بهر خویندن، نه دهب و یاسای خویندوه، به وهش توانیویه تی پیشه ی پاریزه رایه تی پیره و بکات، بووه به پاریزه ریکی گه وری شاری قرتاجه. تیکه لوبونی لایه نی نه دهبی به لایه نی یاسایی هوکاریکی سهره کیی ناوبانگه کی بووه.

تهرتولیان له نووسینه کانیدا دان به و هه لانه دا دهنیت، که له گه غیتیدا نه غامیداون، ده لیت گوايه زینای کردوه و هاموشوی نه و شوینانه شی کردوه، که خراپه یان تیدا ده کړیت. تا ته مه نی سی سالی که سیکی سهره پړ بوو، سالی ۱۹۰ له روم بووه ته مه سیحی، له باسه کانیدا وا تیده گه یین، که له و روزه دا به پاله وانیتیی مه سیحیه کان زور سهرسام بووه، کاتیک به ره و مهرگ راپیچ کراون، توانای زوریان له

قەناعەت پىكىردىدا ۋاي لىكىردوۋە بىرۋايان پىي بەيىتت و پەي بەۋە ببات، كە ئەۋان بەرجەستەكەرى حەقىقەتتىكىن، كە نكولئى لىتاكىت. لەۋپەر لە ۋاىرى دىنىدا دەستى بە نووسىن كىرد، نووسەرپكى بە ۋانا و لاھوتىيەكى قول، شارەزاي زمانەكانى لاتىنى و يۇنانى بوۋە. سەرەتا بە يۇنانى نووسىۋىيەتى و دواتر نووسىنەكانى خۇي وەرگىپراۋەتە سەر زمانى لاتىنى، تا ۋاىرى بىلابوۋنەۋەي زىاتىريان بۇ پرەخسىنىت، چۈنكە زمانى يۇنانى لە ۋلاتەكەياندا زۆر بار نەبوۋە، دىرئەي بە نووسىن بە زمانى لاتىنى داۋە و نووسىنەكانى لەبارەي مەسىحىيەت بەۋ زمانە نووسىۋە. كىتئى ((بەرگى كىردىك لە مەسىحىيەكان))ى نووسىۋە. بە ھۇي ئەۋ كىردەۋەكانى ئىمپىراتورى رۇمانى سىپتىمۇس سقىرۇس و چەۋساندەۋەي مەسىحىيەكانەۋە، ترساۋە و ھەلھاتوۋە. لەۋ كىتئەدا ئەۋە دەخاتە رۋو، كە چەۋساندەۋە رەۋا نىيە، دەنگ لە دژى ئەۋ رىۋوشوئىنانەي فەرمانرەۋاي ۋىلايەتە رۇمانىيەكان دژى ئىماندارە مەسىحىيەكان پىي ھەلدەست، ھەلدەپرئ و پىي ۋايە، ئەۋ رىۋوشوئىنانە چارەسەر نىن و مەسىحىيەكان بنىر ناكەن، بەلگۈ بە پىچەۋانەۋە، زىاتر بەھىز و توند و تۆل دەبن. بە جۆرىك لە تەھداكىردنەۋە دەنووسىت: ((ئىۋە دەمانكوژن، بەلام ئىمە بەردەۋام زىاد دەكەين، خوئىنى مەسىحىيەكان ۋەك تۆۋ ۋايە، ئەۋ ئەرك و ئازارە زۆرەي دەپخەنە سەر شانى ئىمە عىبرەتتىكى تىدايە بۇتان، جا كى ھەيە ئەۋ شتەنە بىنىت و وىژدانى نەجولئىت و بە دواشىدا بە دۋاي ۋەلامدا نەگەرئىت؟ كى ھەيە بە دۋاي ۋەلامدا بگەرئىت و نەيەتە رىزەكانمانەۋە؟ كى ھەيە بىتە رىزەكانمانەۋە و لە پىناۋ بەدەستەيىنانى نىعمەتى خودايى تەۋاو و لىخۇشبوۋنى يەكجارىدا ھەز بە ئازارچەشتن و مردن نەكات؟...))<sup>۹۸</sup>.

## ۲- تەرتوليان ۋ ۋن:

پىدەچىت ئەۋ تاۋان و ھەلانەي تەرتوليان لە گەنجىتىدا ئەنجامىداۋن، ھەستكردىيان بە گوناھ لە لا دروست كىردىت و ۋايان لىكىردىت بە توندى پەشىمان بىتتەۋە. بىگومان ئەۋ ئەزمونە و ئەۋ ئازارەي لىيەۋە چەشتىۋەتى، رۆلئىكى

گه وره یان له پټکها تنی بۆچوونی تهرتولیان دهر باره ی ژن هه بووه. ههر چهنده هاوسه رگیری کردبوو، به لّام پیده چیت له بهرام بهر نهو ((هه لّخلیسکان)) هه دها ههستی به گونا ه کردیت، لهویشه وه چوو بیتته ریزی ره به نیتیک ی زور توند ره وانه وه، که نه که تنیا سیّکس، به لّکو ژنیشی بو غزان دیت و خوی لی بی بهری کردیت! له یه که م توژینه وه یدا تهرتولیان پیی وابووه ژنان، کۆمه لّیک پالنه ری خراپ هوکیان ده کات، بروایان به نه گه ری خوشه ویستی راسته قینه، یان خوشه ویستی جدی به نیازی هاوسه رگیری نییه. لیروه، پاش نه وهی ده بیتته راهیب، له نامه یه کیدا ئاموژگاریی هاوسه ره که ی ده کات، که پاش نه وهی نه م ده مریت، جاریکی تر شوونه کاته وه، چونکه شوو کردن کۆمه لّیک پالنه ری خراپی بۆ قوت ده کاته وه، وه که ئاره زوویه کی زور و کۆنرۆلنه کراو، شه هوته و هه زکردن له ده سترگتن به سه ر مالی پیاوکی تر دا و خه رجکردنی نه و پاره یی، که کابرا به درێژایی ته مه نی سه رقلا و ماندووی کۆکردنه وهی بووه: ((نه گه ر تاسه ی هه بوونی مندالت له لا دروست بوو، ده بیت نه و که سانه بری خۆت به ی نیتته وه، که مندالیان نییه. بزانه نه و که سانه ی به ی به ره هه می ماندوو که ری هاوسه رگیری، که ره حم ده ئاوسینیت و بی نه وه شی هیه چ له سین ه یاندا هه بیت ده ژین، به راستی نه و که سانه ده توانن به باشی خزمه تی ره ب بکه ن، پاش نه وهی بۆ جاری دووه دیتته وه))<sup>۹۹</sup>.

هاوشیوهی کلیمینتی نه سه که نده ری، تهرتولیان له نامیلکه یه کیدا به ناوی ((چه نه وانه یه کی دینی)) باسی جلی ژنان ده کات. به لّام نه که تنیا خۆرازانده وه و جل، به لّکو زور ئاشکرا و راشکا وانه سه ره له به ری ره گه زی میینه سه رکۆنه ده کات. ههر چهنده به ده سته واژیه کی جوان: ((بۆ خوشکه خوشه ویسته کان!)) له گه لیان ده دویت و ناوینشانه که شی کردووه به: ((خۆپۆشته کردنه وهی ژنان))، به لّام زور نابات واز له و ناسکییه ده سترکه ده هی نیت، ده لیت: ((ههر ژنیک له دۆخی خوی وه که میینه یه که ورد بیتته وه، زور نابات ریسوایی روو که ش و روخساری خوی بۆ ده رده که ویت (نه و پیی وایه گرنگیدان به روو که ش و روخسار خالی لاوازییه) وه که هه و به ریدا ده روات،

په شیمان و دلته ننگ، به راده يه كه بهو هه موو جلی ته و به و په شیمانیه وه، كه له بهر یایه تی ناتوانیت میراتی ههوا له كۆلی خۆی بكاته وه: مه به ستم سه ر شو پری گونا ه ی یه كه م و شه رمه زاری تیا چوونی مرۆفایه تییه!

ئهو حوكمی ئیدانه كرده ی خودا به سه ر ژندا سه پاندوویه تی ئه وه یه، كه ماندویتی سكه پوونی زیاتر بیټ، به ئازاره وه مندالی بیټ، هه می شه تامه زرۆی پیاوه كه ی بیټ و ئه ویش بیټه ئاغا به سه ریه وه (سفر التكوين ۱۶:۳). ئهو حوكمه ش تا رۆژگاری ئه مرۆ به رده وامه، لیڤه وه یه گونا ه و ئیدانه كردنی ژنان. ته رتولیان روو له ژنان ده كات و ده لیت:

((ئیه نازان، كه هه ر یه كه تان هه وایه كه، حوكمی خوداش به سه ر ره گه زه كه تاندا تا ئیستا به رده وامیی هه یه. كه واته تا وانه كه شتان هه ر ماوه: ئیه ده ر وازه ن بۆ شه ی تان، ئیه بوون له به ری داره هه رامكراوه كه تان خوارد. ژن بوو پیاوی هه له خه له تاند نه ك به پیچه وانه وه، یه كه م كه س بوون بی فره مانیی خوداتان كرد و له شه ریه تی ئیلاهی لاتاندا و ملكه چی شه ی تان بوون، ئهو شه ی تانه ی، كه هینده ئازا و بویر نه بوو بیټ و راسته وخۆ پیاو هه له خه له تیټ، به لام تۆ بوویت، ئه ی ژن، زۆر به سووك و ئاسان فۆرمی خودات شكاند، كه پیاوه، فۆرمی خودایی به و شیوه یه ی له پیاودا به رجه سته بوو، به هۆی تۆوه بوو مردن هاته ناو دنیاوه، هه ر به هۆی تۆوه بوو ده بوو كۆری خودا بمیټ، بۆیه ده بیټ تۆ هه می شه دلته ننگ و تازی به بار بیت، جلی پرسه ت له به ردا بیټ. بۆ خۆداپۆشینیش پیټ ده لیم، كه ده بیټ ته نیا جلی ش له به ر بكه یت))<sup>۱۰۰</sup>.

پیویسته لیڤه دا تاویك بوه ستین و چه ند تیټینییه كه له سه ر ئهو ده قه بده یین: **یه كه م:** ده یینین جاریکی تر كه له پووری كۆن (رۆمانی و یه هودی و ته نانه ت یۆنانیش) سه ر ده رده هیټیه ته وه و به ته وای هه موو هه لۆیسته مرۆیه نوټیه كانی هه زه رته ی مه سیح پشتگۆی ده خات. ته نانه ت رقی ئه فلاتونی له جه سته ده یینین، كه به رگیکی دینی به به ردا كراوه. شه هوه ت یاخود ئاره زووی زۆری سیكسی، كه به

ته‌واوی خه‌سله‌تیک‌ی ناژه‌لییه، ئەو بابە‌ته‌یه، که هه‌میشه‌ پیاوانی دینی به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی باسی ده‌کن، هه‌میشه‌ پیاو وه‌ک مرۆ‌ق‌یک‌ی خۆ‌راگری به‌هێ‌ژ ده‌رده‌خه‌ن و ژنیش ده‌که‌نه ده‌روازه‌ی شه‌یتان، ده‌یکه‌نه تۆ‌ڕ و داوی شه‌یتان، ته‌نانه‌ت خودی شه‌یتانیش، ره‌نگه‌ له‌ شه‌یتانیش به‌هێ‌ژتر، چونکه‌ ئەو نه‌یتوانی پیاو هه‌لبه‌له‌تینیت، یان نه‌بو‌یرا راسته‌وخۆ ئەو کاره‌ بکات.

وه‌سیله‌ی شه‌یتان ژن بوو، ئەوی هه‌لبه‌له‌تاند و ئەویش پیاوی هه‌لبه‌له‌تاند و خستییه‌ داوی خۆیه‌وه‌. واته‌ ئەگه‌ر پیاو به‌ ته‌نیا بو‌وايه، که‌سی‌کی داو‌ین‌پاکی بێ‌ هیچ شه‌هوه‌ت و ئاره‌زوویه‌ک و هیچ مه‌یلێ‌ک له‌ سێ‌کس ده‌بوو، یان له‌ باشترین حا‌له‌‌ت‌دا ده‌یتوانی به‌سه‌ر ئەو ((پالنه‌ره‌ شه‌یتانیانه‌)) دا زالب‌یت و توانا تایبه‌تییه‌کانی خۆی رزگار بکات.

**دوهم:** زۆر جار ده‌بینین ئەو ((قه‌شه‌))یه‌ی که‌نج‌یت‌یی له‌ گونا‌ه و سه‌رک‌یش‌ی و زینا و هاوه‌لی‌کردنی سۆزانییه‌کان و... هت‌د بر‌دووه‌ته‌ سه‌ر، په‌نا ده‌باته‌ به‌ر ته‌ویه و له‌ کۆتایی ژیانیدا، پاش ئەوه‌ی جلی ره‌به‌نی و مه‌سیح‌یه‌ت ده‌پۆ‌ش‌یت و داو‌ین‌پا‌ک و پیرۆز ده‌ب‌یت، هێ‌رش‌یک‌ی توند ده‌کاته‌ سه‌ر ((ژن))، ئەو شه‌یتانه‌ مرۆ‌یی‌یه‌ی، که‌ ئەو هه‌موو گونا‌ه‌ی پێ‌کردووه‌ و رێ‌گه‌ی خراپه‌ و هه‌له‌ی نیشان‌داوه‌، وه‌ک ئەوه‌ی له‌ ژیا‌نی پێ‌شووی پاش‌گه‌زی‌ت‌ه‌وه‌ و داوی لێ‌بو‌ردن بکات، به‌لام هێ‌نده‌ بو‌یر نییه‌ به‌رپرسیاری‌ت‌یی کرد‌ه‌وه‌کانی له‌ ئەستۆ بگر‌یت، به‌لکو لۆمه‌ی ژن ده‌کات، ئەوه‌تا خۆی ده‌ل‌یت: ((چیم بکردایه، که‌ ئەو شه‌یتانه‌ جوانه‌ بانگی ده‌کردم و شه‌هوه‌ت و غه‌ریزه‌کانی ختوو‌که‌ ده‌دام، تا جله‌وی خۆم له‌ ده‌ست‌دا و چیت‌ر کۆن‌ترۆ‌لم به‌سه‌ر هیچ شتی‌ک‌دا نه‌ما! به‌لام ئێ‌ستا، که‌ غه‌ریزه‌کان دام‌رکاونه‌ته‌وه‌ و ئاره‌زووه‌کانم سست و شه‌هوه‌تم لاواز بوون، راستی دۆخه‌که‌م بۆ ده‌رده‌که‌و‌یت و ژن به‌ ته‌واوی له‌ سه‌رله‌به‌ری رووداوه‌کان به‌ به‌رپرس ده‌بینم!)).

**سێ‌یه‌م:** زۆر جار ده‌بینین لاهوتی و فه‌یله‌سوف و باوکان و پیاوانی دینی به‌ گشتی، به‌ تایبه‌تی له‌ ته‌مه‌نی پیری و لاوازی‌دا، زۆر هه‌زیان له‌ باس‌کردنی ((جه‌سته‌))ی ژنه‌،

وہك ئەوہى ئەگەر تەنیا بە باسكردنیش بیټ، چيژ لە جوانى و ھارمۆنىيە جەستەى وەرېگرن، وەك جوړيک لە قەرەبووکردنەوہى دەروونى بۆ ئەو شتانەى لە دەستیانداوہ<sup>١٠١</sup>.

بۆيە دەبينى باس لە چاوى بەلەك، كلى چاوى، پرچى رەش، گۆناى ئال، دەمى جوان، قەدى رێك و سنگى بەرز و... ھتد دەكەن، دواتریش داوا لە ژن دەكەن، كە ئەو جوانيانە بشاريټەوہ، وەك بليى تەنیا لەبەر ئەوہ باسى ئەو بەشانەى جەستەى ژن دەكەن، تا داواى ليىكەن، كە بيانشاريټەوہ.

لەو گۆشەنيگايەوہ تەرتوليانى باوكى فەيلەسوف، ھەلمەتى خۆى دژى ژن دريژە پيڤەدات و واى دەبينىټ، كە ژن پيويستە، نەك تەنیا واز لە دەرخست و زەقکردنەوہى جوانيەكانى جەستەى بەيىټ، بەلكو پيويستە: ((واژ لەو جوانيانە بەيىټ و جوانيى سروشتى پشتگوى بخات، تەنانەت پيويستە ھەموو نيشانەكانى جوانيى بسپريټەوہ، چونكە جوانيى سروشتى ژن زۆر مەترسيداوہ بۆ ھەر كەسيك، كە دەبينىټ يان بەختى خراپى واى لي دەكات ربي لي بکەوټ)).

لە كاتيكدە ئەو دان بەوہدا دەنيټ، كە جوانيى سروشتى لە خويدا تاوان نيبە، بەلام پيى واى، كە ترسيټەر و توقيټەرە، چونكە زيانبەخشە بۆ ھەر كەسيك، كە شەيداي دەبيټ و داواى نزيكبوونەوہى لي دەكات<sup>١٠٢</sup>.

ليټرەوہ تەرتوليان ھوكميكى يەكلاكرەوہ و بنېرانە دەدات: ((پيويستە ھەموو ژنيك سەرپۆش بەسەريدا بدات و بە پەچەش روخسارى داپۆشيټ...))<sup>١٠٣</sup>، داىك لەبەر كورەكانى، خوشك لەبەر براكانى و كچيش لەبەر باوكى، مادام ژن بەو كەسايەتيەى ھەيەتى مەترسى لەسەر ھەموو تەمەنەكان دروست دەكات...))<sup>١٠٤</sup>.

ھەرچى جوانيە، بەخششيكە لە خوداوہ و ھيچ دەستى ژنى تيدا نيبە، بەلام تەرتوليان لەگەل ئەوہشدا پيى واى، پيويستە بە ھەموو رېگەيەك بشارديټەوہ، وەك ئەوہى جوانى ((عەرەت)) يك بيټ، كە بۆى نەبيټ دەرېكەوټ! بۆيە دەپرسىټ: ((تايان ژن جوانە؟ جوانى بەخششيكى سروشتيە و پيويستە بشارديټەوہ، بەوہى



خۆتى لى گىل بىكەيت و پشتگوڭى بىكەيت، چونكى مەترسىدارە لەسەر چاوى  
بىنەرانى!! لەبەر ئەوەش پىويستە ژن، بە تايبەتى ژنى جوان، لە تەوقى سەرىيەو تە  
نوکی پىي داپيوشىت!

گووتمان هەلۆستى تەرتوليان دەربارەى ژن، هەلۆستىكى كىناوى و  
تۆلەسەندەوێ نائاسايى بوو، كە لە ئەنجامى ئەو ئەزمونە سەركىشىيانەى لە  
گەنجىيدا ئەنجامىدون دروست بوو، دواتریش تەو بەكردن و پەشيمانبونەو، دەبينى  
هەموو رەگەزەكانى وەك: بە سوک سەركردنى پالئەرەكانى ژن و وەزىفەكانيان،  
بىرئيزىکردن بە داىكايەتى و رىسواکردنى، تۆقین لە جوانى ژن و جەختکردنەو و  
سووربونى بەردەوامى لەسەر بەرپرسيارىتى ژن لە وەدەرنان لە بەهەشت، هەموو ئەو  
رەگەزانە لای باوكانى كلىساي هاوسەردەمى خۆى بوونيان هەيە، يەككىيان قەشە  
گرىگۆرى توماتىرگۆس (٢١٣ — ٢٧٠)ە، كە يەككە لە باوكانى كلىساي  
رۆژەلانى و ئوسقوفى شارى قەيسەرىيەى نوڤيە، دەلىت:

((لە ناو ژناندا زۆر بە دواى داوڤىپاكيدا گەرام، بەلام هېچم بەرچاوە نەكەوت.  
دەشتى مرۆڤ لە ناو هەزار پياوذا، پياوڤىكى داوڤىپاك بىنىت، بەلام لە ناو ژناندا  
قەت شتى واى دەست ناكەوڤت)). ئىنجا باس لەو دەكات، كە بە جوانى و  
خۆرازانەوێيان ئەقلى پياوان سەفەدەكەنەو، بە نىگايەكى چاويان ژەهرىيان بۆ  
تيدەكەن، دواتریش بە كردهوكانيان دىليان دەكەن. بۆيە پىويستە پياوان هەستى رق  
و كىنەى خۆيان ئاراستەى هەموو ژنان بە بى جياوازى بىكەن! دواتر دەلىت:  
((فرىشتەى خودا پىي راگەياندم، كە ئەوێ ژنان بە ئەفسوونى خۆيان دەيكەن، كار لە  
پاشا و سولكەر بەبى جياوازى دەكات. ژن شكۆ لە پاشا دەسەنڤتەو، هېز و غىرەت و  
ئازايەتى لە پياو دەسەنڤتەو، تەنانتە و لە سولكەر دەكات بەرگەى هەژارىي  
نەگرڤت))<sup>١٠٥</sup>.

هەمان ئەم هەلۆستە لای جىنشيانى تەرتوليانىش دەبينى و دووبارە دەبىتەو،  
هەموويان سەرتا فىكرى خۆيان دەربارەى ژن لەسەر بنچىنەى ئەزمونى كەسى،

دواتریش له سهر كه له پوړۍ يه هودی — رږمانی و نهو بنچینه شې، كه قه شه پؤلس له تيوره كيدا دهر باره څن و پيويستی ملكه چبوونی څن بؤ پياوان دایناوه، داده مه زرينن.

بويه دهينين قه شه ټوگه ستين، هه مان نه زموونی سيكسي تهرتوليان له گهل سوزانيه كاندا دووباره ده كاته وه، كتيبيكي تايه تي به ناوی ((دانپيانانه كان)) دهنوسيت و تيايدا دان به گوناو و تاوانه كانيدا دهنيت، كه چوڼ له څنيكي زيناكار كورپكي بووه و به دريژايي ژيانی پي و توه ((كورپي گوناوه كم))! ده شينين چوڼ قه شه ټوگه ستين به هه مان ريچكه دا، كه پيشتر قه شه پؤلس و دواتریش تهرتوليان و باوكانی تري فهيله سوف رهنكيان رشتوه، دهرات. نهو ريگه يه ش به وه كوټايي ديت، كه څن به بوونه وهرپكي له پياو كه متر سه يره كريت و پيويسته له سهری راده ستي چاره نووسی حتمی خوی ببيت، بويه به پيزانينه وه هه مان قسه ی قه شه مونيكا — ی دايكي ده ليتته وه، كاتيک له گهل نهو څنانه دا دواوه، كه لای نهو دا گلهيان له ميړده كانيان كړدوه، ټوگه ستين ده ليت:

((دايكم زور كويړانه ملكه چي باوكمی ده كړد، څنانيك ده هاتنه سهر داني، كه ميړده كانيان هينده ی باوكم دل رهق نه بوون، كه چي هيشتا جیده ستي ليدانی پياوه كانيان به روخساريانه وه دياربوو. دايكم پي ده گووتن: خه تاي نيويه، وازبهينن. خزمه تكار نابيت، بويشي نييه بي فره مانبي گه وړه كه ی بكات، نيوه ش نهو هه له يه تان نه ده كړد، نه گهر ميړده كانتان مهرجه كانی ناو گريبه ستي هاوسه رگرييان بدياه ته وه به گويتاندا، نيوه باش ده زانن، كه نهو گريبه ستيكي كزيلايه تيبه و نيوه خوتان پيوه پابه ندردوه))<sup>۱۰۶</sup>.

نه گهر څن توژيك له گريبه ستي هاوسه رگري وړديته وه، بوی دهرده كه ویت، كه شيويه كي ياساييه له شيوه كانی كزيله داري! به هو ی نهو گريبه سته وه څنان بوون به كه نيزه ك و پيويسته له سهر نهو بنچينه يه ش رفته ر بكن<sup>۱۰۷</sup>!

### ۳ - ھاوسەرگیری:

باوکانی کلێسا بە گشتی لەسەر ئەو کۆکن، وەک ئەو شتیکی بەدیھێ بێت، کە ھاوسەرگیری لە ڕووی ئەخلاقییەوە پلەیهکی نزمترە لە پاکیزەیی (العذرية)، بۆیە هیچ پاساوێک بۆ پڕۆسەی ھاوسەرگیری نامۆییتە، تەنیا خستەوێ منداڵ و وەچە نەبێت. باسکردنی ئەو خەسلەت و مۆرکانە داوێنپاکییان بۆ دەناسرێتەو، خۆشترین و بەرچاوترین بابەتیکە لەو کتێب و نامیلکە دینی و ئەخلاقیانە، کە باوکانی کلێسا دیاننوسێ. ھەموو نووسەرێک، لای کەم لە کۆی گشتیی نووسینەکانیدا، باسیکی دینی ئەو بابەتە کردووە، قەشە ئۆگەستین زیرەکانە بەلگە بۆ ئەو دەھێنێتەو باوکانی سەرەتا، کە کتێبی پیرۆز باسیکردوون، ئەگەر منداڵ خستەوێ نەبوایە سیکسیان نەدەکرد، تەنانەت خودی یەعقوبیش ئەگەر زۆری ژنەکانی نەبوایە، ھەزێ بە خستەوێ منداڵ نەدەکرد!

لە بەسەرھاتیکیدا، کە قەشە ئۆگەستین لە کتێبی ((موناچاتەکان)) یدا باسی دەکات، پەیوەندی نیوان سەرکۆنەکردنی سیکس و رقوونەو لە ژن بە ئاشکرا دەرەکەوێت، دەلێت: ((رۆژیکیان ئەقلم قەناعەتی پێکردم، کە بە راستی شتیکی سوک، قۆر، بێزارو، شەرمەپنەر و ترسپنەر، ئەگەر خۆم لە ئامیزی ژنیکیدا ببینمەو...)) بەلام دان بەویدا دەنێت، کە لە ھەمان شەویدا ھێندە لە کەلکەلە سیکسییەکانیدا نوقمبوو، ئەقڵی بیرچوووتەو! بۆ رۆژی دواتر جاریکی تر قەناعەت بە خۆی دەکات، کە: ((ھیچ شتیکی ھێندە ئەو رۆحی پیاو لە بەرزترین مەقامەو ناهێنێتە نزمترین پلەو، کە یاری لەگەڵ ژنیکیدا بکات و ماچی بکات، یان دوو جەستە پێکەو بەلکێنن، کە ئەو شیان بۆ ئەوێ ژنیکی (زوجه) بوونی ھەبێت، ناکرێت.

ھەر چەندە باوکانی کلێسا لە ڕووی تیۆرییەو برۆیان وابوو، پەیوەندی سیکسی ھەردوو جەستەکە پیس دەکات و وەک یەک لە پیرۆزییەکان دایاندەمالێت، کەچی بە ھوکی پیاوونیان، ئاسایی بوو جەخت لە کاریگەری خراپی ژنان لەسەر پیاوان

بکه نه وه، بې نه وهی دیوی جیاوازی پرۆسه که، واته کاریگه ریی خرابی پیاوان له سه ر  
ژنان بیینن!

گفتوگو کان له سه ر هاوسه رگیری به رده وامبون، زوری نه برد دوو ره وتی جیاواو له  
کلېسا دا ده رکه وتن: یه کیکیان لایه نگرې هاوسه رگیری بوو، نه وی تریشیان  
هاوسه رگیری ره ت ده رکه ده وه و سوکی ده کرد. له گه ل نه وه شدا که س نه یتوانی بلېت،  
هاوسه رگیری گونا ه یان هه لیه، چونکه نه وه راسته وخو دژی وته کانی حه زره تی  
مه سیح له (سه رده می نو) دا ده وه ستایه وه، به لکو به پیچه وانه وه نه ریتی کلېسا  
له سه ر نه وهی، که به حه رام زانینی هاوسه رگیری گومپایی و بیباوه رپیه، مایه وه.

کاری باوکانی کلېسا نه وه بوو، ناموژگاری ژنان بکه ن چو ن می رده کانیان  
خو شبویت و ملکه چیان بن، هه روه ها چو ن به نه رکی په روه رده کردنی منداله کانیان  
له سه ر ناسین و ترسان له خودا بگر نه هه ستن. به تیپه رینی کات نه وه ناموژگاریانه  
که متر بوونه وه، کلېسای مه سیحیش هاوسه رگیری هه ر قبوول بوو.

ته رتولیانیش له بزوونه کانیدا پشتیوانی له هاوسه رگیری ئیمانداران ده کرد،  
وته کانیشی به هیز و کاریگه ر بوون. له باره ی سووده کانی هاوسه رگیری به ده لیت:

((وشه ی پیویست له کو ی بهینن، تا وه سفی به خته وه ریی نه وه هاوسه رگیری به  
بکه ن، که کلېسا پشتیوانی لیکر دوه، پیاوی دینیش ته نکیدی له سه ر کردیته وه،  
پیروزی و دوعای خیری هه موانی به ده سته یناییت، فریشته کان ناماده ی بووین و  
باوکانش په سه ندیان کردییت و دانیان پیا ناییت؟) پاشان دلخو شیی ژن و می رده که  
باس ده کات و ده لیت:

((پیکه وه نو یژده کهن، کړنوش ده بن، به رزوو ده بن، هه ر یه کیکیان نه وی تر فی ر  
ده کات و ناموژگاری به کات و پشتی ده گریت<sup>۱۰۸</sup>...)).

ته رتولیان لی رده ا جه خت له گرنگی هاوسه رگیری به گشتی ناکاته وه، به لکو قسه  
له خیر و به رده کت و دلخو شیی به هاوسه رگیری نیوان ئیمانداران ده کات، که به پی ی  
رئیماییه کانی کلېسا هاوسه رگیری ده کهن، له به رامبه ر نه وه هاوسه رگیری به ی، که

لایه کیان ئیماندار و لایه کهی تریان بی ئیمانە، کلێساش پەسەندی ناکات و دانی پێداننیت، واتە ئەو، دوو جوړ ھاوسەرگێری بەراورد دەکات و بانگەواز بۆ یەکیکیان دەکات و ئەوی تریان وەلاوە دەنیت.

هەرچی ھاوسەرگێری قبوڵکراویشە لە لایەن کلێساوە، ئەرکه کانی ژن تیایدا هەر زۆر سادەیه: ((پێویستە لەسەری ملکه چی مێرده کهی بیت، چونکه وەکو سەر وایه بۆی، ئەو ئاغا یه تی و هەر ئەویش بالاتر و بە دەسەلاتتره))<sup>١٠٩</sup>.

کهواته پێویسته له مێرده کهی بترسیت، سلی لیبکاتهوه، ریزی بگریت، به ته نیا ئەو دلخۆش بکات، ھاوکات پێویسته بێدەنگی بپاریزیت، ئەو بێدەنگییهی پێشتر یۆنانییەکان پێیان دەگوت تاج و زینەتی ژن! هەروەها پێویستە خەریکی رست بیت و چاودێری مانی بکات، پێویستە لە مانی بمانیتەوه و ناگای لە منداڵەکانی بیت<sup>١١٠</sup>. تاکە بۆنەیش، که بکریت تیایدا رینگە بە دەرچوونی بدریت، بریتییە لە چوون بۆ کلێسا، یان لە گەڵ مێرده کهیدا سەردانی براهەکی نەخۆش بکەن<sup>١١١</sup>.

هەر چەندە تەرتولیان ھاوسەرگێری حەرام ناکات — چونکه خۆی ھاوسەرگێری کردووه — بەلام بەراورد بە پاکیزەیی، دەبێخاتە پلەیهکی خوارترهوه، دەلێت: ئایەتەکانی کتێبی پیرۆزم کۆکردووه و بینیم، که وشە (مەسیح) لە پاکیزەییەوه کهوتووه تەوه، مەسیحیش بە تەواوی خستنهوهی مندالی حەرام نەکردووه. چونکه هەر چەندە مانگ لە ئەستێرەکانی تر گەورەتر بیت، بەلام مەرج نییه بتوانیت رووناکی ئەستێرەکان داپۆشیت)). بەو شیوەیەش پلەبەندییەك بۆ ژنان دادەنیت: ((یەكەمجار پاکیزه، پاشان بیوه ژنه كان و دواتریش مێردهاره كان)). ئاوهاش دەبینن تەرتولیان بە جوړێك باسی ژن (الزوجة) دەکات، وەك ئەوهی مێینهی پلە دوو بن و کەوتبێتە داوی ھاوسەرگێرییهوه<sup>١١٢</sup>. باوکانی کلێسا هیژشیان کردووه تە سەر ((ھاوسەرگێری دووهم))یش و ئیدانەیان کردووه. مەبەستیشمان لە ھاوسەرگێری دووهم ئەوهیه، که پیاویك پاش مردنی ژنه کهی، ژنی دووهم بهیئت. ئەسیناگۆراس<sup>١١٣</sup> لە ناره‌زایەتییه‌کی راشکاوانه‌دا دەرھەق بە ھاوسەرگێری دووهم دەلێت: ((ئەو کەسە لە

ژنی یه که می بیبش ده بیټ و ژنی دووهم ده هیټ، ته ناهت نه گهر به هوی مردنی ژنی یه که میشه وه هینا بیټی، زینا کار ټکی ده مامکداره)). ته رتولیا نیش هه مان بۆچوونی هه یه، بیانو ویشی دژي هاوسه رگری بی دووهم نه وه یه: ((خودا ژن و میردی کردووه به یه که جهسته، کاتیکیش ژنی دووهم بخریته سهر نه وه جهسته یه، ناتوانیټ بیټه به شیک لی)). راستییه که ی، ته رتولیان له ئیمانی کاسۆلیکی دوور که وتووه ته وه و له ئیمانی مۆنتانییه کان نزیکه بووه ته وه، بۆیه جهخت له وه ده کاته وه، که هاوسه رگری بی دووهم مانای کۆکردنه وه ی دوو ژنه له یه که کاتدا، که واته هه رانه! ناشکرایه نه وه به لگانه ی دهیان هیټته وه هه رچییه که بن، نه نگیزه ی گومان و زوهد له دیوی وته کانیه وه هه یه. نه وهش به روونی له نووسینه کانیدا دیاره. نه وه تا نامه یه کی بۆ ژنه که ی نووسیوه و تیایدا هۆشیاری نه وه ی پیددهات، که نه گهر نه وه پیش ژنه که ی مرد، شوونه کاته وه. ههروه ها له نووسینیکی ده رباره ی قیامه تیشدا هه مان شت ده بیننه وه، ده لیټ له رۆژی قیامه تدا ((چیر ئابرووچوونی شه هوانیمان بۆ ناگه پرتته وه و ده ست پیناکاته وه)). له نامه یه کی تر دا ده لیټ: ((با له ههسته کانمان وردینه وه و بینین، نه وه جیاوازییه چیه، که پیاو کاتی که له ژنه که ی داده پرت ههستی پیددهات، با بزاین له رووی رۆحیه وه چهنده چیژ له وه وهرده گریټ؟!))<sup>۱۴</sup>.

ته رتولیان له سه رده می خۆیدا، له رووی توانای سه رکۆنه کردن و هیرشکردنه سهر هاوسه رگری بی دووهم که سیکی ئاوارته بووه. کلێساش له و کاته دا مه رچی نه وه ی له سه ر مه سیحیه کان دانابوو، که ره زامه ندیی پیشو هخت بۆ نه وه کاره وهر بگرن. راستییه که ی، به ره له ئستکاری نه وه بۆ هاوسه رگری بی دووهم، کاریگه ریی زۆری له سه ر ژیا نی خیزان هه بوو. زۆر سهیره، که لای نووسه ره مه سیحیه کانی سه ده ی دووهم و سییه م شتیکی نه وتۆ له باره ی منداله وه نابین! هیه شتی که له باره ی پهروه ده کردن و فیرکردنانه وه ناوتریټ، بلی مه سیحیه کانی نه وه کات قه ناعه تیان وا بوویټ، که جیهان به شی خۆی مندالی تیدایه ؟ و خسته نه وه ی مندالی تر مایه ی دلته نگه ده بیټ

نهك دلخوشي؟ رهنګه ښه وټه يه کليمېنتي ښه سکه نډه ری، که باس له هاواری به که می منډال دهکات له کاتي هاتنه دنیا دا، وهلامی ښه پرسپارانه بداته وه<sup>۱۱۵</sup>.  
 لای ته رتولیانیش، منډال ته رکیکه هه لگرتنی ټاسان نییه، بگره مه ترسیداره بو  
 سهر ټیمانیش، ده لیت: ((چند پاساوکی تر بو هاوسه رگری بهن، که پیاوړ  
 ده یانیه ښه وه و په یوه ستن به باسی منډال خستنه وه و نه وهی داهاتوو و چیژی تالی  
 هه بوونی منډاله وه. به لام به بوچوونی ټیمه، ښه وه کار و قسه که لیکی بیمانان. بوچی  
 زور هه زمان به هه بوون و په روه رده کردنی منډاله، له کاتیکدا ته گهر هه بن خیرا پیش  
 خو مان ده یاننیرین، بو ښه وهی ناوبانګ و شکویان بو په یدا بیت (مه به ستم له و  
 دلته نگي یان له و نازاره یه، که وهک شمشیریک به سهر سهرمانه وه یه) هه ر چنده  
 زورمان پی خوشه — وهک چون بو خویشمان پیمان خوشه — که له م دنیا یه  
 ده ریان بکه یین و بگره پینه وه بو لای خودا؟<sup>۱۱۶</sup> هه روه ها ده لیت: با بلین ښه رکی قورسی  
 هه بوونی منډال بو به روه ونډی باوکه، ته گهر پیاو به هوکمی یاسا ناچار بوو منډالی  
 هه بیت، به لام هیچ پیاوړکی ټاقلی مه سیحی به ویستی خو ی بیت ناره زوی هه بوونی  
 منډال ناکات. به راستی پیاوړ مه سیحی به دوا میراتگریکدا ده گره پیت، که وهک  
 خو ی له هه موو خوشیبه کانی دنیا بیبه ش بیت)<sup>۱۱۷</sup>.

#### ۴- پاکیزه و بیوه ښه کان:

کلېسا له سهرده می ته رتولیاندا، پاکیزه کانی هه لده بژارد تا تیایدا خزمهت بکه ن  
 و ناوی ((بیوه ژن)) لیټنا بوون. ښه ویستنه مه ش له ناوه راستی سده دی سیبه می  
 زاینیدا له هه موو کلېسا کانی روژه هه لاتدا کاری پیکراوه. له و کاته شدا ژیا نی بیوه ژن  
 که وټه ((بازاری روح)) وه و گرنگی پاکیزه یی به دهر که وټ. هه ر چنده هه لده نه بوو  
 ته گهر بیوه ژن هاوسه رگری بکرا یه، به لام ښه وه کاره ی وهک خالیکی لاوازی و کوټرتول  
 نه کردنی نه فس لیکده درایه وه، دوا جار وهاش به سهر یدا ده شکایه وه، که نه توانیت  
 خزمه تی کلېسا بکات. به لام پاکیزه کان، کلېسا کار کردنی ښه وانی پی خوشبو، به  
 هوکمی ښه وهی ښه وان هاوسه رگری یان له گه ل مه سیح کردوه و هه موو دنیایان

تەلەققادە، يان شەھەتەكانيان مراندوۋە، يان ۋەك ئەۋەدى بە راستى بىۋەژن كەۋتەيتن، بۆيە كلىساش ئەۋ ناۋەى لىنابوون. بەلام تەرتوليان ئەۋ بۆچوۋنەى پى قېۋول ئەۋ، ھاتن و خزمەتكردىنى ژنى لە كلىسادا رەتدەكردەۋە، ئەگەر كلىساش ناچارە بە ھاتنيان رازى بىت، پىۋىستە لە بەرتەسكترين يواردا بىت، ۋەك ئەۋەدى پاش كەمىك زياترى لەبارەۋە دەزانين.

تەرتوليان دەلىت: ((باش دەزانم، كە لە جىگەيەكدا پاكىزەيەك ھەيە تەمەنى لە بىست سال كەمترە و لە رىزى بىۋەژنان دادەنرەت)) بە توندش دژى ئەم رىگە نوپىە داھىنراۋە دەۋەستىتەۋە، پاشان دەبينين ((پاكىزە بىۋەژنەكان)) بەۋە تۆمەتبار دەكات، كە ((پاكىزەى لادەر)) يان رەفتار نەشيان.

بۆ كاركردن ناشين، چونكە لە ژيانى ھاۋسەريدا، لە پەرۋەردەكردى منداڭ و لە مامەلەكردن لەگەل ئەۋانى تريشدا ئەزمونيان نىيە<sup>۱۱۸</sup>.

كەچى لەۋ رۆژانەدا تا دەھات رىزى پاكىزەيى زياتر دەۋە، دۆخەكەش زياتر بە لای سىستەمە نوپىەكەدا دەشكايەۋە. تا كۆتايى سەدەى دوۋەم، شويىنى گشتى بۆ خواپەرستىي مەسحىيەكان نەۋە، پەرستگايان نەۋە، مەسحىيەكان لە مائەكاندا يەكترىان دەبينى و كۆدەبونەۋە، ھەر خۆشيان، يان خاۋەن مائەكان ھەموو رېۋشويىنە پىۋىستەكانى كۆبونەۋەكەيان ئامادە دەكرد.

بەلام كاتىك دروست كرىنى كلىساكان دەستىپىكرد، فەرمانبەرە رەسمىيەكان دەستيانكرد بە چاۋدېرى و پاراستنيان، بۆ ئەۋ مەبەستەش كۆمەللىك خزمەتكار (الشماس)<sup>۱۱۹</sup> ديارىكران. كلىسا كۆمەللىك رېۋشويىنى تاييەتى بە نوپۇزكەرەكان دانابو، ژنان لە دەرگاي تاييەت بە خۇيانەۋە دەھاتنە ژۋورەۋە و لە پياۋان جىيادەبونەۋە، لەبەر دەرگاي تاييەت بە ژنانيشدا خزمەتكارىكى ژن دەۋەستا، تا رىۋىيىنى ژنان بكات بۆ جىگەكانيان و دلىابوون لەۋەى ھەموۋان بە ھىمنى و رىزەۋە دىنە ژۋورەۋە. ئەۋەش ئەۋ كارە گەۋرەيە بو، كە ژنان لە كلىسادا پىي ھەلدەستان. وردە وردە بو بە تاكە كارىان لە كلىسادا، بەلام لە راپەراندنى كارەكانياندا يارمەتىي



خزمه تکاره پیاوه کانیشیان ددها، به تاییه تی لهو کارانه ی بۆ ژنان گونجاو بوون، بۆ نمونه له پرۆسه ی شۆردنه وه (تعمد) ی منالاندا، کلێسا رای وابوو، که پیۆیست ناکات پیاوان به هه موو ئاماده کارییه کانی ئه و ئاهه نگه ههستن، بۆیه ئه نجامدانی ئه و کاره سادانه یان دابوو به خزمه تکاره ژنه کان، وه کو داکه ندنی جلی مندا له که و ئاماده کردنی بۆ شۆردنه وه و پاشان دووباره له بهر کردنه وه ی جله کانی. هه مان شت بۆ شۆردنه وه ی گه وه کانی ش بپاری لیدرا، له کاتی که خزمه تکاره که به رۆن ته نیا ناوچه وانی ژنه مه سیحیه کانی ده شۆردنه وه، خزمه تکاره ژنه کان پاشا وه ی جهسته ی ژنه کانیان ده شۆرد<sup>۱۲۰</sup>. هاوکات به هه ندیک کاری بیوه ژنانیش هه لدهستان، وه کو گه یاندنی چه ند په یام و پیۆیستییه که به ژنه هه ژاره کان. به لām خزمه تکاره ژنه کان به ئه رکێکی رۆحی هه لدهستان، بۆیه بۆیان نه بوو وه عز بدن و فیڕبکه ن، هه روه ها بۆ ئه وه بوو، که بیوه ژنان بیریان به تال بێت و خۆیان بۆ نوێژ ته رخا ن بکه ن. بۆیان نه بوو وه لāmی هه یچ پرسیا رێک له باره ی ئیمان و زیندوو بوونه وه و ئومید بوون به خودا و... هتد بده نه وه.

که چی ته رتولیان، خزمه تکاره ژنه کان له هه ستان به پرۆسه ی شۆردنه وه به ته واوی بیبه ش ده کات، کاتی که تاوتوێ ریزه ندیی شۆردنه وه ده کات پێی وایه، که ئوسقوف پێش هه ر که سیکی تر مافی ئه نجامدانی ئه و ئه رکه ی هه یه، دوا ی ته ویش قه شه و کاهین، پاشا ن شیخی کلێسا و ئینجا خزمه تکاری پیاو، ئه گه ر هه یچ کام له وانه ده ست نه که وتن، با رێبوارێک یا ن پیاوێکی سه ر جاده ئه و کاره بکات، به لām له هه موو حا له تیکدا نا بی ت ژنی که به و کاره هه ستی ت!

ته رتولیان له و حه رام کردنه ida پشت به قه شه پۆلس ده به ستی ت، ده لێت: ((چۆن با وه ر بکه ی ن، که ئه و که سه ی ته نانه ت فیڕکردنی شی له ژنا ن حه رام کرد وه (مه به ستی پۆل سه) بێت و ده سه لات ی شۆردنه وه به ژنا ن بدات، با ژنه کانتا ن بیده نگ بن و له ما له وه را وێژ به می رده کانیان بکه ن.))<sup>۱۲۱</sup>.

ئەۋەدى سەيرە، ئەم نەرىتە لە كۆلساى رۆژھەلا تىيەۋە گواسترايەۋە بۆ  
 كۆلساكانى رۆژئاۋا، ئەۋانیش ھىچ ئەركىكى كلىركىيان بە ژن نەداۋو، ھەمىشە  
 لەسەر ئەۋ بىنچىنەيە سەيرى ژنيان دەکرد، كە پلەيەك لە پىاۋ كەمتر بوو،  
 شەرمە زارىيى بوو بۆ پىاۋ، كە ھىچ جۆرە فېركردن و تەمىنكردن و رېنۇنىيەك،  
 يان تەنانت بەرەكەتى كۆلساش لە ژنەۋە ۋەربگىت!

## تەرتوليان و مۇنتانيزم:

دەمانەۋىت ئەم باسەمان لەسەر تەرتوليان بە باسكردنى پەيۋەندىي لەگەل  
 رېبازى مۇنتانيزمدا كۆتايى پى بەيىن، جا با بزىنن ئەۋ رېبازە چىيە؟  
 مۇنتانيزم رېبازىكى دىنىي مەسىھىيە، لە نيۋە دوۋەمى سەدەدى دوۋەمى  
 زايىنى (لە نيۋان ۱۵۶ — ۱۵۷) لە شارىكى بچوۋك بە ناۋى تىمىۋن لە فرىچيا لە  
 ئاسىي بچوۋك سەريھەلدا، ھەر چەندە چەند توۋەرك پىيان وايە، كە ماۋەيەك  
 دۋاي ئەۋە (سالى ۱۷۱ز) و لەسەر دەستى كاھىنىك بە ناۋى (مۇنتانۆس)  
 سەريھەلداۋە. گۋايە بانگەشەي ئەۋەى كىرۋو، كە ئەۋ دەنگى رۆحى پىرۋزە و  
 پىشگۋىي ئەۋەى كىرۋو، لە ماۋەيەكى نىكىدا مەسىح بگەرپتەۋە سەر زەۋى.  
 لەۋ پىناۋەشدا خەلكى بانگ دەکرد بۆ تەۋبە و رۆژوۋگرتن و شەھىدبۈۋن و  
 خۆگرتنەۋە لە ھاۋسەرگىرىي. مۇنتانيزم لە ئاسىي بچوۋكدا ناۋ و ناۋبانگى خۆي  
 پاراست، تا كاتىك ئىمپىراتۆر جۇستىيانى يەكەم (۴۸۳ — ۵۶۵) لە سەدەدى  
 شەشەمى زايىنىدا ياسايەكى تۈندى لە دژ دەركرد<sup>۱۲۲</sup>.

كەۋاتە ئەۋ رېبازە لە سەردەمى تەرتولياندا سەريھەلداۋە، ئەۋىش لە  
 سەردەمى گەنجىتىدا چۈۋتە رىزەكانىيەۋە:

ۋەك سەرەتا ئەۋ رېبازە رۆللىكى زۆر و بەرچاۋى لە پشتىۋانى كىرەن لە پىرسى  
 ژنان لە فرىچىادا ھەبۈۋ، دۋاترىش گواستىيەۋە بۆ ھەريەكە لە سورىا، مىسر،  
 باكوورى ئەفرىقىا، ئىتالىا، ئىسپانىا و ۋلاتى گال. كەسانىك ئەۋ بلاۋبۈۋنە

خیرایه ی ریبازی ناوبراو دهگه پیننه وه بۆ که میی گروتینی مه سیحیه کان لهو کاته دا<sup>۱۲۳</sup>.

سه بارهت به دۆزی ژنان، هه لۆیستی ریبازه که تارادهیه که نامۆ بوو، سوپاسی هه وای ده کرد، چونکه یه کهم کهس بوو، که له داری مه عریفه ی خوارد. هه روه ها به بالای مریه می خوشکی موسا و چوار کچه که ی فیلیپسدا هه لیده دا، چونکه جهختیان له مافی ژن له په یامبه ریتیدا، واته له گه یاندنی په یامی خودا به خه لکی، ده کرده وه. هه میشه له کلێساکانی شه و ریبازه دا هه وت پاکیزه هه بوون، که جلی سپییان ده پۆشی و مه شخه لیان هه لده گرت، به شیوه یه کی زۆر کاریگه ر له گه ل ژنان ده دوان، به راده یه که فرمیسکی ته و به و په شیمانی به سه ر گۆنای گوێگراندا جۆگه له ی ده به ست. جگه له وهش، ژنان له و ریبازه دا پۆستی دینی بالاییان وه رگرت، ئوسقوف و شیخی کلێسا و قه شه و خزمه تکاریان تیدا هه لکه وتبوو، رێک وه کو پیاوان، له وهشدا پشتیان به وته یه کی قه شه پۆلس ده به ست، که تیایدا ده لیت: ((له برواهینان به یه سوعی مه سیح، نیر و می جیاوازیان نییه!)) به جۆرێک شه وته یه یان رافه کرد، که مه به ستی یه کسانیی ته وای ژن و پیاو بیت، نه که ته نیا باسی ((تیمان)) بیت.

زۆری نه برد ته رتولیان وازی له و ریبازه هیئا و دوورکه وته وه، گروپیکی تاییهت به خۆی پیکه هیئا، هه لمه تیکی توندی کرده سه ر فیکره سه ره کییه کانی شه و ریبازه، به تاییهتی ده رباره ی ژن، ده لیت: ((چه ند بی ئابرو و هه یاچوون شه و ژنه ببیاوه رانه! که ویراویانه فیربکه ن و مشتومر و گفتوگۆ بکه ن و نوێژ و سرود و وتاره کانیان خویندوه وته وه، هه موو شه وانهش ناحه قین ده رهه ق به خودا، پیده چیت به ئه رکی شۆردنه وهش هه ستابن...!

ته گه ر له کۆتایی قسه کاغندا ده رباره ی ته رتولیان، له هه لۆیستی شه و له فه لسه فه بپرسین، ده بینین به پیچه وانه ی کلیمینتی شه سه کهنده ریبه وه، فه لسه فه ی به دوژمنی دین زانیوه، بۆیه هه لمه تیکی زۆر توندی کردوه ته سه ر، یه کهم

فەیلەسوفی دیاری مەسیحیش بوو بە لاتینی بنووسیت، رقیکی زۆری لە  
 بێپەرستی و زانستی بێپەرستانە هەبوو، دەپرسی پەیوەندی هاوبەش چیه لە  
 نێوان فەیلەسوف و پیاوی مەسیحی، لە نێوان خوێندکاری یۆنان و دوستی هەلە  
 لە گەڵ کۆری ئاسمان و دوژمنی هەلە و دوستی راستەقینەدا؟

هیچ شتیکی هاوبەشیان بێکەوه نییه<sup>١٢٤</sup>: ((پەیوەندی چیه لە نێوان ئەسینا  
 و ئۆرشەلیم، لە نێوان ئەکادیمیا و کلێسا، لە نێوان بێباوەر و باوەرداراندا، هیچ!  
 ئیمە لەو کەسانە بێبەرین، کە مەسیحییەتیکی ریواقی یان ئەفلاتونی یان  
 مەشائییان داھێناوە، دواي مەسیح و ئینجیلەکان پێویستمان بە هیچ نییه!))  
 تەنانتەت حیکمەتی سوکرات هیچ بەھایەکی نابێت، تا کاتیئێک، کە کەس نەتوانێت  
 بەبێ مەسیح خودا و بەبێ رۆحی پیرۆزیش مەسیح بناسێت. سەرەرای ئەوانەش  
 سوکرات — وەک خۆی دانی پێناوە — شەیتان رێبەری کردووە! ھەرچی  
 ئەفلاتونیشە — بە بۆچوونی تەرتولیان — دانی بەوەدا ناوە، کە گەشت بە  
 دروست کەری گەردون (Demiorgos) ئاسان نییه، لە کاتیئێکدا سادەترین پیاوی  
 مەسیحی پێی گەشتووە<sup>١٢٥</sup>. ئەوەستۆی ((بەدبەخت))یش، دەتوانی لۆژیکەکی  
 لە رووخاندن و بنیاتنانیشدا بەکاربھێنێت! سەرکاری ئەوانەش، فەیلەسوفە  
 یۆنانیەکان باوکی بێباوەرێن. تیۆرە ئەخلاقیەکانیان و زۆربەي بیروباوەرەکانیان  
 لە سەرەدەمی کەونارای کتیبی پیرۆزەووە وەرگرتووە، پاشان شیواندویان و  
 کردویان بە ھی خۆیان! بۆیە پشەبەست بە نووسینی فەیلەسوفان و ھەلھێجانی  
 بەلگە لییانەووە میتۆدیکێ نەزۆکە. ھەر بەو ھۆیەووە تەرتولیان میتۆدیکێ نوی  
 دێیتە ئاراوە، کە میتۆدی بەدەنگھێنانی نەفسە. لە کتیبی ((دەربارەي  
 نەفس))یشدا ئەوە دەخاتەرۆو، کە نەفس بە سروشتی خۆی مەیلی لە دینە، بە  
 تاییەتی لە سەرەختی ناخۆشی و بێتاقەتیدا، ئەو کات ئەو ھەستە دینیانە  
 سەرەدەردێن، کە خودا نەفسی لەسەر خولقاندوون. ھەر بۆیە تەرتولیان، زیاتر  
 پشت بە ھەست و سۆز دەبەستیت، ئەو بە ئەقل، جا ئایا دواي ئەوە دەشیت

پیمان سهیر بیټ، نه گهر ببینین میتوډیکي بنیاتناوه، که له سهر برپوهیتان به مه حال و عه به س و پارادوکس و ناماقول به نده؟ چونکه شو خاوه نی شو بنه ما ناوداره یه، که باوه رده هیتم چونکه مه حال و عه به سه، یان به ده رپړتییکی تر باوه رده هیتم، چونکه مه حاله.

## سینیم: قەشە جیرۆم (۳۴۵ - ۴۲۰)

St. Jerome

یەکیکە لە گەورەترین فەیلەسوف و لاھوتییەکانی کلیسای مەسیحی لە سەردەمە بەرایبەکانیدا، بیرتراند رەسل دەلیت، یەکیکە لەو چوار پیاوێ پێیان دەوتریت ((مامۆستایانی کلیسای رۆژناوایی))<sup>۱۲۶</sup>.

### ۱- ژيانی:

جیرۆم سالی ۳۴۵ لە شاری سترایدۆن، کە زۆر دوور نییە لە شاری ئەکویلیا لە ناوەراستی ئیتالیا، لەدایکبووە. سالی ۳۷۷ سترایدۆن لە لایەن قوتەکانەوێ خاپۆرکرا. خێزانی جیرۆم حالیان باش بوو، بەلام دەولەمەند نەبوون. سالی ۳۶۳ چووێ رۆما، لەوێش رەوانبێژی خۆی و گوناھیشی ئەنجامدا، پاش ئەوەی بە ولاتی گالدا گەرا، لە ئەکویلیا گیرسایەوێ و بوو بە زاهید، پێنج سالی دواتر تەمەنی وەک راهیب لە بیابانی سوریا بەسەر برد، پەشیمانییەکی توند لەو گوناھانەوێ ئەنجامداوون تەنبووی، ژيانی فرمیسک و ئازار بوو، کە چێژی رۆحییان بەدوادا هات، جاروبار ژيانی گوناھارانە و چاوبەستانەوێ رۆمای بێردەکەوتەوێ. بۆیە لە ئەشکەوتیکدا ژیا، خۆی خۆراکی کۆدەکردەوێ و جلیکی لە مووی و شتر پۆشی، دواي ئەو ماوەیەش گەشتی بەرەو قوستەنتینیە کرد و سی سال لە رۆما نیشتەجێبوو، لەوێ بووێ هاورپی پاپا داماسوس، هەر ئەوێش هانیدا کتیبی پیرۆز بۆ سەر زمانی لاتینی وەرگێریت. لە کاتی مانەویدا لە رۆما، پەیوەندیی بە زۆر ژنەوێ کرد، کە تیکەلەیهک بوون لە ئەستۆکرات و خواپەرست، توانی هەندیکیان بخاتە سەر ریگەوێ زوهد، پاپای نوێش ئەم ریبازە نوێیەوێ جیرۆمی پێی خوشنەبوو (بە هۆی مردنی داماسوسەوێ کیشەوێ

لەگەڵ پاپای نویدا بۆ دروست بوو) زۆریك له خەلكى رۆماش لەگەڵ پاپادا رقیان لەو كارەى جیڕۆم دەهاتەوه.

## ۲- جیروم و ژن:

هەندىك لە توێژەران پێیان وایە قەشە جیرۆم، كە سییەم گەورەترین بیرمەندى ئەو سەردەمەییە، ئەگەر بە ھەر یەكێك لە باوكانى تری كلێسە بەراورد بكرێت، لە زۆر لایەنەوێ مامەڵەییەكى نەرم و ناسكەنەتەری لەگەڵ ژندا كردووە. كاتێك وانەى پێدەوتنەوێ، ھەستى بە خۆشییەكى زۆر دەكرد، تەنانتە لە كاتى مانەویدا لە رۆما ژمارەییەكى بەرچاوى ژنى لە دەورى خۆى كۆكردەوێ، كە بە جۆریك ژيانى ئەرستۆكراتیانە و خواپەرستانەیان تێكەڵكردبوو<sup>۱۲۷</sup>. لەو كاتانەشدا كتیبى پەرۆزى بۆ لێكەدانەوێ، بەرەو زوھد ھانىیدەدان، لە ناو ئەوانەشدا، كە توانى ھىدايەتیان بدات ماریسیلا و پاوان، كە بیوژن بوون، لەگەڵ دوو كچى پاوان بە ناوەكانى بلازیلا و یوستۆخیوم<sup>۱۲۸</sup>.

دیارده‌ی ژنانی رۆشن‌بیر له سه‌رده‌می قه‌شه جیرومدا باو و به‌رچاو بوو، ده‌توانین له‌ ریڤه‌ی چه‌ند وشه‌یه‌کی ساده‌وه، که جیروم بۆی ناردوون، له‌و یارمه‌تیه‌ی زانستیه‌ی پا‌ولا و که‌چه‌کی له‌ خه‌لوه‌تی فه‌لسه‌فیه‌ی خو‌ی‌اندا پێشکه‌شی نا‌وبرا‌یان کردووه، تێب‌گه‌ین: ((تێوه‌ له‌ ئه‌ده‌بی عیبریدا شار‌ه‌زان، ده‌توانن حوکم به‌ سه‌ر راستی و دروستی یه‌ ده‌قیکی وه‌رگێڕا‌ودا بده‌ن، وشه‌ به‌ وشه‌ به‌م وه‌رگێڕانه‌دا به‌چنه‌وه‌(ده‌قه‌که‌ش سف‌ری ئه‌ستیر بوو) بۆ ئه‌وه‌ی د‌ل‌نیا‌یین له‌وه‌ی من هه‌یچم له‌ ده‌قه‌ ئه‌س‌ل‌یه‌که‌ زیاد و که‌م نه‌کردووه، هه‌روه‌ها بۆ د‌ل‌نیا‌بوون له‌ توانای من له‌ گواسته‌نه‌وه‌ی راست و ده‌ستپاکانه‌ی ئه‌م ده‌قه‌ عیبریه‌ بۆ سه‌ر زمان‌ی لاتینی..))<sup>۱۲۹</sup>. به‌و شێوه‌یه‌، رۆژ د‌وا‌ی رۆژ و به‌ یارمه‌تیه‌ی ژنان ده‌قی به‌نا‌وبانگی لاتینی ته‌ورات، که به‌ قولگات ناسراوه، له‌دا‌یک‌وو.

پيويسته باش ئاگامان لەو دۆخە بىت، بىگومان قەشە جىرۆم بە توندىي بەرگريي  
 لە پەيوەندييە دۆستانەييەکانى لەگەڵ ژناندا دەکرد، لەسەر بنەماي ئەوەي، شتيكى  
 خراب نابىت، ئەگەر مەرۆف پەيوەندييەكى دۆستانەي لەگەڵ ئەو رەگەزەدا هەبىت، کە  
 مەريەمى پاکيزەي لىبە کەوتووتەو. چونکە هەرچى بىت ((پەيوەندييەكى  
 ئەفلاتونىي)) بىگوناھە، ژن لە هەر شتيك پەيوەنديي بە مەينە بوونىيەو هەبىت،  
 دادەپرېت: نە سۆز، نە غەريزە، نە جەستە، نە ژن و مېردايەتى و نە دايک و... هتد.<sup>۱۳۰</sup>  
 بوونى هەيە. پاپاي نوپى رۆماش رقى لەو رىبازە نوپەي جىرۆم بوو، زۆريک لە  
 خەلکى رۆماش هاوشيوەي پاپا رقيان لىدەبوو. لە کاتيکدا ئەو رىبازە شايەنى  
 ((تيرامان))ە!

بە هەر حال، جىرۆم لە هيرش کردنە سەر جەستە و تەنانەت خودى هاوسەرگريش،  
 بەردەوام بوو. تەنانەت جارتيکیان هيرشيکی توندى کردە سەر کەسيک بە ناوي  
 هيلقيديوس، چونکە ئاماژەدانى کتيبي پيرۆزى بە برايانى مەسيح بە جدى  
 وەرگرتبوو<sup>۱۳۱</sup>، لەو ئاماژەيەشەو گەيشتبوو ئەو ئەنجامەي، مەريەم پاش  
 لەدایکبوونى پاکيزەييانەي حەزەرتى مەسيح، سيکسى لەگەڵ يوسفى دارتاشدا  
 کردوو. لەویدا قەشە جىرۆم هيرشيکی توندى کردە سەر ئەو ناحەقييە و لە رەخنەيدا  
 بۆ سەر ئەو پياوە گوتى: ((تۆ پيرۆزىي رۆحى پيرۆزت پيشيلکردوو، بەوەي ويستوتە  
 بيکەيتە گروپيک لە چوار برا و ژمارەيەك خوشکيش)). جىرۆم رقى لەوە بوو، تەنانەت  
 وەك خانمىکی ناسايى بير لە حەزەرتى مەريەم بکريتهو، کە لە خۆشويستنى  
 مېردەکەي و بەخيوکردنى منداڵەکانيدا ريچکەي هەر ژنيکی ناسايى تر بگريت<sup>۱۳۲</sup>.

قەشە جىرۆم هيچ شتيکی سەرنجراکيشى لە دايکايەتيدا نەدەبينىيەو، بگرە ژنى  
 سکپري بە ديمەنيکی قيژەون دەهاتە پيش چاو، نەيدەتوانى بيانويەك بۆ حەزى زۆرى  
 مەرۆف لە وەجەخستەنەو بدۆزيتەو: ((چى وات لىدەکات زۆر حەزت لە منداڵىکى  
 بيزارکەر بىت، کە بەسەر سنگتدا گاولکى بکات و پيسايى بە سەر و ملتا



بكات؟)). ئەو جوانىي ژنى لە بى خەوشىي و پاكييتىدا دەويت، بى ئەوى هيچ شتيك لەكەدارى كردهيت.

ئاموژگارىي ھاوپى ژنەكانى دەكات، كە ئەگەر بۇيان نەلوا بچنە كلىسا و دېرەكانەو، با بە پاكيزه يى لە مائەكانى خۆياندا بژين، تەنەنەت زۆرى نامىنييت جىرۆم، ھاوسەرگىريي بە گوناھ لە قەلەم بدات و دەلييت: ((من مەدحى ھاوسەرگىريي ناكەم، تەنيا لەبەر ئەو نەبييت، كە پاكيزەكانم بۆ دەهييت)) و دەيهوييت: ((بە تەورى كچيني، دارى ھاوسەرگىريي بېرپتەو)) و پۆلسى ھەرزەكارى لە بوتروس، كە ھاوسەرگىريي كردهو، زياتر خۆشەويست. خۆشترين نامەي، ئەو نامەيهيه تي، كە دەربارەي چيژى كچيني بۆ يوستوخىومى نووسيو. لە نامەكەيدا دەلييت، كە ئەو دژى ھاسەرگىريي نيبە، بەلام ئەوانەي خۆيانى لى بە دوور دەگرن، لە راستيدا خۆيان لە ئازارى سىكېربوون و قيژە و ھاوارى مندال و ماندوييتيى مال و ئازارى ئيرەيى كردن بە دوور دەگرن، دان بەوھشدا دەنييت، كە ريگەي داوينپاكيش ئاسان نيبە، باجي داوينپاكيش وريايى ھەميشەيە.

بيدەچييت تاكە بېرۆكەيەك بەس يييت بۆ لە دەستدانى كچيني... با ھاوپىيانت ئەوانە بن، كە روخساريان زەرد ھەلگەراو و جەستەيان بە ھۆى رۆژووگرتنەو لاواز بوو. با دەنگت ھەموو رۆژيكت تازە ببيتەو، جيگە خەوگەت بشۆ، ھەموو شەويك سەرينەكەت بە فرميسك تەر بکە. با دوورەپەريژيت لە ژوورەكەتدا پاسەوانى ھەميشەييت يييت، تەنيا ريگە بە خودا بدە تا تيايدا ياريت لەگەل بكات. ئەگەر خەوت ليكەوت، لە پشتەوئى ديوارەكەو بۆت دييت، لە دەرگاكوە دەستت بۆ دريژ دەكات، خەبەرت دەبيتەو، لەسەر پى دەوەستيت و بانگى دەكەيت ((خۆشەويستيت شكۆيە بۆم)) گويت ليە دەلييت، خوشكە خۆشەويستەكەم بەھەشتيكي داخراو و كانىيەكى كراو و سەرچاويەكى سەرمۆرە...)).

جىرۆم دەلييت، كاتيتك ئەو نامەيەي بلاوكردەو: ((خەلكى بە بەردبارانكردن وەلاميان دايەو)) و رەنگە ھەندىك لە خوينەران، لەو ئاموژگاريانەدا ھەستيەن بە

جۆش و خرۆشینیکی شاراوو له پیاویکدا کردییت، که هیشتا نهیتوانیوه خۆی له گهرمی شیهوهتهکان پاك بکاتهوه.

کاتیک بلایزیلا چهند مانگیك دواى ئهوه له سالى ۳۸۴دا كۆچى دوايى كرد، جیروم سالى دواتر رۆماى به جیهیشت و ههرگیز نهگهراپهوه بۆی.

ئهگهر قهشه جیروم بایهخیکى تایبهتى به ههندیک له ژنان داییت، ئهوه لهسهر حسابى ژنان به شیوهیهکی گشتی و رق هاتنهوهی بووه له گرنترین وهزیفهى بایۆلۆژیی ژن، بۆیه بهو رادهیه رقی له رهگهزی می بووه!

ئهوهی سهیره، قهشه جیروم هیترشی کردوهته سهر خودی بېرۆکهی هاوسههگیریش، چهند نامهیهکی بۆ یوستۆخیوم نووسیوه، هیئنده سهیرن پیویسته لهسهریان رابوهستین، تاییدا نامۆژگاریی دهکات کچیینی خۆی پیارییت، نامۆژگارییهکانیشی ههر زۆر راشکاوانه و وردهکارن. تهنانهت زۆر به وردهکارییهوه رافیهیهکی بایۆلۆژی و توێکارییهوه بۆ چهند دهستهواژهیهکی ((سهردهمی کهونارا)) لهو بارهیهوه دهکات، که تهنیا ئاماژهی پێدان و وردهکارییان تیدا نهکراوه! دهبینی له پیاوهلانی خۆشییهکانی ژيانى ناو دێرهکان، هانا بۆ جۆریك له سۆفیگهری غهزلهی دهبات، که وهك دهروناسی دهلیت جۆریکه له قهرهبووکردنهوه: راهیبه بووکی مهسیحه، له (نشید الانشاد)یشدا زۆر بهسهر ئهم هاوسههگیریهدا ههلهراوه، ئهوهتا جیروم نامهیهك بۆ یوستۆخیومی پاکیزه دهنوسیت، داواى لیدهکات لهسهر رهبهنیی بهردهوام بییت، چونکه له داهاتودا شوو به مهسیح دهکات، پیی دهلیت:

((همیشه وریای ئهوه به، که له ژوورهکهتدا حورمهتیک ههبیته پاسهوانیت بکات، ههمیشه وریای ئهوه به، که (زاوا) له ژوورهکهتدا دهستبازیت لهگهله بکات. تۆ نوێژ دهکهیت؟ چونکه له نوێژکردندا لهگهله (زاوا)دا ددهویی. دهخوێنتهوه؟ چونکه له خوێندنهوهدا دیت و قسهت لهگهله دهکات. ئهگهر خهوت بیته، له بشتهوه دیت و له کونی دهراکهوه دهستت بۆ درێژ دهکات. ئهو کات دلت دهلهرزیت، خهبرت دهبیتهوه و ههلهدهستیت و دهلیت ((له خۆشهویستیدا سههرگهرم)) ئهو کات له

وہلّامدا پیت دہلّیت: بیستانیکی پەرژیندار وەکو خوشک و بووکم وایه، کانیهکی پارێزراوه لەم ژوورەدا، نافوورەیهکی سەرمۆرە!) جگە لەوەش، قەشە جیرۆم نامەیهک بۆ دایکی دەنوسیت و تیایدا پاساوی ئەو دەهینیتەو، کە بۆچی هانی خوشکەکی داوہ بۆ ئەوێ هاسەرگیری رەت بکاتەو، داواشی لێدەکات بەو کارە دلخۆش پیت: ((تۆ لە کچەکەت تورەیت، چونکە لەبری ئەوێ بییتە ژنی یەکیک لە سەریازەکان، هاسەرگیری لەگەڵ پاشا(مەسیح)دا هەلّیژاردووە؟ ئیمتیازیکی زۆر گەورەت دەستگیر بوو، چونکە تۆ ئیستا بوویت بە خەسووی مەسیح...))<sup>۱۳۳</sup>.

راستییهکی، هەلّوێستی قەشە جیرۆم دەربارە ی ژن توێژەر زۆر ماندوو دەکات، چونکە هەست دەکەیت خۆشەویستییهکی قوولێ بۆی هەیه، بەلام ئەو خۆشەویستییه گۆراوہ بۆ رق، بۆیە ویستووەتی ژن لە مینەیی خۆی دا بمانێت و هەموو پەییەندییەک، کە مینە بوونی بێردەخاتەو، لێ حەرام بکات. کەچی هەندێ جاری تر هەست دەکەین لە مەملانییەکی توندی نێوان لایەنە دنیایی و لایەنە رۆحییەکەدا دەژی، ئەوەتا لە ژنە ئەرستۆکراتییە جوانەکان و کچی ئەشرفەکان نزیک دەبیتەو، یوستۆخیوم و پاوالای دایکی لە گەشتە دوور و ماندوو کەرەکی خۆی بەرەو بەیت لەحم لەگەڵ خۆی دەبات، کاتیکیش پاوالا مرد، لە بەیت لەحم بە خاکی سپارد و دێرە شیعیکی نووسیوە تا لەسەر گۆرەکی دابنریت:

کچەکی سیپیۆ<sup>۱۳۴</sup> لێرەدا بە خاکسپێردراوہ

ئەو لە ئەوێ خێزانی پۆلسە، کە ناوبانگیان بە هەموو لایەکدا رویشتووە  
پەلکیکە لە بنەمالە ی رەسەنی گراتشی، یەکەمین ئەوێ ئەگامەمنونە،  
گەوهرێکی درەشاوہیە

لێرەدا خاتوو پاوالا بە خاک سپێردراوہ، کە باوکی زۆر زۆری خۆشویستووە  
یوستۆخیومی کچیشی یەکەمین خانمی رۆمانە، کە رێگە ی قورسی ئیمانی  
هەلّیژاردووە، لە پیناوی مەسیحدا بەرەو بەیت لەحم هاتووە

وہك به لڭگه يهك بۆ ئەو مەلەكەيە، دەتوانىن ئەو نووسىنانەى تىيائاندا، باسى دان بە خۆداگرتن و رەنجكەشان و ئازارچەشتەنى خۆى دەكات، وەك نمونە بەيىنەنەو. ئەوئەتا بە پۆژو دەبىت و واز لە خواردنى خۆش دەهيىت، دواتر دىت و شيشىرۆن دەخويىتتەو، پاش چەندىن شەو و رۆژ لە سەر زەشتکردنى و پۆژدانى خۆيدا، ديسان تىدەكەوتتەو، پلوتۆسى نووسەرى شانۆيى كۆمىدىيى يونانى دەخويىتتەو، دواى ئەو خويندەنەو، شىوآزى پەيامبەرەن بە ناشىرىن دەبىت، لە دوايشدا لە خەودا دەبىت، مەسىح لە رۆژى قيامەتدا پرسىارى ئەوئەى لىدەكات، كە چىيە؟ ئەويش لە وەلامىدا دەلىت مەسىحيە، مەسىحيش لە وەلامدا پىي دەلىت: ((درو دەكەيت، تۆ شويىنكەوتەى شيشىرۆنى نەك مەسىح)) دواى ئەو فەرمان دەدات شەلاقى لىدەيت، لە كۆتايىدا جىرۆم خەبەرى دەبىتتەو دەلىت: ((گەرەم، ئەگەر لەمەولا كىيى دىيىم لای خۆم هيىتتەو، يان ئەگەر لەمەولا ئەو كىيىبەنەم خويندەو، ماناى نكوئىكردم بىت لە تۆ)) پاشان دەلىت: ((ئەو خەوتەنكە نەبوو، خەويكى بەتاليش نەبوو))<sup>۱۳۵</sup>.

كەواتە ئاشكرايە، قەشە جىرۆم ئەم مەلەكەيە دىيىي و رۆحىيەى هەبوو، ھاوكان خۆشەويستىيى بۆ ژن و رقى زۆرى لە سىكس، واى لىكردبوو بە شان و بايى پاكىزەيى و كچىتيدا هەلەبات، بە زمانىكى توند و رەق هيىرش بکاتە سەر ھاوسەرگىريى و پياوان لە تواناى هەلەتەتەندى ژنان ئاگادار بکاتەو! خويىشى زۆر بە باشى دەيزانى، ئەو کاتەى لە بىابانى سوريا ژيانى راھىبانە دەژيا، خەيالى ئەو ژنانەى بە ميىشكىدا دەهاتن ماندوويان كەردبوو، زۆر جار بە دەست خەيالى ئەو كچانەى سەرقالى سەماکردن پارە — پارە بوو<sup>۱۳۶</sup>. بۆيە ھۆشيارى دەداتە راھىب، كە نايت رىگە بە ژنيك بەدات بىتە ژوورەو بۆ لای، يان بە تەنيا لە جىگەيەكى دوورە دەست لەگەلى دابىشيت<sup>۱۳۷</sup>، پىي دەلىت:

((باش بزانە، كە تۆ ناتوانى لە پەيامبەر داود ئيماندارتر، يان لە سليحمان دانتر بىت، ھەميشە لە يادت بىت، كە تاكە ژنيك پياوئەكەى لە بەھەشت بە دەرکردن دا، بەو ھۆيەشەو ئادەم ئەو بەھەشتەى خودا پىي بەخشيىو، لەدەستدا!)).

دەتوانىن بلىين قەشە جىرۇم، زۆر جار كەرتىبۇونىكى سەيرى كەسايەتتى تىدا دەردەكەوئىت: لە لايەكەو پىزانىن و سەرسامىيەكى زۆر بە پاكيەزە و بىئەژنان نىشانىدەدا، بەو مەرجەى ھاوسەرگىرى رەت بەكەنەو (واتە لايەنى مېنىيەى خۇيان داىركىنەو)، ھەر چەندە دوا جار ئەوان ژن، بەلام بە بۆچوونى قەشە جىرۇم ھاوئەلى رۆخن. كەچى لە لايەكى تىرەشەو رقىكى زۆرى لە ژن دەيئەو، ئەوئەش جگە لە بوغزاندى جەستە و ھەر شىتەك پەيەندى بە سىكسەو ھەيئەت، تۆ بلىي ھۆكارى ئەو خۆشەويستىيەكى قول بوئىت، كە پىشتەر باسماىرد و وتمان وەسىلەيەكى بۆ تىربوون نەديەتەو بۆيە گۇراو بە رقىكى قول؟!

لىرەو قەشە جىرۇم ھىرشىكى توندى كرەووتە سەر جۇقىنيان، چونكە وئراوئەتى بلىت، كە ھاوسەرگىرى، ھاوشىوئەى حالەتى پاكيەزەى و كچىنى، دەشىت پەيەندىيەكى چاك و خوازراو بىت. لىرەدا جىرۇم رقىكى زۆر لە ژن نىشان دەدات و لە كىتى پىرۆزەو بەلگە بۆ ئەو دەھىئەتەو، كە ھاوسەرگىرى وەسەسەى شەيتانە و نەفسى مرۆبى پىس دەكات. ئايا ھەر ئەو ھۆكارى و دەدرنان نەبو لە بەھەشت؟! قەشە جىرۇم ئوونەى سلىمان دەھىئەتەو، بەوئەى پىاوئەكە — بە وئەى ئەو — لە وردەكارىيەكانى سىكسەدا شارەزا بوو، پاشان ئەو دەقانەى لە (سفر الامثال) ەو دەيانھىئەت بە خراب راقەيان دەكات، تا لە رىگەى ئەزموونى پىاوئەكەو، كە لەگەل ژناندا ژياو و زۆرى بە دەستيانەو چەشتەو بۆمان روون بكاتەو، كە ھاوسەر (الزوجة) كىيە و ژن (المرأة) كىيە.

قەشە جىرۇم سى دەق لە (سفر الامثال) ەو وەردەگرىت، كە دەبارەى سۆزانى و لەشفرۆشەكانن، دەقىكىش دەبارەى ژنىكى دەم درىژ و پىي وايە، بەو دەقانە بەلگەى يەكلاكرەوئەى دەبارەى خەسلەتە گشتىيەكانى ھاوسەر بە تايبەتى و سروسشى ژنىشى بە گشتى بۆ روونكرەوئەتەو.

ھەرچى دەقى يەكەمە دەبارەى سى شتى سەيرە، يەكەمىيان: ((رىگەى ژنىكى زىناكارە، پاش نان خواردن، دەمى سى و وئەى كرەوويەتى گوناھ بوو)) (أمثال ۲۰:۳۰) جا نازام چۆن دەتوانىن لە دەقىكى لەو شىوئەوئە ئىدانەى سەرلەبەرى ژنان

بكهين، له كاتيكدا دهقه كه راشكاوانه تهنيا ئيدانهى ژنى زيناكارى كردووه؟ دهقه كه باس له خراپهى ژنيكى ديارپكراو دهكات، بى ئهوى به تهنيا وشهيه كيش باسى ههموو رهگهزى ژن بكات، سهرهراى ئهوهش دهتوانين ههمان شت دهبارهى پياوى زيناكار بليين، قسه كه ليرهدا هيچ نيبه جگه له سهرزنشكردن رفته رفته رهنه زيناكارى گونا بهارانهى مروى!

دهقى دوهم دهبارهى چوار شته، كه قهت تيرنابن و نالين بهسه<sup>١٣٨</sup>: ((سوزانى، رهحمى نهزوك، زهويهكه كه تير ئاو نهبيت، ئاگر)) (أمثال ١٥: ٣٠ — ١٦). ئهگهر ئهم دهقه باس لهوه بكات، كه ژن له پرووى سيكسييه وه تيرنابيت، ئهوه ههلهيهكى گهوره به. ئهگهر باس لهوهش بكات، كه ژنى نهزوك زور ئارهزووى له مندا له، نازانم ئهوه چ عهيه بهيهكى بو ژن تيدا به؟ ئهى مهگهر پياوى نهزوكيش زور ئارهزووى له مندا له نيه؟!

دهقى سييهم دهليت: چوار شت ههن زهوى بوى هه لئاگيرين: كويله بهكه ئهگهر نازاد بيت، ژنيكى خراب ئهگهر هاوسه رگيرى بكات، گه مژه بهكه ئهگهر تير بيت، كه نيزه كينك ئهگهر ميراني ژنه ئاغا كهى بو بميتته وه)) (أمثال ٢٠: ٣٠ — ٢٢).

قهشه جبروم پى وايه، ئهم دهقانه ئهوه ئاشكرا دهكهن، كه ژن مهخلوقيكى سهيره، ئارهزووى سيكسى تير نابيت. هيندهش بهسه — به بچوونى ئهوه — كه كتيبي پيروز ژنى خستوه ته ئاو ئهوه چوار شته وه، كه زهوى تواناى هه لگرتنيانى نيه، له مهشه وه دهگاته ئهوى: ژن دهخرتته ريزى خراپه گه وه كانه وه. پاش ئهوى له كتيبه ونبووه كهى سيؤفراستوس به ناو نيشانى (خراپيه كانى هاوسه رگيرى) وه چهند دهقيك دهخوازيت، به شانازيه كه وه له باره وه دهليت: ئهوه كتيبه هيندهى قورساى خوى زير دههينيت. دواتر ليستيكى دريژى ناوى ئهوه ژنانه دهكاته وه، كه له ميژودا ناويان به خراپه و خراپه كار هاتوه: تيرينتيا<sup>١٣٩</sup> كه سى جار شووى كردوه. ئيگرانتيپ<sup>١٤٠</sup> كه ههميشه ئاوى پيسى دهكرده سهروچاوى سوكرات و شاگرده كانيدا، كاتيك له بهردهم ماله كهيدا گفتوگويان دهكرده ميتايا، كه داوينيس بوو. ئهكلوريا پاولا، ئهوه مهستهى تهحه داى كاتوى ميژدى كرد. ئولومپياس، كه دهركاى به پرووى فيليپى ميژدىدا داخست و نهيهشت بيتته ژوورى خهوه كه به وه<sup>١٤١</sup>. ئهگهر به قهشه جبروم بليين، كاكه ئه مهى تو باسى دهكهيت نمونهى

ژمارهیهك ژنی خراپن، بهلام ئیمه ملیۆنان ژنی چاك و چاكهكار و دلسۆزمان ههیه<sup>١٤٢</sup>، ئهوكات پیمان دهلیت: جا بۆچی سهركێشیهکی وا بهكم و ژنێك بهپیم، كه رهنگه باش و رهنگه خراپیش بێت؟ راستیهكه ی به دهگمهن ژنێك دهبینن لهو كه موکورتییانه بهدەر بێت، یان ههله ی نه بێت، یان هیچ تهنگیزه و ههله چوونیکی توندی نه بێت، ههر كه سیکیس هاوسهگریری کردبیت باش ئهوه دهزانیت<sup>١٤٣</sup>.

ئهگهر قهشه جیروم ریژی هه ندیک ژن دهگریت، ئهوه له سههر حیسابی هه موو رهگهزی مبینه دهیکات. وهك هه موو باوکانی تریش سه رنجی خۆی له سههر دوو شتی سه ره کی چر دهکاتهوه: سیکیس و گوناھی یه کهم. لیڕه شدا به تهواوی پشت به که له پووری یه هودی و ترسی له توانای هه له خه له تاندنی ژن و ئیدانه کردنی شه هوه تی سیکیس و به سه رهاته کانی شه مشون و داود و سلیمان و ئهوانی تریش ده به ستیت. ئهوه دهقانه له کتییی پیرۆزه وه دهرده هیئت، که کار له سههر سپینه وه ی جوانیی ژن ده کهن، زۆر جاریش به سووربوونه وه ئهوه دوویات دهکاتهوه، که جهسته ی ژن شتیکی سه رنجراکیش نییه، به لگو قیزه وه، خسته وه ی مندالیش مایه ی دلخۆشیی نییه، به لگو نیشانه ی دانه پین و دارووخانه!

### ٣- پهروهره مکردنی کچ:

رهنگه قهشه جیروم له باوکه فهیله سوفه کانی تر زیاتر گرنگیی به پهروهرده و فیترکردن دابیت، ته نه نه ت نامهیه کی تاییه تی بهو بابه ته دانه وه، تیایدا فیکی خۆی له باره ی پهروهرده و فیترکردنی کچ دهخاته روو. مه سیحیه کان له گه رانیان به دوا ی ژانیکی روچی به رزتردا، ژانی دێره کانیان دا هینا، که له سه ده ی چواره می زاینه وه بلاو بووه وه و قهشه جیرومیش به رده وام بانگهوازی بۆ ده کرد و باسی چاکه کانی ده کرد، داوا ی له ژنانی روما و بیوه ژنانیش ده کرد بینه دێره کانه وه. پیشتیش با سمان کرد، که چون یوستوخوم و پاولا ی دایکی راکیشا، که له گه لیدا چون بۆ بهیت له حم و لهوی چوار دێری بۆ ژن و دانه یه کیشیان بۆ بیاوان کرده وه، ههر له ویشدا زۆریه ی کتیبه کانی نووسیوه. سالی ٤٠٣

نامه‌یه‌کی بۆ بووکه‌کی خاتوو پاولا نووسی، تیایدا رینوینیی ده‌کات، که چۆن نه‌و کچه‌ی تازه‌بوویه‌تی به‌خێو بکات و فیڤی بکات، تا به‌ پاکیزه‌یی بمیڤیتته‌وه و خۆی بۆ خودا ته‌رخان بکات!

له‌و نامه‌یه‌دا ده‌لێت:

با منداڵه‌که‌ت فیڤیوونییکی شایسته‌ به‌ ژيانی فیڤیرکریټ. ساموئیل له‌ په‌رستگادا گه‌وره‌ بوو<sup>١٤٤</sup> و یوحه‌نناش له‌ کێوان<sup>١٤٥</sup>. یه‌که‌میان مه‌ی نه‌ده‌خوارده‌وه و له‌ ته‌مه‌نیکی زۆر منالیدا له‌ گه‌ل خودادا ده‌دا، دووه‌میش رقی له‌ ژيانی ناو شاران بوو، پشتوینییکی پیستته‌ی به‌ خۆیه‌وه‌ ده‌به‌ست، کولله‌ و هه‌نگوینی ده‌خوارد و پیستته‌ی ناژه‌لانی ده‌پۆشی، پیوپیسته‌ به‌و شیوه‌یه‌ نه‌و نه‌فسه‌ی ده‌بیته‌ په‌رستگایه‌ک بۆ خودا، په‌روه‌رده‌ بکریټ، ده‌بیټ فیڤر بیټ هیچ نه‌بیستیت و هیچیش نه‌لێت، ته‌نیا نه‌وه‌ نه‌بیټ، که‌ فیڤی له‌ خوا ترسانی ده‌کات، با فیڤی هیچ قسه‌یه‌کی بیمانا و گۆرانیی دنیایی نه‌بیټ، به‌لکو وێردی سه‌ر زمانی مۆسیقای سازگاری ئایه‌ته‌کانی کتیبی پیرۆز بیټ. مه‌هیلله‌ منداڵه‌کان به‌ یاریی بیټام و بیمانا و به‌ هه‌رزهی و مه‌یلی شه‌رانیی خۆیان سه‌رقالی بکه‌ن، با دایه‌نه‌که‌ی له‌ هه‌موو شتێکی دنیایی دووری بخته‌وه، تا هیچ زانیاری و زانستیکی خراپی به‌رگویی نه‌که‌وت<sup>١٤٦</sup>. ده‌رباره‌ی جل و نه‌وه‌ی پیوپیسته‌ کچ له‌به‌ری بکات، جیڤۆم ده‌لێت:

سه‌بارده‌ت به‌ جل و رووکه‌شی ده‌ره‌وه‌ی، پیوپیسته‌ به‌رده‌وام نه‌وه‌ی بیربخه‌یتته‌وه، که‌ نه‌و چاره‌پروانی مه‌سیحه، گویی نه‌سمیت، روخساری به‌ بۆیه‌ و گولمه‌کانی به‌ ره‌نگی سوور نه‌شیوینیت، نه‌وانه‌ هه‌موو بۆ مه‌سیح ته‌رخانن. نه‌که‌ی گه‌ردنی به‌ زێڤ و سه‌ری به‌ گه‌وه‌هر قورس بکه‌یت، ره‌نگی سوور نه‌ده‌یت له‌ سه‌ری، چونکه‌ به‌و کاره‌ت ده‌یکه‌یتته‌ قوربانیی ناگری دۆزه‌خ. فیڤی بکه‌ به‌ گه‌وه‌هری زۆر له‌وانه‌ به‌هادارتر خۆی پراڤیڤیتته‌وه<sup>١٤٧</sup>.

قه‌شه‌ جیڤۆم باسی نه‌وه‌ی ده‌کات، که‌ ژنێک — له‌سه‌ر داوای میڤرده‌که‌ی — گه‌وه‌هری کردبوو به‌ قه‌بی کچه‌که‌یدا و پرچیشتی جوان داهێنابوو، فریشته‌ هاته‌ خه‌وی و به‌ ده‌نگیکی تۆقینه‌ره‌وه‌ پیی گوت:



چۆن دەوڤریت فرمانی میڤرده کەت بڤهیتە سەر ووی راسپارده کانی مەسیحە وە؟ نیازت وایە ئەو دەستە پێسانە بڤهیتە سەر ئەو پاکیزەیی خۆی بۆ خودا نەزر کردووە؟ لە ئێستاو ئەو دەستانە هەلڤە وەرێن، بەو ئازارە دی دەیت بیچێتی هەست بە گوناھە کە دی دە کەیت، تەنانەت ئەگەر مانگی پێنجەمیش تێپەرێت، هەر راپێچی ئاگری دۆزەخ دە کەیت. ئەگەر لوتبەرزێ بنوینیت و لەو خراپە یە بەر دەوام بیت، ئەو کات میڤرد و مندالە کەشت لە دەست دە دەیت.

هەر وەها دەیت: هەموو ئەو شتانەش راست وەرگەرێن، زۆری نەبرد مەرگ هەموو شتیکی هەلگوشی. ئەو هەش ئەو دەمان پێ دەیت، کە مەسیح تۆلە لە هەر کەستێک دە کاتەو، ئەگەر پەرستگاکە ی پێس بکات و بەرگربی لە زێر و گەوهرە بە نرخە کانی خۆی بکات. منیش کاتێک باسی ئەوانەت بۆ دە کەم، مەبەستم ئەو نییە، کە حەز بە مال وێرانی خراپە کاران بکەم و پێی دلخۆش بێم، بە لکو بۆ ئەو یە بێرت بڤهیتەو، پێویستە بە نیکە رانی و وریاییەو ئاگات لەو کچە بیت، کە نەرزێ خودات کردووە. هەر کاتێکیش کچە کە پێگەیی، دەیت لە گەل دایک و باوکیدا بیبەیت بۆ پەرستگا بۆ لای باوکی راستە قینە ی<sup>١٤٨</sup>.

جێرۆم لە نامە کە ی بەر دەوام دەیت و هەموو ورده کارییە کانی ژیا نی رۆژانە ی پەر وەر ده کردنی کچان باس دە کات، بۆ نمونە دەر بارە ی خواردن دەیت:

هەر چی دەر بارە ی خواردنیشە، ناییت لە شوینە گشتییە کان، یان لە سەر میڤی خێزانە کە یان ئەگەر میوانیان هەبوو، نان بخوات، چونکە رەنگە لەو حالەتە دا جۆرە خواردنێک ببینیت، کە دلی بچیتە سەر. هەر چەندە کەسانێک پێیان وایە، چاکە ئەو یە مرۆڤ ئەو شتانە ببینیت و ئینجا زو هدیان تیدا بکات، بە لام بە قەناعە تی من جەلوگر تێی نەفس لەو حالەتە دا بەو دەیت، کە بە نەزانیی بێیتەو، چونکە ئەو شتانە ی لە سەریان راهاتووین و پێیان ئاشناین، دەر باز بوون لێیان ئاسان نییە. لە ئێستاو خواردنەو ی شەرابی لی قەدەغە بکە، تا پێدە گات و ئەو کات ئاساییە ئەگەر هەندێک، کە بۆ گە دە باشە، بخواتەو. فێری رستن و چۆنییەتی گر تێی تەشی و چۆنییەتی جولاندنەو ی بکە، فێری

بكه رقى له ئاورىشم و سوفى چىنى و ئەو جالانە بېتەو، كە بە زېر رازىنراونەتەو، با ھەر ئەوئەندە جل بېوشىت، كە لە سەرما دەپپارىزىت. با خواردنى، رووھ و سەوزە و نان و ماوہ نا ماوہىە كىش پارچەىەكى پىچووكى ماسى بېت، نامەوېت زۆر لەسەر رىساكانى خواردن بېرۆم، پىشتەر لە شوپىنكى تر بە وردى باسكردوون. بەلام ئەوئە دەمەوېت سەربارى بكم ئەوئە، واى لى بكمەيت پاش ھەر ژەمىك برسىى بېت و دەستبەجى دەست بكاتە خوئندەو (يان چىنى) سرودەكانى داود. پىويستە نە توانا و نە زانىنى ئەوئە ھەبېت بى تۆ بۆ، بە جۆرىك ئەگەر ھەستى كرد تەنبا دەكەوېت، بلەرزىت. رىگەى نەدەيت مشتومر لەسەر مەسەلە دىنىيەكان بكات، يان پەيوەندى بەو پاكىزانەو ھەبېت، كە ھىچ لەسەر نەزەرەكانى خۆيان نازانن، نابىت پراوئە ئاھەنگى كەنيزەكەكانەو و بەشداری لە بەزمە گەرمەكانى مالاندا بكات. دەزام ھەندىك ھەلكى مەسىحى رىساىەكان داناو، گوايە پاكىزەى مەسىحى نابىت لەگەل ھەسینراو يان ژنە مېرددارەكاندا خۆى بشوات، چونكە ھەسینراو ھىشتا لە دلېدا پياوہ و ژنە مېرددارەكانىش نىگای ئاگرىن لە پاكىزە دەپرن. بەلام من بە تەواوى خۆشۆرىن بۆ پاكىزەى پىگەىيو بە باش نازانم، چونكە پىويستە لە كاتى رووتېدا شەرمى لە خۆى بېت و نەتوانىت سەبرى خۆى بكات، جا ئەگەر بە نوپۆ و رۆژوو جەستەى بمرىنىت و بە داوینپاكى سارد، بلېسەى شەھوئە دابمركىنىتەو و جەھوى ئارەزووى ئاگرىنى گەنجانە بگرىت، ئەگەر بە ئەنقەست خۆى پىس بكات و خۆى قىزەون نىشانبدات، لەو رىگەىو ھەوئە خىرا جوانىى سروشتىى خۆى بشوینىت، ئىتر بۆچى بلېسە نوستووەكە لە رىگەى خۆشۆرىنەو زىندوو بكرىتەو؟<sup>۱۴۹</sup>

بەو شىوئە قەشە جېرۆم، ئەو ھىكمەتەى دەلېت پاك و خاوينى بەشىكە لە ئىمان، تىك دەدات، تەنبا لە پىناوى ئەوئە سىماكانى جوانىى ژنان بشارىتەو، تا چىتر شەھوئەى پىاوان نەوروژىنن و نەياغەنە گوناھەو!

## چوارەم: قەشە یوحنەننا "دەم زێڕین" (٣٤٥ - ٤٠٧)

St. John Chrysostom

یەکیکی ترە لە باوکانی کلێسا و ئەو بیرمەندانە ی لە سەرەتای سەرھەڵدانیدا، بەرگریان لە مەسیحییەت کردووە، ناوی قەشە یوحنەننا کریستۆمە، وتاریژیکی زمانپاراو بووە، خەلکی زۆریان خوشیستووە، نازناوی ((یوحنەننا ی دەم زێڕ)) یان ((دەم زێڕین)) ی پێبەخشاوە، ھەروەھا لە میژووی فیکری مەسیحیدا بە یوحنەننا ی خاوەن دەمی زێڕینیش ناسراوە.<sup>١٥٠</sup>

راستە لەو کەسانە نەبووە، کە ھەموو پەییوەندییەک بە ژنەوێ ئیدانە دەکەن، بەلام لەو کەشە کولتورییە گشتییە، کە باوەری وابوو ژن مەخلوقێکی نزمترە لە پیاو و کاریگەریی زۆر خراپیش دەکاتە سەری، بەشداربوو و دەلیت:

بە ھۆی پەییوەندیان بە ژنەوێ، توشی چەندین بەلا و نەھامەتی بووین، دەگەرێینە مائەوێ و رادەستی ئارەزووێ کلێپەدارەکان دەبین، پاشان بۆ چەندین رۆژ و شەو نیگەرەن دەبین، بە راستی جوانیی ژن گەورەترین شیرکە<sup>١٥١</sup>. ئامۆژگاریی گەنجانی دەکات، بە بێ جیاوازیی لە ھەموو ژنان دوور بکەونەو، تەنیا پیرەژنە ناشیرینەکان نەبیت، کە جوانیی و ئەفسوونی خۆیان لە دەستداو: ((پێویستە گەنجان وەک چۆن لە ئاگر ھەڵدین، ئاواش لە کچان دوور بکەونەو))<sup>١٥٢</sup>.

بە رای قەشە یوحنەننا، ئەو کەسێ ھاوسەرگیری دەکات و ژانیکی ئاسایی چاکەخاوانە دەژی، تەنیا گەنجیکی مندالە و ناتوانیت بپێتە راھیب. زۆربەی جار ئامۆژگاریی ھێمنانە و ئاگادارکردنەوێ ناسکەنە دەخاتە پروو، کە دوورە لە زمانی کینە و بوغزەو!

بەلام کاتیکی دێتە سەر باسی پەییوەندیی راھیب بە ژنەوێ، کە زۆر گرنگیی بەو بابەتە داو، زمانیکی رەق و توندتر بەکار دەھێنیت، ھەر چەندە ئەو ویستی لەگەڵ

جيهان بگونجيت و له گهلدا بژى، به لام ناسايى خوى خسته رهوتى ره به نييه وه و باوه رى به پاكيزه بى هينا، وه كه شهوى تاكه ريگه ژيانىكى چاكه خوازانه بيت، بويه پيى وابوو گهنج ههله دهكات، كاتيك ژيان و پهيامى ره به نيبى جېده هيليت و روو له هاوسه رگيرى و منداڻ و خيزان دهكات، چونكه قهشه يوحه ننا زور بهو ههلوسته بيتاقت دهبيت و به كهوتنيكى گه وره تېدهكات. بويه هه زوو نامه به كى دينى ده نو سبت و ناوى ده نيت ((نامه به كهوتني پاش كهوتنى)) و تيايدا ده ليت:

تيودور، پيوسته به باشى بير له ته نجامى په يوه ندييه كانت به ژنيكه وه، يان به ژنانه وه به گشتى بكه يته وه، پيوسته دوو جار بير لهو پرسه بكه يته وه، بير له زينكانى داود و هه لگه پرانه ودى سليمان بكه وه. پاشان پيوسته به باشى له سروشتى راسته قينهى شهو جوانييه ميينه ييه رايمنيت، كه خهريكه به هويه وه واز له فه زيله ته كانت ده هينيت.

تيودور، ته گهر لهو شتانه راده مينيت، كه شهو چاوه جوانانه هه شاريان داوه، شهو لوته ريكه، شهو دهمه بچووكه، شهو گونا لوسانه، شهو كات تېده گه يشتيت شهو جهسته قنجه جگه له گورپكى سپى، كه ته ندامه كانى بى ته ندازه پيسايان تيدايه، هيچى تر نييه!

سه ره راي شهو ههش، ته گهر واي دابنييت، كه كه سييتيه كى پرپوچى پر له پيسايى وهكو به لغهم و تف و شهو شتانه ت بينيوه، شهو كات ناتوانى ته نانه ت به نو كى په نجه كانيشت ده ستى لى بدهيت. نا، دواى شهوانه ته نانه ت نه تده توانى سه يريشى بكهيت، جا تو بؤ كوگايه كى شهو پيسايى و پاشه پرويانه هه لده چيت و ده ورووژييت؟ شهى تيودور، بؤ له كويلايه تييه كى نه فرده تليكراو خوت دهر باز ناكهيت و بگه رپيته وه بؤ نازاديه كهى جارانت<sup>۱۵۳</sup>.

هه ره چهنده ژن له سه رده مى قهشه يوحه نندا راهاتبوو، به بى داپوشينى جهسته ي به شه قامه كاندا رى نه كات، به جورىك، كه كهس هيچ شوينيكي جهسته ي نه بينيت، ته نانه ت خوښى جگه له به رپيى خوى هيچ كويى ليوه ديار نه بيت، كه چى هيشتا

وہك پاشماوہی داوینپاکییہ کی کۆن، کہ له ئیستادا بوونی نہماوہ، سہیری دەکرد، چونکہ خراپہ ہەر زوو له رینگہی گوی و چاویشہوہ خۆی دەگہیہنیتتہ ژن، بہ رادہیہك زۆربہیان توشی خراپہ ہاتوون. بہو شیوہیہش خراپہ و بہرہلائی دەگاتہ زۆربہی ژنان. دەلّیت: ژنان بہ روخساری داپۆشراو، بہلام بہ رۆحی کراوہوہ بہ شہقامہکاندا دەسورپنہوہ، بگرہ دەتوانین بلیین دەرگای لہسەر خۆی خستووہتہ سەر گازەرہی پشت<sup>۱۵۴</sup>.

دہستہواژہیہك ہہیہ، کہ دەتوانیت بۆچوونی یوحەننا کریستۆم ((دەم زپرین)) کورت بکاتہوہ، ئہویش: لہ ناو درندہ کیویہ راوکەرہکاندا، مہحالہ بتوانیت گیانلہبەرئیکی لہ ژن نازارہخشتہ بدۆزیتہوہ))<sup>۱۵۵</sup>.

## پاڭى چۈرەم

قەشە ئۆگەستىن

(۳۵۴ — ۴۳۰)

St. Augustine

((ئاللاھ، ئەگەر لەبەر خۇشەويستىيى مەلەكوتى ئاسمان  
رازى بومايە، كە خەسپىنراۋىم، ئىستى بەختە ۋەرتەر دەبووم!))  
قەشە ئۆگەستىن: دانپىئانانە كان



## قەشە ئۆگەستىن

(۳۵۴ - ۴۳۰)

### ۱- ژيانى:

قەشە ئۆگەستىن گەرەتەين باوك و فەيلەسوفى كلىساي مەسىھىيە، لە ۱۳ى تشرىنى دووهمى سالى ۳۵۴ لە تاجىست، كە ئەمپۇ بە (سوق الاخرس) دەناسریت لە رۆژھەلاتى جەزائىر، لەدايكبوو. لە ۱۴ى ئابى سالى ۴۳۰ لە ھىبون، كە ئەمپۇ بە بونە دەناسریت لە رۆژئاواى تونس، كۆچى دوايى كردوو. باوكى بىتەرست و دايكىشى، مۆنىكا، مەسىھى بوو. باكوورى ئەفرىقىا لەو كاتەدا وىلايەتتىكى رۆمانى بوو، كونسولتىكى رۆمانى، كە لە قەرتاجە نىشتەجى دەبوو، بەرپۆدى دەبرد. لە تاجىست نەحو و ھەندىك لە زانستەكانى ترى خویند، لە ئامپىزى دايكىدا بە ئاسانى فېرى زمانى لاتىنى بوو، بەلام زمانى يۆنانى، كە ھەوليان دەدا لە قوتابخانەدا فېرى بكەن، رقى لىدەبوو، چونكە توندوتىژ بوون لەگەلى و ھەرەشەى توندىان لىدەكرد و ئازارىيان دەدا، بۆيە ئاستى لە زمانى يۆنانىدا تا كۆتابى تەمەنى ھەر بە ناوەندىيى مايەو، ئەو لىدانەى لەسەر دەستى مامۇستاكەى قوتابخانەى دەيخوارد، ناچارى نەكرد فېرى زمانى يۆنانى بىت، ھىندە ھەيە، وەك خۆى دەلئىت، ئەو لىدانانە خوڭشىيى زىانبەخشيان لەبىربردو، بۆيە ئەو رىگەيە بە گونجاو دەزانئىت و داوا دەكات لە پەرورەدەكردندا پېرەويى لىبىكرىت!

لە كىتېبى (دانپيانانەكان)دا دەگىرپتەو، كە چۆن تەنانەت لە سەرەتاي تەمەنىدا گوناھى كردوو، بۆ نمونە لە كاتى مندالىدا ھەندىك ھەرمىيى لە باخچەى دراوسىيەكيان دزىو، لە كاتىكدا مالى خۆيان لەو دارەبان ھەبوو، كەچى ئەو ھەزى لەو ھەبوو بىدزىت و برسېشى نەبوو. ھەرورەھا زۆر جار گوناھى درۆى كردوو، ئەو



جگه له په یوه نډییه کانی به ژانده وه له تهمه نى هه رزه کاریدا، که پاش که مېک باسیان ده که یښ، پاش هه موو ته وانهش وای لېهاتووه بلېت، گونا هه وره تر ین به ربه سته بو مروځا!

له تهمه نى شانزه سالیډا روښته قه رتاجه، تا له وى خویندنه که ی له بواری یاسادا ته و او بکات و کتیبېکى شیشېرونى به نارى (هوړتینسیووس) خویندنه وه (تېستا نه و کتیبه نه ماوه)، شه و ه وای لیکرد به قولی گرنګى به خویندنى فلهسهفه بدات، پاشان ئاینزای مانیزمى خویند و باوهرى پېهینا، گه شتى بو تېتالیا کرد، سه ر ه تا روځا و دواتر میلان، له ویدا که و ته ژیر کارى گهرى ته فلاتونیزمى نویوه، که پېی وابو شه ریبازه، ریبازیکی میتافیزیکییه و باوهرى به لوگوس (الکلمه) هه یه، به لام ریبازی به رجه سته بوون یان رزگار بوونى مروځى تیدا نه بینییوه. پاشان گوږی له وه عز و ناموژگار ییه کانی قه شه نامبروز گرت، به هوى زور لیکردنى دایکیشییه وه، که دهیویست ټوگه ستین بېته مه سیحی، توشى ململان ییه کى ناخه کیى توند بووه وه، شه و ه و قه یرانى یه کلا کردنه وه بوو له ژيانى روچیدا. ټوگه ستین بو ځوى له وه سفیدا ده لیت، وه که گرده لولولیک بوو، که بارانیکی به خوړی به دواډا بیت، هه ستى ده کرد نه فسى له نیوان ویستى چاکه و ویستى خراپه، داواکار ییه کانی روځ و داواکار ییه کانی جهسته دا، پارچه — پارچه بووه، له وه سفى شه حاله یدا ده لیت:

((من بووم دهویست و هه ر منیش نه مده ویست، شه و نازاره شى منى له ځوم دامالېبوو، شه و که رت بوونه له نیوان ویست و تواناډا به هوى سروشتیکى بېگانه به منه وه نه بوو، به لکو له نه نجامى شه و نازاره وه بوو، که له سروشتى گیروده و نیچېرى ده ستى گونا هى ځومه وه، که وتېووه ده))<sup>۱۵۶</sup>.

یه کیك له هاوولاتییه شه فریق ییه کانی به سه رهاتى ژيانى ره به نیى له بیابانى میسر بو گیرایه وه، به تایبه تى ژيانى قه شه شه نتوان، که به ته و او وازى له دنیا هېنابوو و له خه لوه تدا ځوى بو خوابه رستى ته رځان کردبوو، شه و به سه رهاته ش زور کارى لیکرد، که چى هیشتا هه ر مله جه رپى ده کرد، پېى داخ بوو واز له شه هوته و

چېژپه رستییە کانی بهیښت، بۆیه سکاڤی برده لای خودا: تا که ی خودایه لیم تووره دهیت، ټایا بهرهدوام ئەو کاره بۆ سبهینی دوا دهخهیت؟ بۆچی دهستبه جی ئەو ژیا نی شه رمه زارییه ی که هه مه کو تایی پینه هینم؟<sup>١٥٧</sup> ئەو قسانه شی له خه لوه تیڤکا بوو له نزیک ماله که ی، که له کاسیکیا کوم له گه ل ئالوسی<sup>١٥٨</sup> هاوړپیدا تیدا ده ژیا، له کاتی ئەو مونا جاته شدا له ماله دراوسی که یانه وه دهنگی کچیک هاته بهر گوئی، که ئاوازی Tolle Lege، واته هه لگره و بخوینه ی ده چری. دهنگه که چهند جارێک دووباره بووه وه، رایکرده ماله وه و کتییی پیرۆزی هه لگرت، به ریکه وت له سه ر نامه کانی قه شه پۆلس کردیی ه وه، که زۆر نه بوو جیی هیشتبوو، ئەمه ی خوینده وه<sup>١٥٩</sup>: ((نه سه رسامی و نه سه رمه ستی، نه خه وتن و نه خه مخواردن، نه دووبه رکه ی و نه هه سوودی، به لکو یه سوعی مه سیح پېوشن، له بهر خاتری شه هه وته کان ریشوین بۆ جهسته سازمه دن))<sup>١٦٠</sup>. ئیتر ئاره زووه کان ساردبوونه وه، دلێ نور و دلنایی لیده رژا، به بی هیچ په ریز و گه رانه وه یه ک خۆی سپارده دهستی خودا، له دانپیانانه کاند ده لیت: هینده بهس بوو بۆم، پێویستم به له وه زیاتر نه ما، هه ر ئەوه نده ی له خویندنه وه ی ئەو چهند دپره بوومه وه، تیشکی دلنایی و دلنه وایی له دلدا بریسکایه وه و هه موو تاریکیی وه هه مه کانی رامالێ، کتیبم داخسته وه و رووداوه که م بۆ ئالوسی گیرایه وه، هیمنیی به روخسارمه وه دیاربوو، ئەویش کتیبه که ی برد و ئەمه ی سه ربارکرد: ((ئەو که سه ی لاوازه، دهستی یارمه تی بۆ دریز بکه ن))<sup>١٦١</sup> و ئەو وته یه شی وا لیکدایه وه، که ئاراسته ی خۆی کرابیت، له سه ر ئەوه ی بریارمدا بوو پئی ههستم، پیرۆزبایی لی کردم و خۆیشی ته هلی ئەوه بوو، چونکه رابردوی ئەو له رابردوی من باشتر بوو))<sup>١٦٢</sup>. ئینجا نوژی سوپاسگوزاری کرد: ((ئە ی خودا من کو یله تم، کوری که نیزه کتم، تۆ کو ته کانی منت تیڤکشکاند، منیش سوپاسگوزارتم، قوربانیی سوپاسگوزاریشم بۆ تۆ ده بیت)) (مه زمور ١٦: ١٦، ١٧).

ئۆگه ستین، وه ک خۆی له کتییی (دانپیانانه کان — کتییی هه شته م، به شی دوانزه یه م) دا باسی ده کات، گوئی بۆ ئەو قسه یه شلکرد و شوینی که وت، ئیتر به

تەۋاۋى ژيانى رۇخىي دەستىيىكىدە، ئەۋەش لە ئەيلۈلى سالى ۳۸۶دا بو، بىر يارىدا  
 ۋاز لە ھاسەرگىرىي ۋ ھەموو شەھەرتىكى دونىيىي بھىيىت، ئەۋ كات تەمەنى سى  
 ۋ سى سالان بو. لە سەرۋەختى جەژنى ھەستانەۋە (الفصح) لە نىسانى سالى ۳۸۷،  
 لە تەمەنى سى ۋ چۈر سالىدا لەسەر دەستى قەشە ئامروز (۳۴۰ — ۳۹۷)،  
 ئوسقوفى ميلان، شۆردرايەۋە (تەعميد كرا): ((دەستىي جى ھاتىنە لاي دايكم،  
 ھەۋالەكەمان پى راگەيانە ۋ زۆر خۇشحال بو))<sup>۱۶۳</sup>. كاتىك ويستى بگەرپتەۋە بۆ  
 زىدى خۇ، دايكى لە يەكك لە گەرەكەكانى رۇمادا نەخۇشكەۋەت، لە تەمەنى پەنجا  
 ۋ شەش سالىدا كۆچى دوايى كرد، دواتر كرا بە قەشە ۋ پىگەيەكى بلىدى لاي ژنە  
 قەشەكانى ترى كلىساي كاسۋلىكى ھەبو. ئۆگەستىن ھاتە رۇما ۋ چەند مانگىك  
 لەۋى مايەۋە، لە دوايىدا گەرپايەۋە (تاجىست)ى زىدى خۇ، بەشيك لە مولكەكانى  
 بەخشىيە كلىسا ۋ بەشيكى تىشى دا بە ھەژاران، تەنيا مالىكى بۆ خۇ ھىشتەۋە،  
 كردى بە شوپنى خۋاپەرستىي خۇ ۋ ژمارەيەك لە لايەنگرانى. كاتەكانى بەسەر  
 خۋاپەرستى ۋ ۋەرزىرىدا دابەشكرد، سى سال ژيانى رەبەنىي ژيا، ناۋانگى بە  
 ناۋچەكانى دەۋرۋەرىدا بلاۋبوۋە، تەنانت كاتىك سالى ۳۹۱ چۈرە ھىپو (رۇژئاۋاى  
 تونس) دانىشتۋانەكە داۋايان لە ئوسقوفەكەيان كرد، ئۆگەستىن بكات بە كاھىنيك، تا  
 چاۋدىرىيان بكات، ئەۋىش داۋاكەيانى جىبەجى كرد، دواي پىنج سال ئوسقوف مرد،  
 خەلكى ئۆگەستىنيان بۆ جىگرتنەۋە ھەلېژارد، ئەۋىش بۆ زياتر لە سى ۋ پىنج سال  
 ۋ تا مردنى لە سالى ۴۳۰دا، ئەركى بلاۋكردنەۋە ئىمان ۋ بەرگرى كردنى لە  
 مەسىحييەت بە دەم ۋ بە قەلەم گرتە ئەستۋى خۇ.

## ۲- پەيوەندىي بە ژنانەۋە:

قەشە ئۆگەستىن بە سەرگىشى ۋ پەيوەندىي زۆرى بە ژنان ۋ ئەنجامدانى گوناھ ۋ  
 ھەلەى زۆرەۋە بە ناۋبانگە، خۇشى بەشكىيانى لە كىتپى دانپانانەكان گىراۋەتەۋە.  
 لە كىتپى دوۋەم (بەشى يەكەم)دا دەگىرپتەۋە، كە كاتىك بوۋەتە ھەرزەكار، شەھەۋەتە  
 جەستەيەكان بە سەرىدا زالبوون، ئەۋىش تا بنى گوىى تىيانداندا نوقمبۋە: تىنويەتىم

بۆ چۆن جەھەنمىيەكان گرى تىبەردابووم، نامەردىم واى لىكردم بە چەندىن جۆر چىڭرەستى بىكەم، ئىتەر جوانىم شىوا، لەبەر چاوى تۆدا پاكىيەكەى جارام ئەما))<sup>۱۶۴</sup>. جەلەوى بۆ نەفسى خۆى شەكرد، تا چى پى خۆشە بىكات: ((ئەو كات تەنبا خۆشەويستىم بە لاوہ گرىنگ بوو، خۆشەويستى. بەلام گرىنگىم بە رىگە رووناكەكانى ھارپىيەتى نەدەدا، كە دوو دل پىكەوہ كۆ دەكەنەوہ. بۆيە كاتىك پىگەيشتەم لە شەھەتەى جەستەيىمەوہ ھەلمىك دەھاتە سەرى، كە دلى پىكردم و فشارى بۆ دەھىنا، چىتەر جىاوازىم لە نىوان خۆشەويستى پاك و رووناك و خراپەى پىس و تارىكدا بۆ نەدەكرا، لە نەفسىدا تىكەل بوو، بۆيە مىليان پىئەنام بەرەو شەھەوت و چىڭرەستى و لە خراپەكارىدا نوقمىان كردم))<sup>۱۶۵</sup>.

دايىكى، وەك باسماىكرد، مەسىحىيەكى زۆر ئىماندار بوو: ((دايىكم ئامۇزگارەى كردم، كە ھەرگىز يارى بە شەرفى ئىتىكى مەرددار نەكەم و خراپە نەنجام نەدەم و... ھتە)). ئۆگەستىن پىي و ابو ئەو قسانە، جگە لە كۆمەلە ئامۇزگارەىكى ئىتىك ھىچى تەرىن، كە شەرمەزارىيە بۆ ئەم كارىان پى بىكات، بۆيە كۆپرانە رووہ و گوناھ ھەنگاوى دەنا! ((ئەگەر بە وردى گۆيەم لە تەقىنەوہى ھەورە بروسكەكانت لە كىتەبى پىرۆزدا بىگرتايە" لە گۆماوى جەستەياندا فەردەدرەن، ھەروەھا، باشتر واىە بۆ پىا و گۆى لە ژن نەگرتە" چۆن گۆيە خۆم لەو قسانە كەردەكرد؟! ئاااھ ئەگەر لەبەر خۆشەويستى مەلەكوتى ئاسمان رازى بوومايە، كە خەسەنراو بىم، ئىستە بەختەوہرتەر دەبووم<sup>۱۶۶</sup>. لە كۆى بووم، ئەى بۆچى خۆم لە لەزەتەكانى مالاكەت دوور گرتە خودايە! لە سالى شانزەھەمى تەمەنى جەستەمدا، كاتىك شەھەتەى شىتەنە تەنگى پىئەلچىنەم، كە بە ھۆى مەيلى مەرقەوہ لە خراپە بى ھىچ كۆتىك دەسپەيتەوہ، ھەر چەندە بە ھوكمى شەرىعەتى تۆ خراپەكارى ھەرامە خودايە، ئەو كاتە لە كۆى بووم، كاتىك ھەموو جەلەوى خۆم دايە دەستى شەھەتەى جەستەم!!)). ھەر چەندە ھەولەى وازەينان و دووركەوتەنەوہشى دەدا: ((شەپۆلەكە بەسەرمدا زالەدەبوو و راپىچى دەكردم، مەنىش لە شەرىعەتەكانت لامدا و لە سەرزەنشتى تۆ بە دوورنەبووم، جا مەرقە

ههيه لى رزگار بىت؟! تۆ هەرگيز له من دوور نه كه وتيته وه هه به خشنده له سزا و قىنى خۆتدا، بهلكو هه موو چۆه هه رامي كاغت به بىزارى بهه كى تال قهره بوو كرده وه، وات لى كردم به دواى چاكه ي نه وتۆدا بگه رىم، كه كهس لىيان بىزار نا بىت))<sup>۱۶۷</sup>.

كاتىك له زىدى خۆيه وه به ره وه قهرتاجه ي پايته خت به رىكه وت: ((دېتم پشوى به ئه شق به ده ور و خولدا شه پۆل ده دات، تا ئه و كاتىش ئاشق نه بووم، به لام هه زم لىبوو ئاشق بم، له قولايى نه فسمدا هه ستم به پىوىستى به ئه شق ده كرد، له قولايى نه فسىشدا رقم له وه بوو، كه له و رووه وه دواكه وتووم، به دواى شتىكدا ده گه رام ئاشقى بم، ئاشقىش بووم، رقم له ژيانى به ره لايى ده هاته وه، هه ستم كرد تامىكى خۆشترى ده بىت نه گه ر چۆم له و كه سه ي، كه خۆشده ويست وه ر بگرتايه، به و شيوه يه ش پاكيى هاو رىيه تىم كرده قوربانى ئه شقى سىكىسى و شه هوه تى ئازله لى، هه موو رووناكييه كىم به په له هه و رىك له خراپه ي جه هه نفى لى ونبوو، په ره دره وشاوه كه شى به دۆزه خى شه هوه ته كان تارىك بوو))<sup>۱۶۸</sup>.

له كۆتايىدا، له سه ر دۆستىك، كه ژنىكى سۆزانيى بوو گىرسايه وه، سالانىكى زۆر خۆشوىست. ژنىكم بۆ خۆم قه راردا، كه شه رعىى نه بوو، بۆ تىر كردنى شه هوه تىكى بۆ جله و قه رارمدا، كه سى ترم جگه له و نه بوو، هه موو به لىنه كانىشم له گه لىدا برده سه ر، دواتر بۆم ده ركه وت، به لىننامه ي هاوسه رگىرى ئاقلانه، كه له پىناو به خشىنى ژياندا رىكخرا بىت زۆر جياوازه له گه ل شه وىياندا، كه بۆ تىر كردنى شه هوه تى ئازله لى و خستنه وه ي مندا لى بىت به بى خواستى باوانيان، كه كاتىك چاو هه لىدنن خۆشه ويستىى خۆيان به سه ر باوانياندا ده سه پىنن<sup>۱۶۹</sup>.

هه ر چه نده وازى له سىكىسى به رده وام له گه ل ژنى جياوازا هىنا و له گه ل شه سۆزانييه دا گىرسايه وه، به لام سالى ۳۸۲ كاتىك هىشتا ته مه نى ۱۸ سالان بوو، كورپكى لى بوو، كه هه ندى جار پىي ده وت كورپى گونا هه كه م و هه ندى جارى ترىش ديارىى خودا و هه ندى جارى سىيه مىش به به خشىنى خودا ناوى ده برد، ئۆكه ستىن

زۆرى خۇشەدەيىست، پاش ئەۋەدى چۈۋە سەر دىنى مەسىھى بە وردى پەرۋەردەيەكى دىنى دەکرد.

دايىكى لە قۇناغىكى تەمەنىدا دەيوىست لەو سۇزانيە دوورى بخاتەۋە، زۆرى بۇ دەھىنا تا ھاۋسەرىك بۇ خۇى پەيدا بىكات و چىتر خۇى نەخاتە گوناھەۋە، ھەر بە راستىش ھەنگاۋىكى جدىي بۇ نا، كىچىكى مارەكرد، كە دايىكى پىي رازىبوو، چىتر دەبوو لە سۇزانيەكەى جىابىتتەۋە، لەو بارەيەۋە دەلىت: ((كاتىك دۆستەكەمىيان لىكردم، گوايە بەرەستە لەبەردەم ھاۋسەرگىرىدا، دلم پارە و برىندار بوو، خوئىنى لىھات، چونكە بەۋەۋە پەيۋەست بوو و گەپايەۋە بۇ ئەفرىقىا) ئەو كات ئۆگەستىن لە مىلان بوو و دۆستەكەشى لەگەل بوو) و نەزرى ئەۋەدى بۇ كردى خودايە، كە پىاۋىكى تر نەبىنىت، كورەكەشى لەگەل جىھىشتىم)). لەگەل ئەۋەشدا، بە ھۇى مىندالىي كچەكەۋە، نەدەبوو پىش دوو سال ھاۋسەرگىرىيەكە بىكرىت. لەو ماۋەيەشدا پەيۋەندىي بە سۇزانيەكى ترەۋە كرد، كە ھىندەى ئەۋەدى يەكەمى ئاشىكرا نەبوو، ھاۋشپەۋەى ئەۋىش دانى پىيانەدەنا، رۆژ بە رۆژ وىژدانى زىاتر ئازارى دەدا و داۋاى لە خوداش دەكرد، كە دىپاكى و داۋىنپاكىي پىببەخشىت. لە كۆتايىدا و پىش تىپەپىنى دوو سالىكە و ھاتنى وادەى ھاۋسەرگىرىيەكەى، ئەنگىزەى دىنى بە تەۋاۋى بە سەرىدا زالبو، پاشاۋەى تەمەنى بە رەبەنىەتتىكى دوور لە ھەموو ژنىك بەخشى<sup>۱۷۰</sup>.

### ۳- ئۆگەستىن و ژن:

سالى ۳۸۶ ئۆگەستىن ۋازى لەو ژنە ھىنا، كە بۇ زىاتر لە دە سال ۋەك ژن و مىرد پىكەۋە ژيان و پىي دەۋت دۆستەكەم، كورپىكىشى لى ھەبوو، بە ناۋى دىۋ داتۇس، واتە دىارىيى خودا، سى سال پاش لەدايكبوونى كورەكەيان ئۆگەستىن ژنەكەى بەجىھىشت، ھەلۋىستى ژنەكەش لە ئۆگەستىن، ۋەك ھەندىك لە توپژەران دەلپىن، زۆر لە ھەلۋىستى ئەم لە ژنەكە مەردانەتر بوو<sup>۱۷۱</sup>. ئۆگەستىن بوو بە مەسىھى، بەۋەش رىپەۋى ژيانى لە نوقم بوونى نىۋ چىژپەرستى و تىركردنى شەھۋەتى سىكىسىيەۋە بۇ

چالاکیه رۆحیه کان و به دیهینانی نمونه بالا دینیەکان گۆری، لهوانه زوهد و رقبوونهوه له لایهنی مادی، بهوهش ههلویتسه سهلبیهکانی ئەفلاتونی دهربارهی جهسته به گویماندا دایهوه<sup>۱۷۲</sup>.

راستییهکە، تیۆری قەشە ئۆگەستین دهربارهی سروشتی مرۆڤ له رووی فەلسەفییەوه به تەواوی ئەفلاتونییه: لای ئەو مرۆڤ، رۆحیکێ زیندانی کراوه له جهستهدا، له رووی لاهوتیشهوه ئەو تیۆری دەستکاری کرد، تا له گەڵ دەقهکانی کتییی پیرۆز لهبارە خەلقکردنهوه بگونجیت، له کتیییکیدا به ناوی (دهربارهی سێ رەنگی) که سالی ۴۱۵ تەواوی کرد، ویناکردنی بۆ دەستهوازی وینەى خدا Image Dei بهو شیوهیهی له سفری تەکویندا هاتوه، روون دەکاتهوه: ((خودا، مرۆڤی لهسەر وینە — شیوه — ی خۆی خەلقکرد، لهسەر شیوهی خۆی به نیر و میی خەلقکرد)) (التکوین ۱: ۲۷). لهبەرئەوهشی خودا نامادییه، کهواته وینەکەشی، که رۆحه، نامادییه. لهبەر ئەوهشی خودا سێ رەنگه (باوک، کور، رۆح) ئەو کات وینە مرۆپیهکەشی سێ رەنگ دەبیت، له رینگە سێ هێزی رۆحیهوه له مرۆڤدا، ئەوانیش یادهوهی و ئەقل و ویستن. به ههمان رادهی، که ئەو هێزه رۆحییانه روو له خودان، مرۆڤهکان لهسەر وینەى خدا زیاد دهکهن.

بهلام ئەگەر سروشتی مرۆپیی، که خودا لهسەر وینەى خۆی خەلقی کردوه، لای ژن و پیاویش به ههمان شیوه بیت، ئیتر جیاوازی نیوانیان له کوپوه سهراوه دهگریت؟ بۆچی ژن له پیاو نزمتر بیت؟ بۆچی ههندیک فەرمانی تاییهت به ژن ههه و بۆ پیاو نین؟ قەشه پۆلس، بۆ نمونه، پیتی وایه دهبیت ژن سهری دابپۆشیت، بهلام پیاو پپۆستی بهوه نییه، چونکه پیاو شکۆی خودایه، ژنیش شکۆی پیاوه. قەشه ئۆگەستین دهلیت:

دهتوانین چی لهو بارهیهوه بلین؟ ئەگەر ژن وهک کهسێک، که سێ رەنگیی کامل بکات، ئیتر بۆ بلین پیاو وینەى خودایه، نهک ژن؟ ئەى بۆچی ژنیش وینەى خودا نهبیت؟ ئەم جیاوازییه وای له پۆلسی پهيامبەر کرد فرمان به ژن بدات، که سهری

دابېوښت، له کاتيکدا ريښه پياو نه داوه هه مان کار بکات، چونکه پياو به وينه خا زانيوه.

پيوسته له وانه پوښي پيامبر، که ده لټ پياو وينه خا، نه څن، رايښن. ښو قسه يه له گه ل کتيبي پيروزدا دژ نايته وه، که تيايدا هاتوه: خا مروفي له سهر وينه خا خا خا لکر دوه، له سهر وينه خا به نير و مي خا لکر دوه، مروفي له سهر وينه خا خا لکر اوه. ليردا ژن اوارته ناکات، چونکه ژنيش تيددگات، که وينه خا. که واته به چ مانايه له قسه يه پوښ تيښه يښ: که پياو وينه خا، بويه نايته سهر دابېوښت، به لام ژن پيوسته سهر دابېوښت؟ چاره سهر به را من له قسه يه، که پيشت له کاتي گف توگو څر د له باره سروشتي روحي مروبي کردومه، به وهی ژن و ميږد پيکه وه وينه خا، ښو ان يه که جه وه، که وينه که پيک ده ينيته، به لام کاتيک کتيبي پيروز وه سفي ژن ده کات به وهی يارمه تيدهر و پالېشته بو پياو، ليردا ښو وه يفانه تايه تن بهو ده ستنېشان ده کات، پاشان له حالته شدا وينه خا نايته، له کاتيکدا پياو له خايدا وينه خا، جا به تهنيا بيت يان له گه ل ژندا<sup>۱۷۳</sup>.

ښو ده سته واژه يه کی روون و راشکاو بخوازين، بو ښو يېر وکه که توگه ستن راشه بکه يښ، ده لټن کاتيک وه مروفي، واته وه روحيک بير له ژن ده که ينه وه، ښو کات وينه خا، به لام کاتيک له رووي وه يغه که يه وه، واته وه جه سته يه که سهری بکه يښ، ښو کات سهر به شته زه مينيه زو گوزره کانه، که شتي نزن و له حالته دا ښو يښ ده بيت هه بويه کی نزن و له سهر وينه خا نايته! تا ژن زياتر گرنگي به شته جه سته يي و دونيا يه کان بدات، که زور جاريش ديدات، زياتر پيوستي به جله وگير ده بيت، به دهر پيښيکی تر، پيوسته ده سله لټيک به سهر سهر يه وه هه بيت، ښو يښ خا له سهر پوښه دا ده ينيته وه، که ماناي وايه ښو سهره پيوستي به ديسپلېنه!



به لّام مه به سستی قه شه پۆلس له جياوازی کردنی نیوان نیر و می، ئاماژەدانه به راستییەکی شاراو له پشتهوی ئەو جیاکردنەوهوه، که دهکریت له قسهیهکی تریهوه لهو دهبرینه تیبگهین. له جیگهیهکی تردا وتوویهتی، ژن له راستیدا بیوهژنیکی تهنیای بی منداڵه، پیویسته لهسهری تهنیا متمانه به خودا بکات و شهو و رۆژ لهسهر نوێژهکانی بهردهوام بیت.

به لّام ئەو کەسە به راستی بیوهژن و تهنیایه، دهبینن پهنا بۆ خودا دهبات، شهو و رۆژ لهسهر نوێژ و داواکارییهکانی بهردهوام دهبیت، به لّام ئەو ژنە نیعمهتی پی بهخشیاییت، وهکو مار وایه<sup>۱۷۴</sup>. ئەوهش داوایه که له ژنان بۆ وازهینان له جهسته و رووکردنه خودا، بۆ ئەوهی به راستی بڕواته سهر وینهی خودا و شایهنی ئەوهش بیت!

کاتیک قه شه پۆلس دهلیت، که ریگه به ژن نادات دهسلاتی به سهر پیاویدا هه بیت، به لکو پیویسته بیدهنگ بیت، هۆکاره کهی ئەوهیه له لایه کههوه ئادهم له پێشدا خه لکراوه، له لایه کی تریشهوه ئادهم هه لئه خه لکراوه، به لکو ئەوه ژن بوو هه لکراوه تینرا و بی فرمانی کرد، به لّام دهتوانیت به خستنهوهی منداڵ رزگاری بیت، ئەگهر لهسهر ئیمان و خوشهویستی و پیرۆزی و ئاقلبوون بمیتهوه<sup>۱۷۵</sup>.

ئەوهش مانای وایه، قه شه ئۆگهستین بیروکهی ئەفلاتونی دهبارهی رقبوونهوه له جهسته و ئەوهی مرۆف رۆحیکی زیندانی کراوه له جهسته دا، وەرگرتوه. مرۆف بهو رادهیهی له پرسه رۆحیه کان نزیک دهبیتهوه، زیاتر مرۆبی بوونی دهده کهویت، به لّام ژن، بهو شیوهیهی دهده کهویت، لایهنی جهسته یی بهسهردا زاله، بۆیه هه میشه پیوهی په یوهست دهبیت و ناتوانیت رۆحیی و به دواي ئەوهشدا وینهی خودا بیت. راستییە کهی، لیژدها توێژه ریکی وک ماری دهیلی ناههقی نییه، کاتیک دهلیت ئۆگهستین پی وایه، ژن لهسهر وینهی خودا خه لک نهکراوه<sup>۱۷۶</sup> و به چاوکی کهم سهیری ژن دهکات، چونکه چۆن دهبیت ژن وینهی خودا بیت ئەگهر له گه ل میرده کهیدا له یه ک شوناسدا بتوێتهوه<sup>۱۷۷</sup> کهچی پیاو وینهی خودایه چ به تاکی بیت یان به جووتی. بۆچی ئۆگهستین له دوو گۆشه نیگاوه سهیری ژن دهکات: گۆشه نیگای جهسته، که تیایدا ژن پله دوو دهبیت، له گه ل گۆشه نیگای

رۆج، كە بەرزتر دەبىتتەۋە، كەچى لەگەل پياۋدا بە ھەمان پىۋەر مامەلە ناكات. ئايا ئەۋدى گوايە پياۋ لە پىشدا خەلقراۋە، بۆيە دەبىت پىشپىنەيى و بالايى ھەبىت، زۆر ساۋىلكانە نىيە؟ ھەرچى پىرسى ھەلخەلەتاندنىشە، بە راستى ھەۋلىكە، ۋەك مارى دەيلى دەلىت، بۆ دۆزىنەۋى قوربانىيەك: ((ژن لە كەلەپوورى مەسپىچىدا قۇچى قوربانى بوو، ئەۋان بە دۋاي ئەۋىكى تردا دەگەرەن، تا سەركۆنە و سەرزەنشتى بگەن، بۆ ئەۋدى ئەۋ كەسانەي، كە ھوكمەكان دەردەكەن ۋەك خەلكىكى پاك و چاكەكار دەرىكەن))<sup>۱۷۸</sup>. بۆيە دەبىنن، ھەمىشە ۋەك غوونەي ھەلخەلەتاندن و خراپە و رەفتارى ناشىرىن، ئامازە بە لەشفرۆش و سۆزىنەيەكان دەدەن، ۋەك بلىي ئەۋ ژنانە لەگەل خۇياندا سىكس بگەن، نەك لەگەل پياۋاندا. پاشان لاھوتىيەكان جەخت لەۋە دەكەنەۋە، كە ئەۋ ژنانە پىۋىستىن بۆ كۆمەلگە، نەك بۆ ئەۋدى كەسەك بۆ سەركۆنە و ئىدانەكردن ھەبىت، بەلكو بۆ ئەۋدى پياۋچاكەكانيان لى دورۇبخەينەۋە، بۆيە ھەمىشە ژنى خراپ لەۋ كۆمەلگايەي بەرەللاي سىكسىي تىدا باۋ بوۋە، سەركۆنە كراۋە)). دەتۋانن لە نىۋ قسەي لاھوتىيەكاندا دەربارەي لەشفرۆشى بۆ ئەۋە بگەرپن، قەشە ئۆگەستىن دەلىت:

((چ شتىك ھەيە ھىندى بابەتى لەشفرۆشان و مالىەكانى لەشفرۆشى و خراپىيەكانى ترى ھاۋشىۋى ئەۋان، پىس و بىمانا بىت و مەرۆق توۋشى ئابروۋچوون و شەرمەزارى بكات. پاشان ئەگەر بىت و لەشفرۆشى قەدەغە بگەيت، دەبىنن شەھەت زۆر شتى تر پىس دەكات، ئەگەر لەشفرۆشەكانىش بىخەيتە ناۋ ژنانەۋە، ئەۋ كات زۆر شت توۋشى كارى نەشپاۋ و نەخۋازاۋ دەكەيت))<sup>۱۷۹</sup>.

قەشە تۆماي ئەكۈينى، ۋەك پاش كەمىك دەبىنن، لەسەر ھەمان بىرۆكە دەۋەستىت و جۆرىك لە جوانكارى بۆ دەكات، ئەۋەش ھەمان بىرۆكەيە، كە مارى دەيلى ناۋى دەنەت ھىكمەتى نىران، دەلىت:

((لەشفرۆشى لەم دۇنيادە ۋەك پىسىي دەريا و بۆرى ئاۋەرپۆي كۆشكەكان وايە، بەلام ئەگەر ئەۋ بۆرىيەنە لايەبەيت، كۆشكەكان پىر دەبن لە پىسى، بە ھەمان شىۋەش ئەگەر لەشفرۆش و سۆزىنەيەكان لە دۇنيا دەرىكەيت، ئەۋ كات پىر دەبىت لە نىربازى)). لىرەشدا

قەشە ئۆگەستىن دەلىت: ((شارى سەرزەمىنى، لەشفرۆشان بەكاردەھىيىت و کردوونىيەتى بە كارىكى بى رەشتانە، بەلام رەوا يان ياسايىيە<sup>۱۸۰</sup> رەنگە ھەر ئەوھش مەبەستى بوويىت، كە مېژووى ئەخلاق بنووسىيەتە، كاتىك لەشفرۆشانى بە گەورەترىن پاسەوانى فەزىلەت ئاۋىردوۋە))!!

#### ۴- ھاوسەرگىرى:

مروڧ بۇ ئەۋى لە كارىگەرى سۆزانى و لەشفرۆشان بە دور بىت، پىويستە ھاوسەرگىرى بىكەت، كە دەپارزىت و لە خراپە بە دورى دەگىت، قەشە ئۆگەستىنىش جەخت لە پەيۋەندىيە پېرۋە نىۋان ژن و مېرد دەكاتەۋە، پىي وايە كىتې پېرۋىش ھاوسەرگىرى بە شتىكى باش و پەسەند لەقەلم دەدات و ھانى بۇ دەدات، بەلام رىگە بە ژن نادات، تا مېردى پىشۋى مابىت جارىكى تر شوۋىكاتەۋە. ەك چۆن پىاۋىش بۇ نىيە، تا ژنى پىشۋى مابىت ژنىكى تر بەيىت. پاشان ھەزەتى مەسىحىش جەخت لە گىرگى ھاوسەرگىرى دەكاتەۋە و لە ئىنجىلدا پىشۋى لىكردوۋە، نەك تەنيا لەبەر ئەۋى بە ھۆ زىناۋە نەيىت تەلاقى قبول نەكردوۋە، بەلكو چۈنكە چۈرەتە شايىەۋە، ەكو شايىەكە قانا جەلىل، كاتىك بانگەيشتىكرا و رۆيشتىشى ماناى موبارەك كىردنى ھاوسەرگىرىيەكە بو!

قەشە ئۆگەستىن لە توۋىنەۋەكى بە ناۋى ھاوسەرگىرى و چەند بابەتتىكى تردا<sup>۱۸۱</sup> دەلىت، پىم وايە ھاوسەرگىرى تەنيا لەبەر خستىنەۋى مىندال شتىكى باش نىيە، بەلكو لەبەر تەندروست بى سىروشتىي ژن و مېردەكەش، ئەگەرنا نەماندەتوانى باسى ھاوسەرگىرى لاي گەلە كۆنەكان بىكەين، بە تايىبەتى ئەگەر مىندالەكانىيان لەدەست دابىت و چىتر مىندالىيان نەبوويىت، لە ھاوسەرگىرى باشدا ھەر چەندە چەندىن سال بەردەوام دەيىت، تەنانەت ئەگەر گەرموگىرى گەنجانە كەم بىتەۋە و سۆزى گرگىتورى نىۋان ژن و مېرد ساردىيەۋە، ئەۋا خۇشەۋىستى و بەزەيى لە نىۋان ژن و مېرددا ھەر دەمىنەت<sup>۱۸۲</sup>.

ئۆگەستىن بۆچۈنى خۇى لەبارەى ھاوسەرگىرىيەۋە زياتر روون دەكاتەۋە، دەلىت:

((هاوسەرگيرىي خالىكى تى پۆزەتتىقى تىدايه، ئەويش ئەوئيه، كە شەهوتى جەستەيى، ھەر چەندە خراپىشە، بەلام لە ھاوسەرگيرىدا دەگۆرپت بە شتىكى قبولگراو، كاتىك لە خستەنەوى منداڭدا دەخرىتەگەر. بەو شىۋەيە ژيانى ھاوسەرگيرىي، شتىكى باش لە خراپىيەكانى شەهوتەتوۋە ھەلدەكپىت. لە كۆتايىشدا ئارەزوۋى جەستەيى دەچەپىنرپت و لاواز دەبىت، چونكە جۆرپك لە كەرامەت دىتە ئاراو، كاتىك ژن و مىردىك لە پەيۋەندىي ھاوسەرگيرىدا يەك دەگرن و بە چاۋى دايك و باوك سەيرى يەكترى دەكەن))<sup>۱۸۳</sup>.

بەلام قەشە ئۆگەستىن ھۆشيارىي ئەوئەشمان دەداتى، كە لە ھەموو ھالەتلىكدا داۋىنچاكيى زوھد لە ھى ھاوسەرگيرىي باشتە، ھەر چەندە ھەردووكيان شتى باشن، بەلام كاتىك بەراۋردى خەلكى دەكەين، كە كاميان باشتىن، دەبىنن زاهىدەكان باشتىن!

**۵- زوھد:**

قەشە ئۆگەستىن ھاۋشپوۋى ھاوسەردەمەكانى تى، لە بابەتى زوھد و خۋاپەرستىدا توندرپە نەبوو، راستە لە نووسىنەكانىدا دەرپارەي ھاوسەرگيرى و شەھوت، داۋىنچاكيى بۆ خزمەتى خودا دەخاتە پىش ھەموو شتىكەۋە، بەلام ھاۋكات پىيى وايە ھاوسەرگيرى و پەرۋەردەكردنى منداڭ كارىكى ئەخلاقىي باش و خواستراۋە، بە مەرچىك چالاكيى سىكسى كۆتۈبەند بىكات و تەنيا بۆ خستەنەوى نەۋەكانى داھاتوۋ بىت. بەۋەش رازىيە، كە كەردى سىكسى نىۋان ژن و مىرد رىگەدراۋ بىت، ئەگەر تەنيا بۆ خستەنەوى منداڭلىش نەبىت، ھەر چەندە پىيى وايە ئەۋ كەردە سىكسىيە كارىكى باش نىيە و رەنگە گوناھىش بىت، با لە گوناھى زىناش كەمتر بىت. دەشپت بە فىعلى ئەۋەش روۋ بدات، ئەگەر لايەنكى ھاوسەرگيرىيەكە، بەبى رەزامەندىي لايەنكەي تر، سوور بىت لەسەر سنورداركردنى چالاكيى سىكسى بۆ خستەنەوى منداڭ و بەس.

ئۆگەستىن بە وردىي باسى ئەۋەي كەردوۋە: چۆن پىش دەدەرنانى ئادەم، كەردى سىكسى بەبى شەھوت و ئارەزوۋىيەكى توندى جەستەيى بوو، چونكە ئەندامە سىكسىيەكان لە ژىر كۆنترۆل و دەسەلاتى ويستىدا بوون و ملەجەپىيان نەدەكرد، بەو شىۋەيەي ئىمە ئەمرو

دەست و پىيەكاغان دەجولئىنەنە. دواتر شەھوۋەت، ۋەك بەشىك لەو سزايانەى بە ھۆى سەرىپچىكرەن لە فەرمانى خودا بە سەر مەرۋىدا سەپىئەن دەرگەوت، لەۋەش بە دواۋە ئەندامە سىكسىيەكان شەھوۋەت و ئارەزوۋى توند كۆنترۆلېان كىرد، نەك وىست، لە كاتىكدا ھەموو ئەندامانى تىرى جەستەمان لە ژىر كۆنترۆل و وىستى خۇماندان. ئۆگەستىن دەلىت: ((كاتىك مەرۋى پىيۋىستە بە ئەركى گەۋرەى خۆى لە خستەنەۋى مندال ھەستىت، ئەو كات ئەندامە سىكسىيەكانى، كە بە ھەستان بەو ئەركە راسپىردان راستەوخۇ مەلىكەچى وىست نابىن، بەلكو چاۋەرۋانى شەھوۋەت دەبن بىت و بىياغولئىنەت، ۋەك بلىى مافىكى رەۋاى بەسەريانەۋە ھەبىت، تەنانت ھەندى جار بەو شىۋەيەى ئەقل دەخوازىت ناجولئىنەۋە و كار ناكەن، بگرە زۆر جار دژى خواستى ئەقل دەۋەستەنەۋە<sup>۱۸۴</sup>. راستىيەكەى، قەشە ئۆگەستىن لىرەدا جارىكى تر پەنا دەباتەۋە بەر قەشە پۇلس، كە لە نامەكەيدا بۆ خەلكى رۆمىيە، جىاۋازىيەكى ئاشكرا لە نىۋان كار و كارىگەرىيى وىستدا دەكات، چونكە ئەو دوو لايەنە ھەمىشە پىكەۋە ناسازىن، دەلىت:

((ئىمە دەزانىن، كە شەرىعەت رۆجىيە، بەلام من جەستەيەكى فرۇشراوم لە ژىر رەجمەتى گوناھدا، چونكە نازام خەرىكى چ كارىكم، چونكە ئەو كارە ناكەم، كە دەمەۋىت، بەلكو ئەو كارە دەكەم، كە بىزم لى دىتەۋە. ئەگەر ئەو كارەش دەكەم، كە نامەۋىت، ئەو كات دان بە باشى شەرىعەتدا دەنىم، بەلام ھىشتا من نىم، كە ئەو كارە دەكەم، بەلكو ئەو خراپەيەيە، كە تىمدا پەنھانە، من دەزانم لە ھىچ جەستەيەكدا ھىچ شىتىكى باش بوۋنى نىيە، چونكە من وىستم ھەيە، بەلام ئەگەر مەۋىت چاكە بكەم، ناتوانم ئەو چاكەيە بكەم، كە دەمەۋىت، بەلكو ئەو خراپەيە دەكەم، كە نامەۋىت)) (ئىسحاحى دوۋەم ۱۴ — ۲۰).

ئۆگەستىن ھەمان بىرۋەكە لە كىتەبە ناۋدارەكەى (شارى خودا)دا دەخاتەرۋو. پىيى واىە (شىشېرۇن) كە باسى شىۋازە جىاۋازەكانى حوكمرانىيى دەكات، بەراۋردىك لە نىۋان دەۋلەت لە لايەك و سىروشتى مەزبى لە لايەكى ترەۋە دەكات. بە پىيى ئەو بەراۋردەش گەبىشتەۋەتە ئەۋەى، كۆنترۆلكرەنى ئەندامانى جەستە ۋەك كۆنترۆلكرەنى مىندالان واىە،

چونكه به ئاسانى ملكهچ و گوپرايه<sup>۱</sup> دهبيت، بهلام رهگزه سرکهكانى نهفس زياتر له كويله دهچن. هەر چهنده سروشتى نهفس بهرزتره له سروشتى جهسته، كهچى خودى نهفسيش دهبييت كوترولكردنى جهسته ئاسانتره له كوترولكردنى خودى خوئى، له راستيدا ئهو شههوتيهى دهبينين ئهويه، كه نهفس پي شهرمهزاره، نه ئهوتاه به تهواوى كوتروئي بكات، به جورىك، كه هەر فرمانيكى پيدا گوپرايه<sup>۲</sup> لي بيت، تا لهويشهوه له كوتى شههوت دهرازى بيت، نه ئهوتاه بتواني كوتروئي جهسته بكات، چونكه ئهو ئهندامانهى پي شهرمهزاره ويست دهاغوليتي<sup>۳</sup>، نهك شههوت<sup>۴</sup>.

ئهوئش ماناي وايه، كه نهفس له ئهندامه سيكسييهكان شهرمهزار دهبيت، كاتيک سرک دهبن و ملكهچى فرمانهكانى نابن، بهلكو لهبرى ويست گوپرايه<sup>۵</sup> لي شههوت و ئارهزووى توند دهبن، كه رووهو چاكه ئاراستهيان دهكات، مهبهستمان لهوش خستنهوى مندا<sup>۶</sup> بهبي چيژوهرگرتن و شههوتبازى. بهو پييهش كردهى سيكسى وهزيهيهك دهبيت، كه له ريگيهوه ئامانچيك بهديههينين، ئهويش بهردهواميدانه به نهوهكان. وهك پيشتر باسمنکرد، شههوت به هوئى گوناوه بنهريهيهكهوه كه ئادهم بي فرمانيى خوداي كرد، هاته ئاراهه. بهو شيويهيهش شههوت، وهك بهشيك له سزاكهي، وهكو بازيكى شووم لهسهر شانى مروف نيشتهوه، بهلام بيگومان له بهههشتدا هاسهركيري ئهو مللانييهى نيوان ويست و شههوت بهخووه نابيني<sup>۷</sup>، شهر و دژوازي نابيت له نيوانياندا (ئهوئش وهك بهشيك له ياخيپونهكه هاته ئاراهه)، له برى ئهوه ههموو ئهندامهكان، به ئهندامه سيكسييهكانيشهوه گوپرايه<sup>۸</sup> لي ويست دهبن، بهو شيويهيهش دهبينين ئهندامه سيكسييهكان تووى خوئان له كينلگهي زاويزدا دهچينن، وهك ئهوهى نيستا دهستهكان توو له زويدا دهچينن.

باوهر ناكمه خوئنه به قسهكانى من شوك بيت، ئهگهر هيرشهكهى پهيامبهر پوئس بو سهر خراپهكاريه توقينهرهكانى ژن شوكى نهكرديت، كاتيک دهلي<sup>۹</sup>: ((چونكه ميينهكانيان بهكارهيتيان سروشتيان گوپروهتهوه بهوهى پيچهوانهى سروشته)) (نامهكهى بو خهلكى رومييه ئيساحى يهكه: ۲۶). بهلام من، به پيچهوانهى پوئسهوه، باسى ناكمه

و کاره بئیراوه کانیش سهرکۆنه ناکهم، پالپشت به وهش له لیکدانهوه و روونکر نه وهمدا بۆ پرۆسه ی زاوژتی مەرۆق، هینده ی بۆم بلوێت خۆم له وشه زهر و سیکسییه کان به دور دهگرم))<sup>۱۸۶</sup>.

## ۶- یه کسانیی رۆحی و ملکه چوونی سروشتی:

دهتوانین بڵێین، په یوه ندیی پاشکویه تی نیوان ژن و میڤرد، له که له پووری مه سیحیدا به گشتی له گهڵ هاتنه ئارای کۆمه لێک تهفسیری نوێی کتیی پیرۆزدا مایه وه، له سه ده ی چواره می زاینیشدا، قه شه ئۆگه ستین چهند تهفسیریکی نوێی بۆ چیرۆکی خه لئکردن و وه ده رنان له (سفری ته کوین) دا خسته پروو. خه لئکردن به نیڕ و میینه وه له سه ر وینه ی خودایه، واته یه کسانیی هه یه، به لām ئه وه ژن بوو پیاوی هه لخه له تاند و بووه هۆی وه ده رنانی له به هه شت، بۆیه ده بیټ له پیاو که متر بیټ، هاوکات ده بیټ شوینکه وته و ملکه چی بیټ. راستیه که ی، ئه و تیکه له سه یر و سه مه ریه ده رباره ی ژن له فه لسه فه ی قه شه ئۆگه ستیندا، له ئه نجامی پیکگه یشتنی کۆمه لێک وینا کردنی جیاوازه وه دروست بووه، که هه ندیکانی له کتیی پیرۆزه وه و هه ندیکانی له فه لسه فه ی یۆنانیه وه وه رگرتوه، نمونه بالاکانی ئه قل له فه لسه فه ی یۆنانیدا وایان لیکرد باوه ری به و یه کسانیه هه بیټ، که له مه سیحیه تدا ده بیینی، به لām له لایه کی تره وه بیرۆکه ی گونا ه و وه ده رنان باوهریان به وه تیدا ده چاند، که ژن بوونه وه ریک ی دنیاییه و له ویشه وه پیوستی به سه ره رشتیار و جله وگیره.

زۆر جار له دانیانانه کاند به بریکی زۆر له پیزانین و پشتیوانیه وه، رووداوه کانی نیوان هه واریه کانی دایکی و ژنه میوانه کانی ده گیریتته وه، ده لیت:

((زۆر جار ریککه وته وه ژنانیکم دیوه، که میڤرده کانیان که له شه ق بوون، کاتیک ده هاتنه لای دایکم سکا لایان له مامه له ی خراپی میڤرده کانیان ده کرد، دایکیشم به شیوه یه کی جدیی تیکه له به گالته وه لāmی ده دانه وه: ئیوه شایه نی زۆر له وه زیاترن، چونکه زمانی خۆتان ناگرن بۆیه سه لامه ت نابن، چیتان لهم سکا لاکردنانه داوه؟ له کاتی گرێهه ستی هاوسه رگیردا گویتان له کاهینه که نه بووه، که به هه ریه که له ئیوه چی

دەگوت: لە ھەموو شتێکدا جگە لە گوناھ ملکەچی پیاوھەکت بە، قسەى تالّی لەگەڵ نەکەیت، بیکە بە ئاغا بە سەر خۆتەو، ئەوانە و چەندین نامۆژگاریی تریش))<sup>۱۸۷</sup>.

ھەر چەندە ئۆگەستین دژى ئەو تەفسیرە بوو، کە دەپوت ژن بە جیا لە پیاو خەلقکراو، چونکە تەفسیرێکی وەھا جادیەتی مەبەستی خودا لە خەلقکردنی ھەردوو رەگەزە جیاوازیەکی دەخاتە ژێر پرسیارەو، ھەر چەندە تەفسیری تایبەتی ئۆگەستین بە رەزمی سێکس لە سفری تەکویندا، وەك ئاشکرایە مەبەست لێی بەرگری کردنە لە ژن، سەرەپای ئەوانەش تەفسیرەکانی لە پەییوەست بە ئەقلەو، ژن دەخەنە پێگەییەکی ناروونەو<sup>۱۸۸</sup>.

راستە ئۆگەستین پێی وایە، بوونی مێینە لە خۆیدا مانای خراپە نییە، بەلکە شتێکی سروشتییە، بەلام دەشت پەییوەندی نیوان نێر و مێ بێتە رەمزیک بۆ دەسلالت و ملکەچی لە خودی سروشتی مەزۆیدا، پاشان بەجەدی ھەولیداو کرۆکی ملکەچی ژن و رۆلی ھارپۆیی یارمەتیدەر، کە کتیبی پەرۆز ژنی پێ ناوردوو بەدۆزیتەو، ئەوێش رۆتیکە لە چوارچۆی ئەقل دەیکاتە دەرەو، چونکە تەنیا دەیکاتە شوێنیکەوتە یان جۆریک لە کۆیلە، کە پێیوستە لەسەری ملکەچی ئاغاکی بێت. قەشە ئۆگەستین ھەولیدەدا لە ناو تیکەلە دەقە پەرۆزەکان و ویناکردنەکانی فەلسەفەیی یۆنانیدا، یەکسانیی نیوان ھەردوو رەگەزەکی لەگەڵ ریزگرتنی ئەقل بەدۆزیتەو، لە کاتیکدا ئەو دەقەنە کتیبی پەرۆز لە سفری تەکویندا تەفسیر دەکات، کە ژن دەکەنە ملکەچی پیاو، ھەر ئەوێش کیشە گەرەکی بوو.

وا دیارە ئەم کیشەییە، لە بنچینەدا لە ژیانی تایبەتی ئۆگەستین و پەییوەندی بە ژنانەو ھاتبوو ئاراو، چونکە دوو جۆری دژوازی لێ ناسیبوون: سۆزانیی دۆست، کە لای ئەو تەنیا جەستە بوو، لەگەڵ قەشە مۆنیکی مەسیحیی خواپەرستی دایکی، کە زۆر جار ھێندە داوای لە کورەکی دەکرد بێتە مەسیحی، بە لێزە فرمێسکی ھەلدەرشت. کەواتە ژن ئەو مەخلوقەییە، کە لە دوو جۆری سەیر پێکھاتوو: جەستە، کە ھەموو رەزمەکانی و دەدرنان و پیسی و پەستی و... ھتد تێدا پەنھانە، لەگەڵ رۆح، ئەو دیوہ پاک و



روونهی، که وینهی خودایه و لای پیاو و ژن جیاوازی نییه. ژن وهك رۆحیكى ئاقل، پیوسته له هه‌موو ره‌مه‌زەکانی جه‌سته‌ی، یان جیاوازی جه‌سته‌یی له‌گه‌ڵ پیاودا جیاواز بێت، پیوسته ئه‌م جیاوازییه جه‌سته‌یه‌ش، که خاوه‌نی قورسای و کیشی ره‌مزیه، بێ ئه‌وه‌ی زیان به‌یه‌کسانی ژن له‌گه‌ڵ پیاو وهك بوونه‌وه‌ریکی ئاقل بگه‌یه‌نێت، روون بکه‌ینه‌وه<sup>١٨٩</sup>.

ئۆگه‌ستین له‌ دانیا‌نانه‌کاندا هه‌ولیداوه ئه‌و کیشه‌یه چاره‌سه‌ر بکات، به‌وه‌ی وتویه‌تی خودا م‌رو‌قی ئاقلی له‌ وینه‌ی خۆی خه‌لق‌کردوه و کردویه‌تی به‌ ئاغا به‌ سه‌ر گیانه‌به‌ره کیویه بێ ئه‌قله‌کانه‌وه، وهك چۆن له‌ ناو نه‌فسی م‌رو‌قی‌شدا دوو ه‌ی‌زی خه‌لق‌کردوه، یه‌کی‌کیان به‌ ه‌وی په‌له‌نه‌کردنه‌وه کۆترۆلی ئه‌وه‌که‌یان ده‌کات، دووه‌میشیان ملکه‌چه و شوینکه‌وته‌ی یه‌که‌مه. لێ‌روه‌ ژن، له‌ توانای زه‌ینی، یان له‌ لایه‌نه رۆحیه‌که‌یدا له‌گه‌ڵ پیاو یه‌کسانه، به‌لام به‌ ه‌وی جه‌سته‌یه‌وه ملکه‌چی پیاوه، جه‌سته‌ی ژن ملکه‌چی ره‌گه‌زی نێره، به‌ هه‌مان ئه‌و شی‌ویه‌ی، که شه‌ه‌وته ملکه‌چی ویست ده‌بێت<sup>١٩٠</sup>.

ژنیش، هه‌ر وه‌کو پیاو، له‌ لایه‌نه رۆحیه‌که‌یدا ته‌نیا ملکه‌چی خودا ده‌بێت، هه‌ر چه‌نده جیاوازی جه‌سته‌یی له‌گه‌ڵ پیاو و ملکه‌چبوونی بۆ به‌وه‌یه‌وه نکو‌لی لێ‌ناک‌رێت، چونکه به‌شی‌که له‌ سروشتی و مه‌حاله‌ لێ‌ی دا‌ب‌رێت، ئه‌وه‌ش له‌ لایه‌نی ره‌مزیه‌وه وینه‌ی په‌یه‌ندیی شوینکه‌وته‌یی نی‌وان هه‌ردوو لایه‌نه‌که‌ی نه‌فسه، ئه‌مه‌ش مانای وا نییه، ژن له‌ وه‌زیه‌ی تی‌رامانی بال‌ای ئه‌قل بێ‌به‌ری بێت، که به‌وه‌یه‌وه، وهك سف‌ری ته‌کوین ده‌لێت، م‌رو‌ق‌چووته سه‌ر وینه‌ی خودا، هه‌ر چه‌نده ته‌نیا پیاو وینه‌ی خودایه. له‌ راستیشدا قه‌شه ئۆگه‌ستین ده‌گه‌ڕێته‌وه سه‌ر پۆ‌ل‌سی په‌یام‌به‌ر: ده‌مه‌وێت بزانه، که سه‌ری هه‌موو پیاویک مه‌سیحه، به‌لام سه‌ری ژن پیاوه، سه‌ری مه‌سیحیش خودایه... هت‌د (نامه‌ی یه‌که‌می پۆ‌ل‌س بۆ خه‌لکی کۆرینتیۆس، ئیس‌حاحی یانزه‌یه‌م ١:٣٠).

له‌ راستیدا قه‌شه ئۆگه‌ستین، له‌و ده‌قانه‌دا هه‌ولێ ژۆر ده‌دات، تا سنو‌ریک بۆ ئه‌و پ‌رسانه دا‌بنێت، که له‌ بازنه‌ی سروشتی م‌یی‌نه و رۆ‌لی ژن وهك جه‌سته‌یه‌کی شوینکه‌وته و ملکه‌چی پیاو ده‌خو‌لێنه‌وه، له‌گه‌ڵ ئه‌و پ‌رسه‌دا، که ده‌لێت ژن دووره له‌وه‌ی بتوانێت له‌

مەسىھدا نۆى بېيىتەۋە. بۆ يەكەمىيان رازىيە، بەلام دوۋەمىيان رەت دەكاتەۋە، دەيەۋىت ئەۋ رەگەزەى ناۋ سىروشتى مەۋق جەخت لى بىكاتەۋە و بەھىز بىكات، كە بە ھۆيەۋە مەۋق لە خودا دەچىت، واتە ئەقل Reason. ئەۋەش لايەنى رۇحىيە و ھەقى بە رەگەزەۋە نىيە، رۇحىكى نىر و يەكىكى مى بۈۋنى نىيە، بەلكو رۇح لە مەۋقدا يەكە، ئەگەر ھەندى جارىش ژن لادەدات، ماناى وا نىيە تواناى لەۋە بالاتر، واتە فۇرمى تىپرامانى ئەقلىي نەيىت.

ھەر چەندە لەۋەى وىستۈيەتى لە رۈۋى رۇحىيەۋە ژن بەرز بىكاتەۋە بۆ رىزى پىۋا، سۈپاسى ئۈگەستىن دەكەين، بەلام رەخەى ئەۋەشى لىدەگرىن، كە تەنيا ژنى بە خاۋەنى لايەنىكى جەستەى زەق زانىۋە، ەك ئەۋەى پىۋا ھەمان ئەۋ لايەنە جەستەيەى نەيىت. ئەۋەى فەيلەسوفە بۈۋنگەرا ھاۋچەرخەكان دەيلىن چەندە جوانە، لەۋەى سىكس ئامازەيە بۆ راستىيەكى گرنگ، ئەۋەش ئەۋەى، كە تاك ناتوانىت بەبى ئەۋىتر كاملى يىت، پىكەتەى جەستەى مەۋقىش بە ئاشكرا دەپرى ئەۋ راستىيەى: ھەر چەندە ئەۋ جەستەى كۆمەللىك كۆئەندامى كاملى تىدەى، ەكو كۆئەندامى دەمار، كۆئەندامى ھەرس، كۆئەندامى ھەناسەدان و... ەتد، بەلام نىۋەى كۆئەندامى زاۋزى ھەيە، بۆيە بەبى كەسىكى تر لە رەگەزى بەرامبەر كاملى نايىت، لىرەۋە سىكس لاي بۈۋنگەراكان رەھەندىكى مەۋى بەرچاۋ بە خۆۋە دەگرىت.

ھەرچى ئۈگەستىنە، سەرەپاي ھەۋلەكانى، كەچى لە كۆتايىدا نىرەيەى و بالايى پىكەۋە بەست، مەينەى و بىبەھايى يان داتەپىنىشى پىكەۋە گرىدا. كەۋايىت جىنىقىف لىۋد ھەقى بۈۋە كاتىك و تۈۋيەتى ئۈگەستىن يەكسانى رۇحى بىبارداۋە، بەلام مەينەى خستۈۋەتە لىۋارى مەترىيەۋە، بەۋەى خستۈۋيەتە چەند ئالۋىيەكى ھەستەكىيەۋە، كە ئەقل دژيان دەۋەستىتەۋە، ھەرۋەھا جەختى لەۋە كىرۋەتەۋە، كە لە مامەلەى لەگەل ھەستدا وىستى خۆى دەۋرۋىت، پاشان پالپشتى لەۋ بىرۋاۋەرە كۆنانەى مەينە و لازىي ئەقلىيان پىكەۋە دەبەست، دەگرد<sup>۱۹۱</sup>.

لاى قەشە ئۆگەستىن، نەفسى ئاقىل دەتوانىت كۆنترۆل شتە دەرەككەيەكان بىكات، بەلام لايەكەشەۋە دەكرىت لە رىگەي خۆشەۋىستىي توندەۋە سەرنجى بە لاي ئەۋ شتانەدا بروت، ئەۋەش فۆرمىكى تاييەتى خۆيەتى لە كەۋتن و شىكستەيتان، كە بەردەۋام بە ژنەۋە پەيۋەست دەيىت، ھەر چەندە لە ئىستادا پىي دەۋرتىت بەكارھىنانىكى خراپى ئەقل<sup>۱۹۲</sup> ئەۋ چۆرە بەكارھىنانەش دەيىتە ھۆى دروست بوۋنى كەلنىگەلەيك، كە خۇدى ئۆگەستىن بە كەم و كورتى لە ويىستدا ناۋى دەبات، ئەۋەش تەنيا لە دۇنياي واقىعدا روۋنادات، بەلكو دەشىت لە دۇنياي خەۋنەكانىشدا روۋ بادات، ۋەكو نمۇنەيەكەش باسى زينا دەكات لە خەيالدا. لە موناجاتەكانىدا دەليىت:

((تۆ فەرماتم پى دەدەيت جەلەۋى شەھۋەتەكانى جەستەم بگرم، منىش بە نىعمەتى تۆ لەۋ قودرەتە قىزەۋنەنە دابرام، بۆشم دەرکەۋت، كە رەبەنى لە ھاۋسەرگىرى باشترە)).  
بەلام لە خەۋندا زۆر دەمىزۋىنىت، بە جۆرىك تەنيا پالئەرەكانى بىر كەرنەۋە و چىژۋەرگىرنىم ناجۋىيىت، بەلكو پەلەكىشم دەكات بەرەۋ شىيك، كە ۋەك جۆرىك لە رازىبوۋن يان كەردن وايە.

ئەۋ خەيال كەرنەۋە درۆزنەيە كار لە نەفس و جەستەشم دەكات، بە جۆرىك لە كاتى خەۋندا ئەۋ وينا كەرنە ۋەھمىيانەم بۆ زىندوۋ دەكاتەۋە، دەمبات بەرەۋ ئەۋ شتانەي، كە راستىيەكان لە كاتى بىدارىدا ناتوانن مېن<sup>۱۹۳</sup>.

ئايا لە ھەردوۋ حالەتەكەدا، چ خەۋ و چ بىدارىش ھەر من نىم، ئىتر ئەم جىاۋازىيە نيۋان ئەۋ دوو كاتە چىيە، ئەي كۋا ئەقلم، كە لە كاتى بىدارىدا لەگەل ئەۋ ۋەسەسانەدا دەجەنگا<sup>۱۹۴</sup>.

خۆ بەدەستەۋەدان و لاۋازىي ويىست لاي ئۆگەستىن لە روۋى رەمىيەۋە پەيۋەندىي بە ژنەۋە ھەبۋ، ئەۋەش بەشىكى كەمە لەۋ پەيۋەندىيە فراۋانەي لە نيۋان ژن و سۆز و ھەلچۈنە توندەكان و شەھۋانى بوۋنى نەفسدا ھەيە، كە ئەنجامىكى راستەۋخۇي لە دەستدانى دەسەلات و كۆنترۆل لاي ژن. ئەۋ لە دەستدانى كۆنترۆلەش ۋاي لە قەشە ئۆگەستىن كەرد، تا ئەۋپەرى رقى لە شەھۋەتى جەستە بىيىتەۋە، كە بە ھۆيەۋە جەستە لە

دهسه لاتى نهفس ياخى دهبيټ. جاريكى تريش دهبينين نهو شهر و ململانييهى نيوان شهوهوت و ويست بهوه ليك دداتهوه، كه نهجامى گوناوه بنهريتيهكهى مروقه، گوناھى ياخيبيون، كه بهبي نهو گوناوه نهندامهكانى زاوژى له جلوهوى ويست دهرنهدهچون، وهك چون نهندامهكانى ترى جهستهش ملكهچى بوون، به ههمان نهو شيويهى دهست توو له زهويدا دهچينيټ، نهويش تووى له كيټلگهى زاوژيدا دهچاند، ژنيش به حوكمى نهوهى بابتهى شهوهوتى پياوه، پهيوهسته بهو ملكهچييه نازاربهخشهوه، مهبهستمان ملكهچيوني نهفسه بو جهسته<sup>۱۹۵</sup>.

قشه ټوگهستين ههوليدا رهمزيهتتى كوني سينكى بگوړپټ و له جيگهكهيدا يهكسانى روحي دابنيټ، بهلام له راستيدا هات و جهختى له ههمان ههلويسيټى پيشو كردهوه، كه ژن پهيوهسته به جهستهوه، به تيټكچونه ههستهكيهكانهوه له دژايهتتى كردنى نهقلدا، هيشتاش ههر به حوكمى سروشت شوينكهوتهى پياوه، پياويش به حوكمى ملكهچيوني جهسته بو روح، كه سيستهمى تهندروستى شتهكان پيويستى دهكات، مافى دهسه لاتى نهقلبي ههيه بهسهريدا<sup>۱۹۶</sup>.

## ۷- ژن له ئاسمان:

يهك كيټشهى كوتابيى ماوهتهوه، كه قشه ټوگهستين باوهري به يهكسانى تهواوى ژن و پياو ههبووه تيايدا، نهويش بوونى ههردوو رهگهزهكهيه له روژى قيامهتدا، كه تيايدا سيټكس به تهواوى كپ دهبيټهوه و شهوهوت به يهكجاريى نامينيټ. نهو كيټشهيهش قشه ټوگهستين له روژانى پيريدا زور پييهوه سهرقال بوو، به جلدى و گرنگييهكى زورهوه لى دهكولييهوه، يري باوى كليټساش لهو كاتهدا وا بوو، كه له قيامهتدا وينهى ژن دهگوړپټ بو پياو و بوونيان نامينيټ. لهوهشدا پشتيان به وتهكانى قشه پوټس دهبهست، ئيمه ههموومان به يهكيټيى ئيمان تهواو دهبين و كورى خوداش دهبيټه مروقيكى كامل (نامهى پوټس بو خهلكى ئوفسوس ۱۳:۴). ههروهها نهو وتهيهى دهليټ: ((نهو ژنانهى، كه پيشتر ناسيوني دهچنه سهر شيوهى كورى خودا، تا نهويش بيټه برا گهوره له ناو ههموو براكانيدا))<sup>۱۹۷</sup>. ههنديك كهس لهو وتانهوه گهيشته نهوهى، ههر كهسيك، كه لهو

رۆژەدا زیندوو دەبێتەو پێویستە بڕواتە سەر وێنەی کۆری خودا و وەکو مەسیح بێتە پیاو، ژنان بچنە سەر وێنەی پیاوان، بە تاییەتی، کە خودا پیاوی لە قوڕ و ژێشی لە پەراسووی پیاو دروست کردوو، منیش پێم وایە، ئەو کەسانەی باوەڕیان بەو قسەیە هەیە، زۆر هەستەکیانە لێکیان داوەتەو و ئەوەشیان لە بیرکردوو، کە لە قیامەتدا شەهوەتی سیکسی، کە مایەی شەرمە بوونی ناییت، چونکە مەزقەکانی سەرەتا، واتە ئادەم و ژنەکی، پێش ئەنجامدانی گوناھەکیان هەردووکیان رووت بوون و شەرمیشیان نەدەکرد (سفر التکوین ۲: ۲۵).

بەو شیوەیەش دەبینن، لە کاتیکیدا هیچ کەموکورییەکی جەستەییان نامیشت، کەچی سروشتی بنەڕەتی خۆیان دەپارێزن، چونکە لە وەها حالەتیکدا هیچ کەموکورتییەکی نەگەزی ژندا ناییت، بەلکو رەگەزێکی سروشتی دەبێت، هەر وەها لەو رۆژەدا پەییوەندی سیکسی و خستەنەوی منداڵ ناییت، بۆیە ئەندامە سینکسییەکانی ژن هیچ سوودو کاریگەرییەکیان ناییت و هاوشێوەی جارێ بەکارناوە، بەلکو دەبنە بەشێک لە جوانییەکی نوێ، شەهوەتی سەیرکەر و بینەرانی ناوڕووژێنیت، چونکە بە هیچ شیوەیک لەو دونیایەدا شەهوەت نامیشت، بەلکو هەمووان یادی خودا دەکەنەو و بەهۆی حیکمەتەکیەو بەرز رایدەگرن، ئەک تەنیا لەبەر ئەوەی لە هیچەو خەلقیکردوین، بەلکو لەبەر ئەوەی دروست کراوانی خۆی لە تیاچوون رزگار کردوو<sup>۱۹۸</sup>.

قەشە ئۆگەستین هەول دەدات چیرۆکی خەلقکردن، بەو شیوەیە لە سفری تەکویندا هاتوو، بە شیوەیەکی نوێ رافە بکاتەو، کاتیکی خودا لە سەرەتای خەلقکردنی مەزقەدا ژنی خەلقکرد: ((خودا خەوی خستە چاوی ئادەمەو و ئەویش خەوت، پەراسوویەکی لێکدەو و جینگەکی بە گوشت پێکدەو، پاشان خودا لەو پەراسووی لە ئادەمەو بردبووی ژنیکی خەلقکرد)) (تکوین ۲: ۲ — ۲۳).

دەبێت خالق لەو کارەیدا، مەبەستی ئاماژەدان بووین بە پێشبینییەکی مەسیح و کلێساکی: ((خەوی ئادەم بە ئاشکرا رەمزە بو مەرگی مەسیح، سنگی مەسیحیش لەسەر خاچ چەقۆی پیاکرا، ئەو بوو یەکیک لە سەربازەکان چەقۆیەکی کرد بە سنگیدا و

دهستبه جيّ خوین و ئاو دهرپه رین)) (تینجیلی یوحنا ۱۹: ۳۴). ئهو نهینییانهش گرنگیه کی زۆریان لای کلّیسا هیه، له راستیدا ئهوه دهرپینه تهواوه کهیه، که کتیبی پرۆز له خهلقکردنی ژندا به کاریهیتاوه، ئهو نهیوتوه خودا وینهی ژنی کیشاوه یان شیوهی پیداه، بهلکو دهلیت لهو په راسوهی له ئادهمی کردوه ژنیکی خهلقکرد. کهواته ژنیش، ههر وهکو پیاو، خودا خهلقکردوه، خهلقکردنیشی له په راسوی پیاوهوه دهرخه ری بهک بوونی نیوانیانه، شیوازی خهلقکردنیشان ئامازهیه به مهسیح و کلّیساکی<sup>۱۹۹</sup>.

چپرۆکی ئینجیلی مهتی دهربارهی گفتوگۆی سدوقیه کان له گهڵ ههزرتی مهسیح دهربارهی قیامهت و ژن کردوویه<sup>۲۰۰</sup> بهم شیوهیه بووه:

رۆژنیک کۆمهڵنیک سدوقی هاتنه لای و پێیان گوت قیامهت بوونی نییه، لێیان پرسى: ((موسا پێی وتین، که ئهگەر کهسیک بمیّت و مندالی نهیّت، براکهی ژنه کهی دهخوازیت و بهردهوامی به نهوهی براکهی دهوات. ئهگەر ههوت برا ههبن، یهکیکیان ژن بهیّنیت و بهبی ههبوونی مندال بمیّت، ژنه کهی بۆ براى دووهمی دهیّت، لهویشهوه بۆ سییهم و بۆ چوارهم و بهو شیوهیه تا ههوتهمین، ژنه کهش مرد، له قیامهتدا دهیّته ژنی کام له براکان، چونکه لهم دونیا ژنی ههموویان بووه. مهسیح له وهلامدا پێی گوتن ئیوه گومران و ئاگاتان له کتیب و هیزی خودا نییه، چونکه له قیامهتدا ژن و ژنخوازی نامیّنیت، بهلکو وهک فریشتهی خوا دهبن له ئاسمان)) (تینجیلی مهتی ۲: ۲۲ — ۳۰).

کهواته وهلامی ئهوه نهبوو، که ئهو ژنه ی باسی دهکهن وهک ژنیک زیندوو ناییتهوه، بهلکو دهیّته پیاو، وهلی مهسیح نکولی له هاوسه رگریی له قیامهتدا کرد، بهلام نکولی له بوونی رهگهزی ژن لهو دونیا یه دا نه کرد، بهلکو جهختی له بوونی ههردوو رهگهزه که لهویدا کردهوه، وتی نه ژن به شوو دهریّت و نه پیاویش ژن دهیّنیت، مه بهستی ئهوه بوو ئهو کهسانه ی لهم دونیا یه دا به شیوهی سروشتی هاوسه رگرییان کردوه له قیامهتدا دهبن، بهلام له ئاسمان چیتر هاوسه رگریی نامیّنیت<sup>۲۰۱</sup>.

ژن له ديدى ټوگهستيندا، له لايهك له شپو دى دايكيدا، بهو رڼه دى له ژيانيدا  
 گپړاويه تى، تروسكايى ټوميد و رڅي پيښه خشيوه، له لايهكي تريشهوه له شپو دى دټست  
 و مه عشوقدا چيژى جهسته ي پيښه خشيوه، چى لهو باره يوه بلين؟ ده لپين ټوگهستين زور  
 به توندى به پيرڅكوى گوناھى يه كم كارېگر بووه، ټوهش عقيده يهك بووه خوى  
 داينه هيناوه، چونكه پيش ټو پوټس و تهرتوليان و نامبروز و غه يري ټوانيش فيري  
 خه لكيان كرووه. ټو گوناھانه ي ټه نجامى داو و ټه م جوړه عقيده يهش له ولاوه،  
 ههستى ټوهريان تيدا چاندووه، كه ويستى مرؤف هه ر له سه رة تاوه به لاي شپردا كيش  
 كراوه، هيچ شتيكيش جگه له فه زلى خدا ناتوانيت بيگيرتته وه، فه زليك، كه خودا به بى  
 بهرام بهر به خه لكى ده به خشيټ.

ټوگهستين هه ر هينده دى له توانادا بوو، كه ويستى مرؤف له خراپه و گونا به وه ليك  
 بداته وه، كه ټه نجامى گوناھه كى هوا و خو شه ويستى ټاده م بو هوا بيت، ټوگهستين  
 ده لپت ټيمه له بهر ټوه دى هه موومان نه و دى ټاده مين، هه موومان له گوناھه كيدا  
 به شدارين، به لكو راستي به كى ټيمه هه موومان نه و دى ټو گوناھه مين، چونكه گوناھى  
 يه كم به هو دى شه هو ته وه كه و ته وه و هيشتاش ټو شه هو ته ماوه و هه موو كرده وه يه كى  
 پرؤسه دى مندا خستنه وه پيس ده كات، به هو دى ټو شه هو ته سيكسيه شه وه، هه موو  
 ره گه زى مرؤبى زهره رمه ندى و زرينه دى ره دى ټاده ميبه كان نه فرته ليكراو بوون، به لى،  
 ده شيت هه نديكمان رزگارمان بيت، به لام رزگار بوونى ټوانه شمان په يوه ندي بهو نازارانه وه  
 هه يه، كه كورى خودا چه شتونى، به شه فاعه تى ټو دايكه ده بيت، كه به پاكيزه ي پي  
 دوو گيان بوو، ټيمه به هو دى ژنيكه وه تيا چو نمان له سه ر نووسرا، هه ر به هو دى ژنيكيشه وه  
 ده رفه تى رزگارمان بو گه رايه وه!

## پاڙى پڻجھم

### قەشە تۆماي ئەكويىنى

### St. Thomas Aquinas

((پياو لە ژن بەرزترە، وەك چۆن ھەزرەتى مەسیحیش لە  
پياو بەرزترە. يەكێك لە مەسەلە جیگيرەکانیش، كە ناکرێت  
بگۆرێت ئەوەیە: چارەنۆوسی ژن لە ژياندا بە پێی کاریگەری  
پياو دەبێت، ئەویش ھیچ دەسەلاتێکی بەسەر ئاغاکییدا  
نەبێت.))

تۆماي ئەكويىنى

((مرۆڤ بە ھۆی ھەواوە، كە لە ھوكمدانییدا بەوەی چى  
باشە و چى خراپە ھەلەى كرد، بى فرمانیى خودای كرد،  
ئیستاش لە ھەموو ئەوەیە كدا بارى ئەو گوناھى یەكەمەى  
لەسەر شانە.))

تۆماي ئەكويىنى





## قەشە تۆمای ئەکۈینی

### سەرەتا:

ئەكۈینی گەرەترین فەیلەسوفى مەسیحییه لە سەدەكانى ناوەرەستدا، چەند نازناویكى لیئراو، لەوانەش مامۆستای گەرەى کلێسا و مامۆستای فریشتەیی، فەلسەفەكەشى بەو وەسفەكراو، كە سیمفونیەكى ئەقلىیە، ئاوازەكانى بە رێكى و هارمونییەو بە دواى یەكدا دین. دەربارەى نووسینە زۆرەكانیشى وتراو، كە كاتدرائییەكى گەرەى بێرۆكەكانە، تا پاپا لە سالى ۱۳۲۳دا رایگەیاندا، ئەكۈینی (قەشە)یە و تۆماویەتیش بەخشیشكى خوداییە! مەزھەبى كاسۆلىكى، نووسینەكانى ئەكۈینی بە چەكىكى فەلسەفیی كارىگەر دەزانى بۆ بەرەنگاربونەوێتى بێباوەرى و رێبازى (لا أدري). هێشتا كارىگەرى زۆرى لەسەر كلێسای كاسۆلىكى و فیکرى مەسیحى بە گشتى هەبە، چونكە ئەو تەنیا بۆ سەدەكانى ناوەرەست بە سوود نەبوو، بەلكو بۆ سەردەمى هاوچەرخیش، بە بەلگەى ئەوێتى ئیمە لەمڕۆدا بزوتنەوێتى تۆمایى نوێ دەبینن، كە یاوەرانی دەیانەوێت بگەرێنەوێتى سەر ئەنگیزەى مەروى مەسیحى قەشە تۆمای ئەكۈینی، هەولێ زۆریش دۆدەن لە سایەى ئەو فەلسەفە لاهوتییەى قەشە تۆمای ئەكۈینی پایە سەرەكییەكانى دامەزراندوو، كێشەكانى مەروى رۆژئاوایی هاوچەرخی چارەسەر بکەن<sup>۲۰۲</sup>.

### ۱- ژيانى:

تۆما لە كۆتایی سالى ۱۲۲۴ یان سەرەتای سالى ۱۲۲۵ لە كۆشكى رۆكاسیكا (واتە بەردى وشك)، كە كۆشكىكى هاوشێوەى قەلایە و سى میل لە ئەكۈینۆو دوورە، كە دەكەوتتە باكوری شانشینى كۆنى سیسیلى، لە باشورى ئیتالیا، لە نیوان رۆما و ناپۆلى لەدايكبوو<sup>۲۰۳</sup>. هەر بەوێش نازناوى (ئەكۈینی)ى لیئراو.

باوکی تۆما كۆنتى ھەريىمى ئەكۈينۆ بوو، تۆماش بچوۋكتىن بىر ئاۋ خىزانە كەيەتتى، سالى ۱۲۳۰، كاتىك تەمەنى گەيشتۈۋەتە پانزە سال، باوکی ناردۈيەتتە دىرى مۆنتى كاسىنۆ، كە مامى سەريەرتىيى دەكر، نۆ سال لەۋىدا خويىندى تا تەمەنى بوو بە چۈۋە سال. لەۋ دىرەدا فىرى ژمارەيەك لە زانستە جياۋازەكان بوو، ھەر ەك رىساكانى ژيانى رۆحىشى خويىند. ئەۋ دىرە بەشېك بوو لە مۆلكەكانى پاپا، بەلام ھىزەكانى پاشا فردىكى دوۋەم (۱۱۹۴ — ۱۲۵۰) پاشاى سىسىلى، ناۋچەى دىرەكەيان داگىركرد، بەلام راھىبەكان ھىشتا لەسەر ۋەفای خۇيان بۆ پاپا مانەۋە، بۆيە پاشا زۆر تورەبوو، لە سالى ۱۲۹۰دا فەرمانىدا بە شىۋەى سەربازى دىرەكە داگىركىت و راھىبەكانى لى ۋەدەربىرىن، تۆماش ناچار جلى دىرەكەى داكەند و بۆ چەند مانگىك گەرايەۋە مالىۋە.

زۆر لەگەل خىزانەكەى نەمايەۋە، باوکی لە پايىزى ھەمان سالدا ناردى بۆ زانكۆى ناپۆلى، كە پاشا فردىكى دوۋەم لە سالى ۱۲۲۴دا دايمەزراندېبوو، تا لەۋى خويىندەكەى تەۋاۋ بكت، ئەۋە بوو ھەۋت ھەنەرە ئازادەكەى خويىند: شىعر، نەحو، لۆژىك، ۋتارىيۆى، ئەندازىياري، بىركارى و گەردۈنناسى<sup>۲۰۴</sup>. لە شارى ناپۆلى، تۆماى لاۋ لەگەل رەھبانييەتى برا ۋاعىزەكاندا ئاشناۋو، كە ماۋەيەك لەۋەبەر قەشە دۆمىنىكۆ (۱۱۷۰ — ۱۲۲۱) دايمەزراندېبوو. دۆمىنىكۆ قەشەيەكى كاسۆلىكىي ئىسپانى بوو، لە فەرەنسا كارى دەكر، بەشېكى زۆرى تەمەنى لە بەرەنگاربۈۋەۋەى بىباۋەرىي و بانگەۋازى بىباۋەران بۆ گەرانەۋە بۆ باۋەشى كلئىساي رۆمانى، بەسەر برد، پاشان لە سالى ۱۲۱۶دا كۆمەلەى رەھبانييەتى دۆمىنىكانى دامەزراند، كە تۆماش، سەرەراى دژايەتتى تۈندى خىزانەكەى، بوو بە ئەندام تايادا<sup>۲۰۵</sup>. چونكە كاتىك خىزانەكەى لە سەرەتاي تەمەنىدا خىستىانە دىرى مۆنتى كاسىنۆ، مەبەستىيان ئەۋە بوو فىربىيىت و بەس، بەلام ئىستا، كە گەيشتۈۋەتە بىست سالى دىيەۋىت ((بىسۈتت))، واتە بە تەۋاۋى لە دۈنيا دۈۋر بىت، بە ھۆشيارىي تەۋاۋەۋە و بە زانست و فىركردنەۋە سەرقالى خزمەتكردنى خودا بىت. سەرۆكەكانى تۆما لەۋ دژايەتتەيەى

خیزانه‌کە‌ی ترسان، بۆ‌یه بریاریندا بە‌رەو پارێس دووری ب‌خەنە‌و، بە‌لام دووان لە براکانی، بە‌ فەرمانی دایکیان رینگە‌یان لێ‌گرت، گرتیان و هینایانە‌و بۆ‌ ماله‌و لە کۆشکی رۆکاسیکا، لە‌و‌ی خرایە ژێ‌ر چاودێ‌رییە‌و و چیتەر ماله‌کە‌یان بوو بە‌ زیندانیک، کە‌ تیایدا ئە‌و گە‌نجە‌ رووبەرپووی چە‌وساندنە‌و و گالته‌پێ‌کردن و هە‌لخە‌لە‌تاندنی پرۆپوچ دە‌بوو وە‌<sup>٢٠٦</sup>، ئە‌و زیندانییە‌ش سالتیکی خایاند<sup>٢٠٧</sup>، لە‌و ماوە‌یە‌شدا تۆ‌ما دە‌ستی لە‌ باوە‌ری خۆ‌ی هە‌لنە‌گرت و سووریش بوو لە‌سە‌ری، تە‌نانه‌ت توانی یە‌کیک لە‌ خوشکە‌کانی بە‌ ناوی مارکوتا، پاش گفتوگۆ‌کردنیک‌ی زۆ‌ر، بە‌هینیتە‌ سەر رە‌ه‌بانییە‌تی بە‌نە‌وکتی، خیزانه‌کشی بە‌ ناچاری ئازادیان کرد، بە‌ هێ‌زی خواپەرستییە‌کە‌ی، دایکی هینایە‌ ریزی خۆ‌یە‌و و وای لێ‌کرد لە‌ هە‌ل‌هاتندا یارمە‌تی بدات، ئە‌ویش بریاریدا پلانه‌کە‌ی پێ‌شووی جیبه‌جی بکات، بۆ‌ ئە‌و مە‌به‌ستە‌ش چوو پارێس<sup>٢٠٨</sup> و — وە‌ک دە‌وتریت — ماوە‌یە‌کی کورت مایە‌و و دواتریش چوو کۆ‌لۆ‌نیا لە‌ ئە‌لمانیا.

لە‌ کۆ‌لۆ‌نیا ئە‌لبێ‌ری مە‌زن (١٢٠٠ — ١٢٨٠) ی ناسی<sup>٢٠٩</sup>، ئە‌و فە‌یلە‌سوف و لاهوتییە‌ ئە‌لمانییە‌ش هەر لە‌ سالتی ١٢٥١ وە‌ سەرقالی وانه‌ وتنە‌و بوو لە‌و پە‌مانگە‌ گشتییە‌ی، کە‌ لە‌و ماوە‌یە‌دا بۆ‌ پەرە‌ردە‌کردنی راهیبە‌ دۆ‌مینیکانییە‌کان دروست کرابوو، تۆ‌ما لە‌سەر دە‌ستی ئە‌ویش خویندی، مامۆ‌ستاکە‌ش زۆ‌ر بە‌ تۆ‌ما سەر‌سام بوو، بۆ‌ی دەرکە‌وت، کە‌ خویندکارە‌کە‌ی ئارە‌زوویە‌کی زۆ‌ری لە‌ زانین هە‌یە، بە‌ رادە‌یە‌ک نازناوی ((گای سیسیلی))<sup>٢١٠</sup> لێ‌نا، هەر لە‌و ماوە‌یە‌شدا، کە‌ ئە‌و لە‌ کۆ‌لۆ‌نیا بوو، بە‌ردی بناغە‌ی کاتیدرائییە‌ بە‌‌ناوبانگە‌کە‌ی ئە‌و شارە‌ دانرا.

سالتی ١٢٥٢ قوتابخانە‌ی (دێ‌ری سانت جاک) ی دۆ‌مینیکانی لە‌ پارێس، پێ‌ویستی بە‌ مامۆ‌ستایە‌کی یاریدە‌دەر هە‌بوو، ئە‌لبێ‌ری مە‌زنیش تۆ‌مای بۆ‌ وەرگرتنی ئە‌و پۆ‌ستە‌ پێ‌ش‌نیازکرد، دوا‌ی ماوە‌یە‌کی پۆ‌ستە‌کە‌ی پێ‌درا. لە‌ هاوینی ١٢٥٢ دا رووی کردە‌ فەرە‌نسا و لە‌و دێ‌رە‌دا دە‌ستی بە‌ وانه‌ وتنە‌و کرد. وانه‌کانیشی بریتی بوون لە‌ راقە‌کردن و لێ‌کدانە‌وە‌ی کتێ‌بی پیرۆ‌ز و کتێ‌بی حوکمە‌کانی بوتروس لومباردی (١١٠٠ — ١١٦٠)، کە‌ لاهوتییە‌کی بە‌ رە‌گە‌ز ئیتالی بوو.

لەو نۆوانەدا، دەمەقالتی لە نۆوان پیاوانی دینی غەیرە راھیب و راھیبەکاندا لەسەر مافی وانە و تنەو لە کۆلیژی لاهوت لە زانکۆی پارێس، دروست بوو. سالی ۱۲۵۷ و بە فەرمانی راستەوخۆی پاپا ئەلیکسەندەری چوارەم، تۆما وەك مامۆستا لە زانکۆی پارێس دامەزرا. سالی ۱۲۶۰ ئەركی واعزی گشتیی و سالی ۱۲۶۱یش ئەركی خوینەری لە دیری ئۆرفیتۆ لە ناوەراستی ئیتالیا پی سپێردرا، ماوەی چەند سالتیکیش بە ئەركی خوینەری پاپایی ھەستا. لە کاتی مانەویدا لە ئیتالیا کتیبەکە ی بە ناوی (کورتەیکە دژی نەتەوێکان) ی نووسی، سالی ۱۲۶۶یش دەستیکرد بە نووسینی کتیبە سەرەکییەکە (خولاسە ی لاهوتی). سالی ۱۲۷۲ لە زانکۆی ناپۆلی وانە و تەو، لە شوباتی ۱۲۷۴یشدا چوو فەرەنسا تا بەشداری لە کۆمەڵە ی لیۆندا بکات، بەلام لە رێگەکەیدا سەردانی دیری فوسا نۆفای کرد و لەوێ توشی نەخۆشییەکی نەزانراو بوو، لەو دێردا لە ۷ی ناداری ۱۲۷۴ و لە تەمەنی چل و ھەشت یان چل و نۆ سالتیدا کۆچی دواپی کرد. پاشان تەرمەکە ی گواسترایەو بە زانکۆی پارێس و دواتریش بو تۆلۆز و لەوێ بە خاک سپێردرا. سالی ۱۳۲۳ پاپا یوحەننای بیست و دوو، تۆمای وەك قەشە ناساند، سالی ۱۵۶۷یش پاپا بیۆسی پینجەم رایگەیاندا، کە تۆما دکتۆری کلیسای کاسۆلیکییە، سالی ۱۸۸۰یش پاپا نازناوی پارێزەر یان سەرپەرشتیای (قوتابخانە کاسۆلیکییەکان) ی پی بەخشی<sup>۲۱۱</sup>.

## ۲- سەدەکانی ناوەراست و ژن:

پیشتر گوتمان، کە قەشە تۆمای ئەکۆینی، گەورەترین فەیلەسوفی مەسیحیی سەدەکانی ناوەراستە، جا ئایا مەبەستمان لە سەدەکانی ناوەراست چییە، وا ئەکۆینی نوینەرایەتی فیکری ئەو سەردەمە ی کردوو و بوو بە گەورەترین فەیلەسوفی؟ ھەسلەتەکانی چین، دۆخی ژن تیایدا چۆن بوو؟

بیگومان ھەمیشە دا بەشکردنی سەردەمە میژوووییەکان کاریکی مەترسیدارە، چونکە مەحالە بتوانیت بە وردی بەو کارە ھەستیت، ھۆکاری ئەو ھەش بە یەك

داچوونى سەردەمەكانە، بە جۆرىك، كە جياكردنەوھيان لە يەكترى ئاسان نىيە، چونكە مېژوو وەك ئەو رووبارە وایە، كە بە خېرايى و بە بى ۋەستان بەرەو خوار دەروات. بۆيە ھەموو ئەو دابەشكردنانەى كراون، بە رادەيەكى زۆر وەھمىن و زياتر لە دابەشكردنى جوگرافىيانەى ھىلەكانى پانى و ھىلەكانى درىژى دەچىت، مەبەستىش لىي كارئاسانى كردنە بۆ توژەر تا باشتەر لە رووداوە مېژووئىيەكان تىبگات.

دەشىت بلىين، زاراوەى سەدەكانى ناوەرپاست، بەشى خۆى گونجاوہ بۆ ناوان و ناسىنەوہى ئەو ماوہىەى مېژووئى ئەوروپا، كە دەكەوئىتە نىوان روخانى ئىمپراتۆرىيەتى رۆمانى و سەردەمى رىئىسانسەوہ، واتە نىكەى ھەزار سال (لە سەدەى چوارەمەوہ تا سەدەى چوارەمەىم). بىرمەندانى سەردەمى رىئىسانس دووبارە فىكر و ھونەرى يونانى و رۆمانىيان زىندووكردەوہ، بۆيە ئەوہى كەوتە نىوان سەردەمى كۆن و سەردەمەكەى خۆيانەوہ، ناوئا بە ناوەرپاست يان نىوانگىر، يان سەردەمى سەدەكانى ناوەرپاست<sup>٢١٢</sup>.

لە شەش سەدەى دواى مردنى جۆستىنيان (٤٨٣ — ٥٦٥)دا كۆمەلەك دۆخى جياواز پىكەوہ كەلەكە بوون، كە كاريگەرئىيەكى — ھەر چەندە لەسەرخۆش بىت — زۆرى لەسەر گۆرانى بنەرەتئى كۆمەلگا ئەوروپىيەكان لە لايەنى ئابوورى و سياسى و ئەخلاقى و... ھتد ھەبوو. لەوئىشەوہ پىكەھاتەيەكى ترى ئابوورى و سياسى و كۆمەلەئىيەتى سەرىھەلدا، كە دواتر ناوئا بە سەردەمى دەرەبەگايەتى. چونكە كاتىك ئىمپراتۆرىيەتى رۆمانى روخا، خىلەكانى باكور ھاتنە خوارەوہ و گالى رۆمانى (فەرەنسای ئەمرو) و ئىتالىيان داگىركرد، دانىيەكانىش لە بەرىتانيادا جىگىربوون<sup>٢١٣</sup>.

پاش ئەوہى شارەكانى ئىتالىا و گال بە ھۆى ھىرشى جىرمەنەكانەوہ چىتر جىگەى سەلامەتى و دلئىايى نەبوون، بەرپرسانى ئەو شارانە گواستيانەوہ بۆ ناوچە گوندىيەكان، ھەرچى شوئىكەوتەشيان ھەبوو لە وەرزىر و لايەنگر و گروپك سەرباز، لە دەورى خۆيان كۆكردەوہ. بزوتنەوہى جىابوونەوہ، كە مەبەست لىي پىكەئىنانى

يەكەى ئابوورىيى نىمچە سەربەخۇ بوو لە گۈندەكاندا و پىكەيتنانى ئەو دىرانەى راھىبەكانيان زەوييان دەكىلا و كارى دەستيان دەکرد، تا دەھات بەھىتر دىبوو، رىگەكانىش چىتر بە كەلگى گواستەنەو و جولەى بازىرگانى نەدەھاتن، بۆيە بەرپىرسانى گۈندەكان ھەولياندا لە رووى ئابورىيەو پىشت بە خۇيان بەستەن. لە سەدەى نۆيەمىشەو ئەو دەرەبەگايەتییە بوو بە مىراتى و نىمچە سەربەخۇ. لەبەر ئەو دى زۆرىنەى ھىرشەران سوارە بوون، بۆيە خواست لەسەر ئەو كەسانەشى، كە ئەسپيان ھەيە و دەتوانن بەرگرى بىكەن زياتر بوو، بەو ھۆيەشەو سوارەكان لە پىادەكان گرنگتر و كارىگەرتر بوون. لەویشەو، لە فەرەنسا و ئىتالىا و بەرىتانىا و ئىسپانىا چىنىكى سوارە دروست بوون، كە دەكەوتنە نىوان كۆنت و بارۆنەكان لە لايەكەو و ھەرزىرەكانىش لە لايەكەى ترەو. گەلىش رقى لەو گۇرانكارىيانە نەبوو، چونكە ھەزى بەو دەکرد، كە سىستەمىكى سەربازى ئەوتۆى ھەيىت، لە ھىرشە ناوخت و مەترىسيە دەرەكەيەكان بىپارزىت، بەو شىوہەش سىستەمى دەرەبەگايەتى دروست بوو، كە تىايدا دەبوو پىاو لە رووى ئابوورى و سەربازىيەو، لە بەرامبەر رىكخستىكى ئابوورى و پارىزگارىيەكى سەربازىدا، ملكەچى پىاوئىكى لە خۇى بالتر بىت.

ھەرچى كۆمەلگەى سەدەكانى ناوەرەستە، لە ئازادەكان (خانەدان، پىاوى دىنى، سەرباز و ھەرزىر و..ھتد) و كۆيلەكان پىك دەھات. ياساكانى كلىشاش ئەويان لە كۆيلە قەدەغەكردبوو، كە بىيىتە قەشە، يان لەگەل ژنە مەسىحىيە ئازادەكاندا ھاوسەرگىرى بىكات. ھەك چۆن قەشە تۆما كۆيلايەتى بەو لىكەدەايەو، كە ئەنجامى گوناھەكەى نادەمە، ھاوكات ئامرازىكى ئابورىشە لە جىھانپىكد، كە پىويستە ھەندىك خەلگ زەھمەت بىكىشن، تا ئەوانى تر بتوانن بىپارزىن، ئەم بۆچوونەش بە تەواوى لەگەل تىورى ئەرەستۇدا دەربارەى كۆيلايەتى وىك دىنەو<sup>۲۱۴</sup>.

بىگومان خىلە جىرمەنىيەكان لەگەل خۇياندا، نەرىت و ياسا و رىساكانى خۇيانيان ھىنا و تا رادەيەك بەسەر ياسا و رىسا و نەرىتى ئەو گەلانەياندا سەپاند،

که داگیریان کردن<sup>۲۱۵</sup>. به لام دینی ئیمپراتورییه تی رۆمانی — دینی مهسیحی — بوو به دینی رهسمیی ههموو ئه ورپای خۆرئاوایی، تهنا ته له هه ندیک ماوهی سه ده کانی ناوه راستدا، پاپای رۆما نوێنه ری خودا بووه له سه ر زه وی. هه روه ها به باوکی پیرۆزیش بانگیان ده کرد، له زۆربه ی پاشا و ئیمپراتۆری نه ته وه ئه ورپییه کان به هیژتر بوو، له لایه کی تریشه وه، به درێژایی سه ده کانی ناوه راست، کلێسا و تیۆره کانی بوونه به شیکی دانه پراو له ژیا نی رۆژانه ی هه ر که سیکی ئه ورپییدا. له به ر ئه وه ش کاریگه ربی هه لئویستی کلێسا له سه ر ژن، به هۆی ئه و مانا و کرۆکه ی له خۆی ده گرت، هه روه ها به هۆی ئه و کاریگه ربیه زۆره ی له سه ر ژیا نی تاکه کان هه ییوو، زۆر گرنگ بوو. تیۆره کانی کلێسا ش له سه ره تای سه ده کانی ناوه راستدا، به زۆری پشتیان به نووسینه کانی سه رده می باوکه فه یله سوفه کان ده به ست<sup>۲۱۶</sup>.

یاسا و تیۆره کانی پیاوانی کلێسا به گشتی، دژی ژن بوون، تهنا ته هه ندیک له یاسا کانی کلێسا له ملکه چییکردنی ژناندا زیاده په ویان ده کرد. ژن له دیدی قه شه و پیاوانی دینیدا، به هه مان شیوه ی خۆی له دیدی قه شه یو حه ننای ده م زیڕیندا مایه وه: خراپه یه کی پیویست، هه لئه ئاندنیکی سروشتی، کاره ساتیکی خوا زراو، مه ترسییه کی ناوما لی، فیتنه یه کی تیا به ر، خراپه یه کی بۆیه کراو. هیشتا هه و له هه موو شوێنه کاندایه رجه سه ته ده بوو، به هۆی هه واهه ره گه زی مرۆیی به هه شتی له ده ستدا، هه ر ئه ویش وه سیله ی خۆشه ویستی ده ستی شه ییتانه، که به هۆیه وه پیاوان راپیچی دۆزه خ ده کات<sup>۲۱۷</sup>. تۆمای ئه کوینیش، که زۆر جار به په یامبه ری ره جه ت ناوده برا، به هه مان شیوه ی راهیبه کان با سی ژنی ده کرد، له هه ندیک روویشه وه ده یه پێنایه ئاستی کۆیله وه.

((ژن، به هۆی لاوازیی سروشتی ئه قلی و جه سه ته ییشه وه ملکه چی پیاوه. پیاو سه ره تا و کۆتایی ژنه، وه ک چۆن خودا سه ره تا و کۆتایی هه موو شته کانه. به یاسای سروشت ملکه چی به سه ر ژندا سه پێنراوه، به لام بۆ کۆیله وا نییه. پیویسته له سه ر مندا لان، باوکیان زۆر زیاتر له دایکیان خۆشبویت))<sup>۲۱۸</sup>.



ئەگەر ياساي كلىنسا لەسەر مېردى فەرزكردووه، كە ژنەكەى بپاريزيت، لەسەر ژنيشى فەرزكردووه، كە گوپرايهلى مېردهكەى ييت. خدا پياو، نەك ژنى لەسەر وينەى خۆى خەلقكردووه. زانا كلىنسايبەكەش لەو بارەپەوه دەليت: لەمەوه دەردەكەويت، كە پيوستە ژن ملكەچى مېردهكەى ييت، تەنانت پيوستە بە جورتيك لە جورەكان خزمەتكارى پياوہكەى ييت<sup>۲۱۹</sup>.

ياساي مەدەنى زۆر لە ياساي كلىنساى زياتر دوژمنايەتتى ژنى دەکرد، لە ھەردوو ياساكەدا ليدانى ژن ريگەپيدراو بوو، ھەرەھا پيوست بوو لە دادگا بە ھۆى (لاوازي) ژنەوه ريگەى نەدرت يەك وشەش بليت. ئەگەر پياو خراپ مامەلەى ژنى بکردايە، نيوەى ئەو غەرامەيەى بۆ ھەمان ھالەت بەسەر ژنيكدا دەسەپنرا، غەرامە دەکرا. ياسا ريگەى لە ژنان گرتبوو — تەنانت ئەوانەشيان كە سەر بە چينە بالاكان بوون — نوينەرايەتتى گوندەكانيان لە پەرلەمانى ئينگلەترا، يان لە كۆمەلەى گشتىي چينەكان لە فەرەنسادا بکەن. ھاوسەرگيرى مافى تەواوى بە پياو دەدا، كە سوود لە ھەموو مۆلكىكى ژنەكەى لە كاتى ھاوسەرگريدا ھەربگريت و مامەلە بە قازانجەكەشيبەوہ بکات<sup>۲۲۰</sup>.

سەربارى ئەوہش، بېرمەندانى سەدەى يانزەيەم و دوانزەيەم ئەرەستويان بە شيوەيەكى تر و بە ھەرگيرانى راستەوخۆى كتيبەكانى لە يونانييەوہ، زيندوو کردوہ. بە وتەى ميژوونوسان ئەكوينى داواى لە ويليام مۆريك، ھاوپى قەشەى دۆمنيكانيى کردووه، كە ھەرگيرانى ئەو كتيبانەى لە يونانييەوہ بۆ لاتىنى بۆ ھەراھەم بکات. چونكە بە لايەوہ گرنگ بوو بگەرپتەوہ سەر دەقە بنەرەتتیبەكان، بە غەيرى ئەو ريگەيش نەدەكرا فەلسەفەى ئەرەستۆ لە سەربارکردنەكانى گەورە بېرمەندانى ەھرب، لە وينەى ئين سينا و ئين روشد جيا بگريتەوہ، بە تاييەتى، كە زۆر بېرواوەرى سەر بە ئەفلاتونيزمى نوى خرابووه سەر فەلسەفەى ئەرەستۆ. ئەوہشى پى دەوتريت شۆردنەوہ (تعميدى) ئەرەستۆ، جگە لە ناشتکردنەوہيەكى رووكەشانەى نيوان ئەو و مەسيحيەت ھيچى تر نەبوو، ئەكوينى ويستى بەلگاندنى فەلسەفەى تا

قولترین ئاستى خۇى ببات، نەك بىت و كەرەستەيەكى زۆر كەلەكە بكات، كە بشىت بخرىتە چوارچىۋەيەكى لاهوتىيەو بەو شىۋەيەى ھەيە<sup>۲۲۱</sup>.

تىروانىنى قەشە تۇما بۆ ژن، بەبى مشتومر، لەسەر بە كەم سەيركردن بەند بوو، لای ئەو رۆلى سەرەككى ژن لە زاوژدايە، پىۋىستە ئىمەش لەبەر ئەو ھۆكارە سەرەككىيە پارىزگارىي لىبەكەين. لەو بارەيەو دەلىت: ئىمە پىۋىستمان بە ژنە، تا پارىزگارىي لە رەگەزى مەۋىي بەكەين، ھەرۋەھا بۆ ئەۋەشى خواردن و خواردنەۋەمان پىدات، ھەر چەندە تاكە رۆلى بى ھاوتاي ئەو لە منداڭ خستنەۋەدايە، چونكە ئامانجە مەۋىيەكانى تر پىاو دەتوانىت بە شىۋەيەكى باشتەر و بە يارمەتتى پىاوەكانى تر پىيان ھەستىت<sup>۲۲۲</sup>. لەبەر ئەو ھۆكارەش تۇما ھەستى دەكرد ژن پىۋىستىي بە پارىزگارىيە، بە تايىبەتى، كە ئەو ھەلگى رەگەزى مەۋىيە. لىرەو پىۋىستە مەردەكان بايەخ بە ژنەكانيان بەدن، ھاوسەرگىرىي راستەقىنەش ئەۋەيە، تىايدا مەرد بايەخ بە ژن و منداڭەكانى دەدات، ئەۋەش زۆر گرنگە، بەشىكى دانەپراۋىشە لە ئەركە كۆمەلەتەيەكانى پىاو<sup>۲۲۳</sup>.

بەلام ئەو قسانەى كردمان، پىۋىستىيان بە جۆرىك لە روونكردنەو و درىژەپىدان ھەيە.

### ۳- سەۋىيە مەۋىيە:

قەشە ئۆگەستىن لە كەلەپوورى يۆنانى و بە تايىبەتىش ئەفلاتون سوودمەند بوو، بەلام لەگەل ھاتنى سەدەى سىانزەيەمدا، كە لەو كاتەدا كەلەپوورى ئەرەستۆيى ھاتبوۋە مەيدانەو و تەننەت دروشمى (گەرەنەو بۆ ئەرەستۆ) بەرزكراۋىيەو، فىكىرى ئۆگەستىن و لەگەلشيدا تۆنە ئەفلاتونىيەكە وەردە لاۋاز بوون. قەشە تۆماى ئەكۆينىش گەۋرەترىن فەيلەسوفى بەدبەھنەرى ئەو دروشمە بوو، ھەولدا تىكەلەيەك لە فىكىرى مەسىحى و فەلسەفەى ئەرەستۆيى دروست بكات، كە بە روونى لە نووسىنەكانىدا، لە پىش ھەمووشيانەو كىتەبە مەزنەكەى (كورتەى لاهوتى)دا دەردەكەۋىت.

ئەكۈيىنى تىۋىزىكى تەۋاۋى ئەرەستۆى دەربارەى سروشتى مەۋىيى ۋەرگىرت، رەنگە زۆر لەۋەى ئۆگەستىن لەگەل ئەفلاتوندا كەردى، زىاتىر بوۋىت، لە كاتىكدا ئۆگەستىن بەۋەندەۋە ۋەستا، كە ئىلھام لە رۇحىيەتى ئەفلاتونىي ۋەربىگىرت.

قەشە ئۆگەستىن، سەرەپاى جىاۋازىي پەرسە ۋ جۆرەكانى، جەختى لە يەكيتىيى نەفسى مەۋىيى دەكەردەۋە. بەلام جىاۋازى كەردنى ئەرەستۆ لە نىۋان بوۋنى ھىزەكى (بالقوۋە) ۋ بوۋنى كەردەنى (بالفعل) ۋ لە نىۋان ھىز ۋ تۋانا ۋ ۋەزىفە ۋ خود ۋ بىنەماكان ۋ... ھتە دەرفەتى ئەۋەى بۆ ئەكۈيىنى رەخساند، بە ھەمان رىچكەدا پەۋات ۋ بە ۋەردى جىاكارى لە نىۋان ھىز ۋ تۋانا جىاۋازەكانى نەفسى مەۋىيىدا بىكات<sup>۲۲۴</sup>. بۆ نمۇنە، ئەۋىش ھاۋشىۋەى ئەرەستۆ پىيى ۋايە نەفس سى پەلەيە: نەفسى روۋەكى (ۋاتە تۋاناي گەشەكەردن) ۋ نەفسى ھەستىيار (ۋاتە تۋاناي ھەستەكەردن) ۋ نەفسى ئاقل (ۋاتە تۋاناي ئەقل ۋ بەلگەكارى). ئەۋەى يەكەم لە ھەموو بوۋنەۋەرە زىندەۋەكاندا ھەيە، دوۋەمىش تەنيا لە گىيانلەبەر ۋ مەۋقدا ھەيە، ھەرچى سىيەمىشە تەنيا لە مەۋقدا ھەيە. بەلام ئەكۈيىنى ۋەردەكارى ۋ روۋنەكەردەۋەى زىاتىر بە بىرۆكەكانى ئەرەستۆ دەدات<sup>۲۲۵</sup>. پىيى ۋايە نەفس سى فۆرم يان ھىزە: نەفسى روۋەكى (بەمىيان رىكەدەخەين ۋ گەشەدەكەين ۋ زىاد دەكەين) ۋ نەفسى ھەستىيار (بەمىيان كارتىكەرە دەركىيەكان ۋەردەگرىن) ۋ نەفسى شەھۋانى (بەمىيان ئارەزوۋ دەكەين ۋ دەمانەۋىت) ۋ نەفسى بزۋىتەر (بەمىيان دەجۋلىين) ۋ نەفسى ئاقل (بەمەشيان بىر دەكەينەۋە)<sup>۲۲۶</sup>، بەلام نەفس سەرەپاى جىاۋازىي ھىز ۋ تۋانكانى، ھەر يەك يەكەيە. ھەرۋەھا ئەقلىش، سەرەپاى جىاۋازىي ۋەزىفەكانى ھەر يەك يەكەيە، ھەر چەندە نەفسى ئاقل ۋىنە نەمەكان يان ئەۋانەى كەمتر كاملن، ئەۋانەى بەرپەرسى چەند كەردەۋەيەكى پەلە نەمانەن، لە خۆ دەگرىت، ۋەك ۋەزىفە ئائەقلىيەكانى سروشتى مەۋىيى، بەلام دۋا جار مەۋق يەك ۋىنەى جەۋھەرىي لايە. لىرەشەۋە نەفسى ئاقل سەرەتاي تىگەيشتى ۋ ۋىستىش دەبىت، ھەستەكەردن لە نەفسدا ئامادەيى نابىت، تەنيا لە تىكەلۋەنى نەفس

و جهسته‌دا نه‌بیټ. ټو ټيکه‌لټه له ريگه‌ی نه‌فسی ټافله‌وه توانای هه‌ستکردنی ده‌بیټ<sup>۲۲۷</sup>.

به‌لام ټایا ټو سروشته‌ مرۆیه، سروشتی هه‌موو مرۆځيک ده‌بیټ؟ به‌ مانایه‌کی تر: ټایا ټو هیژانه‌ی سروشتی مرۆییان لی پيکديټ، لای پیاو و ژنیش هه‌ن؟ ټوما به‌ به‌لټی، به‌لام به‌ جوړيک له پاريزه‌وه، وه‌لام ده‌داته‌وه:

به‌ بوچوونی ټوما چیرۆکی خه‌لقکردنی ناو سفری ته‌کوين، به‌ روونی وه‌لامی ټو پرسیارانه‌ ده‌داته‌وه، ټایادا هاتووه: ((خودا مرۆځی له‌سه‌ر ويټه‌ی خو‌ی خه‌لقکرد، له‌سه‌ر ويټه‌ی خودا خه‌لقیکردن، له‌ ره‌گه‌زی نی‌ر و می‌ خه‌لقیکردن)) (تکوين ۱: ۲۷). ويټه‌ی خوداش لی‌ره‌دا، له‌ بنه‌ره‌دا سروشته‌ ټافله‌که‌یه، ټه‌وه‌ش لای پیاو و ژنیش وه‌ک يه‌ک بوونی هه‌یه<sup>۲۲۸</sup>. بۆیه‌ کتيبی پیرۆز به‌ شیوه‌ی کۆ باسی مرۆځ ده‌کات و ده‌ليټ (له‌ ره‌گه‌زی نی‌ر و می‌ خه‌لقیکردن) بۆ ره‌واندنه‌وه‌ی گومان‌ی ټه‌وه‌ی، که‌ هه‌ردوو ره‌گه‌زه‌که‌ له‌ تاکه‌ که‌سي‌کدا يه‌کیان گرتبيټ<sup>۲۲۹</sup>.

ټه‌گه‌ر قه‌شه‌ ټوما به‌ هينده‌وه‌ راوه‌ستايه، هه‌نگاو‌يکی گه‌وره‌ ده‌بوو له‌ مامه‌له‌کردني‌کی دادپه‌روه‌رانه‌ له‌گه‌ل ژن و يه‌کسانکردنی به‌ پیاو، هه‌روه‌ها زۆر له‌ فه‌لسه‌فه‌ی ټه‌ره‌ستۆش دوور ده‌که‌وته‌وه، به‌لام — به‌ داخه‌وه — ده‌گه‌رپيټه‌وه‌ سه‌ر هه‌مان پاريزکردنه‌کانی پيشوو، که‌ بپروکه‌که‌ له‌ بنه‌وه‌ هه‌لده‌ته‌کيئن، کاتيک، وه‌ک ټه‌وه‌ی چاوی به‌ وشه‌گه‌ليکی تري کتيبی پیرۆز که‌وتبيټ، که‌ وته‌ی پۆلسی په‌يامبه‌رن و ده‌پرسیټ: ټه‌ی چی ده‌رباره‌ی وته‌کانی په‌يامبه‌ر بلټين؟ وا دياره‌ ويټه‌ی خودا لای هه‌موو مرۆځه‌کان وه‌ک يه‌ک نييه، چونکه‌ قه‌شه‌ پۆلس ده‌ليټ: پیاو ويټه‌ی خودايه‌ و ژنیش ويټه‌ی پياوه<sup>۲۳۰</sup>. ټينجا له‌به‌ر ټه‌وه‌ی ژن تاکيکه‌ له‌ تاکه‌کانی ره‌گه‌زی مرۆیی، که‌واته‌ ويټه‌ی خودا لای هه‌موو تاکه‌کانی ره‌گه‌زی مرۆیی بوونی نييه.

لي‌ره‌دا ټه‌کوينی، بۆ ده‌رچوون له‌و ته‌له‌زگه‌يه، پيشنيازيک ده‌خاته‌ روو، که‌ خو‌ی له‌ ((مانای دووه‌م))ی ويټه‌ی خودادا ده‌بينټيټه‌وه، ده‌ليټ: ويټه‌ی خودا مانايه‌کی دووه‌می هه‌يه، که‌ خو‌ی له‌ پياودا ده‌بينټيټه‌وه، نه‌ک له‌ ژندا، چونکه‌ پياو سه‌ره‌تا و کۆتايی و

ئامانجى ژنه، رېك وەك چۆن خودا سەرەتا و كۆتايى و ئامانجى گەردوونە، بۆيە كاتىك پەيامبەر وتوويەتى: خودا وئىنە و شكۆى پياوە و پياوېش وئىنە و شكۆى ژنە، ئەو ھۆكارەى باسكردووە، كە واى لىكردووە وەھا بلىت، ئەوېش ئەوئىنە: ((پياو لە ژن نىيە، بەلكو ژن لە پياو، پياوېش لەبەر ژن خەلقنەكراو، بەلكو ژن لەبەر پياو خەلقكراو))<sup>۲۳۱</sup>.

ئايە لەبەر ئەو وە واى وتووە، كە ژن لە پەراسووى پياو خەلقكراو و بەوئەش بووئەتە بوونەوئەركى پلە دوو، كەچى پياو سەرەتا و بنەپەت و بنچىنەيە و ھەر ئەوېش كۆتايى و ئامانجى ژنە؟ با تاوئىك لەسەر كىشەى خەلقكردنى ژن بوەستىن.

#### ۴- خەلقكردنى ژن:

قەشە تۆماى ئەكويىنى لە چوار وتارى كىتەبى كورئەى لاهوتيدا باسى خەلقكردنى ژن دەكات<sup>۲۳۲</sup>. لە وتارى يەكەمدا دەپرسىت: ئايە پىئويست بوو لە سەرەتاي پرۆسەى خەلقكردندا ژن خەلقكەركىت؟ سى رەخنە لەسەر خەلقكردنى ژن دەورووژىيەت و پاشان وەلاميان دەداتەو، ئەوئەش بەم شىئەيەى لای خوارەو:

##### رەخنەى يەكەم:

وا ديارە لە سەرەتاي پرۆسەى خەلقكردندا پىئويست نەبوو ژن خەلق كەركىت، چونكە فەيلەسوفەكە<sup>۲۳۳</sup> وتوويەتى ژن دەرھاوېشتەيەكى شىئاوى پياو<sup>۲۳۴</sup> (ئەكويىنىش ھەمان بۆچوونى ھەيە و چەندىن جارىش دووپاتى دەكاتەو) و نايەت لە سەرەتاي خەلقكردندا شتىكى كەموكورت يان شىئاو بوونى ھەبىت، بۆيە نەدەبوو لە سەرەتاي خەلقكردنى بوونەوئەركاندا ژن خەلق كەركىت.

##### رەخنەى دووھەم:

مەلەكەچى و كۆتوبەندكردنى ژنان لە ئەنجامى گوناھەكەو بوو، بۆيە دواى گوناھەكە خودا پىئى وتووە: ((ئازار و ماندووبوونى سەكپىت زۆر دەبىت، بە ئازارەو مەندالت دەبىت، ھەمىشە بىرى پياوئەكەت دەكەيت، ئەوېش دەبىتە ئاغا

بەسەرتهو(تەكۆين ۱۶:۳). گریگۆری دەلیت: ئەگەر گوناھ نەكرايە، جیاوازی و نایەكسانی بوونی نەدەبوو، بۆیە زۆر ئاساییە ئەگەر ژن لاوازتر و ریزی لە پیاو كەمتر بێت، چونكە بكەر — وەك ئۆگەستین بەردەوام دووپاتی دەكاتەو — پەلە بەرزترە لەو كەسە بەركارە، بۆیە نەدەبوو لە سەرەتای خەلقگردنی بوونەوهراندا پێش گوناھەكە ژن خەلقگریت.

### رەخنەى سییەم:

دەبوو ھۆکار و پالئەرەکانی گوناھ لە بەردەم پیاویدا نەبن، لەگەڵ ئەوەشدا خودا دەیزانی، كە ژن دەبێتە دەرفەتێك بۆ ئەوەی پیاو گوناھ بكات، بۆیە نەدەبوو لە سەرەتای خەلق گردندا ژن خەلقگریت، بەلام پێچەوانەى ئەو روویدا، لە كتیبی پیرۆزدا ھاتووە: ((خودای گەورە وتی باش نییە ئادەم بە تەنیا بمیشتەو، بۆیە ھاوھێلکی یارمەتیدەری بۆ خەلق دەكەم)) (تەكۆين ۱۸:۲).

تۆمای ئەكۆینی دەلیت: وەلامی من بۆ ئەو رەخنانە بەم شیوەیە دەبێت: بە باوەری من پێویست بوو ژن خەلق بگریت، تا ببیتە ھاوھێلکی یارمەتیدەری پیاو، وەك ئەوەی لە كتیبی پیرۆزدا ھاتووە، نەك بۆ ئەوەی لە كارە جیاوازهكانیدا یارمەتی بدات، وەك ئەوەی ھەندێك لە تۆیژەران دەڵێن. چونكە راستییەكەى پیاو دەتوانی ئەو كارانە ئەنجام بدات، تەنانت ھەموو ئەركەكان لە ژن باشتر ئەنجام بدات — بە خودی كاری ناوماڵیشەو — ئەگەر پیاویكی تریش یارمەتی بدات چالاكتر دەبێت، بەلكو مەبەست لیژەدا ئەوەیە، لە پرۆسەى زاوژیدا یارمەتی پیاو بدات و كارناسانی بۆ بكات، دەتوانن بە باشی لەو تێبگەین، ئەگەر لە جۆرەكانی زاوژی گیانلەبەرە جیاوازهكان وردبینەو: ھەندێك گیانلەبەر خۆی ناتوانی زاوژی بكات، بۆیە پێویستی بە بكەریكی دەركیە، ھەندێكی تریشیان توانای زاوژی ئیجابی و سەلبیشیی ھەیە، وەك ئەوەی لە رووكدە دەبینین، كە لە رێگەى تۆووە زیاد دەكات<sup>۲۳۵</sup>.

توانای ئیجایی له پرۆسهی زاوژیدا دهگه‌ڕێته‌وه بۆ ره‌گه‌زی نێر، له کاتی‌دا توانای سه‌له‌یی ده‌که‌وتته سه‌ر ژن، له رووه‌کیشدا توانای ئیجایی و سه‌له‌یی به‌ شیوه‌یه‌کی پێویست ده‌بنه‌ یه‌ک. له‌ گیانه‌ به‌رانی‌شدا نێرینه‌ جیا یان یه‌ک‌گرتوو نابێت له‌ گه‌ڵ مێینه‌دا، ته‌نیا له‌ حاڵه‌تی سی‌کسدا نه‌بێت، لێ‌ره‌وه‌ ده‌توانین ب‌لێین نێر و مێ له‌ حاڵه‌تی سی‌کسدا ده‌بنه‌ یه‌ک، له‌ رووه‌کدا به‌ شیوه‌ی به‌رده‌وام ده‌بنه‌ یه‌ک، هه‌ر چه‌نده‌ له‌ هه‌ندێک حاڵه‌تدا یه‌کی‌کیان کاری‌گه‌ری زیاتر ده‌بێت و پێش ته‌وی تر ده‌که‌وێت، له‌ حاڵه‌ته‌کانی تری‌شدا ته‌وه‌که‌ی تریان سه‌رده‌که‌وێت. به‌لام مرۆڤ وا خوێن‌قاره‌، که‌ روێتیکی شیاوتر ب‌بینیت، مه‌به‌ستمان وه‌زیفه‌ی ته‌قلییه‌، به‌وه‌ش جیا‌کردنه‌وه‌ی ته‌و دوو توانایه‌ له‌ مرۆڤدا پاساوێکی به‌هێزی ده‌بێت، بۆیه‌ ده‌بوو به‌ جیا له‌ پیاو خه‌لق ب‌کریت، له‌ گه‌ڵ ته‌وه‌شدا ده‌بێت له‌ رووی جه‌سته‌یی‌یه‌وه‌ و به‌ مه‌به‌ستی زاوژی، بن به‌ یه‌کی‌ک<sup>٢٣٦</sup>. ته‌وه‌تا له‌ کتێبی پ‌رۆژدا راسته‌وخۆ دوا‌ی خه‌لق‌کردنی ژن هاتوه‌: ((بۆیه‌ پیاو باوک و دایکی جێ‌ده‌هێلێت و له‌ گه‌ڵ ژنه‌که‌یدا یه‌ک ده‌گرێت و ده‌بن به‌ یه‌ک جه‌سته‌)) (تکوین ٢: ٢٤).

پاش ته‌و پێشه‌کییه‌ درێژه‌ ده‌رباره‌ی پ‌یویستی خه‌لق‌کردنی ژن له‌ پیناو زاوژیدا، به‌م شیوه‌یه‌ وه‌لامی یه‌ک به‌ یه‌کی ره‌خه‌کان ده‌داته‌وه‌:

### وه‌لامی ره‌خه‌ی یه‌که‌م:

له‌ په‌یوه‌ست به‌ سروشتی فه‌ردانییه‌تی ژنه‌وه‌، ده‌بینین هه‌بویه‌کی نو‌قسان و شی‌وا و که‌م و کورته‌، چونکه‌ توانای ئیجایی نێر (که‌ له‌ پرۆسه‌ی زاوژیدا بنه‌رته‌) مه‌یلی له‌وه‌یه‌ مندالیکی هاوشیوه‌ی نێر (باوکی) بخاته‌وه‌. جا ته‌گه‌ر منداڵه‌که‌ کچ بێت، به‌لگه‌ی هه‌بوونی نو‌قسانیه‌که‌ له‌ توانای ئیجایی‌دا، ده‌شیت ته‌نجامی هه‌ندێک لادانی مادیش بێت (به‌و شیوه‌ی له‌ خوێنی سو‌ری مانگانه‌دا هه‌یه‌) یان ره‌نگه‌ ته‌نجامی چه‌ند کارتی‌که‌ریکی ده‌ره‌کی بێت، له‌وانه‌ش با‌ی باشوور، که‌ شیی زۆری هه‌ل‌گرتوه‌، به‌و شیوه‌یه‌ی، که‌ فه‌یله‌سو‌فه‌که‌ با‌سی‌کردوه‌<sup>٢٣٧</sup>.

بەلّام لە پەيوەست بە سروشتی مەروویەو وەك گشتیك، دەبینن ژن ھەبویەکی نوқسان یان شیواو و كەم و كورت نییە، بەلكو دەبێتە بەشیك لە مەبەستەكانی سروشت، كە بەرەو پەرۆسی زاوژی دەبیات، ئەو مەبەستە گشتییانە ی سروشتیش پشت بە خودا دەبەستن، كە خالقێ ھەموو سروشتە. بۆیە كاتیك خودا بوونەوەرانی خەلقكرد، نەك تەنیا پیاو، بەلكو ژنیشی خەلقكرد<sup>۲۳۸</sup>.

لێرەدا دەبێت تێبینیی ئەو بەكەین، ئەكۆینی دەیهوێت ئەو بیرۆكەیی ئەرەستۆ، كە پێی وایە ژن ھەبویەکی نوқسان و شیواو و كەموكورتە، چونكە سروشت تەنیا لە ھالەتی لاداندا ژن خەلقەكات، ھۆكاری ئەو ھەش مەیلی بەردەوامی سروشتە لە خستەوێ نێرینەییەکی ھاویشوێ باوك، لەگەڵ ئەو بیرۆكە دینیەدا بگووچینی، كە پێی وایە خودا چاكە و غەیری چاكەش خەلقناكات، جا ئەگەر ژن خەلقراوی دەستی خودا بێت، چۆن دەبێت ھەبویەکی نوқسان و كەموكورت بێت؟ چۆن دەتوانن بڵێن لە سەرەتای خەلقكردنی بوونەوەراند، ھەبویەکی نوқسان و كەموكورت ھەبوو؟

چارەسەری ئەكۆینی لێرەدا ئەوێ، كە بیرۆكەکی مامۆستای یەكەم تەنیا بەسەر ژندا وەك تاكێك راست دەردەچێت: ئەم ژنە و ئەو ژنە ھەبوی نوқسان، چونكە لە ئەنجامی پەرۆسی زاوژیو، كە پێكگەیشتنی گیانلەبەری مەنەویی پیاو و خۆینی ژنە، كەوتوونەتەو. رەنگە لە ئەنجامی لاوازی توانای پیتاندنی باوك، یان بە ھۆی ھەر فاكترێکی ترەو، وەك بای شیداری باشوور كەوتبێتەو. ژن لادانە لە رێپەوی راستەقینە ی سروشت، كە ھەمیشە دەیهوێت نێر بەرھەم بھێنێت، ژن لە وەھا ھالەتێكدا نێرینەییەکی بەدەختە، بۆیە مەخلوقێکی عارزی لاواز دەبێت.

ژن لە گۆشەنیگایەکی ترەو، مەخلوقێکی راستەوخۆی دەستی خودایە، بۆیە لێرەدا ھەبویەکی فەردیی نوқسان و لاواز نییە، چونكە لە وەھا ھالەتێكدا باس لە ژن وەك تاك ناكەین، بەلكو باسی ئەو سروشتە ھەمەكییە دەكەین، كە خودا خەلقكردووە و ئەركی پاراستنی رەگەزی مەرویی خستووەتە سەری. مادام دەبێت پارێزگاری لە رەگەزی مەرویی بكەین، كەواتە خودا شان بە شانی پیاو، ژنیشی



خەلقکردوو، واتە سروشتی ھەمەکی ژی، یان بېرۆکی ژی بە شیوەی گشتی نوqsان و کەم و کورت نییە. پێشتریش بینیمان، کە دەبێت: لەبەر ئەو رۆلە بێ وێنەییە لە پاراستنی رەگەزی مەژویدا پێی ھەلدەستێت، پێویستمان بە ژنە.

### وہ لامي رەخنەى دووہم:

ملکەچکردنی ژن بۆ پیاو مانایەکی دوو سەرەى ھەبە: یەکەمیان، ملکەچی کۆیلە ئاسایە، بەمەش ئەوێ بالاترە، ئەوێ نزمتر بەکار دەھێنێت و بۆ خۆی سوودی لێ وەر دەگرێت، ئەم جۆرە لە ملکەچی دواى گوناھە کە ھاتە ئاراو. دووہمیان: پێی دەوترێت ملکەچی مەدەنى یان ئابوورى، ئەوێ بالاترە، ئەوێ نزمتر بۆ بەرژەوێندى و خێرى تايبەتیی خۆی بەکار دەھێنێت، ئەم جۆرە ملکەچیە تەنانەت پێش گوناھە کەش ھەر ھەبوو، چونکە سیستەمى باش و گونجاوى خێزانى مەژووی، ئەگەر کەسێک تیايدا حوکم نەکات و لە ئەندامانى تر دانائە نەبێت، نوqsان و کەم و کورت دەبێت. لێرەوێ ژن، بە سروشتی خۆی ملکەچی پیاو، ھۆکارى ئەو ملکەچیە کە ئەوێ، لای پیاو توانای ئەقڵ بەلادەستە، لە کاتی کەدا لای ژن ھەلچوون و سۆز زالن، ئەوێ شتێکی سروشتییە، چونکە پیاو توانای جیاکردنەو و بەلادەستیی ئەقلى ھەبە. جیاوازیی نێوان خەلکیش ئەگەرێکی بەھێزە، تەنانەت لە منداڵیشدا.

### وہ لامي رەخنەى سییەم:

ئەگەر خودا ھەموو دەر فەتەکانى گوناھکردنى نەھێشتایە، جیھانى لەو دەر فەت و بۆنانەى، کە وا دەکەن مەژو بکەوێتە گوناھەو بێبەش بکەدا، ئەو کات سیستەمى گەردوون نوqsان و ناکامل دەبوو، نەشماندەتوانی بڵێن دەکرا لەبەر سوودی گشتی رێگە لە خراپەى فەردى بگيریت، بە تايبەت، کە خودا بۆ ھەموو شتێک بە توانایە، تەنانەت دەتوانیت خراپە بەرەو مەبەستێکی چاک ئاراستە بکات<sup>٢٣٩</sup>.

## ۵- خەلقکردنى ئۆلەپ پىياۋە:

كىشى دودەم، كە ئەكۈنى لىي دەكۆلۈتتە، خۇي لەم پىسارەدا دەبىنۈتتە: ئايا پىيىست بوو ئۆلەپ پىياۋە خەلقكەرت؟ لىرەشدا سى رەخنە دەروورۇنۈتتە و دەلامىشيان دەداتتە:

### رەخنە يەكەم:

نەدەبوو ئۆلەپ پىياۋە خەلق كەرتتە، چۈنكە مەۋق و گىلانلەبەر پىكەۋە سەر بە يەك رەگەز. لەبەر ئەۋەدى مېنە لە گىلانلەبەرەكانى تەردا لە نىرۈنەۋە خەلق نەكراۋە، دەبوو لە حالەتى مەۋقىشدا بە ھەمان شىۋە بىت.

### رەخنە دودەم:

سەرەپاي ئەۋەش، ھەموو بوۋنەۋەران، كە سەر بە ھەمان جۆرن، لە ھەمان مادە خەلقكەراۋن.

لەبەر ئەۋەشى نىر و مى لە مەۋقدا سەر بە ھەمان جۆرن، دەبوو لە ھەمان مادەۋە خەلق كەرانايە. مادام پىياۋ لە قورپكى لىنچەۋە خەلقكەراۋە، دەبوو ئۈنۈش لە ھەمان ئەۋە مادەيە خەلق كەرايە، نەك لە پىياۋە<sup>۲۴۰</sup>.

### رەخنە سىيەم:

ئۆلەپ ئەۋە خەلقكەراۋە تا ھاۋەلۈكى يارمەتيدەرى پىياۋ بىت لە پىۋسەي زاۋزىدا. بەلام پەيۋەندى تۈندى سۆز و خۇشەۋىستى بەس نىيە تا كەسىك بەۋ رۆلە ھەستىت، بۆيە لە كىتۈبى پىرۋۇزدا ھاۋسەرگىرى لەگەل خەمە نىكەكاندا ھەرام كراۋە ((نابىت مەۋق لە خەمەكانى نىك بىتتەۋە و ھەۋەتيان ئاشكرا بكات، مەن خاۋەندەم، ھەۋەتى باۋك و ھەۋەتى داىكت ئاشكرا مەكە)) (لەبىيەكان ۱۸: ۶-۹). بۆيە نەدەبوو ئۆلەپ پىياۋە خەلق كەرتتە، ھەر چەندە كىتۈبى پىرۋۇز دەلۈت (لەۋەۋە) واتە (لە پىياۋ) ھاۋەلۈكى يارمەتيدەرى بۆ خەلقكەرد، كە ئۆلەپ بوو.

ئەكۈيىنى پېش ئەۋەي ۋەللامى ھەريەكە لەو رەخنانە بداتەۋە، ۋەللامىكى گىشتىيان دەداتەۋە ۋە دەلىت: ((كاتىك لە سەرەتاۋە بونەۋەران خەلقكران، بۆ ژن زۆر لە گىنانلەبەرانى تر گونجاوتر بوو، كە لە پىاۋەۋە خەلق بكرىت، ئەۋەش لەبەر ئەۋ ھۆكارانە:

**يەكەم:** بۆ ئەۋەي رىزىكى تايىبەتى بە پىاۋى يەكەم بدرىت، چونكە خودا — بە ھوكىمى ئەۋەي سەرەتاي ھەموو گەردوۋنە — پىاۋى يەكەمى لەسەر وىنەي خۆي خەلقكردوۋە، تا بىيئە سەرەتاي ھەموو رەگەزى مەۋىي. بۆيە پۇللىسى پەيامبەر وتوۋىيەتى: ((خودا رەگەزى مەۋىي لە يەك خويىنەۋە خەلقكردوۋە)) (أعمال الرسل ۱۷ — ۲۶).

**دوۋەم:** پىاۋى يەكەم ژنى زۆر خۆشويستوۋە ۋ پىۋەي پەيوەست بوۋە، ۋەك لە كىتەبى پىرۇزدا ھاتوۋە ((خودا لەۋ پەراسوۋەي لە ئادەمەۋە بردى ژنىكى خەلقكر، ھىتايى بۆ ئادەم ۋ ئەۋىش وتى: ئەمە چىتر ئىسكىكە لە من ۋ گۆشتىكە لە گۆشتى من، بەمە دەلىن ژن(امراۋ) چونكە لە پىاۋىكەۋە(امرى) خەلقكراۋە. بۆيە پىاۋ دايك ۋ باۋكى جىدەھىلەيت ۋ بە ژنەكەيەۋە پەيوەست دەيىت ۋ دەبن بە يەك جەستە)) (تكوين ۲۳:۲ — ۲۴).

ئەۋەش لە رەگەزى مەۋىيىدا، كە ژن ۋ پىاۋ تىايدا لە ژيانىكى ھاۋىەشدا پىكەۋە دەژىن، شىتىكى زۆر پىۋىست بوۋە، بەلام لە گىنانلەبەراندا ۋا نىيە.

**سىيەم:** ۋەك فەيلەسوفەكە دەلىت، نىرىنە ۋ مېنىنەي مەۋىي تەنبا لەبەر زازۋى يەك ناگرن، ۋەك ئەۋەي لە گىنانلەبەرانى تردا دەيىنن، بەلكو لە پىناۋ پىكەۋەنانى ژيانىكى خۆش يەك دەگرن، كە ژن ۋ مەرد ئەركى خۇيان جىبەجى دەكەن ۋ پىاۋىش تىايدا سەرى ژن دەيىت<sup>۲۴۱</sup>.

لەبەر ئەۋ ھۆكارە ۋا گونجاۋ بوو، كە ژن لە پىاۋەۋە خەلق بكرىت، چونكە لە ۋەھا ھالەتلىكدا لە سەرچاۋەي خۇيەۋە خەلق دەكرىت.

**چۈارەم:** ھۆكارىكى تر ھەيە پەيوەندىي بە نەيىنىيە پىرۇزەكان (نەيىنىي ھاۋسەرگىرى) يەۋە ھەيە، ۋاتە كلىسا بنەرەتى خۆي لە مەسىحەۋە ۋەرگرتوۋە، بۆيە پۇللىس وتوۋىيەتى ((ئەي گەزى ژنان، ۋەك چۆن مىلكەچى خودا دەبن، مىلكەچى پىاۋەكانتەن بن،

چونكه پياو سهري ژنه، وهك چۆن مهسيحيش سهري كلنسا و رزگار كهري جهستهيه، بهلام وهك چۆن كلنسا ملكهچي مهسيح دهبيت، دهبيت ژنانيش له هه موو شتيكدا ملكهچي پياوهكانيان بن)) (نامهي پۆلس بۆ خهلكي ئوفسوس ۲۲:۵ — ۲۴).

بهو شيويه، نهكويني له ناواخني ئهو وهلامه گشتيهيه دا وهلامي رهخهني يهكه مي داووتهوه، كه دهليت: نهدهبوو ژن له پياووه خهلق بكرت، چونكه شتي وها له گيانله بهراني تر دا روينه داوه. پيوانه كه ليده دا ههلهيه، چونكه له حالهتي مرؤفا رۆلي سهركيي ژن پيكهيناني خيژانه، كه پاريزگاري له رهگزي مرؤي دهكات. ئهوهش پيويستتي به پيهندييهكي بههيزه له نيوان ژن و پياو دا، جا چي له وه بههيزتره، كه له پياووه خهلق بكرت؟!

وهلامي نهكويني بۆ رهخهني دووه، تاييهت بهو مادهيهي مرؤفي لي خهلقراوه بريتييه لهوي، مادهيهكي دياريكراو شتيكي دياريكراو بهرهم دههينيت، له بهر ئهوهشي تواناي خودا بي سنور و بي كوتاييه، بويه دهتوانيت له ههر مادهيهكهوه بيت بوونه و هري هه مهجۆر بهرهم بهينيت، تواناي ئهو پيهوهست نيه به جۆريكي دياريكراوي خهلقكردهوه، ئهوهش له خهلقكردي مرؤفا به ئاشكرا دياره: خودا پياوي له قوري زهوي خهلقكر، له كاتيكا ژني له بهراسوي پياووه خهلقكر.

ههرچي رهخهني سييه ميشه، كه هاوسهريگري له گهل خزمهكاندا ههرام دهكات، بهوه وهلام دهريتهوه، كه خوشهويستي و سۆز له زاوژي سروشتيهوه دروست دهبن، بويه دهبيته ريگر (مانع) له هاوسهريگري. بهلام ژن له پرۆسهي خهلقكردي يهكه مدا له ريگهي زاوژيه له پياو نهكهوتهوه، بهلكو به تهنيا به تواناي خودايي خهلقرا، بويه ئيمه هوا به كچي ئادهم نازاين. بهم شيويهش لاوازي ئهو رهخهنيه مان سهلماند<sup>۲۴</sup>.

## ٦- ژن و پهراسووی پیاو:

کیشی سیپم، که نه کوینی لپی ده کۆلێتهوه نهوهیه: نه گهر باوهر بکهین بهوهی شیاهه ژن له پیاوهوه خهلق بکریت، ئایا نهوهش شیاهه، که له پهراسوویهوه خهلق بکریت؟ نه کوینی، وهک هه میسه، سی رهخنه دهووروژینی و وهلامیان دهاتهوه:

### رهخنه یه کهم:

ئاسان نییه باوهر بهوه بکهین، که ژن له پهراسووی پیاو خهلقراوه، چونکه قهبارهی پهراسووی پیاو زۆر له قهبارهی جهستهی ژن بچووکتره. راسته دهشیت گهرهترین شت له بچووکترین شت دروست بکریت، بهلام به یه کیک لهم دوو ریگهیه دهییت: یه که میان له ریگهی زیاده کردنهوه، واته که رهستهی تر بجهینه سه ره شه بچووک، بهلام نه گهر بلین له حالهتی خهلقکردنی ژندا مادهی تر سه ربارکراوه، نهو کات ناتوانین بلین به ته نیا له پهراسووی پیاو خهلقراوه. دووهمیان له ریگهی ههواتیکردن (الخلخله) وه<sup>٢٤٣</sup> چونکه نا کریت بارستایی ته نیک زیاتر بکریت — وهک ئوگهستین دهلیت — له ریگهی ههواتیکردنهوه نهییت، بهلام وهک تهیینی ده کهین جهستهی ژن، ریژهی ههوا ی تهیدا له جهستهی پیاو زیاتر نییه، یان به لای که مه وه هیندهی پهراسوویهک بو جهستهی ههوا، که واته ههوا له پهراسووی ئادهم خهلقنه کراوه.

### رهخنه دووهم:

جگه له وهش، له سه رهتای خهلقکردنا هیچ شتیکی زیاده بوونی نه بوو، بۆیه پهراسووی ئادهم دهییت کاریگهیری له جهسته و سه لامهتی کردییت، که واته نه گهر نهو پهراسووه لابریت، جهستهی ئادهم نو قسان دهییت، نهوهش کاریکی ناماقوله و له گهله نهو مه بهسته دا، که خودا ئادهمی بو خهلقکردوه، نایه ته وه.

### رهخنه سیپم:

ههروهها نا کریت پهراسووی پیاویک به بی تازار لابریت، بهلام خۆ پيش گونا هه که تازار نه بوو، بۆیه دروست نییه پهراسووی پیاویک بریت تا ههوا ی پی دروست بکریت، بهلام

پیتچهوانه‌ی شه‌وه‌مان بینی، شه‌وه‌تا له‌ کیتی پی‌ژدا هاتوه: ((خودا له‌و په‌راسوه‌ی له‌ ئاده‌م بردی، ژنیکی خه‌لق‌کرد)) (تکوین ۲: ۲۲).

شه‌کونی وه‌لامی شه‌و ره‌خانه ده‌داته‌وه و به‌شپه‌یه‌کی گشتی ده‌لێت: له‌به‌ر شه‌م هۆینه‌ی لای خواره‌وه، ده‌کرا ژن له‌ په‌راسوی ئاده‌م خه‌لق‌بکریت:

**یه‌که‌م:** وه‌ک جه‌خت‌کردنه‌وه‌یه‌ک له‌ یه‌کیته‌ی کۆمه‌لایه‌تی ژن و پیاو، نابیت ژن ده‌سه‌لاتی به‌سه‌ر پیاو دا هه‌بیت، بۆیه له‌ سه‌ریه‌وه خه‌لقنه‌کراوه. هه‌روه‌ها نابیت پیاو مامه‌له‌ی که‌نیزک له‌گه‌ل ژندا بکات، بۆیه له‌ پیه‌وه خه‌لقنه‌کراوه، بۆیه باشت‌ترین جینگه‌یه‌ک: په‌راسوی پیاو بوو.

**دوه‌م:** په‌یونیدی به‌ نه‌ینیه‌ پی‌ژده‌کانه‌وه هه‌یه، چونکه له‌ که‌مه‌ری مه‌سیحه‌وه، که له‌سه‌ر خاچ خه‌وی لیکه‌وتبوو، نه‌ینیه‌ پی‌ژده‌کان: واته‌ خوین و ئاو، که کلیسیایان له‌سه‌ر به‌نده، هه‌لقولان<sup>۲۴۴</sup>.

پاشان شه‌کونی وه‌لامی یه‌ک به‌ یه‌کی ره‌خه‌کان ده‌داته‌وه:

### وه‌لامی ره‌خه‌ی یه‌که‌م:

دروست ه‌ بلێن، ژن له‌ په‌راسوی ئاده‌م خه‌لق‌کراوه بیه‌وه‌ی به‌ هیچ شپه‌یه‌ک هیچ ماده‌یه‌کی سه‌ر‌بار کرابیت، نموونه‌یه‌کی باشیش بۆ شه‌وه هه‌یه: شه‌و کاته‌ی مه‌سیح توانی له‌ پینج پارچه‌ نانه‌وه ژماره‌یه‌کی زۆری نان ده‌ره‌ینیت و هه‌زاران که‌سیان پێ تیر‌بکریت<sup>۲۴۵</sup>، چونکه زیاده‌یه‌کی له‌و شپه‌یه‌ یان به‌ گۆرینی جه‌وه‌ری ماده‌که، یان به‌ گۆرینی خه‌سه‌له‌ته‌کانی ده‌بیت. جا شه‌گه‌ر جه‌وه‌ری ماده‌که شیاوی گۆرین و ده‌ست‌کاری‌کردن نه‌بیت، شه‌وکات فره‌بی و هه‌مه‌جۆری و قه‌باره، مه‌سه‌له‌گه‌لی ده‌ره‌کین و دوورن له‌ جه‌وه‌ری ماده‌که‌وه، له‌گه‌ل شه‌وه‌شدا ده‌توانین بلێن، که له‌ رینگه‌ی خه‌لق‌کردنه‌وه ده‌کریت ره‌گه‌زی تر بۆ ماده‌ سه‌ر‌بار بکریت. لێره‌دا ئۆگه‌ستین وتویه‌تی، که مه‌سیح به‌ پینج پارچه‌ نان پینج هه‌زار پیاوی تیر‌کردوه، وه‌ک چۆن ده‌نکه تۆوێک به‌ره‌مه‌ینکی زۆری گه‌م دروست ده‌که‌ن، به‌ هه‌مان شه‌و شپه‌یه‌ی ده‌لێن کۆمه‌لێکی زۆر به‌ پینج پارچه‌ نان تیر‌کراون، به‌ هه‌مان شپه‌وه‌ش

دەلّين ژن له پەراسووی پیاو خەلقکراوه، پێدەچیت له هەردوو حالەتەکەشدا، واتە ی نان و پەراسوو، مادە ی تر بۆ شتە بنەرەتییەکە سەربار کرایت.

### وێلامی رەخنە ی دووهم:

پەراسوو پەییوەستە بە سەلامەتی و تەندروست یی جەستە ی ئادەمەوه، وەك تاكێك نا، بەلكو وەك سەرەتایەکی رەگەزی مرۆیی، وەك چۆن گیانلەبەری مەنەوی پەییوەستە بە سەلامەتی بەكەر و ئارەزووکردنییەوه له چێژی سروشتی، بۆیە بە دروست ی دەزانم، ئەگەر بلیین بە یارمەتیی توانای خودایی جەستە ی ژن له پەراسووی پیاووه خەلقکراوه. وێلامم بۆ رەخنە ی سییەمیش هەمان شت دەبیّت<sup>۲۴۶</sup>.

## ۷- ژن و خەلقکردنی راستەوخۆ:

ژن له شوێنێکی دیاریکراوی پیاووه، که پەراسوویەتی، خەلقکراوه. جا نایا ئەم خەلقکردنە راستەوخۆ بووه؟!

لێرەشدا ئەکۆینی سی رەخنە دەورووژینیّت و وێلامیشیان دەداتەوه:

### رەخنە ی یەکم:

خودا ژنی راستەوخۆ خەلقنە کردوه، چونکە خودا هیچ تاکیکی راستەوخۆ له تاکیکی ترهوه خەلقنە کردوه، که له جۆردا لهو بچیت. بۆیە خودا راستەوخۆ ژنی خەلقنە کردوه.

### رەخنە ی دووهم:

لهلایەکی ترهوه ئۆگەستین دەلّیت، خودا له رێگە ی فریشتەوه کۆنترۆلی شتە مادییەکان دەکات. لەبەر ئەوەشی جەستە ی ژن مادەیه، بۆیە بە سەرپەرشتیی فریشتەکان خەلقکراوه، بەلام بە شیوه ی راستەوخۆ خەلقنە کراوه.

### رەخنە ی سییەم:

مادام ئەو شتانە ی له پڕۆسە ی خەلقکردندا هینرانە بوون، پێش بنەما هۆکارییەکانیان کەوتوون، بۆیە دروست کردنیان له رێگە ی هەندیک له مەخلوقاتەوه دەبیّت، نەك راستەوخۆ له رێگە ی خوداوه. لەبەر ئەوەشی، که جەستە ی ژن — وەك ئۆگەستین دەلّیت —

لە بنەما ھۆکارییەکانییەو لەنیوان یەكەمین دروست کراواندا خەلقکراوە، بۆیە خەلقکردنێکی راستەوخۆ نەبوو.

ئەکۆینی بە شیوەیەکی گشتی وەلامی ئەو رەخنانە دەداتەو و دەلیت: زاورێی سروشتیی ھەر جۆریك لە مادەیەکی دیاریکراوە دەبێت. ئەو مادەیەشی، کە مەزۆ بەشیوەی سروشتی زاورێی لیو دەکات گیانلەبەری مەنەویی پیاو لەگەڵ ژندا. بەو شیوەیە تاك لە رەگەزی مەزۆدا، ناشیت بە شیوەی سروشتی لە هیچ مادەیەکی تر دەبێتە بوون، بەلام تەنیا خودا، کە ھۆکاری ھاتنە بوونی سروشتە، دەتوانیت راستەوخۆ لە پەراسووی پیاووە ژن خەلقبکات، چونکە ئەو دەتوانیت لە رێرەوی ئاسایی و باوی سروشت دەربجیت. بۆیە تەنیا ھەر ئەو، کە دەتوانیت راستەوخۆ پیاو لە قورپکی لینج و ژنیش لە پەراسووی پیاو خەلقبکات.

#### وەلامی رەخنە یەكەم:

ئەو رەخنە لە جێی خۆیدا ناییت، تەنیا ئەگەر باسی وەجەخستەوێ تاکێک بە شیوەی سروشتی لە کەسێکی تر دەبکەین، کە لە جۆردا لە خۆی بجیت. بەلام خەلقکردنی ھەوا ناوازیە و پیاوانە لەسەر ناکریت، بۆیە هیچ رێگریکی نییە بۆ ئەوێ ھەردووکیان راستەوخۆ خەلقبکری.

#### وەلامی رەخنە دووھم:

ئۆگەستین دەلیت ئیمە نازانین خودا لە خەلقکردنی ژندا فریشتە بەکارھێناوە یان نا، بەلام بەجۆریك دانیان لەوێ، کە وەك چۆن فریشتە لە خەلقکردنی پیاو لە قورپکی لینجەو بەشداریی نەکردووە، بە ھەمان شیوەش لە خەلقکردنی ژندا لە پەراسووی پیاووە بەشدار نەبوو.

#### وەلامی رەخنە سێھم:

ئۆگەستین دەلیت خەلقکردنی یەكەمی بوونەوھران، پتووستی نەکردبوو ژن بەو شیوەیە خەلقبکری. بۆیە تەنیا مومکین بوو بۆی، کە بەو شیوەیە خەلقبکری، کەواتە جەستە ی ژن بەپێی ئەو بنەما ھۆکارییانە یەكەم کاری خەلقکردن بوونیکی پێشینی ھەبوو،



به گۆیڤه‌ی ئییمکانی ئیجابی نا، به‌لکو به‌گۆیڤه‌ی ئییمکانی سه‌لبی، که توانا ئیجابیییه‌کانی خودا رێکیده‌خات.

## ۸- کۆمه‌لگا و خێزان:

گه‌ردون لای تۆمای ئه‌کۆینی — هه‌روه‌ک لای ئه‌ره‌ستۆش — سیسته‌میکی رێکخراوه، له‌چهند پله‌یه‌ک پێکدێت. له‌خوداوه، که‌بالاترین بوونه، ده‌ستپێده‌کات تا ده‌گاته‌نزمترین مه‌خلوق. هه‌ر بوونه‌وه‌رێک به‌پالنه‌ریکی ناوه‌کی، که‌له‌سروشتیه‌وه‌وه‌ریگرتوه‌کارده‌کات، هه‌ولێ خێریان که‌مالی گونجاو ده‌دات بۆ مه‌خلوقه‌کانی تری چینه‌که‌ی خۆی، به‌رده‌وامیش ده‌بێت له‌تێکۆشان، تا کاتی‌ک جی‌گه‌ی خۆی له‌و سیسته‌مه‌هیرارکییه‌دا، به‌پێی ئه‌و پله‌ی که‌مالی پێی گه‌یشته‌وه، ده‌گرێت. له‌هه‌موو حاڵه‌تێکدا بالا کۆنترۆلی نزم ده‌کات و سوودی لێ وهرده‌گرێت، هه‌موو بوونه‌وه‌ریکی زیندووش چهنده‌بچووک بێت، به‌های خۆی هه‌ر ده‌بێت. له‌وه‌ها سیسته‌می‌که‌دا سروشتی مرۆبی پێ‌گه‌یه‌کی ناوازه‌ی له‌نیوان هه‌موو مه‌خلوقه‌کاندا ده‌بێت. نه‌ک ته‌نیا له‌به‌ر ئه‌وه‌ی مرۆف جه‌سته‌ی هه‌یه، به‌لکو له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ئه‌قل و رۆحیشی هه‌یه، که‌به‌هۆیانه‌وه‌نزیکترین مه‌خلوقه‌له‌خوداوه. تا‌که‌بوونه‌وه‌ریشه، که‌له‌یه‌که‌کاتدا له‌جه‌سته‌و رۆحیش پێکدێت، هه‌موو سیسته‌م و یاسایه‌کی‌ش، که‌کۆنترۆل و ئاراسته‌ی ژیا‌نی ده‌که‌ن، پشت به‌و راستییه‌بنه‌رته‌یییه‌ده‌به‌ستن.

کۆمه‌لگاش هاوشیوه‌ی سروشت نامانج و مه‌به‌ستگه‌لی خۆی هه‌یه، که‌نزم ناچار ده‌که‌ن خزمه‌تی بالا بکات و گوێرايه‌لی بێت، له‌کاتی‌که‌دا پێویسته‌له‌سه‌ر بالا، که‌ئاغایه‌تی نزم بکات. پێویسته‌ئاگامان له‌وه‌بێت، که‌ئه‌کۆینی چه‌مکه‌سیاسیییه‌کان له‌ئه‌ره‌ستۆوه‌ده‌خوازێت و به‌سه‌ر گه‌ردوندا پراکتیکی ده‌کات، یان له‌ریزه‌ندی پله‌ی هه‌به‌وه‌کان(واته‌هیرارکییه‌تی گه‌ردون)وه‌بنه‌مایه‌ک وهرده‌گرێت و به‌سه‌ر ده‌وله‌دا پراکتیکی ده‌کات، به‌جۆرێک به‌ته‌واوه‌تی نه‌زانین کامیان پێش ئه‌وی تریان که‌وتوون، ئه‌وه‌ش له‌کاتی‌که‌دا بێرۆکه‌ی ریزه‌ندی هیرارکی، بێرۆکه‌یه‌کی میتافیزیکییه<sup>۲۴۷</sup>.

ئەكۈينى لەۋەشدا شوپىنى ئەرەستۆ كەوتۈرە، كاتىك كۆمەلگا بەۋە ناۋدەبات، كە برىتتىيە لە گۈرپىنەۋى خزمەتگوزارى و سود، بەمەبەستى گەشتەن بە ژيانىكى باش، كە چەندىن كار و پىشەى جىواز تىايدا بەشدارىن. ۋەرزىر و پىشەساز پىۋىستىيە مادىيەكان بە كۆمەلگا دەدەن، قەشەش بە نوپۇز و بەرپۋەبەردى سۈرۈتەكان بەشدارى دەكات، ھەمۇو گروپىكى تىرىش بەۋ كارەى تىيدا شارەزا و دەستەنگىن بەشدارى دەكەن. چاكەى گشتىش ۋا دەخۋازىت، كە ئەۋ سىستەمە دەستەيەكى بەرپۋەبەردى ھەيىت تا ئىدارەى كارەكانى بكات، ۋەك چۈن رۇح ئىدارەى جەستە دەكات<sup>۲۴۸</sup>.

ھەرچى خىزانىشە، ئەكۈينى پىتى ۋايە غۈۋنەيەكى سۈرۈشتى ماقۇلى كۆمەلگايەكى بچۈۋەك، كە نامانجى ۋەچەخستەنەۋە و پەرۋەردەكردنى مندال و چاكەى دوو لايەنەى نيۋان ژن و مېردە. تىروانىنى ئەكۈينى بۇ خىزان لە بنەرەتدا كارىگەرە بە دوو ۋەزىفەى جەۋھەرى: ۋەچەخستەنەۋە و پەرۋەردەكردنى مندال. لەبەر ئەۋە پىۋىستە ھاۋسەرگىرىيى تاكانە بىت، ۋاتە تەنبا يەك ژن و يەك پىياۋ بن، بۇ ئەۋەى ھەردوۋكىان بۇيان بلۋىت سەرپەرشتىارى گەشە و فېرگەردن و پەرۋەردەكردنى مندالەكان بكەن، دەبىت بنچىنەى مامەلەكەردىيان لەگەل يەكدا راستگۈيى و سۆزى ھەردوۋكىان بىت بۇ يەكترى. لەۋ ۋتانەشيدا زۆر كارىگەرە بەۋ بەلگانەى ئەرەستۆ، كە دەربارەى ھاۋسەرگىرىيى تاكانە لە فەلسەفە سىياسىيەكەيدا دەيانھىنىتەۋە<sup>۲۴۹</sup>.

دەربارەى دۇخى ژنىش لە خىزاندا، ئەكۈينى زۆر بە سانايى باۋەرى بە نزمىيى ژن ھەيە، ژن پەلەى لە پىياۋ نزمەتەرە، پىۋىستمان بە ژنە بۇ پارىزگارى كردن لە رەگەزى مەۋىيى، رۇلى ناۋازەى ئەۋىش لە خىزاندا برىتتىيە لە ۋەچەخستەنەۋە، لەبەر ئەۋە پىۋىستە ئىمەش ئەۋ بپارېزىن، چۈنكە ئەركى يەكەمى خىزان ۋەچەخستەنەۋە، تا ئەۋ كاتەشى پەيۋەندىي سىكسىيى ژن و پىياۋ بەمەبەستى ۋەچەخستەنەۋە نەبىت، ھاۋسەرگىرىيى تەندروست نايىت. لەبەر ئەۋەشە، كە رىگەرتن لە مندالبوون ھەرامە، تەنانەت قەشە تۆما پىتى ۋايە تاۋانى رىگەرتن لە مندالبوون زۆر گەۋرەيە، مەگەر كۈشتىنى بەئەنقەست ھېندە گەۋرە بىت.

قەشە تۆما لەوەشدا شوپىنپىيى ئەرەستۆ ھەلەدەگىتەو، كە دەلەيت بىنەرەتى پىنكەھاتنى كۆرپەلە گىيانلەبەرى مەنەوېيى پىياو، ھەر ئەوەش فاكىتەرى كارا و كارىگەرە لە منداالبووندا، رۆلى ژنىش تەنیا ئەوېيە، كە كۆرپەلەكە لە منالەدانى خۆيدا جىپكەتەو و خواردن و مادە بەسوودەكانى ترى پىبىدات. مادام نىرېنە ھۆكارى دروست بوونى كۆرپەلەيە، كەواتە بىنەرەت وایە رەگەزى ھەموو كۆرپەلەكان نىر بىت، بەلام ھەندىكىيان دەبنە مېينە، كاتىك مادە نزمە مېينەيەكان سەردەكەون و بەسەر ئەو مادە بالايانەى پىياو دەرياندەدات، زالدەبن. ئەوەش مانای وایە، كە ژن نىرېنەيەكى نوقسانە. ئەكويىنى زۆر بە درىژى باسى ئەو بىرۆكەيەى كردو، چەندىن بەلگەيشى بۆ سەلماندى بۆچونەكەى ھىناوئەو، لەوانەش: دواى سىكس جەستەى ژن دەگۆرپت و زىاتر بەلاى نوقسانىدا دەروات، چونكە كچىنپىيى لەدەستدەدات، ھاوكات مەبەستى سىكس سىكپىرون و وەچەخستەنەوېيە، لەگەل ئەو ئازار و ناپەحەتییانەى ھاوكاتى دەبن.

وەزىفەى بىنەرەتییى ژن منالبوونە، ھەر ئەوەش نەپىنى خەلقكردنى بەجىاى ژنە، كە رەمزە بۆ لىكەوتنەو (التوالد)، رۆلىشى لە پىرۆسەى منالبووندا وای لىدەكات بىتتە ھاوئەلىكى يارمەتیدەرى پىياو. كەچى لە بواردەكانى ترى ژياندا — جگە لە منالبوون — پىياو دەتوانىت بە يارمەتییى پىياوئەكى تر زۆر چالاك بىت.

ھەر چەندە ئەكويىنى سورە لەوې ژن، وەك رىزگرتىك بۆ بىنەماى ئەقلى لەسەر وینەى خودا خەلقكراو، كەچى دەپخاتە دەرەوې چالاكىيى ئەقلىيى مەزقەو<sup>۲۵۰</sup> ھەرەھا ھەر چەندە سورە لەوې خەلقكردنى ژن دواى پىياو، بەو شىوئەيە لە سفرى تەكويىندا ھاتو، ناپىت بە شىوئەيەك لىكەدريتەو مانای كەمىيى ئەقلاىيەتى ژن بدات، لە كىتیبى كورتەى لاھوتىشدا زۆر ئاماژە ھەن، بەوې مەبەستى ئەكويىنى لەو قسانەى پىشوروى ئەو نەبوو، كە ژن — لە رووى ئەقلىيەو — يەكسان بىت بە پىياو. ھەر چەندە پىيى وایە خەلقكردنى ژن دواى پىياو مانای ئەو نىيە — وەك يەكىك لە بەرھەلستكارانى دەلەيت — كە بوونى ژن بەندە بە ئەنجامە خراپەكانى گوناھەو، ھىندەى ئەوې پەيوەستە بە دۆخى بىنەرەتییى خەلقكردنەو، كەچى لەگەل ئۆگەستىندا لەسەر ئەو ھاوپاىە، ژن سىروشتىكى نزم و

لاوهكىي ههيه، پىي وايه هۆكارهكەشى بالا دەستىي ئەقلە لاي پياو، لىرەشەو دەگەينه ئەو، سىستەمى باش و گونجاو لەناو خىزانى مۆيىدا كەموكورت دەيىت، ئەگەر كەسنىك نەيىت، كە حوكمى تىدا بكات و لەوانى تىش داناتر بىت<sup>٢٥١</sup>.

ئەو ياسا توندەي بەسەر سروشت و كۆمەلگادا دەچەسپىت، بەسەر خىزانىشدا دەچەسپىت، ئەويش: بوونەوهرى نرم لە خزمەتى بوونەوهرى بالا دا دەيىت. جا ئەگەر ژنيش بە سروشتى خۆي لە پياو نرمتر بىت، كەواتە سروشتىيە ئەگەر پياو حوكمى بكات، بەو شىوهدەش پياو دەيىتە سەرەتا و ژنيش بە كۆتايى، وەك چۆن خودا سەرەتا و كۆتايى هەموو بوونەوهرانە، ئەو دەش چونكە پياو لەبەر ژن خەلقنەكراو، بەلكو ژن لەبەر پياو خەلقكراو<sup>٢٥٢</sup>.

لە بەشى كۆتايى كورتەي لاھوتيدا، ئەكويى ئەو جەختكرەنەوهدەي ئەرەستۆ دەگوازىتەو، كە دەلەيت ناتوانين ژنان بە داوینىك لەقەلەمبەدين، چونكە بەھۆى ناجىگىريى ئەقل و ناسانىي هەلخەلتاندىنانەو بەردەوام ئەگەرى گوناھيان هەيه، چونكە ئەوان شوينى سۆز و هەلچوونە توندەكان دەكەون. هەر وەھا دىت و ژن دەخاتە ريزى مندا و نەخۆش و گەمژەكانەو، تا بەلگەيەكى دلنىاكەرەوهمان لەسەر نوقسانىي ئەقلى ژن بداتى. جگە لەو دەش ئەكويى، هەمان تىورى ئەرەستۆ دەريارەي منالبوون وەردەگرىت و پىي وايە، ژن جگە لەو دەي ئەو مادەيەي مندا لى پىكديت، لەخۆيگرىت، هېچ رۆلئىكى ترى نىيە، لەكاتىكدا پياو بەو تۆوانەي لە شىوهدى گيانلەبەرى مەنەويدا پىشكەشى دەكات، بە رۆلئى ئىجابى هەلدەستىت. لەلايەكى تىرشەو منالبوون نىرينە دەخاتەو، بەلام ئەگەر مەينەي لىكەوتەو، ماناي وايە كەموكورتىيەك هەيه. ئەكويى تىۆرەكەي ئەرەستۆ دووبارە دەلەيتەو:

پرۆسەي منالبوون دەيەو پىت بەتەواوى لە نىرينە بچىت، بۆيە ئەگەر مەينە لەدايكبوو، ماناي بوونى كەموكورتىيەكە لە تواناي ئىجابيدا يان لە مادەدا، يان رەنگە بەھۆى فاكتهرى دەرەكەيەو بىت، وەك باي شىدارى باشوور(وەك ئەو دەي فەيلەسوفەكە تىبينىي كردو و)<sup>٢٥٣</sup>. نىرينەش، وەك ئەرەستۆ دەلەيت فۆرمە، مەينەش هېوليبيە، بۆيە چەسپىنى فۆرم لەسەر مادە بەشىوهدەي كى بەھىز، نىرينەمان بۆ بەرھەمدىيىت. ئەگەر

که موکورتییەك له ماده‌كه‌دا هه‌ییت، یان لاوازییه‌ك له فۆرمه‌كه‌دا به‌دییکریت، ته‌وکات میینه‌ دیته‌ به‌ره‌م. له شوێنێکی تریشدا ته‌کونی پشتگیری له‌و بۆرۆکه‌یه‌ی ته‌ره‌ستۆ ده‌رباره‌ی نوقسانی و لاوازی میینه‌ ده‌کات، به‌وه‌ی هه‌موو ژێنێك به‌ سروشتی بایۆلۆژی خۆی مه‌خلوقێکی شی‌واو و نوقسان و که‌موکۆرتیه‌. له‌لایه‌کی تریشه‌وه‌ ته‌کونی پێی وایه‌ ژن، ناتوانی‌ت زمان، که‌ نامرازیکی گرنه‌گه‌ و مرۆف له‌ رێگه‌یه‌وه‌ ده‌توانی‌ت ویتا و بیرکردنه‌وه‌کانی بۆ ته‌وانی تر ده‌ربیریت، به‌کاربه‌ینی‌ت. دۆخی کۆمه‌لایه‌تی ژنیش زیاده‌ له‌ شی‌وه‌یه‌کی بێده‌نگکردنی به‌سه‌ر ژناندا سه‌پاندبوو، له‌لایه‌ن هێزێکی بالاشه‌وه‌ به‌سه‌ریدا سه‌پنرابوون، که‌ به‌ هیچ جۆرێک دانی به‌ به‌شداری کۆمه‌لایه‌تیدا نه‌ده‌نا. له‌به‌ر ته‌وه‌ش ژن نه‌یده‌توانی زمان به‌کاربه‌ینی‌ت و بیرکردنه‌وه‌ و ویتاکردنه‌کانی بۆ ته‌وانی تر ده‌ربیریت، هه‌روه‌ها بۆی نه‌بوو ته‌و ده‌سته‌واژانه‌ی زمان به‌کاربه‌ینی‌ت، که‌ له‌ رێگه‌یانه‌وه‌ ته‌زمونه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کانی خۆی به‌ هه‌سته‌کانی و هه‌موو شته‌کانی تریشه‌وه‌، بۆ ته‌وانی تر به‌یاند ده‌کات، بۆیه‌ ده‌یینین ژن لای ته‌کونی زۆر روون و راشکاو نییه‌، روونیش به‌ بۆچوونی ته‌و بۆ سروشتی قسه‌کردن و ده‌مه‌ته‌قی پێویسته‌، بۆیه‌ ژن ناتوانی‌ت له‌ ژیا‌نی گشتیدا ته‌سپی خۆی تاو بدات و باشتر وایه‌ له‌ بواری تایبه‌تی، واته‌ له‌ خێزندا بمی‌نیه‌وه‌. ته‌و بواره‌ تایبه‌ته‌ش پیرۆزی خۆی هه‌یه‌، چونکه‌ پێویسته‌ زۆرێک له‌ فه‌زیله‌ت و به‌ها مه‌سیحیه‌کان دو‌باتبکاته‌وه‌. له‌م بواره‌ تایبه‌ته‌شدا (واته‌ خێزان) ژن شوێنکه‌وته‌ی پیاوه‌، له‌گه‌ڵ ته‌وه‌شدا که‌سی‌تییه‌کی تایبه‌تی هه‌یه‌، ته‌و تاکێکی سه‌ربه‌خۆیه‌ له‌ می‌رده‌که‌ی، زیاتر له‌وه‌ی کۆیله‌ له‌ ئاغاکی، یان کور له‌ باوکی سه‌ربه‌خۆ ده‌ییت، چونکه‌ له‌ جۆرێک ژیا‌نی کۆمه‌لایه‌تیدا به‌شداری ده‌کات، ته‌ویش ژیا‌نی هاوسه‌رییه‌، که‌ دادپه‌روه‌ری خێزانی زیاتر له‌ دادپه‌روه‌ری مه‌ده‌نیی تێدایه‌. ته‌کونی له‌وه‌دا راستی و ته‌وه‌، که‌ ژن و می‌رد له‌ بواری تایبه‌تیدا په‌یوه‌ندییه‌کی راسته‌وخۆیان پێکه‌وه‌ ده‌ییت، به‌لام جیاوازییه‌ك هه‌یه‌: ته‌نیا ده‌رگای دۆخ یان ژیا‌نێکی تایبه‌تی له‌ به‌رده‌م ژندا کراوه‌یه‌، له‌کاتێکدا پیاو له‌ خێزندا به‌شداره‌ و له‌ بواری گشتیشدا به‌ سیفه‌تی هاو‌لاتی به‌شداری ده‌کات، له‌و بواره‌شدا دادپه‌روه‌ری مه‌ده‌نیی هه‌یه‌ و له‌ ره‌هه‌نده‌ گشتیه‌کانیدا به‌شداره‌<sup>٢٥٤</sup>

## کۆتایی

گەشتی دوور و درێژمان لەم کتێبەدا، جەخت لەوە دەکاتەو، کە زۆر جاری تریش وتوویمان، بەوەی زۆری کات داب و نەریت بەسەر بیرە دینیە نوێیەکاندا زال دەیت و نەمی لێدەپریت، تەنانەت خۆی جێگەی دەگریتەو و سیفەتی پیرۆزی دینی وەرەگریت. ئەوەش زۆر بە روونی لەو بێرۆکە نوێیانەی مەسیحییەت هیناوانی روویداو، چونکە بێگومان ئینجیلەکان — وەک سیمۆن دی بۆقار دەلیت — نەفەسیکی خۆشەویستی و چاکەخوازی و بڕایەتی و یەكسانییان تێدابوو، کە پڕیشکی بەر ژن و نەخۆش و ھەزار و کۆیلەکانیش کەوتوو، کەچی لەگەڵ ئەوەشدا ئیدۆلۆژیای مەسیحی نەیتوانیوە ژن ئازاد بکات و مافی تەواویشی نەداوەتی، ھەولێ ئەوەشی نەداوە ژن لەو دۆخە نالەبارە لە سایەیدا نالاندووەتی، یان لەو کۆتای کۆیلایەتیە پێشتر پیاوانی بێتەرست و یەھودی لە ملیان کردوو، رزگار بکات، لە کاتی کدا ھەر چەندە ژنان بە ھۆی ئەو نەفەسەو، دەستە دەستە ھاتنە ناو دینە نوێیە کەو. شان بە شانی پیاوانیش شەھید دەبون، لەگەڵ ئەوەشدا نەیتوانی، تەنیا بە شێوەیەکی لاوەکی نەیت، لە کاروباری خواپەرستیدا بەشداری، چونکە کلێسا تەنیا رێگەی ئەوەی بە خۆمەتکارە ژنەکانی خۆی دەدا، کە بە کارە سادەکان ھەستن، وەک چاودێری کردنی نەخۆش و یارمەتیدانی ھەزار، لەبەر ئەوەشی ھاوسەرگیری پێویستی بە دڵسۆزی ھەردوولا بوو، بۆیە لەوەشدا ھەر دەبوو ژن، وەک بینیمان، بە تەواوی ملکەچی پیاوێکی بیت<sup>۲۵۵</sup>.

قەشە پۆلس زۆر جەختی لەو ملکەچیە دەکردەو، بۆ خۆیشی زیاتر لە کەلەپووری یەھودی لە لایە و کەلەپووری یۆنانی و رۆمانی لە لایەکی ترەو وەرگیریبوو، وەک لەوەی لە وتە و ھەلۆیست و بێرکردنەوکانی ھەزەرەتی مەسیحەو وەرگیریبیت. پاشان لاھوتی و باوکانی کلێسا ھەمان رێچکەیان گرت، جاریک لە سەردەمی کەنارا و جاریکی تریش لە رێبازی فەیلەسوفانی یۆناندا بە دواي بەلگەدا دەگەرێن، کە لەوانەدا سەرچاوەیەکی باشیان بۆ پشتگرتنی بۆچوونەکانیان دۆزییەو، دواتر ھەموو ئەوانەیان لە

تيكه له يه كدا كورت كرده وه، كه كۆمه لى خهسلته بنچينه يه كانى ژن يان غوونه ي ژنى له خو ده گرت، نهو خهسلته تانهش برىتى بوون له: ((راكۆرپن و دهسه لائى ميزاج به سه ريدا، ئاره زوويه رستى، رووكه شى، لاوازى و هه له شه يى، چه نه بازى، هه لچوونى توند، درهنگ تىگه يشتن و ناجىگيرى زهين و نوقسانى له تواناى نه قيدا<sup>۲۵۶</sup>.

بهو شيوه يه ش، داب و نه رىته كۆمه لايه تى به كان به سه ر بيره نو ييه كاندا زالبوون، نهو داب و نه رى تانهش ته گه ر بچىته بنج و بناوانى، ده بينى په يوه ستن به هه لو يستى پيا وه وه له مولكدارى تاي به تى، جا ماددى بيت يان مه عنه وى<sup>۲۵۷</sup>، كه باوك ده يه ويت نهو مولكدارى به بو كورانيك له خو ينى خوى بگوازيته وه. پاشان فهيله سوفى مه سيحى هات و نهو دۆخه ناله باره ي ژنى كرد به ياسايهك، يان مۆركىكى دينى پى به خشى، تو بلنى قه شه پۆلس چى كرديت كاتيك وتوويه تى: ((نه ي ژنان ملكه چى پيا وه كانتان بن، وهك چۆن ملكه چى خودا ده بن))<sup>۲۵۸</sup> جگه له وه ي دۆخى خراپى ژنى له كۆمه لگا كه ي خويدا وه رگرتيبت و كرديت به فهرزىكى دينى<sup>۲۵۹</sup>. هينده به سه مۆركىكى دينى به دۆخى باوى كۆمه لگا به خشى، كارىكى لهو شيوه يه ش قورس نايبت، به تاي به تى ته گه ر گونا هى يه كه م و هه له خه له تاندىن و جهسته و شه هودت و نه زموونى سيكسى تال له گه ل دوست و سۆزانيه كاندا له ئارادا بيت، يان ته گه ر نه زموونى شكست خواردوى خو شه ويستى لي ره و له وى سه ريه له دا بيت، نه نجامه كه شى شه وه يه، كه ته رتوليان ده ليت: ((نه ي ژن تو ده روازى هاتنه نا وه وى شه يتانى)) وهك بلنى ژن به ته نيا سيكس يان گونا ه بكات، چه نده ئاسانه بلين: هه ر ژنه پيا وه له ده خه له تي نيت و له ليوارى خراپه نزىكى ده كاته وه، ريك بهو شيوه يه حهوا كردى و ئاده مى هه له خه له تاندىن. ته گه ر حهوا ئاده مى هه له خه له تانديت و گونا هى پى كرديت، وهك چۆن تا ئيستا نه وه كانى له سه ر هه مان كار به رده وامن، ئايا نه وه ماناى لاوازى و ساويلكه بى و زوو هه له خه له تانى ئاده م نيه؟ نه ي كوا هيزى پياو، كوا تواناى نه قلى و هاوسه نكي به كه ي، كوا تواناى حوكمدان و جيا كرده وى چا كه و خراپه له يه كترى، كه نهو خهسلته تانهش هه ميشه ده درينه پالى؟ ئايا لهو ليك دانه وه يه دا پاسا وىك نادۆزى نه وه بو ملكه چى ژن بو شه هودت و هه لچوون، كه

ئەو پاساۋەش لاۋازىي پىاۋە، لە كاتىڭدا ئەو جۆرە پاساۋە بۆ پىاۋ نايىن، گوايە دەسلەتتى كۆنترۆل كۆردى شەھەت و ھەلچۈنەكانى ھەيە؟ ئايا مەلەكچىي ئاسانى پىاۋ و ھەلخەلەتەنى يەك لە دۋاي يەكى ماناي وا نىيە، كە ئەۋىش لاي خۇيەۋە ھاۋشېۋەي ژن، دەسلەتتى بەسەر شەھەت و ھەلچۈن و ئارەزۋەكانى خۇيدا نىيە؟ لە لايەكى ترەۋە، ئەگەر بلىن ئادەم — يان پىاۋى يەكەم — پىش ھەلخەلەتەندى لە لايەن ھەۋاۋە مەۋقەيىي بىگوناھ و چاك بوۋە، بەلام دواتر ھەۋا، ئەو مەخلۇقە خراپەكارە، كە پەيامبەرى شەيتان و بالىۋى خراپەكانە، ھات و گوناھى پىكرد، جا دەكرىت ئەۋەمان لە بىر بچىت، كە ئەو مەخلۇقە خراپەكارە لە پەراسۋىيەكى خۇي خەلقراۋە؟ واتە بەشىكى دانەپراۋە لىي، ۋەك ئادەم خۇي گوتى، كاتىك خۇدا پاش ئەۋەي ژنى لە پەراسۋەكەي خەلقكرد و نىشانىدا: ئەو ئىسكىكە لە ئىسكەكانم، گۆشتىكە لە گۆشتەكانم، بەمە دەۋرىت ژن، چونكە لە مەۋقەكەۋە خەلقراۋە (تەكۋىن ۳۲:۲). ئايا ناۋى ژن (امراۋە) لەو خەلقكردنەۋە ۋەرنەگىراۋە، پاش ئەۋەي خۇدا لە مەۋقەك (امرى ۴) ۋە خەلقكرد؟

ئەۋەي سەيەر، زۆرىي جاران بە ئاناگايى كەۋتۈنەتە پارادۆكسىكەۋە، چونكە لە لايەك نەمىتتىي و نوقسانىي ژن بە راستىيەكى بەردەست دەزانن، كە ئەزمۈن پىشتراستى دەكاتەۋە و نمۈنەي ژنىش، بەو شىۋەيەي لە كۆمەلگاي مەۋىيدا دەيىنن، جەختى لىدەكاتەۋە. ئەۋەش ماناي وايە ئەو نەمىتتىيە، سۈشتى و غەريزىيە و ناگۆرپت، نە بەدەستەتۈۋە و نە دەستكردى مەۋقەشە، بەو شىۋەيەش ئەو چىرۆكەي سفرى تەكۋىن دەيگىرپتەۋە، بە پاست دەزانن. خۇدى ئەو چىرۆكەش، لە لايەكى ترەۋە، يارمەتى لىكەندەۋەي ئەو راستىيە باۋ و ئەزمۈنە ئاشكرايە دەدات، لەگەل ئەو بىر كەندەۋەي دەربارىي ژن لە ئارادايە، بەۋەي بوۋەۋەرى مەۋىي نوقسانن و لە پىاۋ نەمىتن، واتە ئەزمۈن جەخت لە چىرۆكەكە دەكاتەۋە، چىرۆكەكەش ئەزمۈنەكە لىك دەداتەۋە و پالپىشتى دەكات، ئەۋەش پارادۆكسىكى زەقە<sup>۲۶۰</sup>.

لەو داب و نەرىتەنەي، كە دۋاجار خەمىيان تەنبا پاراستن و ھىشتەنەۋەي سىستەمى مەلەكچىي تايىيەتتىيە، فەيلەسوف و بىرمەند و لاھوتىيەكان شەتەكەيان بە ناۋى مەينەي



نەمر، يان ئىدىيالى ئەزەلىي مېينە داھىناۋە، كە لە يەككاتدا ھەموو بىرە دوژمنكارىيەكان دەربارەي ژن لە خۇيدا كۆ دەكاتەو، ئەو بىر كىرەنەوانەي، كە ژن لە پلەيەكى زۆر نزمى ژيانى مەۋىيدا دادەنن. بە پىي ئەو غومونەيەش، ژن ناتوانىت شتىكى ئەوتۆ لە دەروەي چوارچىۋەي خىزاندا بىكات، پاشان ئەگەر بىت و ھەللىدات لە رىگەي داھىنانى ھونەرىي يان چالاكىي ئەقلى، يان بەشدارى كردن لە ژيانى گشتىدا، جا سىياسى بىت يان كۆمەلەيەتى و ئابوورى و.ھتد خۆي بەسەلمىنىت، ئەو كات زۆر بە سەختى دەكەويت و شىكست دەخوات، چونكە چارەنوسى ئەو، كە قەدەرىيەتى و ناتوانىت خۆي لى بدزىتەو، پەيوەستىكراو بە زاوزى و كاروبارى ناومالەو!

راستىيەكەي شتىك نىيە ناۋى ئىدىيالى مېينە بىت، ئەگەر راستىش بىت ئىدىيالىكى لەو شىۋەيە ھەيىت، دەيىت لە ئەنجامى كۆمەلىك توۋىنەنەو ئەنسىرۈپۈلۈشپانە بىت، كە يەكەك لە ناودارتىن زانايانى ئەو زانستە دان بەوۋدا دەنيت زۆرەي — ئەگەر نەلنن ھەموو — ئەو خەسلەتەنەي دەدرىنە پال كەسىتتىي مەۋىي و پىي دەلنن خەسلەتى نىرىنە يان مېينە، دوور و نىك پەيوەندىي بە رەگەزەو نىيە، ھىندەي ئەوۋەي پەيوەندىي بە داب و نەرىتە كۆمەلەيەتتەيەكانەو ھەيە، وەكو سەر داپۈشپن، كە كۆمەلگا لە قۇناغىكى دىيارىكرادا بەسەر رەگەزىكدا دەيسەپىنىت<sup>۲۶۱</sup>.

سەرەپاي ئەوۋەش، توۋىنەنەو نوۋىيەكانى زانستى دەروناسى ئەزمونىي ئەو بىرۈكەيە ھەلدەۋەشىنىتەو، كە پىي وايە ئەو كۆمەلە خەسلەتەي دەدرىنە پال ئىدىيالى مېينەي نەمر، خەسلەتى سىروشتى و زگماكىن و بەسەر ھەموو ژناندا دەچەسپن<sup>۲۶۲</sup>، تەنانەت خەسلەتى مېينەي نەمر، خەسلەتى كەسىتتىي سەربەخۇن، كە پىيۈستە ناۋازە بىت و كار بۆ پەرەپىندانى خۆي و تواناكانى بىكات<sup>۲۶۳</sup>. ئەوۋەي سەيىرە ئەركى بايۈلۈشپى پەيوەست بە زاوزى و دايكايەتى، پەرۋەردەكردنى منداڭ و ئەو كۆت و بەندانەي داب و نەرىت و دۆخە كولتورىيە جىاۋازەكان سەپاندىيەنە، بە تەۋاۋى ژنيان پەكخستوۋە و گەيشتىيان بە دۆخە مەۋىي كامىل دواخستوۋە، دواتر دەبىنن ئەو پاداشتەي، كە كۆمەلگەي مەۋىي لەبرىي ئەو

کۆت و بهندانەى له بوارهکانى سیاسەت، کۆمەڵایەتى، ئابوورى، پەرەردەبى و ئەخلاقى بەسەرىدا سەپاندووه، دیت و ژن له قەلا سەختەکاندا زیندانى دەکات<sup>۲۶</sup>.

ئەوهى له کۆمەڵگای مەسیحى سەدەکانى ناوەراستدا روویدا هەمان ئەوهیه، که ئیستا له کۆمەڵگا ئیسلامییەکاندا روودەدات. هەر چەندە ئیسلام باسى بەهێزى ئەقلى ژن و توانایى، بگره لێهاتووبى له حوکمکردن و بەرپەرەبردنى کاروبارى دەولەتدا دەکات، دەبینن هەموو ئەو شتانه کەوتوونەتە ژێر تۆزى داب و نەرىتە کۆن و بەسەرچوووەکانەوه و ئیدیالى مێنەى نەمر سەرھەڵدەداتەوه. سەیری قورئانى پیرۆز بکه، کاتیک چیرۆكى بەلقیسی شارنى (سەبا) دەگێرێتەوه، دەبینیت وەك ژنیكى دانا وینای دەکات، که ئەقلى بەهێزە، حوکمى هاوسەنگانەیه و له بریاردا تاكێه و نییه، وەك ئەوهى زۆربەى فەرمانرەوا خۆرھەڵاتییهکانى ئەمڕۆ وەهان. بەلكو کاتیک نزیك دەبێتەوه لەوهى بریارىكى چارەنووسساز بدات، یان تاوتوێی کێشەیهكى گرنگ بکات، که پەيوەست بێت بە کاروبارى شانشین و چارەنووسى دەولەتەکەیهوه، گەورە و خانەدانانى کۆمەڵگاکەى بانگ دەکات، تا پێکەوه راویژ بکەن و بابەتەکە تاوتوێ بکەن و بپروا بگۆرنەوه، بەوێش بنەمایەكى سیاسى گرنگی دانا، که فەرمانرەوا نابێت خیرا بریارى گرنگ دەرکات، بەلكو پێویستە لەسەرخۆ بێت و بیری لێبکاتەوه، تیايدا قالیبتەوه و لەگەڵ خەلكى شارهزا و لێهاتوودا راویژى چروپر بکات. کاتیکیش نووسراوەکەى سلیمانى پێگەشت، راویژکاران و گەورە پیاوانى دەولەتى کۆکردەوه، نووسراوەکەى نیشانەدان و پێى گوتن: ﴿يا أيها الملأ أفتوني في أمري ما كنت قاطعة أمرا حتى تشهدون﴾ (سورەتى نەمل: ۳۲). ئەى پیاوه ماقولەکانى دەورووبەرى، که گوايه ئەقلىان لەو بەهێزترە هەلوێستیان چى بوو؟ دەستبەجى هەلچوون، تورەبون و هەرەشەى بەکارھێنانى هێزىيان کرد: ﴿قالوا نحن أولوا قوة و أولوا بأس شديد و الأمر اليك فأنظري ماذا تأمرين﴾. کەچى بەلقیسی ژن، زۆر لەوان ئاقڵ و دووربین و چاوکراوه و جوامێتر بوو، بۆیه پێى گوتن وا به زووبى باسى بەکارھێنانى هێز مەکەن، خۆ هەروا بەو ئاساناییە نییه، چونکە: ﴿الملوك اذا دخلوا قرية أفسدوها، و جعلوا أعزة أهلها أذلة و كذلك يفعلون﴾ (سورەتى نەمل: ۳۳).

۳۴). بهو شیوه‌یه‌ش نهو ژنه‌ی به ثعلف و دانایی کاروباری شانشینه‌کمی به‌پژوه‌ده‌برد، به دواى وه‌سیله‌یه‌کی تردا ده‌گه‌را تا له ریگه‌یه‌وه رووبه‌پرووی نهو بارگرژییه بییته‌وه، که به‌روکی ده‌وله‌ته‌کمی گرتووه، نهو وه‌سیله‌یه‌ش به‌کاره‌یتانی دیاری بوو: ﴿انی مرسله الیه‌م به‌دیه، ناظره‌ بما یرجع المرسلون﴾ (سوره‌تی نمل: ۳۵).

قورئانی پیروژ لهو چهند ئایه‌ته‌دا، که زۆر روون و هیچ رافه‌کردنیکیان ناوێت و هیچ ته‌ئویلیکیش هه‌ئناگرن، ئاوا باسی نهو ژنه‌مان بۆ ده‌کات. جا ته‌گه‌ر دواى نهو که‌سیک بیت و بلێت: ره‌گه‌زی میینه‌ ناسک و عاتیفین، زوو هه‌لده‌چن، زیاتر له ژیر کاریگه‌ریی هه‌ستدان وه‌ک له‌وه‌ی حوکم به‌ ثعلف بکه‌ن، بۆیه ره‌گه‌زیکن که‌متر له پیاو ئاماده‌یی سه‌روکایه‌تی کردنیان تیده‌ایه، چونکه سه‌روکایه‌تی کردن به‌ ثعلف ده‌بیت نه‌ک به‌ هه‌ست<sup>۲۶۵</sup> نهو له راستیدا هه‌مان بیروکی ئیدیالی میینه‌ی نه‌مر ده‌لێته‌وه، که به‌ درێژایی سه‌رده‌مه‌کان به‌هۆی کۆمه‌لیک داب و نه‌ریته‌وه، که زۆربه‌یان نه‌زانی په‌رستین هاتووه‌ته ئاراوه. یان ره‌نگه‌ بیته‌وه‌ی به‌ خۆی بزانیته‌، بیروکه‌کانی فیه‌له‌سوفه‌ بته‌په‌رسته‌ یه‌زانییه‌کان ده‌لێته‌وه، له هه‌ردوو حاله‌ته‌که‌شدا هیچ په‌یوه‌ندیی به‌ ئیسلامه‌وه‌ نییه، وه‌ک چۆن لاهوتی مه‌سیحی له سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا هه‌مان کاری کرد، کاتیک ریبازی ته‌ره‌ستویی کرده سه‌رچاوه‌ی خۆی و له ریگه‌یه‌وه ئامرازگه‌لیکی نوێ و پاساوه‌گه‌لیکی تیوریی وه‌رگرت، تا له‌ویوه‌ پیگه‌ی ژن له گه‌ردووندا دیاری بکات!

پاشان نهو لایه‌نگه‌یه‌ی ئیدیالی میینه‌، که ده‌یان‌ه‌وێت مۆرکی پیروزیی دینی به‌و ئیدیاله‌ بدەن ده‌پرسن، نه‌ی ده‌باره‌ی نهو ئایه‌ته‌ پیروژه‌ روون و راشکاوانه‌ چی ده‌لێت، که ژن وه‌ک هه‌بوویه‌کی پله‌ نزم و شوێنکه‌وته‌ی پیاو وینا ده‌که‌ن؟ چی ده‌باره‌ی نهو ئایه‌تانه‌: ﴿للرجال علیهن درجه﴾ (سوره‌تی به‌قعه‌: ۲۲۸) و ﴿الرجال قوامون علی النساء﴾ (سوره‌تی النساء: ۳۴) چی ده‌لێت؟

ده‌لێن نهو ئایه‌تانه‌ باسی په‌یوه‌ندیی ژن به‌ پیاو (یان باشت‌ر بلێن ژن به‌ مێرد) ده‌وه‌ له‌ناو خه‌زاندا ده‌که‌ن، ته‌وه‌ش زۆر جیاوازه‌ له‌وه‌ی باسی ژن و پیاو به‌ گشتی، یان په‌یوه‌ندیان له‌ناو کۆمه‌لگا یان ده‌وله‌تدا بکات، چونکه ئایه‌تی یه‌که‌م، بۆ نمونه‌، دواى چه‌ندین ئایه‌ت

هاتوو، كه باسی ژنی ته لاقدر او و ئه وهی چ کاتیك بۆیان ههیه شوپكه نه وه، دهكات (ئایه تی ۲۲۷). دواى ئه ویش چهن د ئایه تیكى تر هاتوو، كه به هه مان شیوه باسی ته لاق دهكهن (ئایه تی ۲۲۹). ئایه تی دووه میش به هه مان شیوه، باسی ژنی ناشز و سزاكانی سه ری دهكات، له گه ل پئویستی گرتنی كه سوکار به ناویژیوان، بۆ ئه وهی له حاله تیكد، كه ترسی جیا بونه وه یان لیده کریت ژن و پیاو پیکه وه ئاشتبه نه وه.

بۆ روونکردنه وهی ئه و بهرۆکه یه ده لئین: ژن یان پیاو دۆخیکى جیگیر و هه میشه بیان له هه موو لایه نه کانی ژیاندا نییه، چونکه ئه و دۆخه، به گۆرانی لایه نه جیا وازدهکان ده گۆریت. پاشان پئویسته له تیکه لکردنی بواری ئه خلاق و بواری سیاسهت پیکه وه به ئاگابین، واته له نیوان ژن و پیاو وهك نه نداسی خیزان، كه له بنه رته وه چه مکیکى ئه خلاقیه، له گه ل ژن و پیاو وهك هاوولاتی له ده لته د، كه چه مکیکى سیاسیه. جا ئه گه ر خیزان چه مکیکى ئه خلاقى بیت، ئه و پئویستی به تاکیکه له رووی ئه خلاقیه وه لئى بهرپرس بیت، كه ئه ویش زۆر جار باوکه، هه ر ئه و بهرپرسه له خیزان، وهك چۆن بهرپرسیشه له مناله کانی. ئه وهش، وهك وتان، بهرپرسیاریتییه کی به پله ی یه که م ئه خلاقیه، به چاوپۆشین له و بهرپرسیاریتییه یاسایانه ی، كه ده شیئ بکه ونه ئه ستۆی. ئه وهیه مانای ئه و پله به رزییه ی میرد به سه ر ژنه که یه وه هه یه تی، ههروه ها بالایش، كه سه رکرا دیه تی کردنی خیزان پئویستی دهكات. ئه و جوړه وینا کردنه ش هه یج كه مکردنه وه یه کی له ریزی ژنی تیدا نییه، به لکو دابه شکردنی بهرپرسیاریتییه، ئه گه ر بشپرسین: ئه ی بۆچی بهرپرسیاریتییه یه که م بۆ پیاو بیت؟ ئه وکات ده لئین: چونکه پیاو هاوسه رگیری دهكات و ژن هه لده بژیریت و خیزانیکی سه ربه خو، به جیا له خیزانی ماله باوکی بۆ خو ی پیکه وه ده نیئ، بۆیه راسته رایه، كه له رووی ئه خلاقیه وه ئه و بهرپرسی یه که می خیزانه که ی بیت.

هه رچی بواری دووه میشه، ته و او جیا وازه، مه به ستمان له بواری ژیا نی گشتیه، ئه وهش بواری یه کسانیه ته و اهه له نیوان ژن و پیاو دا: له مافه سیاسیه کان، ئه رکه کۆمه لایه تییه کان، هه لی فیروون و کارکردن، به شداری کردن له ژیا نی کۆمه لگادا به هه موو ریگه کان: نا بیئ ئه رکه و مافی مامۆستا و ئه ندازیار و پزیشک و په رله مانتاری

ژن، له ټورك و مافى ماموستا و ټنډازيار و پزېشك و پهرله مانتتارى پياو كه متر بېټ، ټيمه ليرهدا مامهله له گهل هاوولاتبه كدا ده كمين، چ نير بېټ يان مى، كه هه مان ټورك و مافى ټهوانى ترى ههيه.

به لام ټيمه زور جار ههردوو بوارى ټه خلاق و سياست ټيكه لده كمين، ټه وهش به گشتى حالى كومه لگا دواكه و ټووه كانه، كه زور جار ههلهى كوشنده مان پيډه كات. ټيمه له پياوى سه رجاده ټينگه مين، كه بوجى ده بېټ له دهوله تدا بالادست بېټ. ته نيا له بهر ټه وهى كا برا له ماله وه بالادستى ههيه، ټيتر وا ده زانېټ ده بېټ له كومه لگا شدا هه ر ټاغا بېټ، تا ده گاته ټه وه فرمانه وهايه، كه خوى به باوكى هه موو هاوولاتبان ده زانېټ، به وهش بېرؤكهى خيزان ده ربارهى باوك، كه ده بېټ ريزى بگيرېټ، ده هينټيه مهيدانى سياست هه وه، له كاتيكدا له مياندا هاوولاتبان بويان ههيه ره خنهى لي بگرن و له سه ر حوكم لاي بهن. رهنگه ژنيش بكه ويټه ټيكه لكردنى ټه وه دوو بواره وه، ټه وېش كاتيك دهيه ويټ له خيزاندا، به هه مان مانا سياسي به كهى هاوولاتبى مامهلهى له گهل بگريټ، ټيتر له ويوه داواى به كسانى ته واو و ديموكراسى... هتد له ميړده كهى ده كات<sup>۲۶۶</sup>. يان به ميړده كهى ده لېټ، كا كه من ماموستا، ټنډازيار، پزېشك، يان ته نانه ت وه زيرم... هتد، چونكه ټه وه له خيزندا ژنه و به س<sup>۲۶۷</sup>.

ټه مانه چهنده نمونه به كهى كه من، نمونهى تريش زورن بو ټه وه حاله تهى، كه ټيايدا داب و نه ريت به ټيه پرينى كات چه سپيون و حوكمه ده كن، له بېرى خه لكيشدا ټه وه ده چه سپينن، كه ژن نرم و كه مو كورت و بى توانايه... هتد، پاشان لاهوتى و پياوانى دينى و هاوشيوه كانى ټه وان، دينو مؤركيكى دينى بهو نه ريتانه ده به خشن و دهيكه نه به شيكى دانه براو له كه له پوورى دينى، ته نانه ت رهنگه هينده به رزى بكه نه وه بگاته ټاستى پررؤزى و بهو كه سه شى لييان لابات بوتريت بېباوه ر و له دين ده رچوو، له كاتيكدا دين لى بې به ريه!

## پهراویزه‌کان

۱- له چوارچیوهی کتیبی (ئه‌فلاتون و ژن)دا باسی سوکراتمان کردووه، چونکه سوکرات له ژیانیدا هیچی نه نووسیوه. کتیبی دووه‌میشمان به ناویشانی (ئه‌ره‌ستو و ژن)ه‌وه بوو، که کتیب‌خانه‌ی مه‌دبولی له قاهره چاپیکردووه.

۲- بۆ که‌نیزه‌که‌کانیش هه‌ر وا بوو، چونکه کورێ که‌نیزه‌ک میراتی‌ی به‌رنه‌ده‌که‌وت: هاوکات سه‌رپۆشین بۆ جیاکردنه‌وه‌ی (ژنی ئازاد) بوو، که منداڵه‌کانی میراتی‌یان به‌رده‌که‌وت له که‌نیزه‌ک، که پیتویست بوو سه‌رنه‌پۆشیت. لێ‌هه‌وه ده‌بینین عومه‌ری کورێ خه‌تاب به‌ گۆپاله‌که‌ی له که‌نیزه‌که‌کانی دده‌ا و پیتی ده‌وتن ((خۆتان وه‌ک ئازاده‌کان لێ‌کردووه؟!)) پروانه‌ العقد الفرید ی ئیبن عه‌بد ره‌ببه، هه‌روه‌ها لسان العرب ی ئیبن مه‌نزور و ئه‌حمه‌د حوفی له ((المرأة في الشعر الجاهلي)) و عه‌بدولسه‌لام ته‌رمانینی له ((الرق: ماضیه و حاضره)) ژماره ۲۳ له زنجیره‌ی عالم‌المعرفه، نۆفه‌مبه‌ری ۱۹۷۹.

۳- واته سه‌روکی خێل یان کاهین یان ساحیر له شه‌وی یه‌که‌مدا له‌بریی زاوا له‌گه‌ڵ بوکه‌که‌دا ده‌خه‌وێت، تا ماوه‌یه‌کی نزیک ئه‌و مافه له ناهه‌نگی‌کی گشتیدا پێ‌په‌وه ده‌کرا، وه‌ک ئه‌وه‌ی له دورگه‌کانی ساموا ئه‌نجامده‌درا، به‌و شیوه‌یه‌ی مارگریت مید، زانای ئه‌نسره‌پۆلۆژی ئه‌مه‌ریکی له کتیبه‌که‌ی (بالتعبون له ساموا) له سالی ۱۹۲۸دا باسی‌کردووه.

٤- د. عبدولسەلام تەرمەننە: ((الزواج عند العرب في الجاهلية و الاسلام)) زنجیرەى  
عالم المعرفة، ژمارە ٨٠، ئابى ١٩٨٤، ل ٢٢-٢٣.

5- Simeone De Beauvoir, The Second Sex. Trans. By M. Parshley. Penguin books 1987, p. 120-121

٦- تا ئىستاش گریبەستى ھاوسەرگىرى لى ھەندىك لى كۆمەلگا ەھرىبىيەكاندا پىي  
دەوترىت (عقد الملكة)!

٧- ئىدوارد گىيۆن دەلىت: ئەو كارە سەيرەى ئۆرچىن، زياتر ماىەى سەرسورمانە ەھ  
لى سەرزەنشەكرەن. ئۆرچىن ھەمىشە سەفرەكانى كىتبى پىرۆزى تەئوىل دەكرە، بەلام ە  
دىارە، بۆ دەبەختىي خۆى، تەنبا لى ەو ەالەتەدا تەئوىلى نەكرەو، بەلكو بە ماناى  
ەھرىفى ەرىگرتو! سەيرى ئەو كىتبە بكە: ((اضمحلال الامبراطورية الرومانية و  
سقوطها)) ەرىگرتانى ەمەد ئەبو دوررە ە پىداچوونەو ەى ئەمەد نەجىب ەاشم،  
دامەزراو ەى گشتى مىسرى بۆ نوسىن ە ەرىگرتان ە بلاوكرەنەو. ب ١، ل ٣٦٥.

٨- ئەو بۆچوونەى پىيوايە، ئەو ژىنگەيەى ەزەرتى مەسىحى تىايدا سەرىيەلدا،  
ژىنگەيەكى بىپەستانە بوو: يەكەم ەو لى مژدەبەخشىنىشى لى ناوچە بىپەرستەكان  
بوو، نەك يەھودىيەكان. ەروەها گرى ەرزىرە ەربەكانى باكورى ەلەستىن ە  
باشورى لوپنان بوون، لى كاتى مژدەبەخشىندا لى دەورى كۆدەبوونەو. ەكور سەحاب  
((العرب و تاريخ المسألة المسيحية)) دار الوحدة، بەىروت ١٩٨٦ ل ٢٠. ئەو ەش لى  
بەهاى ەتەكانى ئەو كەمناكاتەو، چونكە ئايىنەكانىش لى خۆيانەو بە ەمان رادە  
رقىان لى ژن بوو. ئەو ەى دەمانەوئە زەقى بكەينەو، ئەو بىرۆكە نوئىيەى ەزەرتى  
مەسىحە لىبارەى ژنەو، كە ەرچەندە جوان بوو، بەلام نەيتوانى بەسەر نەرىتى  
بۆماو ەدا زالبىت.

۹- بگه‌پیرهوه سه‌ر کتییی دووه‌می زنجیره‌ی فیه‌له‌سوف و ژن به‌ ناوی (ته‌ره‌ستۆ و ژن)، کتیی‌خانه‌ی مه‌دبولی له‌ قاهیره.

10- James Donaldson: Woman: Her position and influence in ancient Greece and Rome, and among the early Christians, Gorden press, New York 1973, p. 77.

۱۱- دوو که‌سی سه‌ر به‌ دادوه‌ری بوون له‌ رۆمای کۆندا، ئه‌رکیان بریتی بوو له‌ ئامار و تۆمارکردنی دانیه‌شتوان و چاودێری کردنی ته‌خلاق‌ی گشتی و ره‌فتاری تاکه‌کان.

12- J. Donaldson: Op. Cit. p. 78.

13- Ibid, p. 80.

۱۴- یاسای جو‌ستنیان له‌ فیه‌قی رۆمانیدا، وه‌رگێڕانی بۆ عه‌ره‌بی عه‌بدولعه‌زیز فه‌همی، عالم‌الکتب، بیروت ل ۳۹۸.

۱۵- ژماره‌ی بنه‌ره‌تی بپه‌رگه‌کانمان وه‌کو خۆی و به‌و شیوه‌یه‌ی له‌ یاساه‌که‌دا هاتوه‌، داناوه‌ته‌وه‌.

۱۶- ره‌نگه‌ دیارنه‌مانی ژنان هه‌ر له‌ دامه‌زراندنی رۆماوه‌ ده‌ستیپێکردی، بۆ نمونه‌ بپروانه‌ تییینی مۆنییک پیتهر له‌و باره‌یه‌وه‌ ((هه‌ردوو دامه‌زێنه‌رانی رۆما: رۆمیولۆس و ریمۆسی بپرا‌ی وه‌ک له‌ ته‌فسانه‌که‌دا هاتوه‌ \_ گورگیك شیر پیداون. که‌چی که‌س زانیاری ده‌رباره‌ی دایکی راسته‌قینه‌یان نه‌)). المرأة عبر التاريخ، وه‌رگێڕانی هینریت عه‌بود، ل ۷۷.

17- Sarah B. Pomperoy: Goddess, whores, wives, and slaves: women in classical Antiquity. Shoken books, N.Y. PX.

18- James Donaldson: Woman: Her position and influence.... P. 85.



۱۹- بۆ زانیاری دهرباره‌ی سهرده‌می کلاسیکی یۆنان بگه‌پړه‌وه سهر کتیبی به‌که‌می هم زنجیره‌یه به ناوی (تەفلاتون و ژن)، کتیب‌خانه‌ی مه‌دبولی له قاهره.

20 J. Donaldson: OP. Cit. P. 120.□

۲۱- زانیاری دهرباره‌ی هاوسه‌گرپی رۆمانی: جوړه‌کانی و شیوازه‌کانی و... هتد زوره، بۆ نمونه پروانه ویل دیورانت له کتیبی میژوی شارستانی، به‌رگی نویه‌م، وهرگی‌پانی محمده به‌دران، ل ۱۴۱ و دواتر. هه‌روه‌ها عه‌بدولهادی عه‌باس: المرأة و الأسرة في حضرات الشعوب و انظمتها، به‌رگی دووم، خانه‌ی ته‌لاس له دیمه‌ش، ل ۷۰۹ و دواتر. هه‌روه‌ها پروانه مۆنیک پیتەر: المرأة عبر التاريخ، وهرگی‌پانی هینریت عه‌بود، دار الطليعة، بیروت، ل ۷۹ و دواتر.

۲۲- کاتۆی گه‌وره (۲۳۴\_۱۴۹ پ.ز) یان کاتۆی سینسۆر، سیاسه‌تمه‌داریکی رۆمانییه، به ده‌ستپوه‌گرتن و هیشتنه‌وه‌ی نه‌ریته یۆنانییه کونه‌کان به‌ناوبانگه، دژی رابواردن و خه‌رجی زۆر و شه‌و نه‌ریته نو‌تیانه ده‌وه‌ستایه‌وه، که رۆمانییه‌کان له یۆنانییه‌کانه‌وه وهریانگرتوه.

23- Quted by: James Donaldson: Woman: Her position..... p. 88.

24- Ibid, p. 89.□

۲۵- ناودارترین میژوونوسی رۆما، تیتۆس لیقۆسی ناسراو به لیقی (۵۹ پ.ز\_ ۱۷ز)، شه‌وه‌هاته‌ی گپ‌اوه‌ته‌وه. پروانه سه‌رچاوه‌ی پی‌شوو، ل ۹۱.

26- J. Donaldson: Woman: Her position ..... p. 90-91.□

۲۷- وه‌ك نامازه‌یه‌ك بۆ خواوه‌ند باخۆس، خواوه‌ندی شه‌راب و سه‌رگه‌رمی لای رۆمانییه‌کان (که هه‌مان دیۆنسیۆسی یۆنانییه‌کانه). ژنان زۆریان به‌ناهه‌نگه‌کانی

دهکرد، ئیش و کاری خۆیان جێدههێشت و بهرهو کێوان دواى دهکهوتن، زۆر هیهستیریپپانه سهمایان دهکرد و به دەوری خۆیاندا دهخولانهوه.

۲۸- پۆستی دادوهری لای رۆمانییهکان، هه‌موو سالتیک هه‌لده‌بژێردرا، هه‌ندى جار به ئه‌رکه‌کانى کونسول هه‌لده‌ستا.

۲۹- له رۆمای کۆندا دوو کونسول حوکمیان دهکرد، که سالانه هه‌لده‌بژێردران، له سه‌ربه‌ندى کۆمارى رۆمانیشدا ده‌سه‌لاتى بایان هه‌بوو.

30- James Donaldson: Woman: Her position..... p. 79.

31- Ibid. p. 80-81.□

32- Sarah B. Pomperoy: Goddess, whores, wives, and slaves) N.Y. P. 152.

۳۳- به ئەندامانى ئەنجومه‌نى پیران ده‌وترا ((ئەنجومه‌نى باوک‌ان)) و ده‌سه‌لاتى ده‌وله‌تیش له رۆما له‌سه‌ر ده‌سه‌لاتى ئەو باوکانه به‌ند بوو.

۳۴- مۆنییک پیتەر: المرأة عبر التاريخ، وه‌رگێرانی هینریت عه‌بود، دار الطليعة، بیروت، ل ۷۷.

35- Sarah B. Pomperoy, Goddess, Whores, Wives... px.□

۳۶- مۆنییک پیتەر، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۷۹.

۳۷- عه‌بدوله‌هادى عه‌باس: المرأة و الاسرة في حضارات الشعوب و انظمتها، به‌رگى دووهم، ته‌لاس، دیمه‌شق ل ۷۰۷. هه‌روه‌ها پیتەر مۆنییک، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۷۷ و دواتر.

38- Sarah B. Pomperoy: Op. Cit. p. 153.

39- Ibid.□

40- Sarah B. Pomperoy: Ibid, p. 152-3.

41- Ibid, 153.□

42- Ibid, 154.

٤٣- د. سەرۆت ئەنێس ئەسیوتی ((نظام الأسرة بين الاقتصاد و الدين: الجماعات البدائية - بنو اسرائيل)) دار الكتاب العربي له قاهره، ل ١٥٣.

٤٤- یه کێکە له خواوەنده سامییە کەنعانییەکان لە باکورێ فەلەستین و لوبنان و دواتریش میسر. دواتر وشەکە له زمانی عەرەبیدا مانای ((مێرد)) ی دەبەخشی.

45- Dictionary of the History of Ideas, vol.4, p. 523.

٤٦- ئەو رستەیه له کەلهپووری فەلسەفیی یۆنانیدا دەوترێتەوە، گوایه سوکرات و تووپیەتی، که زۆر سوپاسی خودای کردووه چونکه ((به یۆنانی ئەک بە بەربەری، بە ئازادی ئەک بە کۆیلەیی، بە پیاو ئەک بە ژن خەڵقی کردووه!)).

47- Simone de Beauvoir: The second sex, trans. By H.M.Parshley penguin books, p.22.□

48- Dictionary of the History of Ideas, vol.4, p. 524.

49- Charles Seltmen: Woman In Antiquity, London, Thomas and Hudson, 1965, p. 184.

٥٠- ئینجیلی مەرقەس، ئیسحاحی پێنجەم: ٢٥. هەروەها برۆانه ئینجیلی مەتی: ئیسحاحی نۆیەم ٢٠\_٢٣.

٥١- ئینجیلی مەرقەس، ئیسحاحی دوانزەهەم: ٤٣\_٤٤.

52- James Donaldson: Woman: Her Position.... P. 148.□

٥٣- ئینجیلی یوحەننا، ئیسحاحی هەشتەم: ٣\_١١.

٥٤- رەگەزی توتۆنی پیکدیت له: ئەلمانییەکان، دانمارکییەکان و دراوسییەکانیان، هەروەها ئینگلیزهکان...هتد.

55- James Donaldson: Woman: Her Position.... P.148

56- James Donaldson: Ibid. p. 149□

57- Ibid, p. 150

۵۸- بگه پیره وه سهر ئه وهی له باسی پاشخانی مه ده نیی رۆمانی، به تاییه تی هاو لاتی ئازادی رۆمانی با سمان کرد.

۵۹- عوقاد ده باره ی حه زره تی مه سیح ده لیت: زۆر کاری له ده روونی ژنان ده کرد، بۆ هه رکوی پڕوشتبا، دوا ی ده که وتن و به و یقار و خۆشه و یستییه وه گو ییان لیده گرت. ل ۱۲۷.

۶۰- له بنه پره تا ناوی شاوول بوو، کاتی ک بووه مه سیحی گۆری به پۆلس. هه رچه نده له ژیا نیدا مه سیحی نه بی نیوه، به لām زۆر پتوه ی په یوه ست بووه. زۆر ره گه ز و بیرۆکه و ته ئویل کردنی بۆ وته کا نی حه زره تی مه سیح سه ربار کردوه، به راده یه که هه ندیک له تو یژه ران جیا وازی ده که ن له نیوان ((مه سیحیه تی مه سیح)) و ((مه سیحیه تی پۆلس)) دا. بۆ نمونه پروه. James Donaldson: op. Cit. p. 153.

۶۱- پالپشت به و بنه ما به نا و بانگه ی ده رو ناسی، که ده لیت: ((رقی زۆر، له بنه پره تا له خۆشه و یستییه کی زۆر، که تی رنه کرابی، یا ن ئاره زوویه کی توند، که به دینه هاتبی، دروست ده بی ت)) له م کتیبه دا نمونه گه لیکی زۆر بۆ ئه و بنه مایه ده بی نی.

۶۲- نه ریتی خه ته نه کردن، که سه رو تیکی دینییه لای یه هو دییه کان و ته وراتیش ده داته پا ل ئیبرا هیم (تکوین: ئیسه حا حه قده یه م: ۱\_۱۳)) له راستیدا نه ریتیکی فیره و نییه و سالانیکی زۆر له میسری کۆندا پی روه ده کرا، یه هو دییه کا نیش له کاتی ما نه و دیان له میسر، له میسرییه کۆنه کا نیان وه رگرتو وه، دواتریش له هه ندیک له دینه کا ندا بوو به سه رو تیکی پی رۆز.

63- Qouted by J. Donaldson: Woman: Her position... p. 150

64- Ibid.

۶۵- نامه ی یه که می پۆلس بۆ خه لکی کۆرینی تیۆس: ئیسه حا حه یانزه یه م ۷\_۱۰.

66- Dictionary of Ideas, vol 4, p. 524. Charles scribners sons, N,Y. 1944.

۶۷- نامه‌ی یه‌که‌م بۆ خه‌لکی کۆرینتیۆس: ئیسحاحی چواردیه‌م ۳۴\_۳۶. به‌راوردی بکه به‌وه‌ی دینی یه‌هودی ده‌یلت، که ژن ده‌بیت فی‌ربیت، نه‌ک فی‌ربکات، له‌گه‌ل شه‌و ده‌روازه‌ گشتییی له‌ سه‌ره‌تای یه‌که‌م کتیبی ئەم زنجیره‌یه (شه‌فلاتون و ژن) دا نویسمان. ۶۸- نوسه‌ری ساتیری ناودار بیرنارد شو، گفتوگۆیه‌کی خوشی له‌نیوان نادهم و حه‌وا ده‌باره‌ی شه‌و ئیمتیازه‌ نویسه‌وه، که زۆر جار دووباره‌ ده‌بیتته‌وه، تیایدا هاتوه‌:

- نادهم: من له‌ تۆ باشترم، چونکه‌ خودا یه‌که‌مجار منی خه‌لقکرد!  
- حه‌وا: نه‌خێر، من باشترم، چونکه‌ خودا له‌ سه‌ره‌تادا تۆی خه‌لقکردوه‌و تا شه‌ره‌فی پیشوازی کردنی منت پی‌ بدریت.

۶۹- گرنگه‌ باسی شه‌وه‌ بکه‌ین، که ئیسلام تۆبائی شه‌و گونا‌هه (خواردن له‌ داره‌ حه‌رام‌کراوه‌که) به‌ته‌نیا ناخاته‌ شه‌ستۆی ژن، به‌لکو‌ خو‌ی و می‌رده‌که‌ی پینکه‌وه‌ به‌ هاوبه‌شی به‌رپرس ده‌کات: ﴿و قلنا یا آدم اسکن أنت و زوجك الجنة و کلا منها رغدا حیث شئتما و لا تقربا هذه الشجرة فتکونا من الظالمین، فأزلهما الشیطان عنها فأخرجهما مما كانا فیه...﴾ (البقرة: ۳۵\_۳۶).

۷۰- نامه‌ی یه‌که‌می پۆلس بۆ تیماتۆس: ئیسحاحی دووهم ۱۱\_۱۴.

۷۱- نامه‌ی یه‌که‌م بۆ خه‌لکی کۆرینتیۆس: ئیسحاحی یانزه‌یه‌م ۷\_۱۰.

۷۲- به‌راوردی وته‌یه‌کی تری قه‌شه‌ پۆلس بکه‌: ((تایا خودی سروشت فی‌ری شه‌وه‌ی نه‌کردوون، که عه‌یبه‌ بۆ پیاو پرچی دابه‌ینیت؟)) نامه‌ی یه‌که‌م بۆ خه‌لکی کۆرینتیۆس: ئیسحاحی یانزه‌یه‌م ۱۱-۱۴.

73- Quoted by. Andersofn in his ((Xenophon)) p. 17.

۷۴- نەرىتى سەرپۇشىن لە كۆمەلگەي يۆنانىدا باو بوو (ئەفلاتون و ژن). ھەرودھا لاي غەرەبەكانى سەردەمى نەزانىنىش ھەبۇو، ھەرودھا بەشىك لە زانا موسولمانەكان وتوويانە، كە پرچ و دەنگى ژن غەرەتە. پاش كەمىك دەبىنىن قەشە جىرۆم داواي لە ژن كىرودوھ پرچى خۆي بېرېت، وەك جېئەجىكردىنى وتەكانى قەشە پۇلس: ((ژن، ئەگەر پرچى داناپۇشىت، با بېرېت. مادام بۇ ژنىش ناشىرىنە، كە پرچى خۆي بېرېت، بۇيە باشتر وايە سەرى داپېۇشىت)). نامەيەكى يەكەمى كۆرىنتىيۇس: ئىسحاحى يانزەيەم ۶.

75- Dictionary of the History of Ideas, vol 4, p. 523.

۷۶- نامەي پۇلس بۇ خەلكى كولوسى ۱۸:۳.

۷۷- نامەي يەكەم بۇ خەلكى ئوفسوس: ئىسحاحى يېنجەم ۲۲\_۲۴.

۷۸- نامەي پۇلس بۇ كۆرىنتىيۇس: ئىسحاحى يانزەيەم ۱۱\_۱۲.

۷۹- نامەي پۇلس بۇ تىماتۇس: ئىسحاحى دووھ ۹\_۱۰.

۸۰- نامەي يەكەمى پۇلس بۇ خەلكى كۆرىنتىيۇس: ئىسحاحى يەكەم ۲۳\_۲۴.

۸۱- رۆژى سېيەمىش لە قانا جەليل شاييەك ھەبۇو، دايكى يەسوعىش لەوى بوو. يەسوع و شاگردەكانىش بانگھېشتى ئەو شاييە كرابوون، كاتىك شەراب تەواوبو، دايكى يەسوع ھات و پىيى وت: شەرابيان نەماوھ و... ھتەد. ئىنجىلى يوحەننا: ئىسحاحى دووھ ۱-۴.

82- Charles Seltman: Woman In Antiquity, London and New York, Thomas and Hudson 1956, p. 184

۸۳- نامەي يەكەمى پۇلس بۇ خەلكى كۆرىنتىيۇس: ئىسحاحى يەكەم ۳۲-۴۲.

84- Fredrick Copelston: A History of Philosophy, vol 2, Search press, p. 13.

۸۵- له دابه‌شکردنی‌ئو سه‌رده‌مه میژوو بیانه‌دا پروانه: ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام ((ده‌روازه‌یه‌ك بۆ فه‌لسه‌فه)) چاپی شه‌شه‌م، ل ۱۷.

86- F. Copelston: OP. Cit. p. 14.□

87- Encyclopedia Americana, vol 7, p. 49.

۸۸- ئیدوارد گیبۆن ((اضمحلال الامبراطورية الرومانية و سقوطها)) وه‌رگی‌رانی لوئیس ئه‌سكه‌نده‌ر، پید‌اچوونه‌وی ئه‌حمه‌د نه‌جیب هاشم، الهیئة المصرية العامة للتألیف و الترجمة و النشر، قاهره ۱۹۹۶، ل ۱۷۱ له به‌رگی یه‌که‌م.

89- James Donaldson: Woman: Her position.. p. 15.□

۹۰- به‌راوردی بکه‌ به‌: د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام ((هاییشیا...ژنه فه‌یله‌سوفه‌ که‌ی ئه‌سكه‌نده‌ریه)) گۆڤاری عالم‌الفکر، ژماره‌ی بیست و دووهم، کانونی دووهمی ۱۹۹۴.

۹۱- پێویسته‌ هه‌میشه‌ ئه‌و بنه‌ما سایکۆلۆجیه‌مان له‌بیر بی‌ت، که‌ پێشتریش باسمانکرد و ده‌لی‌ت: ((رقی زۆر له‌ خۆشه‌ویستی زۆره‌وه‌ دروستده‌بی‌ت)) ره‌نگه‌ شکسته‌هێنان و چه‌پاندن، هه‌ول‌ی ناو‌می‌دانه‌ی سه‌رکو‌تکردنی شه‌ه‌وته‌کان و... هتد له‌ پیکه‌هێنانی ئه‌و جۆره‌ بۆ‌چو‌نانه‌دا رۆل‌یان هه‌بی‌ت.

92- Qouted by J. Donaldson: Woman: Her position.. p. 183□

93- Ibid.

94- Ibid, p. 184.

95- Ibid.□

96- Ibid, p. 188

97- Susan G. Bell: Woman from the Greeks to the French Revolution.

۹۸- يوسف كهرهه له كتيبي ((تأريخ الفلسفة الاورويية في العصر الوسيط)) دا هينايه تي، كه له دار القلم له لوينا سالي ۱۹۷۹ چاپكراوه. ههروهه ها پروانه جوړج ته رايشي ((معجم الفلاسفة)) دار الطليعة بيروت ۱۹۷۸، ل ۲۰۸.

99- Simone de Beauvoir: The Second Sex p. 129 & 199. □

100 J. Donaldson: Op. Cit. □

۱۰۱- پاش كه ميك ده بينيت، كه چوڼ قه شه جيروم سه رزنه نشتي ژنيكي روماني دهكات له بهر سينگي روتی.

102- Ibid. □

۱۰۳- كيښه ي سه رپوش و په چه، هي نه مړو و دويني نيه، بهلكو ميژوويه كي دووري هيه، هي سه رده مي مه سيحييه ت و رومانيش نيه، بهلكو ده گه رپته وه بو كه له پووري يهودي. له (نشيد الانشاد) ي سليماندا هاتوه: ((تو زور جواني نازيزه كه م، چاوانت لهو ديو په چه كه ته وه زور جوانه، گوناكانت لهو ديو په چه كه ته وه وه كه له تي هه ناريك وايه)) ئيسحاحي چواره م: ۱\_ ۴.

104- Quoted by: Katherine M. Rogers: Op. Cit. p. 17.

105- J. Donaldson: Woman: Her position, p. 183. □

106- Quoted by: Katherine M. Rogers: The Troublesome Helpmate: A History of Misogyny In Literature Seattle, Wash. University of Washington press 1966, p. 16.

۱۰۷- پروانه: به كورتی هاوسه رگيري جوړيكه له كوڼلايه تي، ژن ده بيته كويله ي پياو، پيوسته به ره هايي له هه ر شتيكدا، كه پياو داواي ليدهكات، به مه رجيك پيچه وانه ي فره ماني خودا نه بيت، گوږا پيه لي بيت. ئيمامي غه زالي، احياء علوم الدين، دار الريان للتراث، ۱۹۸۷، ل ۶۴.

108- J. Donaldson: Woman: Her position, p. 175.



۱۰۹- پروانه: مافی پیاوه، که سهرکرده بیټ، نهک شوټنکهوته و دهبیټ میږد ئاغا بیټ و...هتد. ههروه‌ها: سی کهس هه‌ن، که نه‌گهر ریژیان بگریټ سوکایه‌تیت پیده‌کهن، نه‌گهر سوکایه‌تیشیان پیبکه‌یت، ریژت ده‌گرن، نه‌وانیش: ژن، خزمه‌تکار و نیبټی (واته که‌سیکی سهر به‌گه‌لی نیبټی). ئیمامی غه‌زالی، احیاء علوم‌الدین، دار‌الریان، به‌رگی دووهم، ل ۵۱.

۱۱۰- نه‌گهر به‌کورټی ده‌رباره‌ی ئادابی ژن بدوټین، ده‌لټین: پیویسته له‌ماله‌وه‌ه دابنیشیت و خه‌ریکی رسته‌که‌ی خوی بیټ، ده‌رچوون و هاتووچووی زور نه‌بیټ، زور له‌گه‌ل دراو‌سیکانیدا قسه‌نه‌کات، له‌حاله‌تی پیویستدا نه‌بیټ سهردانیان نه‌کات، که‌ه پیاوه‌که‌ی لای نه‌بوو زه‌می نه‌کات، له‌هه‌موو کاریکیدا هیوای دلخویشی بو‌بخوازیټ، نه‌له‌خوی و له‌ماله‌که‌یدا خیانه‌تی لیئه‌نه‌کات، به‌بی‌ئیزی میږده‌که‌شی له‌مال نه‌چټه‌ه ده‌روه‌ه و...هتد)). احیاء علوم‌الدین، به‌رگی دووهم، ل ۶۶.

111- J. Donaldson; Woman: Op. Cit, p. 175.

112- Ibid, p. 179.

۱۱۳- یه‌کیکه‌له‌باوکانی کلټسای مه‌سیحی له‌سه‌ده‌ی دووهم و یه‌کیکیشه‌له‌به‌رگریکارانی دین. به‌رگرینامه‌به‌ناوبانگه‌که‌ی به‌ناوی ((به‌رگرینامه‌یه‌که‌بو‌مه‌سیحیه‌کان))وه‌نوسی و سالی ۱۷۷ دایه‌مارکوس ئوریلپۆسی ئیمپراتۆری رۆمانی.

114- J. Donaldson; Woman: Op. Cit, p. 179-180.

115- Ibid, p. 180.

116- Ibid, p. 181.

117- Ibid.

118- Ibid, p. 159.

۱۱۹- شه‌م‌اس وشه‌یه‌کی س‌ریانییه، واته شه‌و که‌سه‌ی له کلێسادا خ‌زم‌ه‌ت ده‌کات، که پله‌یه‌کی خوارتره له قه‌شه، بۆیه زۆر جار ده‌وتریت شه‌م‌اس یاریده‌ده‌ری قه‌شه‌یه.

120- J. Donaldson: Woman: Op. Cit.

121- Tertullian: De Baptismo, C. XVIII

122- Twentieth Century Encyclopedia, vol. 2. Barkre Books House, 1955, p. 751.

123- Ibid. □

124- F. Capelstone: A History of Philosophy, vol. 2, Search Press, p. 23.

125- Ibid. □

۱۲۶- شه‌وانیش: ئام‌پ‌رۆز، قه‌شه ج‌پ‌رۆم، قه‌شه ئۆگه‌ستین و پاپا گ‌ریگۆری\_ن.

۱۲۷- ب‌ی‌تراند ره‌سل ((ت‌اریخ الف‌لسفه الغ‌ریبه)) به‌رگی دووه‌م، وه‌رگ‌ی‌پ‌انی زه‌کی نه‌ج‌یب مه‌حمود، ل‌ج‌نه الت‌الیف و الت‌رجمه و الن‌شر ۱۹۶۸، ل ۶۳.

128- The Encyclopedia of religion and Ethics vol. 7, James Hastings 1967, p. 498.

۱۲۹- مۆنیک پ‌یت‌هر له ک‌ت‌یبه‌که‌ی ((الم‌رأة عبر الت‌اریخ)) دا ه‌یناویه‌تی، له وه‌رگ‌ی‌پ‌انی ه‌ین‌ریت عه‌بود، دار الط‌لیعة للط‌باعة و الن‌شر - ب‌ی‌روت، ل ۹۹.

130- Katherine M. Rogers: The Troublesome Helpmate: A History of Misogyny In Literature Seattle, Wash. University of Washington press 1966, p. 19. □

۱۳۱- وه‌ک ده‌زانین، هه‌زهره‌تی مه‌ریه‌م ده‌زگ‌یرانی یوس‌فی دارتاش بوو، کلێسای کاسۆلکی پ‌ی‌ی‌وایه، که به‌ب‌ی ه‌یچ گونا‌ه‌یت‌ک من‌داله‌که‌ی بووه، به در‌ی‌ث‌ایی ژیان‌یشی به پاک‌یزه‌یی ماوه‌ته‌وه، شه‌وه‌شی له ک‌ت‌یبه‌ی پ‌ی‌رۆزدا باسی ب‌رایانی یه‌سوع ک‌راوه، مه‌به‌ست ل‌یی ک‌ورانی مام و خاله.

۱۳۲- هەندىك لە سەرچاوە دىنىيەكان دەلێن: يەسوع لە ناسرە لە گەل چوار برادا گەورە بوو، ئەوانىش يەعقوب و يوسا و يەھوزا و سەمعان بوون، لە گەل ژمارەيەك خوشکدا. لەوهدا نامازە بەو دەقەى ئىنجىلى مەرقەس دەکەن: ((ئەو دەرتاشەكەى کۆرى مەريەم، براى يەعقوب و يوسا و يەھوزا و سەمعان نىە؟ ئايا خوشکەكەى لێرە نىە لاى ئيمە.)) مەرقەس: ۳: ۶.

۱۳۳- لە بنەرتدا ((خەسووى خواوەند)) ه. بەلام پيمان باش بوو ئەو دەستکارییەى بکەين. بپروانە: بپتراند رەسل ((تارىخ الفلسفة الغربیة)) بەرگى دووهم، وەرگيرانى زەکى نەجيب، ل ۶۳\_ ۶۴.

۱۳۴- سالى ۲۱۲ کونسولتى رۆما بوو، هاوکات فەرماندەيەکى بەناوبانگىش بوو، لە گەل براکەيدا هيرشيانکردە سەر ئيسپانيا دژى قرتاجيیەکان، بەلام دۆران و هەردوو کيشيان کۆژران.

۱۳۵- بپتراند رەسل: هەمان سەرچاوە، ل ۶۵.

136- Katherine M. Rogers: Op. Cit. p. 20.

۱۳۷- بە چەند دەستەواژەيەك سەرزنشتى ژنىکى رۆمانى دەکات، کە وەك بلیى بە جوانی ژناندا هەلبەت، هاوکات پرە لە نامازەى سیکسى ئاشکراش: ((کراسەکەت بەئەنقەست درز تێخستوو، مەمکەکانت بە سوخمەيەکى ناسک توندکردوو، سەنگت لە ناوچەيەکى بەرتەسکدا دیلکردوو، جاروبار پەچەکەت دەکەوتتە خوارەو و هەردوو سەرشارنى سپیت بە رووتى دەردەکەون، پاشان بەپەلە ئەوێ بەئەنقەست دەرتخت دەپۆشیتەو)). ویل دیۆرانت لە کتیبى ((قصة الحضارة)) دا هیناویەتى، بەرگى دوانزەيەم، وەرگيرانى محەمەد بەدران، ل ۱۰۹.

۱۳۸- ئەۋەش نىزىكە لەۋەى خەلكى عەۋامى لای خۇمان دەيلىن، گوايە ژن لە رووی سىكسىيەۋە تىر نايىت، ئەۋەش ھەلەيەكى گەۋرەيە، چونكە سەرەتا جياۋازىيە تاكە كەسىيەكان سفردەكاتەۋە، دوۋەمىش چاپۇشى لە دياردەى خەتەنەكردن دەكات، سىيەمىش خۇى لەو راستىيە دەشارىتەۋە، كە پياۋانىش ھىيى ۋابان تىدايە، كە لە رووی سىكسىيەۋە تىر نايىت.

۱۳۹- يەكەم ژنى شىشېرۇنە، سالى ۴۶۰ پ.ز لىك جياۋونەۋە. شىشېرۇن لەبارەيەۋە دەيوت، كە ئەو ھىندە لە كاروبارى سىياسىدا شارەزايە، ھىندە لە كاروبارى ناۋمال نازانىت. كاتىكىش بەھۇى زوو توپەبوۋنيەۋە لەلەيەك ۋ ھەزكردنى لە خانىكى دەۋلەمەند لەلەيەكى ترەۋە، چىتر خۇشىنەدەيست، تەلاقىدا. ئەۋىش لەگەل پياۋىكدا، كە لە رووی سىياسىيەۋە دوزمنى شىشېرۇن بوو، ھاۋسەرگىرىي كىرد.

۱۴۰- جىرۇم ھىچ شىتىكى دەربارى مامەلەى خراپى سوكرات لەگەل ژنەكەى ۋ ژنەكەى ئەرەستۇش، كە پىايدا ھەلداۋە باسنەكردوۋە .

141- Katherine M. Rogers: Op. Cit and Susan Bell p. 87-88. □

۱۴۲- پىنىلۇپى ھەيە، كە ھەمىشە رىسەكەى دەكردەۋە بە خورى ۋ زياتر لە بىست سال چاۋەپى مىردەكەى كىرد ۋ لە كارەكەيدا خۇى دۋادەخست. ھەرۋەھا ئەلىكستىل ھەيە، كە خۇى كىردە قورىانى مىردەكەى... ھتەد. ئەرەستۇش ۋەك غۋونەى ژنى چاك ۋ خاۋەن ئىمتياز ناۋى ھىنان. بىروانە كىتەبى: ئەرەستۇ ۋ ژن، چاپخانەى مەدبولى قاھىرە، ل ۱۰۵- ۱۰۶.

143- Katherine M. Rogers: Op. Cit

۱۴۴ - مەبەستمان ساموئیلی پەيامبەرە: ((ساموئیل خزمەتی خواوەندی دەکرد، خاوەلییەکانی سەرشارانی(خاوەلی تاییەت بە دینی یەهودی) لە کەتان بوون، دایکیشی جەبەییەکی بۆ دروستکردبوو...هتد)) ساموئیلی یەكەم: ۱۸:۲-۱۹.

۱۴۵ - ((لەو روژانەدا یوحەنەنای مەعمەدان هات و لە بیابانەکانی یەهوددا وەعزی دەدا)) مەتی: ۱:۳-۲.

146- Quoted by: Susan Bell: Women from the Greeks to the french revolution, p. 90-92.

147- Ibid.

148- Ibid.

149- Ibid. p. 94.

۱۵۰ - وشەى Chrysostom یۆنانییه و مانای دەمی زیڕین دەدات، ئەو نازناوەشی بەهۆی زمانپارایییەوه لێنراوه، یەكێكە لە باوكانی كلیسای یۆنانی، سالی ۳۴۵ لە ئەنتاکیە لەدایك بووه، لە سالی ۳۹۸ تا سالی ۴۰۴ بەتیرکی شاری قوستەنتینییه بووه، لە سالی ۳۶۸ شۆردراوەتەوه و كراوه بە خوینەر لە کلیسادا، لە سالی ۳۷۵ تا ۳۸۱ لە بیابانیکی نزیك لە ئەنتاکیە رەبەنیی کردووه، سالی ۳۸۱ بووته خزمەتكار (شەمماس) و لە ۳۸۶یش بووه بە قەشە، دواتریش لە ۳۹۸ بووته ئوسقوف (بەتیرك)ی قوستەنتینییه.

151- Quoted by Susan Bell: Woman from the Greeks to the French revolution, p. 86.

152- Ibid.

153- Susan Bell: Ibid, p. 86-87.

154- Ibid.

155- Ibid, p. 86-87.

۱۵۶ - پڕوانە دانپیانانەکانی ئۆگەستین، وەرگیرانی خوری یوحەننا حلو، دار الشرق بیروت، ۱۶۵.

۱۵۷- ھەمان سەرچاۋە، ل ۱۶۵.

۱۵۸- كورې خېژانېكى بەپېز بوو لە تاجىست، لە ئۆگەستېن گەنجەر بوو، لە زېدى خۆي و دواترېش لە قرتاجە لەسەر دەستى ئۆگەستېن خويندويەتى ((لەسەر فېرکردىيەو خۆشبوېستم و منېش ئوم خۆشويست، چونكە كورېكى باش و زۆر مەيل بە چاكە بوو، ھەرچەندە گەنجېش بوو)). دانپيانانە كان، ل ۱۰۷. بەلام لەگەل ئۆگەستېنى مامۆستايدا دەستىدايە كارى خراپ و زىناکردن.

159- Herbert A. Dfane: the politicall and social Ideas of st. Augustine, Columbia University press, 1963, p. 22

۱۶۰- نامەى قەشە پۇلس بۆ خەلكى رۆمىيە، ئىسحاحى سيانزەيەم ۱۳\_۱۴.

۱۶۱- نامەى قەشە پۇلس بۆ خەلكى رۆمىيە، ئىسحاحى سيانزەيەم ۱۳\_۱۴.

۱۶۲- دانپيانانە كانى ئۆگەستېن، ۋەرگېترانى خورى يوحەننا حلو، ل ۱۶۶.

۱۶۳- ھەمان سەرچاۋە، ل ۱۶۷.

۱۶۴- دانپيانانە كانى قەشە ئۆگەستېن، ل ۲۹.

۱۶۵- ھەمان سەرچاۋە.

۱۶۶- ھەمان سەرچاۋە، ل ۳۰.

۱۶۷- ھەمان سەرچاۋە.

۱۶۸- ھەمان سەرچاۋە، ل ۵۷.

۱۶۹- ھەمان سەرچاۋە، ل ۵۸.

۱۷۰- برۋانە بېتراند رەسل ((تارىخ الفيلسفة الغربىة)) بەرگى دووہم (الفيلسفة

الكاثوليكية)، ۋەرگېترانى زەكى نەجىب مەحمود، ل ۷۳.

۱۷۱- د. عەبدولرەحمان بەدەوى، موسوعه الفلسفه، بەرگى يەكەم، ل ۲۴۸. المؤسسه العربيه للدراسات و النشر، چ ۱۹۸۴.

172- Philosophy of Woman: An Anthology of classic and current concepts, Mary Briody, p. 260.

۱۷۳- قەشە ئۆگەستىن: دەربارەى سى رەنگىيى، كىتەبى دوانزەيەم. مارى بريۆدى لە كىتەبى فەلسەفەى ژندا لە لاپەرە ۲۵۶ و دواترىشدا، زۆر دەقى ئەم كىتەبە و كىتەبەكانى ترى ئۆگەستىنى وەرگىراوه.

۱۷۴- نامەى يەكەمى قەشە پۇلس بۆ تيمۆساوس، ئيسحاحى پيىنجەم ۶:۵.

۱۷۵- نامەى يەكەمى قەشە پۇلس بۆ تيمۆساوس، ئيسحاحى دووهم ۱۵.

176- Mary Daly: Beyond God the father: towards a philosophy of womans liberation, the womans press, London, 1985, p. 3.

۱۷۷- چونكە ئەو پەيوەندىي بە زىناكارەو بەكات، لەگەلیدا دەبىتە يەك جەستە، دەلەيت: ھەردووكيان پىكەو دەبنە يەك جەستە، بەلام ئەو پەيوەندىي بە خوداوە بەكات، لەگەلیدا دەبىتە يەك رۆج. نامەى قەشە پۇلس بۆ خەلكى كۆرىنتىيۇس ۱۶:۶-۱۷.

178- Mary Daly: Ibid, p. 60.□

179- Qouted by: Mary Daly: Beyond God the father, p. 61.

180- Ibid.□

۱۸۱- مارى بريۆدى چەند بەشىكى ئەو توپتەنەوہيەى لە كىتەبەكەى خۇى فەلسەفەى ژن ل ۲۶۰ و دواترىشدا، وەرگىراوه.

۱۸۲- ھەمان سەرچاوه.

183- Augustine: Treaties on marriage and other subjects trans by Mary Daly in her philosophy of woman: an anthology of classical and current concepts, Hackett publishing copeny, p. 261.□

۱۸۴ - قەشە ئۆگەستىن، دەربارەى ھاوسەرىگىرىيى و شەھودەت، وەرگىراوہ لہ یرە سیاسى و

کۆمەلایەتییەکانى قەشە ئۆگەستىن، نوسىنى ھېرىبېرت دىفەین، ل ۵۵.

185- Augustine: the City of God, trans by Hennery Bettenson, penguin books, 1972, p. 586.

186- Ibid, p. 587.

۱۸۷ - قەشە ئۆگەستىن: دانپیانانەکان، وەرگىرانی خورى یوسف عەلەم، ل ۱۷۰.

188- Genevieve Loyed: the man of reason: male and female in western philosophy , Methuen & Co. L.T.D 1984, p. 28

189- Ibid, p. 29.

190- Ibid.

191- Genevieve Loyed: the man of reason, p. 31.

192- Ibid.

۱۹۳ - ئەوہ بەلگەى لازىمى پىاويشە، ئۆگەستىن بۆ خۆى خاوەنى ئەو وتە بەناوبانگەى،

کە: گوناھ دەکەم، کەواتە ھەم. Si Fallo, sum.

۱۹۴ - قەشە ئۆگەستىن: دانپیانانەکان، وەرگىرانی خورى یوسف عەلەم، ل ۱۹۰.

195- Ibid, p. 33.

196- Augustine: the City of God, trans by Hennery Bettenson, penguin books, 1972, p. 587.

۱۹۷ - نامەى پۆلسى پەيامبەر بۆ خەلکى رۆمى، ئىسحاحى دووہم ۲۹.

198- Augustine: the City of God, p. 1057.

199- Ibid.

۲۰۰ - سدوقیەکان، کۆمەلەىەکی یەھودى بوون، لە ماوہى نیوان سەدەى دووہمى پىش

زایین و سەدەى یەکەمى زایینیدا چالاک بوون، نکولیان لە نەمرى رۆح و زیندووبوونەوہ و

قیامەت و بوونى فریشتە دەکرد. جگە لە پىنج سفرى یەکەمى کتیبى پىرۆز، دانیان بە

ھیچ بەشیکى تریدا نەدەنا. گفتوگۆى زۆریان لەگەل حەزرتى مەسیحدا کردوہ.

201- Augustine: the City of God, p. 1058.



۲۰۲- د. زهکهریا ئیبراهیم ((المجموعة اللاهوتية للقدیس توما الاکونینی)) تراث الانسانیة، بهرگی سییهم، ژماه ۱۰، الدار المصرية للتألیف و الترجمة و النشر، ل ۷۸۴.

203- Fredrick Copelstone: A History of philosophy, vol 2, search press, p. 302.

۲۰۴- ئەو زانکۆیه بهشیکی زۆری له فیکری یۆنانی و عەرەبی و عیبری تیدا دەبینرایهوه، که پێچهوانه‌ی فیکری مه‌سیحی بوون، جگه له‌وه‌ش مامۆستایه‌کی تۆما له زانکۆی ناپۆلی وانه‌ی ده‌وته‌وه، که زۆر سه‌رسامی ئه‌ره‌ستۆ بوو، ره‌نگه هه‌ر ئه‌وه‌ش بۆ یه‌که‌جار سه‌رنجی تۆمای به لای ((مامۆستای یه‌که‌م)) یان وه‌ک تۆما خۆی ده‌یوت ((فه‌یله‌سوفه‌که‌)) دا راکیشابیت.

۲۰۵- ئەو کۆمه‌له‌یه له سه‌ره‌تادا له شاری تۆلۆز له فه‌ره‌نسا ده‌ستیان به کاره‌کانیان کرد، یه‌که‌م کۆمه‌له‌ی ره‌به‌نیی کاسۆلیکی بوون، که ئه‌رکی مژده‌پێدان به عه‌قیده‌ی مه‌سیحی بگه‌ڕێته ئه‌ستۆی خۆی، که ئه‌وه‌ش له پێشدا به ئه‌رکی ئوسقوف و نوێنه‌ره‌کانیان داده‌نرا، دۆمینیکییه‌کانی سه‌ره‌تا رۆشنی‌په‌یه‌کی گشتی و فراوانیان هه‌به‌وه، که له لاهوت زیاتر بووه و هه‌ولیانداوه لاهوت و فه‌لسه‌فه پێکه‌وه بگۆنجین.

۲۰۶- له‌وانه‌ش بۆ نمونه‌، کچیکی جوانیان کرده ژووره‌وه بۆ لای، تا رازیی بکات بگه‌ڕێته‌وه بۆ ئه‌م دونه‌ییه، به‌لام تۆما ته‌خته‌یه‌کی گرگه‌رتووی له ناگرده‌نه‌که ده‌ره‌ینا و کچه‌که‌ی پێی کرده ده‌ره‌وه و ئه‌و نیشانه‌ی خاچه‌شی، که به ده‌رگا‌که‌وه بوو سوتاند.

۲۰۷- هه‌ندیک له توێژه‌ره‌ن ده‌لێن، که ماوه‌ی دوو ساڵ له کۆشکی مالمی باوکیدا ماوه‌ته‌وه و خه‌ریکی خۆیندنه‌وه‌ی کتییی په‌ڕۆز و کتییی (الاقوال)ی بوتروس لومباردی و (لۆژیک)ی ئه‌ره‌ستۆ بوو. د. عه‌بدوله‌همان به‌ده‌وی، موسوعة الفلسفة، به‌رگی یه‌که‌م، ل ۴۲۷.

۲۰۸- میخائیل زهومت: تۆمای ئەکۆینی، المطبعة الكاثوليكية، بیروت ۱۹۵۶، ل ۱۱-۱۰.

۲۰۹- ئەلبیژی مەزن، فەیلەسوف و لاھوتییەکی ئەلمانییە، سالی ۱۲۲۳ چووە ریزی کۆمەڵە دۆمینیکانەو. ھەولیدەدا لاھوتی مەسیحی و فەلسەفەیی ئەرەستۆ پێکەو ە بگوئەنچیت، تۆمای ئەکۆینی زۆر پێی کاریگەر بوو.

۲۱۰- راستییەکەیی ئەو نازناو ە ھاورپییانی لێیان نابوو، ئەوان پێیان دەوت گای لالی مەزنی سیسیلی. پڕوانە ویل دیورات ((قصة الحضارة)) بەرگی ە قەدەییەم، وەرگێڕانی محەمەد بەدران، ل ۱۱۶.

۲۱۱- پڕوانە د. ە بەدولرەحمان بەدەوی، موسوعة الفلسفة، ل ۴۲۷.

212- Susan Bell: Women from the greeks to the French revolution, p. 118.

۲۱۳- دانییەکان، یان داغارکییەکان کۆرانی دانیمارکن، ناوی دانییەکان بەو ئەسکەندەناقییانە دەوتریت، کە بەریتانیا و فەرەنسا و ھۆلەندا یان داگیر کردبوو.

۲۱۴- لە تیۆری کۆیالیەتی لای ئەرەستۆ بەراوردی کتیبەکەیی ئیمە بکە: ستەمکار، تووژینەو ەکی فەلسەفی لە وینەکانی زۆرداریی سیاسی، ل ۱۳۰\_۱۳۱. ھەر ەھا کتیبی ئەرەستۆ و ژن.

۲۱۵- سیمۆن دی بوڤسوار پێیوایە کاتێک بەرەبەرییەکان سەرکەوتن و لە سەدەکانی دواتریشدا توانیان یاساکی خۆیان بەسەپێتن، دۆخی سیاسی و کۆمەڵایەتی و ئابوری سەرتاپا گۆرا، کاریگەریی ئەو ەش لەسەر دۆخی ژن زۆر بە خراپی شکایەو. پڕوانە

Simone de Beavoir: the second sex, p. 128

216- Susan Bell: Ibid.

217- Dictionary of the history of Ideas, vol 4, p. 593.



بكات، تهنيا پاش دروستبونی وچه نهییت، بهلام کتیبی پیروز دهلیت ((لهسه وینهی  
خودا خهلقیکرد)) و دهشلیت ((له نیرو می خهلقیکردن)) بهو مانایه نیه، که وینهی  
خودا له ریگهی جیاکردنهوی ههردوو رهگهزه کهوه له یه کتری دروست بیت، بهلکو سهر به  
ههردوو رهگهزه کهیه، تا تهوکاتهی له باری تهقلدا ههردوو رهگهز هیج جیاوازیه کیان نیه،  
بویه په یامبهر وتوویه تی: ((لهسه وینهی خالیقی خو، که نیرو میی تیدا نیه))  
(نامه کهی بو خه لکی کولوسی ۱۰:۳). بهراوردی بکه به ماری بریودی: فهلسه فهی ژن،  
ههلبژاردهیه که له فیکره باو و کلاسیکیه کان، ل ۲۸۳.

229- Quoted by: Mary Briody: philosophy of woman: An Anthology of classical and current concepts, Hackett publishing company, 1983. P. 282.

۲۳۰- نامه ی قه شه پولس بو خه لکی کورینتیوس ۱۱:۷.

231- Quoted by: Mary Briody: philosophy of woman, Hackett publishing company, 1983. P. 282. □

232- Mary Briody: philosophy of woman: An Anthology of classical and current concepts, Hackett publishing company, 1983. P. 276.

۲۳۳- مهبهست لهو فهیله سوفه لیږدها ته رهستویه، ته کوینی له زورتیک له نوسینه کانیدا  
ماموستای یه کهم بهو شیوه ناوده بات، وهک بلینی کهس فهیله سوف نیه ته رهستو نهییت.

۲۳۴- سهیری کتیبی ((ته رهستو و ژن)) بکه، که کتیبی دووه می زنجیره ی فهلسه فه و  
ژنه، کتیبخانه ی مهبولی له قاهره چاپیکردوه، ل ۵۷ و دواتر.

235- Mary Briody: op. cit. p. 277.

۲۳۶- لیږدها ښه کونین هه مان وته کانی ټهره ستو له کتیبی (زاوژی گیانله بهران) ده رباره ی جوره جیاوازه کانی زاوژی لای رووهک و گیانله و مروّقه دووباره ده کاته وه. پروانه کتیبی ټهره ستو و ژن، کتیبخانه ی مه دبولی قاهره، ل ۵۰ و دواتر.

237- Mary Briody: op. cit. p. 277.

۲۳۸- لیږه شدا فیهل ه سوه که هه ټهره ستویه، پروانه Aristotle: De generation : Animalium, IV, 2(766 B-33)

239- Mary Briody: Philosophy of woman, p. 278.

240- Mary Briody: Ibid, p. 278.

241- Aristotle: Ethics VIII, 17 (1162 A-19).

242- Briody: Ibid, p. 279.

۲۴۳- Rarefaction واته هه واتیکردن، به مانای ټه وهی له نیوان به شه کانی شتیکدا ماوهیه که هه بیت، به وهش قه باره کی زیاد ده کات.

244- Mary Briody: philosophy of woman, p. 280-281.

۲۴۵- هه ندیک له ټینجیله کان ده لټین، که پینج پارچه نان بووه، مه رقه س له ټینجیله که یدا ده لټیت هوت دانه بووه: ((لټی پرسین چنده ناتان لایه؟ وتیان هوت دانه. فهرمانی به هه موویان دا خو یان بدن به زه ویدا، هوت نانه که ی برد و سوپاسی کرد و نانه کانی له تکرد، دای به شاگرده کانی تا بیده نه هه مووان، ټه وانیش خواردیان و تیربون، پاشان پاشاوهی نانه که یان کو کرده وه و زوریش بوو. ټه وانه شی لییان خوارد نریکه ی چوار هه زار ده بون)). ټینجیلی مه رقه س، ۸: ۵\_۹.

246- M. Briody: Ibid.

۲۴۷- پروانه کتیبیه که مان: سته مکار، تو ټیزینه وهیه کی فله سه فی له وینه کانی زورداریی سیاسی، عالم المعرفة، ل ۱۳۱.

۲۴۸- جورج سه‌باين ((تطور الفكر السياسى)) وەرگيرانى حەسەن جەلال عەرەوسى،  
پياچونەوئى فەتخوللا خەتیب، دار المعارف لە میسر، چ ۲ ۱۹۶۹، کتیبى دووهم، ل  
۳۵۱-۳۵۲.

249- Encyclopedia of philosophy. Vol 8, p. 113 ED by Edwards, Macmillan 1967.

۲۵۰- لەبەر ئەوەش زۆرێک لە توێژەرەکان پێیانوایە لەو رووەوە دژبەکییەکی گەورە لە  
فەلسەفە کەیدا هەیە، چونکە بە ئاشکرا لەو خالەدا نەنگی بێرکردنەویدا دەبینرێت. بۆ  
نموونه بڕوانە. : Dictionary of the History of Ideas, p. 525.

251- Quoted by Genevieve Loyed: the man of reason: Male and Female in western philosophy, p. 34.

252- Ibid, p. 35.

253- G. Loyed: Ibid, p. 36\_37.

254- J. B: Public Man, Private woman, Martin Robertson, Oxford, p. 78.

255- Simone de Beavoir: The Second Sex, p. 129

256- Dictionary of the History of Ideas, vol 4, p. 525.

۲۵۷- مۆلکداریی مادی وەک پاره و زەوی و... هتد، مۆلکداریی مەعنەویش بریتییه لە  
ئیمتیازەکانی چینی یان کۆمەڵەییەک و... هتد، بەو شێوەیە لە کۆندا لای یۆنانی و  
رۆمانییەکان هەبوو، هەرۆهە چینی بەرەمەییەکان لە ھندستان و لۆردەکان لە ئینگلتەرا،  
ئەو مافەش لە باوکەو بە میراتی بۆ کۆر دەمێنێتەو، کە باوکیش ھەڵدەدات خۆینی  
(بێگانە) دەستی بەسەردا نەگرێت.

۲۵۸- نامەی قەشە پۆلس بۆ خەلکی ئوفسوس ۲۲:۵.

۲۵۹- ئەوێ زۆر سەیرە، ئیمام خومەینی، کە سەرکردایەتی شۆرشێکی رۆحی دەکرد و  
موسولمانانیش پاش ئەوێ بەسەر سەری خۆیانەو ھەلیانگرت و لە پارێسەو گەیانندیانە

تاران، چاوه‌پوانی ته‌وه‌یان لیده‌کرد وینه‌یه‌کی ته‌وتۆی ئیسلام نیشانبات، که وینه‌ی ئیسلام بیته له سه‌ده‌ی بیست و یه‌که‌مدا، که‌چی ده‌یی‌نین بۆ‌چوون و بیرى پیاوانی سه‌رجاده له‌گه‌ل خۆیدا ده‌گه‌یه‌نیتته لوتکه و له وتاره‌کانیدا هه‌ر باسی سه‌رپۆش و په‌چه پۆشین ده‌کات. له‌گه‌ل چه‌ندین شتی تردا، که داب و نه‌ریته کۆمه‌لایه‌تییه‌کان سه‌پاندویانن و هیچ په‌یه‌ندییان به ئیسلامه‌وه نیه، چونکه ژن په‌چه بکات یان سفور بیته، هه‌ر به موسولمانی ده‌مینیتته‌وه.

260- Dictionary of the History of Ideas, vol 4, p. 523.

261- M. Mead: Sex and temperament in the primitive society, penguin books, p. 279.

262- Dictionary of the History of Ideas, vol 4, p. 573. □

263- Simone de Beauvoir: The Second Sex, p. 49. □

264- Dictionary of the History of Ideas, vol 4, p. 573.

٢٦٥- پروانه: د. محمەد یوسف موسا ((نظام الحكم في الاسلام)) دار الكتاب العربی، ل ٥٤. ته‌و بیرۆکه‌یه‌ش، به‌داخه‌وه زۆریه‌ی ته‌و کتیبانه‌ی باسی سیسته‌می هوکمرانیی ئیسلامی ده‌که‌ن، دووباره‌ی ده‌که‌نه‌وه.

٢٦٦- زۆر ساویلکانه‌یه، که باس له دیموکراسیه‌تی خه‌زان ده‌کریته، چونکه تیکه‌لکردنیکی ناشکرای نیوان ته‌خلاق و سیاسه‌ته.

٢٦٧- ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام ((مسيرة الديمقراطية، رؤية فلسفية)) توێژینه‌وه‌یه‌که له گوڤاری عالم الفکر، به‌رگی بیست و دووهم، ژماره‌ی دوو سالی ١٩٩٣ (وه‌زاره‌تی راگه‌یاندن - ده‌وله‌تی کوهیتی).